



Europäisches  
Patentamt

European  
Patent Office

Office européen  
des brevets

# Amtsblatt Official Journal Journal officiel

**11 | 2014**

November | Jahrgang 37

November | Year 37

Novembre | 37<sup>e</sup> année

ISSN 1996-7543

**INHALT****CONTENTS****SOMMAIRE****EUROPÄISCHE  
PATENTORGANISATION**Beitritt Norwegens zum Londoner  
Übereinkommen**EUROPEAN PATENT  
ORGANISATION**Norway accedes to the London  
Agreement**ORGANISATION EUROPÉENNE  
DES BREVETS**Adhésion de la Norvège à l'accord de  
Londres**A105****VERWALTUNGSRAT**Zusammensetzung des  
Verwaltungsrats der Europäischen  
Patentorganisation  
(Stand: Oktober 2014)**ADMINISTRATIVE COUNCIL**Composition of the Administrative  
Council of the European Patent  
Organisation (as at October 2014)**CONSEIL D'ADMINISTRATION**Composition du Conseil  
d'administration de l'Organisation  
européenne des brevets  
(situation : octobre 2014)**A106****EUROPÄISCHES PATENTAMT****EUROPEAN PATENT OFFICE****OFFICE EUROPÉEN DES  
BREVETS****Mitteilungen des EPA**Beschluss des Präsidenten des  
Europäischen Patentamts vom  
24. Oktober 2014 über die  
Einreichung internationaler  
Anmeldungen beim EPA als  
Anmeldeamt mittels ePCT-Filing**Information from the EPO**Decision of the President of the  
European Patent Office dated  
24 October 2014 concerning the filing  
of international applications with the  
EPO acting as receiving Office using  
ePCT-Filing**Communications de l'OEB**Décision du Président de l'Office  
européen des brevets, en date du  
24 octobre 2014, relative au dépôt, à  
l'aide du système ePCT-Filing, de  
demandes internationales auprès de  
l'OEB agissant en qualité d'office  
récepteur**A107**Mitteilung des Präsidenten des  
Europäischen Patentamts vom  
30. Oktober 2014 über die Tage, an  
denen die Annahmestellen des EPA  
im Jahr 2015 geschlossen sindNotice from the President of the  
European Patent Office dated  
30 October 2014 concerning the days  
on which EPO filing offices are closed  
in 2015Communiqué du Président de l'Office  
européen des brevets, en date du  
30 octobre 2014, relatif aux jours de  
fermeture des bureaux de réception  
de l'OEB en 2015**A108**Korrigendum, ABI. EPA Februar 2014  
(A22)Corrigendum, OJ EPO February 2014  
(A22)Corrigendum concernant l'article A22  
du JO OEB de février 2014**A109****Vertretung**Praktika für Vertreter im Patentwesen  
Praktika Intern 2015 – Arbeiten mit  
Prüfern**Representation**Internship for patent professionals  
Praktika Intern 2015 – working with  
examiners**Représentation**Stages destinés aux professionnels en  
matière de brevets  
Praktika Intern 2015 – collaboration  
avec les examinateurs**A110**Liste der beim EPA zugelassenen  
VertreterList of professional representatives  
before the EPOListe des mandataires agréés près  
l'Office européen des brevets**A111****Gebühren**Wichtige Informationen zur  
Gebühreuzahlung**Fees**Important information about fee  
payments**Taxes**Informations importantes concernant  
le paiement des taxes**A112**Hinweise für die Zahlung von  
Gebühren, Auslagen und  
VerkaufspreisenGuidance for the payment of fees,  
expenses and pricesAvis concernant le paiement des  
taxes, redevances et tarifs de vente**A113**

BESCHWERDEKAMMERN	BOARDS OF APPEAL	CHAMBRES DE RECOURS
G 1/12 - "Zulässigkeit der Beschwerde" - "Identität der Beschwerdeführerin" - "Beschwerde im Namen einer nicht beschwerdeberechtigten Person eingelegt - angeblicher Fehler hinsichtlich der Identität" - "Mangel im Sinne der Regeln 101 (2) und 99 (1) a EPÜ" - "Mängelberichtigung nach Regel 139 Satz 1 EPÜ"	G 1/12 - "Admissibility of the appeal" - "Identity of the appellant" - "Notice of appeal filed in name of person not entitled to appeal - Error alleged in identity" - "Deficiency under Rules 101(2) and 99(1)(a) EPC" - "Correction of an error under Rule 139, first sentence, EPC"	G 1/12 - "Recevabilité du recours" - "Identité du requérant" - "Dépôt de l'acte de recours au nom d'une personne non admise à former le recours - erreur alléguée concernant l'identité" - "Irrégularité relevant de la règle 101(2) CBE et de la règle 99(1)a CBE" - "Correction d'une erreur au titre de la règle 139, première phrase CBE" <b>A114</b>
T 373/12 - 3.2.08 - Prüfung der Klarheit von geänderten Ansprüchen durch die Einspruchsabteilungen und die Beschwerdekammern <i>"Vorlage an die Große Beschwerdekammer" - "Befugnis der Einspruchsabteilungen und der Beschwerdekammern zur Prüfung von Klarheitseinwänden"</i>	T 373/12 - 3.2.08 - Examination of clarity of amended claims by opposition divisions and boards of appeal <i>"Referral to the Enlarged Board of Appeal" - "Power of opposition divisions and boards of appeal to examine clarity objections"</i>	T 373/12 - 3.2.08 - examen, par les divisions d'opposition et les chambres de recours, de la clarté des revendications modifiées <i>"Saisine de la Grande Chambre de recours" - "Divisions d'opposition et chambres de recours compétentes ou non pour examiner des objections pour manque de clarté"</i> <b>A115</b>
AUS DEN VERTRAGSSTAATEN/ ERSTRECKUNGS- UND VALIDIERUNGSSTAATEN	INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES/ EXTENSION AND VALIDATION STATES	INFORMATIONS RELATIVES AUX ÉTATS CONTRACTANTS/ ÉTATS AUTORISANT L'EXTENSION OU LA VALIDATION
<b>GR Griechenland</b> Zahlung von Gebühren	<b>GR Greece</b> Payment of fees	<b>GR Grèce</b> Paiement des taxes <b>A116</b>
INTERNATIONALE VERTRÄGE	INTERNATIONAL TREATIES	TRAITÉS INTERNATIONAUX
<b>PCT</b> Vereinbarung zwischen der EPO und der WIPO nach dem PCT Anhang A	<b>PCT</b> Agreement between the EPO and WIPO under the PCT Annex A	<b>PCT</b> Accord entre l'OEB et l'OMPI au titre du PCT Annexe A <b>A117</b>

---

**EUROPÄISCHE PATENTORGANISATION**  
**EUROPEAN PATENT ORGANISATION**  
**ORGANISATION EUROPÉENNE DES**  
**BREVETS**

### Beitritt Norwegens zum Londoner Übereinkommen

Am 26. September 2014 hat das Königreich Norwegen die Beitrittsurkunde zum Übereinkommen vom 17. Oktober 2000 über die Anwendung des Artikels 65 EPÜ (das sogenannte Londoner Übereinkommen, s. ABl. EPA 2001, 549) hinterlegt. Damit wird das Übereinkommen für Norwegen nach Artikel 6 (2) am 1. Januar 2015 wirksam. Dem Übereinkommen gehören dann 21 EPÜ-Vertragsstaaten an.

Für europäische Patente, die am oder nach dem 1. Januar 2015 mit Wirkung für Norwegen erteilt werden, entfällt die Notwendigkeit zur Einreichung einer norwegischen Übersetzung der europäischen Patentschrift, wenn das Patent in Englisch erteilt oder eine englische Übersetzung des Patents nach Maßgabe des Artikels 65 (1) EPÜ eingereicht wird. In allen Fällen ist jedoch eine Übersetzung der Patentansprüche in Norwegisch einzureichen. Den Anmeldern wird es aber unbelassen sein, auch in Zukunft eine Übersetzung der Patentschrift in Norwegisch einzureichen, falls keine englische Übersetzung vorliegt.

Die neuen Regeln finden keine Anwendung auf Patente, die vor dem 1. Januar 2015 erteilt und danach in einem Einspruchs-, Beschwerde- oder Beschränkungsverfahren geändert worden sind.

Weitere Informationen zum Londoner Übereinkommen sind der Website des EPA ([www.epo.org](http://www.epo.org)) zu entnehmen.

### Norway accedes to the London Agreement

On 26 September 2014, the Kingdom of Norway deposited its instrument of accession to the Agreement dated 17 October 2000 on the application of Article 65 EPC ("London Agreement", see OJ EPO 2001, 549), which under its Article 6(2) will accordingly enter into force for Norway on 1 January 2015. The London Agreement will then be in force in 21 EPC contracting states.

For European patents granted with effect for Norway on or after 1 January 2015, no Norwegian translation of the European patent specification need be supplied if the patent is granted in English or if an English translation of the patent is supplied in accordance with Article 65(1) EPC; but a Norwegian translation of the claims must always be supplied. However, where no English translation is available, applicants will still have the option of supplying a Norwegian translation of the patent specification.

The new rules do not apply to European patents amended in opposition, appeal or limitation proceedings which were granted before 1 January 2015 and amended on or after that date.

Further information on the London Agreement may be obtained from the EPO website ([www.epo.org](http://www.epo.org)).

### Adhésion de la Norvège à l'accord de Londres

Le 26 septembre 2014, le Royaume de Norvège a déposé son instrument d'adhésion à l'Accord du 17 octobre 2000 sur l'application de l'article 65 CBE (dit "accord de Londres", cf. JO OEB 2001, 549). Conformément à son article 6(2), l'accord prend effet le 1<sup>er</sup> janvier 2015 pour la Norvège. Vingt et un États parties à la CBE ont ainsi adhéré à l'accord de Londres.

Pour les brevets européens délivrés à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2015 et prenant effet en Norvège, il ne sera plus nécessaire de produire une traduction norvégienne du fascicule du brevet européen si le brevet est délivré en anglais ou si une traduction norvégienne du brevet est produite dans les conditions prévues par l'article 65(1) CBE. Une traduction norvégienne des revendications doit cependant être fournie dans tous les cas. Les demandeurs resteront toutefois libres de produire une traduction norvégienne du fascicule du brevet si aucune traduction anglaise n'est disponible.

Les nouvelles dispositions ne s'appliquent pas aux brevets européens délivrés avant le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et modifiés à compter de cette date au cours d'une procédure d'opposition, de recours ou de limitation.

De plus amples informations sur l'accord de Londres figurent sur le site Internet de l'OEB ([www.epo.org](http://www.epo.org)).

---

**VERWALTUNGSRAT  
ADMINISTRATIVE COUNCIL  
CONSEIL D'ADMINISTRATION**

**Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: Oktober 2014)**  
**Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at October 2014)**  
**Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (situation : octobre 2014)**

			Präsident Chairman Président	Vizepräsident Deputy Chairman Vice-Président			
			<b>Mr Jesper Kongstad</b> , Director General, Danish Patent and Trademark Office	<b>Mr Miklós Bendzsel</b> , President, Hungarian Intellectual Property Office			
Mitgliedstaat Member state État membre			Vertreter Representative Représentant		Stellvertreter Alternate representative Suppléant		
AL	Albanien	Albania	Albanie	<b>Mr Elvin Lako</b> , General Director, General Directorate of Patents and Trademarks	<b>Ms Elvanda Mece</b> , Director of Examination Coordination and Training, General Directorate of Patents and Trademarks		
AT	Österreich	Austria	Autriche	<b>Herr Friedrich Rödler</b> , Präsident, Österreichisches Patentamt	<b>Frau Andrea Scheichl</b> , Vizepräsidentin, Österreichisches Patentamt		
BE	Belgien	Belgium	Belgique	<b>M. Jérôme Debrulle</b> , Conseiller général, Office de la Propriété Intellectuelle, Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie	<b>M. Geoffrey Bailleux</b> , Conseiller, Office de la Propriété Intellectuelle, Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie		
BG	Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	<b>Ms Tanya Naydenova</b> , President, Patent Office of the Republic of Bulgaria	<b>Ms Valya Babaleva</b> , Acting Director, Directorate "Inventions, Utility Models and Industrial Designs", Patent Office of the Republic of Bulgaria		
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse	<b>Herr Roland Grossenbacher</b> , Direktor, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum	<b>Herr Christian Bock</b> , Direktor, Eidgenössisches Institut für Metrologie (METAS)		
CY	Zypern	Cyprus	Chypre	<b>Mr Spyros Kokkinos</b> , Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce, Industry & Tourism	<b>Ms Eleni Eleftheriou</b> , Senior Officer of Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce, Industry & Tourism		
CZ	Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	<b>Mr Josef Kratochvíl</b> , President, Industrial Property Office of the Czech Republic	<b>Ms Světlana Kopecká</b> , Director of the International Department, Industrial Property Office of the Czech Republic		
DE	Deutschland	Germany	Allemagne	<b>Herr Christoph Ernst</b> , Ministerialdirigent, Bundesministerium der Justiz	<b>Frau Cornelia Rudloff-Schäffer</b> , Präsidentin, Deutsches Patent- und Markenamt		
DK	Dänemark	Denmark	Danemark	<b>Mr Jesper Kongstad</b> , Director General, Danish Patent and Trademark Office	<b>Ms Anne Rejnhold Jørgensen</b> , Director, Policy & Legal Affairs, Danish Patent and Trademark Office		
EE	Estland	Estonia	Estonie	<b>Mr Matti Päts</b> , Director General, Estonian Patent Office	<b>Mr Margus Viher</b> , Deputy Director General, Estonian Patent Office		
ES	Spanien	Spain	Espagne	<b>Ms Patricia García-Escudero Márquez</b> , Director General, Spanish Patent and Trademark Office	<b>Mr Pedro Cartagena Abella</b> , Senior Adviser, Spanish Patent and Trademark Office		
FI	Finnland	Finland	Finlande	<b>Ms Rauni Hagman</b> , Director General, Finnish Patent and Registration Office	<b>Mr Jorma Hanski</b> , Director, Patents and Innovations Line, Finnish Patent and Registration Office		
FR	Frankreich	France	France	<b>M. Yves Lapierre</b> , Directeur général, Institut National de la Propriété Industrielle	<b>M. Fabrice Claireau</b> , Directeur des Affaires Juridiques et Internationales, Institut National de la Propriété Industrielle		
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	<b>Mr John Alty</b> , Chief Executive and Comptroller General, Intellectual Property Office	<b>Mr Sean Dennehey</b> , Deputy Chief Executive, Intellectual Property Office		
GR	Ellas	Greece	Ellas	<b>Mr Serafeim Stasinou</b> , Chairman of the Budget and Finance Committee	<b>Ms Catherine Margellou</b> , Director of Legal Support, Industrial Property Organisation (OBI)		
HR	Kroatien	Croatia	Croatie	<b>Ms Ljiljana Kuterovac</b> , Director General, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia	<b>Ms Ana Rački Marinković</b> , Deputy Director General, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia		
HU	Ungarn	Hungary	Hongrie	<b>Mr Miklós Bendzsel</b> , President, Hungarian Intellectual Property Office	<b>Mr Mihály Ficsor</b> , Vice-President, Hungarian Intellectual Property Office		
IE	Irland	Ireland	Irlande	<b>Mr Gerard Barrett</b> , Controller, Irish Patents Office	N.N.		
IS	Island	Iceland	Islande	<b>Ms Borghildur Erlingsdóttir</b> , Director General, Icelandic Patent Office	<b>Ms Elfa Íshólm Ólafsdóttir</b> , Head of Finance and Operation Division, Icelandic Patent Office		

	Mitgliedstaat Member state État membre			Vertreter Representative Représentant	Stellvertreter Alternate representative Suppléant
IT	Italien	Italy	Italie	<b>Mr Mauro Masi</b> , Delegate for Intellectual Property, Directorate General for Global Affairs, Ministry of Foreign Affairs	<b>Mme Loredana Gulino</b> , Director General, General Directorate for the fight against counterfeiting - Italian Patent and Trademark Office, Ministry for Economic Development
LI	Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	<b>Frau Sabine Monauni</b> , Botschaftsrätin, Amt für Auswärtige Angelegenheiten	<b>Frau Esther Schindler</b> , Diplomatische Mitarbeiterin, Amt für Auswärtige Angelegenheiten
LT	Litauen	Lithuania	Lituanie	<b>Mr Rimvydas Naujokas</b> , Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania	<b>Mr Žilvinas Danys</b> , Deputy Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania
LU	Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	<b>M. Lex Kaufhold</b> , Conseiller de direction 1 <sup>ère</sup> classe, Chargé de direction, Office de la propriété intellectuelle, Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur	<b>M. Claude Sahl</b> , Chef du secteur "Législation", Office de la propriété intellectuelle, Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur
LV	Lettland	Latvia	Lettonie	<b>Mr Sandris Laganovskis</b> , Director, Patent Office of the Republic of Latvia	<b>Mr Guntis Ramāns</b> , Director of the Department of Examination of Inventions, Patent Office of the Republic of Latvia
MC	Monaco	Monaco	Monaco	<b>M. Thomas Lantheaume</b> , Directeur Adjoint, Direction de l'Expansion Économique	<b>M. Jean-Pierre Santos</b> , Chef de Division, Division de la Propriété Intellectuelle, Direction de l'Expansion Économique
MK	ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	former Yugoslav Republic of Macedonia	ex-République yougoslave de Macédoine	<b>Mr Safet Emruli</b> , Director, State Office of Industrial Property	<b>Ms Irena Jakimovska</b> , Head of Patent, Technology Watch and Promotional Department, State Office of Industrial Property
MT	Malta	Malte	Malte	<b>Mr Godwin Warr</b> , Director General Commerce Department, Comptroller of Industrial Property, Ministry for the Economy, Investment and Small Business	<b>Ms Michelle Bonello</b> , Director Industrial Property Registrations, Commerce Department, Ministry for the Economy, Investment and Small Business
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	<b>Mr Derk-Jan De Groot</b> , Director, Netherlands Patent Office	<b>Mr Paul Van Beukering</b> , Unit Manager, Ministry of Economic Affairs
NO	Norwegen	Norway	Norvège	<b>Mr Per A. Foss</b> , Director General, Norwegian Industrial Property Office	<b>Mr Jostein Sandvik</b> , Director, Legal and International Affairs, Norwegian Industrial Property Office
PL	Polen	Poland	Pologne	<b>Ms Alicja Adamczak</b> , President, Patent Office of the Republic of Poland	<b>Ms Ewa Nizińska Matysiak</b> , Director of the Cabinet of the President, Patent Office of the Republic of Poland
PT	Portugal	Portugal	Portugal	<b>Ms Maria Leonor Mendes da Trindade</b> , President of INPI Directive Council, National Institute of Industrial Property (INPI)	<b>Mr Marco Dinis</b> , Member of the Directive Council, National Institute of Industrial Property (INPI)
RO	Rumänien	Romania	Roumanie	<b>Mr Cezar Rares Anghel</b> , Acting Deputy Director General, State Office for Inventions and Trademarks	<b>Ms Bucura Ionescu</b> , Director, Patent Directorate, State Office for Inventions and Trademarks
RS	Serbien	Serbia	Serbie	<b>Ms Branka Totić</b> , Director, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia	<b>Ms Branka Bilen Katić</b> , Assistant Director, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia
SE	Schweden	Sweden	Suède	<b>Ms Susanne Ås Sivborg</b> , Director General, Swedish Patent and Registration Office	<b>Mr Per Holmstrand</b> , Chief Legal Counsel, Swedish Patent and Registration Office
SI	Slowenien	Slovenia	Slovénie	<b>Ms Vesna Stanković Juričić</b> , Director, Slovenian Intellectual Property Office	<b>Ms Helena Zalaznik</b> , Head of Patent Department, Slovenian Intellectual Property Office
SK	Slowakei	Slovakia	Slovaquie	<b>Mr Ľuboš Knoth</b> , President, Industrial Property Office of the Slovak Republic	<b>Ms Lukrécia Marčoková</b> , Directress, Patent Department, Industrial Property Office of the Slovak Republic
SM	San Marino	San Marino	Saint-Marin	<b>Ms Silvia Rossi</b> , Director, State Office for Patents and Trademarks	<b>M. Bruno Cinquantini</b> , Advisor, Secretariat of State for Industry, Handcraft and Commerce, State Office for Patents and Trademarks
TR	Türkei	Turkey	Turquie	<b>Mr Habip Asan</b> , President, Turkish Patent Institute	<b>Mr Ahmet Koçer</b> , Vice-President, Turkish Patent Institute



---

**EUROPÄISCHES PATENTAMT**  
**EUROPEAN PATENT OFFICE**  
**OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS**

**Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 24. Oktober 2014 über die Einreichung internationaler Anmeldungen beim EPA als Anmeldeamt mittels ePCT-Filing**

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Regel 2 EPÜ sowie die Regel 89*bis*.1 PCT, beschließt:

**Artikel 1**

**Einreichung mittels ePCT-Filing**

(1) Internationale Anmeldungen nach dem PCT können gemäß diesem Beschluss und unbeschadet der anderweitig bestehenden Möglichkeiten zur Einreichung beim Europäischen Patentamt als Anmeldeamt mittels ePCT-Filing eingereicht werden.

(2) Die Einzelheiten, Bedingungen und Voraussetzungen für die Einreichung der unter Absatz 1 genannten Unterlagen sind in den von der Weltorganisation für geistiges Eigentum veröffentlichten Richtlinien für die Einreichung internationaler Anmeldungen mittels des ePCT-Systems (ePCT-Filing)<sup>1</sup> zu finden.

**Artikel 2**

**Inkrafttreten**

Dieser Beschluss tritt am 1. November 2014 in Kraft.

Geschehen zu München am 24. Oktober 2014

*Benoît BATTISTELLI*

Präsident

**Decision of the President of the European Patent Office dated 24 October 2014 concerning the filing of international applications with the EPO acting as receiving Office using ePCT-Filing**

The President of the European Patent Office, having regard to Rule 2 EPC and Rule 89*bis*.1 PCT, has decided as follows:

**Article 1**

**Filing using ePCT-Filing**

(1) International applications under the PCT may, in accordance with this decision and without prejudice to other means of filing, be filed with the European Patent Office acting as receiving Office using ePCT-Filing.

(2) The details, conditions and requirements for filing documents referred to in paragraph 1 are available in the Guidelines for filing international applications using the ePCT system (ePCT-Filing), published by the World Intellectual Property Organization<sup>1</sup>.

**Article 2**

**Entry into force**

This decision shall enter into force on 1 November 2014.

Done at Munich, 24 October 2014

*Benoît BATTISTELLI*

President

**Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 24 octobre 2014, relative au dépôt, à l'aide du système ePCT-Filing, de demandes internationales auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur**

Le Président de l'Office européen des brevets, vu la règle 2 CBE et la règle 89*bis*.1 PCT, décide :

**Article premier**

**Dépôt à l'aide du système ePCT-Filing**

(1) Les demandes internationales au titre du PCT peuvent, conformément à la présente décision et sans préjudice des autres modes de dépôt, être déposées à l'aide du système ePCT-Filing auprès de l'Office européen des brevets agissant en qualité d'office récepteur.

(2) Les modalités, conditions et exigences relatives au dépôt des pièces visées au paragraphe 1 peuvent être consultées dans les Directives relatives au dépôt de demandes internationales à l'aide du système ePCT (ePCT-Filing), publiées par l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle<sup>1</sup>.

**Article 2**

**Entrée en vigueur**

La présente décision entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2014.

Fait à Munich, le 24 octobre 2014

*Benoît BATTISTELLI*

Président

<sup>1</sup> [http://www.wipo.int/export/sites/www/pct/en/epct/pdf/epct\\_filing\\_guidelines.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/pct/en/epct/pdf/epct_filing_guidelines.pdf)

<sup>1</sup> [http://www.wipo.int/export/sites/www/pct/en/epct/pdf/epct\\_filing\\_guidelines.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/pct/en/epct/pdf/epct_filing_guidelines.pdf)

<sup>1</sup> [http://www.wipo.int/export/sites/www/pct/fr/epct/pdf/epct\\_filing\\_guidelines.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/pct/fr/epct/pdf/epct_filing_guidelines.pdf)

**Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 30. Oktober 2014 über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA im Jahr 2015 geschlossen sind**

1. Nach Regel 134 (1) EPÜ erstrecken sich Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem **zumindest eine** Annahmestelle des EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist (geschlossene Tage), auf den nächstfolgenden Tag, an dem **alle** Annahmestellen zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind und an dem gewöhnliche Postsendungen zugestellt werden.

2. Die Annahmestellen des EPA in München, Den Haag und Berlin sind auch 2015 an allen Samstagen und Sonntagen zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet. Die weiteren geschlossenen Tage des Jahres 2015 werden in der nachfolgenden Übersicht bekannt gegeben.

**Notice from the President of the European Patent Office dated 30 October 2014 concerning the days on which EPO filing offices are closed in 2015**

1. Under Rule 134(1) EPC, time limits expiring on a day on which **at least one** EPO filing office is not open for receipt of documents (closing days) are extended until the first day thereafter on which **all** the filing offices are open for receipt of documents and on which ordinary mail is delivered.

2. In 2015, as hitherto, the EPO's filing offices in Munich, The Hague and Berlin will be closed for the receipt of documents on every Saturday and Sunday. The other closing days in 2015 are listed below.

**Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 30 octobre 2014, relatif aux jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB en 2015**

1. Conformément à la règle 134(1) CBE, les délais qui expirent un jour où **l'un au moins** des bureaux de réception de l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces (jours de fermeture) sont prorogés jusqu'au premier jour suivant où **tous** les bureaux de réception sont ouverts pour recevoir ce dépôt et où le courrier normal est distribué.

2. En 2015 encore, les bureaux de réception de l'OEB à Munich, à La Haye et à Berlin ne seront ouverts ni le samedi, ni le dimanche pour recevoir le dépôt des pièces. Les autres jours de fermeture au cours de l'année 2015 sont énumérés dans la liste ci-après.

Tage	Days	Jours		München Munich Munich	Den Haag The Hague La Haye	Berlin Berlin Berlin
Neujahr	New Year's Day	Nouvel An	01.01.2015	■	■	■
Brückentag	Bridging day	Pont	02.01.2015	■	■	■
Heilige Drei Könige	Epiphany	Épiphanie	06.01.2015	■		
Karfreitag	Good Friday	Vendredi Saint	03.04.2015	■	■	■
Ostermontag	Easter Monday	Lundi de Pâques	06.04.2015	■	■	■
Nationalfeiertag	National Holiday	Fête Nationale	27.04.2015		■	
Maifeiertag	Labour Day	Fête du Travail	01.05.2015	■	■	■
Tag der Befreiung	Liberation Day	Journée de la Libération	05.05.2015		■	
Christi Himmelfahrt	Ascension Day	Ascension	14.05.2015	■	■	■
Pfingstmontag	Whit Monday	Lundi de Pentecôte	25.05.2015	■	■	■
Fronleichnam	Corpus Christi	Fête-Dieu	04.06.2015	■		
Heiliger Abend	Christmas Eve	Veille de Noël	24.12.2015	■	■	■
1. Weihnachtstag	Christmas Day	Jour de Noël	25.12.2015	■	■	■
Brückentag	Bridging day	Pont	28.12.2015	■	■	■
Brückentag	Bridging day	Pont	29.12.2015	■	■	■
Brückentag	Bridging day	Pont	30.12.2015	■	■	■
Silvester	New Year's Eve	Saint-Sylvestre	31.12.2015	■	■	■

### Korrigendum, ABI. EPA Februar 2014 (A22)

Aufgrund eines Übertragungsfehlers war die im Amtsblatt veröffentlichte deutsche Fassung von Abschnitt I der "Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 8. Januar 2014 über europäische Teilanmeldungen – Änderung der Regeln 36, 38 und 135 EPÜ sowie des Artikels 2 (1) GebO" (ABI. EPA 2014, A22) fehlerhaft. Die korrekte deutsche Fassung von Abschnitt I der Mitteilung lautet:

#### I. Erfordernisse für die Einreichung von Teilanmeldungen

Mit Inkrafttreten der Änderung kann jede anhängige europäische **Anmeldung** oder Euro-PCT-Anmeldung, die in die europäische Phase eingetreten ist oder für die ein wirksamer Antrag auf vorzeitige Bearbeitung gestellt wurde, geteilt werden, auch wenn die zwischen 1. April 2010 und 31. März 2014 geltenden Fristen bereits abgelaufen sind.

Diese Korrektur wurde sowohl in der HTML- als auch in der PDF-Version vorgenommen und mit einer Anmerkung der Redaktion Amtsblatt kenntlich gemacht.

### Korrigendum, OJ EPO February 2014 (A22)

Owing to an error of transcription, the German version of Section I of the "Notice from the European Patent Office dated 8 January 2014 concerning European divisional applications - amendment of Rules 36, 38 and 135 EPC and Article 2(1) RFEes" as published in the Official Journal (OJ EPO 2014, A22) was incorrect. The correct German version of Section I of said notice reads:

#### I. Erfordernisse für die Einreichung von Teilanmeldungen

Mit Inkrafttreten der Änderung kann jede anhängige europäische **Anmeldung** oder Euro-PCT-Anmeldung, die in die europäische Phase eingetreten ist oder für die ein wirksamer Antrag auf vorzeitige Bearbeitung gestellt wurde, geteilt werden, auch wenn die zwischen 1. April 2010 und 31. März 2014 geltenden Fristen bereits abgelaufen sind.

The correction has been already made in the HTML and PDF versions of the Official Journal, with an editorial note clearly indicating where it was made.

### Korrigendum concernant l'article A22 du JO OEB de février 2014

En raison d'une erreur de transcription, la version allemande du point I du "Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 8 janvier 2014, relatif aux demandes divisionnaires européennes (modification des règles 36, 38 et 135 CBE et de l'article 2(1) RRT", telle que publiée au Journal officiel (JO OEB 2014, A22), était incorrecte. La version allemande correcte du point I dudit communiqué s'énonce comme suit :

#### I. Erfordernisse für die Einreichung von Teilanmeldungen

Mit Inkrafttreten der Änderung kann jede anhängige europäische **Anmeldung** oder Euro-PCT-Anmeldung, die in die europäische Phase eingetreten ist oder für die ein wirksamer Antrag auf vorzeitige Bearbeitung gestellt wurde, geteilt werden, auch wenn die zwischen 1. April 2010 und 31. März 2014 geltenden Fristen bereits abgelaufen sind.

Cette correction a déjà été effectuée dans les versions HTML et PDF du Journal officiel, avec une note de la rédaction indiquant clairement son emplacement.

**Praktika für Vertreter im Patentwesen  
Praktika Intern 2015 – Arbeiten mit Prüfern**

Das Programm Praktika Intern richtet sich an zugelassene Vertreter, die freiberuflich oder in der Industrie tätig sind und Erfahrung mit der Abfassung und Verfolgung europäischer Patentanmeldungen haben. Die Organisation und Koordination des internationalen Programms übernimmt die Europäische Patentakademie. Ihr Ziel ist es, Interessenten aus allen derzeitigen und künftigen Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens (EPÜ) gleichermaßen den Zugang zu Aus- und Fortbildungsangeboten im Bereich des europäischen und internationalen Patentrechts (Theorie und Praxis) zu ermöglichen.

Das Programm läuft vom 16. Juni bis 3. Juli 2015 in der Zweigstelle Den Haag des EPA.

**Programmüberblick**

Die Praktikanten verbringen drei Wochen in der Generaldirektion 1 (GD 1), deren Aufgabenspektrum die Bereiche Recherche, Prüfung und Einspruch umfasst. Hier haben die Praktikanten die Möglichkeit, an realen Fällen zu arbeiten und mit spezifischen Software-Programmen, die die Prüfer für ihre tägliche Arbeit nutzen, Recherchen im Stand der Technik durchzuführen. Jeder Praktikant wird von einem oder mehreren Prüfern betreut, die ihn Schritt für Schritt in die Arbeitsweise der GD 1 einführen.

Am ersten Tag des Programms organisiert die Europäische Patentakademie eine Einführungsveranstaltung mit Präsentationen über allgemeine EPA-relevante Themen wie die Prüfertätigkeit und einer Einführung in das europäische Patentsystem. Am Ende des ersten Tages treffen die Praktikanten ihre Tutoren. Zusätzliche Schulungen können organisiert werden, etwa zu folgenden Themen:

- Grundlagen der Recherchentools des EPA
- Einspruchsverfahren vor dem EPA
- Mündliche Verhandlungen
- Formalprüfungsverfahren im EPA

**Internship for patent professionals  
Praktika Intern 2015 – working with examiners**

The Praktika Intern programme is designed for professional representatives working in private practice or industry with experience in drafting and prosecuting European patent applications. It is an international programme organised and co-ordinated by the European Patent Academy, and it aims to promote equal access to education and training opportunities in the field of European and international patent law and practice across all current and future contracting states of the European Patent Convention (EPC).

The internship programme will be running at the EPO's site in The Hague between 16 June and 3 July 2015.

**Overview of the programme**

Interns spend three weeks in Directorate-General 1 (DG 1), which is responsible for search, examination and opposition. Here, they have the opportunity to work on actual case files and run prior-art searches with some of the dedicated software programmes that examiners use in their daily work. Each intern is looked after by one or more examiners, who explain step by step how DG 1 operates.

The European Patent Academy organises an induction event on the first day of the programme, with presentations on general EPO-related topics such as the work of an examiner and an introduction to the European patent system. At the end of the first day, the interns meet the examiners. Additional training activities may be organised, for instance on the following topics:

- Basics of EPO search tools
- Opposition procedure before the EPO
- Oral proceedings
- Formalities procedures at the EPO

**Stages destinés aux professionnels en matière de brevets  
Praktika Intern 2015 – collaboration avec les examinateurs**

Le programme Praktika Intern est destiné aux mandataires agréés près l'OEB exerçant soit à titre libéral, soit comme salariés d'une entreprise, et ayant une certaine expérience de la rédaction et du traitement des demandes de brevet européen. L'organisation et la coordination de ce programme international sont assurées par l'Académie européenne des brevets, dont l'objectif est de permettre aux milieux intéressés de tous les États parties à la Convention sur le brevet européen (CBE), actuels et futurs, d'avoir un égal accès aux possibilités de formation théorique et pratique dans le domaine du droit européen et international des brevets.

Le programme de formation se déroulera sur le site de l'OEB à La Haye, du 16 juin au 3 juillet 2015.

**Le programme en bref**

Les participants au programme de formation passeront trois semaines à la Direction générale 1 (DG 1), dont l'éventail des tâches couvre la recherche, l'examen et l'opposition. Ils auront la possibilité d'y étudier des cas concrets et d'effectuer des recherches d'antériorités à l'aide de programmes informatiques spécifiques que les examinateurs utilisent quotidiennement. Chaque participant sera assisté d'un examinateur au moins qui lui présentera pas à pas les méthodes de travail de la DG 1.

L'Académie européenne des brevets organise une introduction le premier jour, avec des exposés sur des sujets généraux ayant trait à l'OEB, comme le système européen des brevets et le travail de l'examineur. Au terme de cette première journée, les stagiaires rencontreront les examinateurs. D'autres activités de formation sont possibles, par exemple sur les thèmes suivants :

- Introduction aux outils de recherche de l'OEB
- Procédure d'opposition devant l'OEB
- Procédures orales
- Procédures en matière de formalités à l'OEB

**Ablegen der EEP**

**Arbeiten mit Prüfern**

Innerhalb des oben beschriebenen Rahmens können die Aktivitäten auf die jeweiligen Bedürfnisse der einzelnen Teilnehmer zugeschnitten werden. Die Praktikanten sollten deshalb in den Monaten vor Programmbeginn mit "ihrem" Prüfer Kontakt aufnehmen, um ihre Erwartungen zu besprechen; dies gibt dem Prüfer auch genügend Zeit, interessante Fälle zu sammeln, die während des Praktikums erörtert werden können.

Die Praktikanten können mündlichen Verhandlungen in ihrer und in anderen Abteilungen beiwohnen und an den Nachbesprechungen teilnehmen, die von den Tutoren für sie organisiert werden.

Die meisten Praktikanten möchten sich ein Bild davon machen, wie Prüfer an eine Recherche herangehen, eine Recherchenstrategie entwickeln und eine Stellungnahme zur Recherche abfassen. Viele sind auch daran interessiert, selbst einmal eine Anmeldung samt Ansprüchen zu analysieren, etwas über die Klassifizierungsarbeit und die verfügbaren Datenbanken zu erfahren und gemeinsam mit dem Prüfer Akten zu prüfen. In der Vergangenheit haben Praktikanten gelegentlich Mitteilungen (wie Zurückweisungen oder Erteilungsvorschläge) verfasst, Erwidern analysiert und Einsprüche vorbereitet.

**Kosten**

Die Teilnahme ist kostenlos. Jedoch müssen die Praktikanten für Verpflegung und Unterkunft selbst aufkommen und ihre Reisekosten selbst tragen. In hinreichend begründeten Ausnahmefällen kann eine finanzielle Unterstützung durch das EPA gewährt werden.

**Sitting the EQE**

**Working with examiners**

Within the general framework outlined above, activities may be tailored according to the individual needs of each participant. Interns should therefore get in contact with "their" examiner in the months before the programme starts to discuss expectations; this also provides the examiner with enough time to collect interesting cases for discussion during the internship.

Interns are free to attend oral proceedings in their own unit, as well as in other units, and take part in the debriefing sessions organised for them afterwards by their tutors.

Interns often want to see for themselves how examiners approach a search, develop a search strategy and draft a search opinion. They are usually also keen to have a go at analysing an application and its claims, learn about classification work and the databases available, and examine files together with the examiner. In the past, interns have occasionally drafted communications (including refusals and proposals for grant), analysed replies and prepared an opposition.

**Costs**

Participation is free of charge. However, interns must provide for their own board and lodging, and cover their own travel expenses. Applications for financial support from the EPO may be granted in suitably justified exceptional cases.

**Comment passer l'EEQ**

**Travailler avec les examinateurs**

Dans les limites du cadre général décrit ci-dessus, les activités peuvent être adaptées aux besoins de chaque participant. Il importe donc que les stagiaires contactent, dans les mois qui précèdent le début du stage, l'examinateur qui leur a été assigné afin de lui faire part de leurs desiderata et de lui donner le temps de rassembler des cas intéressants qui seront abordés durant le stage.

Les stagiaires sont libres d'assister à des procédures orales dans l'unité où ils effectuent leur stage, ou dans d'autres unités, et ils peuvent ensuite prendre part aux séances d'évaluation que leur tuteur organisera à leur intention.

Les stagiaires souhaitent souvent se rendre compte par eux-mêmes de la façon dont les examinateurs mettent au point des stratégies de recherche et rédigent les avis émis au stade de la recherche. Beaucoup souhaitent également tester leurs capacités d'analyse des demandes et des revendications, se familiariser avec la classification et les bases de données, et examiner des dossiers avec l'examinateur. Par le passé, les stagiaires ont parfois rédigé des notifications (y compris des rejets et des propositions de délivrance), analysé des réponses, et préparé des oppositions.

**Coût**

La participation est gratuite, mais les frais de séjour et d'hébergement sont à la charge des participants. Sur base de justificatifs appropriés, l'OEB pourra accorder à titre exceptionnel un soutien financier aux candidats qui en font la demande.

## Allgemeine Teilnahmevoraussetzungen

Von den Teilnehmern werden ausreichende Kenntnisse des europäischen Patenterteilungsverfahrens erwartet, die sie beispielsweise durch den erfolgreichen Abschluss der EURO-CEIPI-Grundausbildung im europäischen Patentrecht oder eines gleichwertigen Kurses erworben haben. Das Bestehen der europäischen Eignungsprüfung (EEP) ist keine zwingende Voraussetzung für die Teilnahme, wohl aber werden fundierte theoretische Kenntnisse des EPÜ und Fähigkeiten zu dessen praktischer Umsetzung erwartet; die bestandene EEP ist deshalb ein klarer Nachweis für den geforderten Kenntnisstand.

Voraussetzungen für die Teilnahme sind ein akademischer Abschluss einer technischen oder wissenschaftlichen Fachrichtung sowie gute Kenntnisse mindestens einer der drei Amtssprachen des EPA.

In diesem Jahr wurde das Programm von drei Modulen auf eines verkürzt. Frühere Teilnehmer erhalten bei der Vergabe der Praktikumsplätze für 2015 gegenüber Neubewerbern keinen Vorteil. Wer schon an Modul 2 (Arbeiten mit einem Prüfer) teilgenommen hat, kommt für das aktuelle Praktikum nicht infrage, weil es zu viele Überschneidungen gibt.

Wer am Programm Praktika Intern teilnehmen möchte, muss seinen Geschäfts- oder Wohnsitz in einem der EPÜ-Vertragsstaaten haben. Bei der Auswahl der Bewerber bemüht sich die Patentakademie um ein ausgewogenes Verhältnis zwischen Praktikanten aus Vertragsstaaten mit einer hohen Zahl zugelassener Vertreter und aus Vertragsstaaten mit noch wenigen zugelassenen Vertretern. Im Falle von Bewerbern aus den letztgenannten Staaten geht auch deren Erfahrung als nationale Patentanwälte in die Beurteilung ihres allgemeinen Kenntnisstands in Patentfragen ein.

Bewerbungen für das Programm Praktika Intern sind nur online unter dem folgenden Link möglich:  
[www.epo.org/praktika](http://www.epo.org/praktika)

Anmeldeschluss: **30. Januar 2015**

Europäisches Patentamt  
Europäische Patentakademie  
80469 München, Deutschland

## General conditions for participation

Participants are expected to have adequate knowledge of the European patent grant procedure, for instance from having successfully completed the EURO-CEIPI basic training in European patent law or an equivalent course. While passing the European qualifying examination (EQE) is not a strict requirement for joining the internship, participants are expected to have a sound theoretical knowledge of the EPC and practical skills as to its implementation; success in the EQE is therefore *prima facie* evidence of having attained the requisite level of competence.

Participants must have a technical or scientific academic background, as well as a good knowledge of at least one of the EPO's three official languages.

This year, the programme has been slimmed down from three modules to one. Past participants will not be given preference over newcomers in the 2015 selection procedure. Those who have already completed module 2 (i.e. internship with examiners) will not be eligible for a place on the Praktika Intern programme because of too much overlap with the present internship.

Applicants for the Praktika Intern programme must have their place of business or residence in an EPC contracting state. In selecting applicants, the European Patent Academy balances the need to ensure fair representation of interns from both contracting states with a high number of professional representatives and contracting states where there is still a limited number of patent professionals. For applicants from the latter contracting states, their experience as national patent attorneys will be considered as well in order to assess their overall level of expertise in patent matters.

Applications for a place on the Praktika Intern programme are accepted online only and must be sent to  
[www.epo.org/praktika](http://www.epo.org/praktika)

Closing date for applications:  
**30 January 2015**

European Patent Office  
European Patent Academy  
80469 Munich, Germany

## Conditions générales de participation

Les participants sont censés connaître suffisamment la procédure de délivrance des brevets européens, ayant par exemple achevé avec succès la formation de base en droit européen des brevets Euro-CEIPI ou une formation équivalente. Il n'est pas strictement indispensable d'avoir été reçu à l'examen européen de qualification (EEQ) pour participer au stage, mais les participants doivent avoir une bonne maîtrise théorique de la CBE ainsi qu'une connaissance pratique de sa mise en œuvre. Les participants qui ont réussi l'EEQ sont donc présumés avoir le niveau de compétence requis.

Une formation technique ou scientifique de niveau universitaire est requise, ainsi qu'une bonne connaissance d'au moins une des trois langues officielles de l'OEB.

Cette année, le nombre de modules du programme a été ramené de trois à un. Les anciens participants n'auront pas la priorité sur les nouveaux venus dans l'attribution des places pour 2015. Compte tenu de la trop grande similitude avec le stage actuel, ceux qui ont déjà à leur actif le module 2 (stage avec les examinateurs) ne pourront pas s'inscrire au programme Praktika Intern.

Les personnes désireuses de participer au programme Praktika Intern doivent avoir leur siège social ou leur domicile sur le territoire de l'un des États parties à la CBE. Lors de la sélection, l'Académie européenne des brevets veille à ce que soient équitablement représentés tant les États contractants comptant un grand nombre de mandataires agréés que ceux où leur nombre est encore limité. Pour ces derniers, l'Académie prendra aussi en considération l'expérience des candidats en tant que conseils en brevets nationaux, ce qui permettra de déterminer leur niveau général de spécialisation en matière de brevets.

Les demandes d'inscription au programme Praktika Intern doivent se faire obligatoirement en ligne, via le lien suivant : [www.epo.org/praktika](http://www.epo.org/praktika)

Date de clôture des inscriptions :  
**30 janvier 2015**

Office européen des brevets  
Académie européenne des brevets  
80469 Munich, Allemagne

Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter<sup>1</sup>  
**List of professional representatives before the European Patent Office<sup>1</sup>**  
 Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets<sup>1</sup>

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
<b>AL</b>	<b>Albanien</b>	<b>Albania</b>	<b>Albanie</b>		
	Änderungen	Amendments	Modifications	Beqiri, Jonida (AL) Balfin ABA Center, Kati 12, Office 1206 Rruga Papa Gjon Pali II TIRANË	
<b>AT</b>	<b>Österreich</b>	<b>Austria</b>	<b>Autriche</b>		
	Eintragungen	Entries	Inscriptions	Hilber, Thomas (AT) Schwarz & Partner Patentanwälte Wipplingerstraße 30 1010 WIEN	Horkel, Maximilian (AT) Gibler & Poth Patentanwälte OG Dorotheergasse 7/14 1010 WIEN
	Änderungen	Amendments	Modifications	Schrittwieser, Waltraud (AT) Novomatic AG Wiener Straße 158 2352 GUMPOLDSKIRCHEN	
<b>BE</b>	<b>Belgien</b>	<b>Belgium</b>	<b>Belgique</b>		
	Eintragungen	Entries	Inscriptions	Ghenne, Eric Charles Ernest (BE) Office Kirkpatrick Avenue Wolfers, 32 1310 LA HULPE	Jacobs, Lambert (BE) DenK iP bvba Leuvensesteenweg 203 3190 BOORTMEERBEEK
				Vets, Jeroen (BE) Goed Bedacht bvba Gijselsstraat 76 2140 BORGERHOUT	Lanoe, Benjamin (GB) cf. GB 3M Belgium B.V.B.A./S.P.R.L. Hermeslaan 7 1831 DIEGEM
	Änderungen	Amendments	Modifications	Morariu Radu, Mihai Dorin (RO) Cargill Europe BVBA Bedrijvenlaan 9 2800 MECHELEN	Plasman, Valérie M.L. (BE) ExxonMobil Chemical Europe Inc. IP Law Shared Services Hermeslaan 2 1831 MACHELEN
					Troch, Geneviève (BE) ExxonMobil Chemical Europe Inc. IP Law Shared Services Hermeslaan 2 1831 MACHELEN
<b>CH</b>	<b>Schweiz</b>	<b>Switzerland</b>	<b>Suisse</b>		
	Eintragungen	Entries	Inscriptions	Gulklett, Mikkjäl (DK) cf. DK Philip Morris Products S.A. Quai Jeanrenaud 3 2000 NEUCHÂTEL	Kraszewska, Agnieszka (DE) Givaudan Schweiz AG Global Patents Überlandstrasse 138 8600 DÜBENDORF
	Änderungen	Amendments	Modifications	Mirza, Akram Karim (DE) Swisscom (Schweiz) AG Legal & Regulatory P.O. Box 3050 BERN	Sperrle, Martin (DE) Latscha Schöllhorn Partner AG Austrasse 24 4051 BASEL
	Löschungen	Deletions	Radiations	Amiot, Franck (FR) cf. FR DS-Pat Rue de Monthoux, 55 1201 GENÈVE	Fischer, Britta Ruth (DE) cf. DE E. Blum & Co. AG Patent- und Markenanwälte VSP Vorderberg 11 8044 ZÜRICH

<sup>1</sup> Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).  
 Anschrift:  
*epi*-Sekretariat  
 Bayerstr. 83  
 80335 München  
 Postfach 260112  
 80058 München  
 Deutschland  
 Tel. +49 (0)89 242052-0  
 Fax +49 (0)89 242052-20  
 info@patentepi.com

<sup>1</sup> All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).  
 Address:  
*epi* Secretariat  
 Bayerstr. 83  
 80335 Munich  
 PO Box 260112  
 80058 Munich  
 Germany  
 Tel. +49 (0)89 242052-0  
 Fax +49 (0)89 242052-20  
 info@patentepi.com

<sup>1</sup> Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).  
 Adresse :  
 Secrétariat *epi*  
 Bayerstr. 83  
 80335 Munich  
 Boîte Postale 260112  
 80058 Munich  
 Allemagne  
 Tél. +49 (0)89 242052-0  
 Fax +49 (0)89 242052-20  
 info@patentepi.com



Vertragsstaat Contracting state État contractant								
DE	Deutschland	Germany	Allemagne					
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Bitterlich, Bianca (DE) Von Kreisler Selting Werner Partnerschaft von Patent- und Rechtsanwälten mbB Bahnhofsvorplatz 1 50667 KÖLN	Breithaupt, Colin (DE) Hofstetter, Schurack & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei PartG mbB Balanstraße 57 81541 MÜNCHEN	Erven, Anja Pascale (DE) Erven Patentanwaltskanzlei Katterbachstraße 49 51467 BERGISCH GLADBACH			
			Faessler, Valerie (DE) Grünecker, Kinkeldey, Stockmair & Schwanhäusser Anwaltssozietät Leopoldstraße 4 80802 MÜNCHEN	Fischer, Britta Ruth (DE) cf. CH Rodenstock GmbH Intellectual Property Eisenheimerstraße 33 80687 MÜNCHEN	Flock, Angelika Marie (DE) Bayer Intellectual Property GmbH Creative Campus Monheim Alfred-Nobel-Straße 10 40789 MONHEIM			
			Haut, Jochen (DE) Beckord & Niedlich Marktplatz 17 83607 HOLZKIRCHEN	Heckmann, Friederike (DE) Hoffmann · Eitle Patent- und Rechtsanwälte Arabellastraße 4 81925 MÜNCHEN	Heil, Brian George (US) Richardt Patentanwälte PartG mbB Wilhelmstraße 7 65185 WIESBADEN			
			Hilgendorf, Annette (DE) df-mp Dörries Frank-Molinia & Pohlman Patentanwälte Rechtsanwälte PartG mbB Theaterstraße 16 80333 MÜNCHEN	Keßler, Dominik (DE) Mitscherlich PartmbB Patent- und Rechtsanwälte Sonnenstraße 33 80331 MÜNCHEN	Koellner, Gertraud (DE) ratiopharm GmbH Graf-Arco-Straße 3 89079 ULM			
			Mayer, Roland (DE) Voith GmbH St. Pöltener Straße 43 89522 HEIDENHEIM	Mendler, Barbara (DE) Eckart GmbH Günterstal 4 91235 HARTENSTEIN	Neuhausen, Marc-Alexander (DE) Audi AG Patentabteilung 85045 INGOLSTADT			
			Rößner, Ulrike (DE) Nordstraße 9a 01099 DRESDEN	Schaupp, Christoph Simon (DE) Isarpatent Friedrichstraße 31 80801 MÜNCHEN	Unsin, Claudia Eva-Maria (DE) Hoffmann · Eitle Patent- und Rechtsanwälte Arabellastraße 4 81925 MÜNCHEN			
			Weinmann, Lasse Christian (DE) Hoffmann · Eitle Patent- und Rechtsanwälte Arabellastraße 4 81925 MÜNCHEN					
			Änderungen	Amendments	Modifications	Ackermann, Joachim (DE) Mannheimer Straße 97 60327 FRANKFURT AM MAIN	Bauer, Wulf (DE) Patentanwälte Bauer-Vorberg- Kayser Partnerschaft mbB Goltsteinstraße 87 50968 KÖLN	Beckmann, Wolf Christian (DE) Pfenning, Meinig & Partner GbR Patent- und Rechtsanwälte Theresienhöhe 11a 80339 MÜNCHEN
						Behrndt, Klaus (DE) Ege & Lee Patentanwälte Walter-Gropius-Straße 15 80807 MÜNCHEN	Bernhard, Uwe (DE) BRP Renaud & Partner mbB Rechtsanwälte Patentanwälte Steuerberater Königstraße 28 70173 STUTTGART	Blasberg, Tilo (DE) 2K Patentanwälte Blasberg Kewitz & Reichel Partnerschaft mbB Schumannstraße 27 60325 FRANKFURT AM MAIN
						Butenschön, Antje (DE) Pfenning, Meinig & Partner GbR Patent- und Rechtsanwälte Theresienhöhe 11a 80339 MÜNCHEN	Dahlheimer, Berit (DE) Prinz & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Rundfunkplatz 2 80335 MÜNCHEN	Dieckhoff, Beate (DE) Patentanwälte Bauer-Vorberg- Kayser Partnerschaft mbB Goltsteinstraße 87 50968 KÖLN
Dinger, Hansjörg (DE) Nestlé Product Technology Centre Lange Straße 21 78224 SINGEN	Gleiter, Hermann (DE) Pfenning, Meinig & Partner GbR Patent- und Rechtsanwälte Theresienhöhe 11a 80339 MÜNCHEN	Hansmann, Dierk (DE) Ligusterweg 25 22609 HAMBURG						
Hintermeyer, Julia (DE) MFG Patentanwälte Meyer-Wildhagen Meggle-Freund Gerhard PartG mbB Amalienstraße 62 80799 MÜNCHEN	Jany, Peter (DE) Karlstraße 87 76137 KARLSRUHE	Jooß, Martin (DE) BRP Renaud & Partner mbB Rechtsanwälte Patentanwälte Steuerberater Königstraße 28 70173 STUTTGART						
Kailuweit, Frank (DE) Kailuweit & Uhlemann Patentanwälte Partnerschaft mbB Bamberger Straße 49 01187 DRESDEN	Kayser, Martin (DE) Patentanwälte Bauer-Vorberg- Kayser Partnerschaft mbB Goltsteinstraße 87 50968 KÖLN	Kewitz, Ansgar (DE) 2K Patentanwälte Blasberg Kewitz & Reichel Partnerschaft mbB Schumannstraße 27 60325 FRANKFURT AM MAIN						

Vertragsstaat Contracting state État contractant			
		Kiendl, Fabian (DE) Maiwald Patentanwalts GmbH Grünstraße 22-24 40212 DÜSSELDORF	Kitzhofer, Thomas (DE) Prinz & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Rundfunkplatz 2 80335 MÜNCHEN
		Lambacher, Michael (IT) Euromarkpat v. Fünser Ebbinghaus Finck Hano Mariahilfplatz 3 81541 MÜNCHEN	Lehmann, David (DE) Fischerwerke GmbH & Co. KG Klaus-Fischer-Straße 1 72178 WALDACHTAL
		Lohmanns, Bernard (DE) Patentanwälte Bauer-Vorberg- Kayser Partnerschaft mbB Goltsteinstraße 87 50968 KÖLN	Mair, Ulrich (DE) BRP Renaud & Partner mbB Rechtsanwälte Patentanwälte Steuerberater Königstraße 28 70173 STUTTGART
		Mildner, Volker (DE) Drägerwerk AG & Co. KGaA Moislinger Allee 53/55 23558 LÜBECK	Petersen, Frank (DE) Mannheimer Straße 46 76137 KARLSRUHE
		Pflughoefft, Malte (DE) ThyssenKrupp AG ThyssenKrupp Allee 1 45143 ESSEN	Reichel, Wolfgang (DE) 2K Patentanwälte Blasberg Kewitz & Reichel Partnerschaft mbB Schumannstraße 27 60325 FRANKFURT AM MAIN
		Reker, Tobias (DE) Olswang Germany LLP Rosental 4 80331 MÜNCHEN	Riepe, Hans-Gerd (DE) Pfenning, Meinig & Partner GbR Patent- und Rechtsanwälte Theresienhöhe 11a 80339 MÜNCHEN
		Rinn, Matthias (DE) Prinz & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Rundfunkplatz 2 80335 MÜNCHEN	Rohlf, Julia Ellen (DE) Müller-Gerbes Wagner Albiger Patentanwälte Friedrich-Breuer-Straße 72-78 53225 BONN
		Sasse, Stefan (DE) Maiwald Patentanwalts GmbH Jungfernstieg 38 20354 HAMBURG	Schaettgen, Frank (DE) Patentanwaltkanzlei Frank Schaettgen Wolfachstraße 23 71069 SINDELFINGEN
		Smolinski, Jörg (DE) Kailuweit & Uhlemann Patentanwälte Partnerschaft mbB Bamberger Straße 49 01187 DRESDEN	Sperschneider, Alexandra (DE) Sperschneider Patent Coburg Bettelheckerstraße 25 96465 NEUSTADT BEI COBURG
		Sties, Jochen (DE) Prinz & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Rundfunkplatz 2 80335 MÜNCHEN	Stötter, Gerd (DE) Kailuweit & Uhlemann Patentanwälte Partnerschaft mbB Bamberger Straße 49 01187 DRESDEN
		Suchy, Ulrich Johannes (DE) Fischerwerke GmbH & Co. KG Klaus-Fischer-Straße 1 72178 WALDACHTAL	Sulzbach, Werner (DE) Prinz & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Rundfunkplatz 2 80335 MÜNCHEN
		Völger, Karl Wolfgang (DE) Völger Patent Neuhofstraße 9 64625 BENSHEIM	Vorberg, Jens (DE) Patentanwälte Bauer-Vorberg- Kayser Partnerschaft mbB Goltsteinstraße 87 50968 KÖLN
		Zehetner, Andrea Christine (AT) Raphaelshoefe 4 52070 AACHEN	
Löschungen	Deletions	Radiations	Liefhold, Christian (DE) cf. FR DTS Patent- und Rechtsanwälte St.-Anna-Straße 15 80538 MÜNCHEN
			Wallin, Jakob Per (SE) cf. SE Wuesthoff & Wuesthoff Patent- und Rechtsanwälte Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
<b>DK</b> Dänemark	<b>Denmark</b>	<b>Danemark</b>			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Madsen, Heidi (DK) DuPont Nutrition Biosciences ApS Corporate Patent Europe Langebrogade 1 1001 COPENHAGEN K	Pedersen, Jan Mondrup (DK) Plougmann & Vingtoft A/S Rued Langgaards Vej 8 2300 COPENHAGEN S	Vedel, Charlotte Johansen (DK) DuPont Nutrition Biosciences ApS Corporate Patent Europe Langebrogade 1 1001 COPENHAGEN K
Löschungen	Deletions	Radiations	Gulkleit, Mikki (DK) cf. CH Budde Schou A/S Haugsgade 3 1128 COPENHAGEN K		
<b>EE</b> Estland	<b>Estonia</b>	<b>Estonie</b>			
Änderungen	Amendments	Modifications	Mutt, Andres (EE) LASVET Patendibüroo OÜ Suurtüki 4A 10133 TALLINN	Ostrat, Jaak (EE) LASVET Patendibüroo OÜ Suurtüki 4A 10133 TALLINN	Toome, Jürgen (EE) LASVET Patendibüroo OÜ Suurtüki 4A 10133 TALLINN
<b>ES</b> Spanien	<b>Spain</b>	<b>Espagne</b>			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Alonso Marín, Yolanda (ES) ZBM Patents Plaza Catalunya, 1 08002 BARCELONA	Codoñer Molina, Vicente (ES) Molina Patentes y Marcas, C.B. C/ Moratín, 11 - Pta. 19. 46002 VALENCIA	Escorza Treviño, Sergio (ES) Progenika Biopharma Ibaizabal bidea, Edificio 504 Parque Tecnológico de Bizkaia 48160 DERIO (BIZKAIA)
			García Plumed, César (ES) Lipotec, S.A.U. Pol. Ind. Camí Ral C/ Isaac Peral 17 08850 GAVÀ - BARCELONA	Huguet Riba, Marta (ES) Laboratorios del Dr. Esteve Polígono Industrial Roca C/ Sant Martí s/n 08107 MARTORELLES, BARCELONA	
Änderungen	Amendments	Modifications	Lorca Melton, Miguel (ES) Balder IP Law Paseo de la Castellana 120 28046 MADRID		
<b>FI</b> Finnland	<b>Finland</b>	<b>Finlande</b>			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Leinonen, Antti Paavo (FI) Berggren Oy Ab Antinkatu 3 C P.O. Box 16 00101 HELSINKI	Pirttimaa, Tarja Johanna (FI) Nokia Solutions and Networks Oy Kaapelitie 4 90630 OULU	Vesterinen, Kati Marika (FI) Nokia Oyj Visiokatu 3 33720 TAMPERE
Änderungen	Amendments	Modifications	Konkonen, Tomi-Matti Juhani (FI) Papula Oy Mechelininkatu 1 a 00180 HELSINKI		
Löschungen	Deletions	Radiations	Kujala, Harri (FI) R. 154(1) Leitzinger Oy Tammasaarenkatu 1 00180 HELSINKI		
<b>FR</b> Frankreich	<b>France</b>	<b>France</b>			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Amiot, Franck (FR) cf. CH Renault Trucks TER E70 0 02 99, route de Lyon 69806 SAINT-PRIEST CEDEX	Audusseau, Magaly Reine Annie (FR) Cabinet Plasseraud 52, rue de la Victoire 75440 PARIS CEDEX 09	Biechy, Aurélien Roger (FR) Cabinet Lavoix 2, place d'Estienne d'Orves 75441 PARIS CEDEX 09
			Bouvier, Benjamin (FR) Cabinet Barre Laforgue & Associés 35, rue Lancefoc 31000 TOULOUSE	Champain, Christophe (FR) Cabinet Germain & Maureau 12, rue Boileau 69006 LYON	Faure-André, Gabrielle (FR) Regimbeau 20, rue de Chazelles 75017 PARIS
			Godard, Evelin (DE) Ipsilon Feray Lenne Conseil Le Centralis 63, avenue du Général Leclerc 92340 BOURG-LA-REINE	Goudeau, Guillaume (FR) Cabinet Nony 3, rue de Penthièvre 75008 PARIS	Goulon-Sigwalt-Abram, Aurélie (FR) Cabinet Lavoix 2, place d'Estienne d'Orves 75441 PARIS CEDEX 09
			Healy, Erwan (FR) Casalonga & Associés 8, avenue Percier 75008 PARIS	Horzinski, Laetitia Cécile (FR) Vilmorin & Cie - Limagrain CS 20001 - Saint-Beauzire 63360 GERZAT	Joanny, Damien Henri Xavier (FR) Cabinet Beau de Loménie 158, rue de l'Université 75340 PARIS CEDEX 07

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
			Kessler, Marc (FR) 26, rue des Vergers 68390 BALDERSHEIM	Lefebvre du Grosriez, Carol (FR) Nemera 20, avenue de la Gare 38292 LA VERPILLIÈRE	Liefhold, Christian (DE) cf. DE ITW Group France 3-5, rue de Saint Georges 75009 PARIS
			Maguer, Aude Maïwenn (FR) Aquitaine Science Transfert 162, avenue du Docteur Albert Schweitzer 33600 PESSAC	Schoen, Elsa Imilia (FR) Cabinet Germain & Maureau 12, rue Boileau 69006 LYON	Semaoune, Idriss (FR) Cabinet Laurent et Charras 3, Place de l'Hôtel de Ville 42005 SAINT-ETIENNE
			Underwood, Nicolas Patrick (FR) Cabinet Beau de Loménie 158, rue de l'Université 75340 PARIS CEDEX 07	Urbain, Isabelle (BE) LLR 11, boulevard de Sébastopol 75001 PARIS	Urban, William Victor (CA) Sanofi Département Brevets 54, rue la Boétie 75008 PARIS
			Verhaeghe, Aurélie (FR) Cabinet Barre Laforgue & Associés 35, rue Lancefoc 31000 TOULOUSE	Vincent, Catherine Marie Marguerite (FR) Valeo Systèmes d'Essuyage Service PI 8, rue Louis Lormand 78320 LE MESNIL SAINT DENIS	Vulliez, Valérie (FR) Santarelli 1149, La Pyrénéenne CS 77697 31376 LABÈGE
Änderungen	Amendments	Modifications	Balmay, Simon (FR) 73, rue du bac 92600 ANSIÈRES SUR SEINE	Bomer, Françoise Marie (FR) Regimbeau Parc d'affaires Cap Nord A 2, allée Marie Berhaut CS 71104 35000 RENNES	Branger, Jean-Yves (FR) Regimbeau Parc d'affaires Cap Nord A 2, allée Marie Berhaut CS 71104 35000 RENNES
			Camier, Benjamin Gregory (FR) Onxeo S.A. 49, Bd du Général Martial Valin 75015 PARIS	Delaval, Guillaume Laurent (FR) Gemalto SA 6, rue de la Verrerie 92197 MEUDON CEDEX	Granet, Pierre (FR) Bostik SA Département Propriété Intellectuelle 253, avenue du Président Wilson 93211 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX
			Huisman, Aurélien (FR) Cabinet Novitech 9, rue Pasteur 94130 NOGENT-SUR-MARNE	Michel, Aude (FR) Onxeo S.A. 49, Bd du Général Martial Valin 75015 PARIS	Putet, Gilles (FR) Cabinet Beau de Loménie 51, avenue Jean-Jaurès BP 7073 69301 LYON CEDEX 07
			Roussel, Eric Marcel Henri (FR) Regimbeau Parc d'affaires Cap Nord A 2, allée Marie Berhaut CS 71104 35000 RENNES	Tran, Eugénie (FR) Bostik SA 253, avenue du Président Wilson 93211 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX	
Löschungen	Deletions	Radiations	Sampson, Catherine (GB) cf. IT Cabinet Lavoix 2, place d'Estienne d'Orves 75441 PARIS CEDEX 09		
<b>GB</b> Vereinigtes Königreich			<b>United Kingdom</b>		
Eintragungen			Inscriptions		
			Boynton, Juliette Alice (GB) Schlich 9 St. Catherine's Road LITTLEHAMPTON, WEST SUSSEX BN17 5HS	Cook, Andrew James (GB) AstraZeneca Legal (Intellectual Property), Room 1S62/1 Meraside Alderley Park MACCLESFIELD, CHESHIRE SK10 4TG	Huo, Wei (CN) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA
			Kilpatrick, Neil Grant (GB) Barker Brettell LLP 100 Hagley Road Edgbaston BIRMINGHAM B16 8QQ	Lamond, Colin (GB) Lamond Intellectual Property 33 Wood Street WOBURN SANDS MK17 8PH	Lubben, Nienke (NL) HGF Limited Saviour House 9 St Saviourgate YORK YO1 8NQ
			Russell, Victoria Helen (GB) Boult Wade Tennant Verulam Gardens 70 Gray's Inn Road LONDON WC1X 8BT	Smith, Christopher William (GB) Reddie & Grose LLP 16 Theobalds Road LONDON WC1X 8PL	Warner, Thomas Andrew (GB) Marks & Clerk LLP 1 New York Street MANCHESTER M1 4HD
			Wright, Katherine Anne (GB) AdamsonJones IP Ltd BioCity Nottingham Pennyfoot Street NOTTINGHAM NG1 1GF		

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
Änderungen	Amendments	Modifications	Arnott, Stuart (GB) Gill Jennings & Every LLP The Broadgate Tower 20 Primrose Street LONDON EC2A 2ES	Bailey, Jennifer Ann (GB) Secerna LLP The Catalyst Baird Lane Heslington East YORK YO10 5GA	Curtis, Philip Anthony (GB) Starlings Manor Way PURLEY, SURREY CR8 3BH
			Dempster, Robert Charles (GB) Maschio & Soames IP Limited 20 Carlton Crescent SOUTHAMPTON SO15 2ET	Fletcher Watts, Susan J. (GB) Element Six Limited Global Innovation Centre Fermi Avenue Harwell Campus DIDCOT, OXFORDSHIRE OX11 0QR	Gibbs, Christopher Stephen (GB) 27 Morrill Avenue LEEDS LS15 7EP
			Jones, Keith William (GB) 28 Cedar Glade DUNNINGTON, YORK YO19 5QZ	Jones, Nicolas Guy (GB) Sweetinburgh & Windsor Unit 76, Basepoint Metcalf Way CRAWLEY, WEST SUSSEX RH11 7XX	Kennedy, Richard E. (IE) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA
			Penny, Daryl (GB) Finnegan Europe LLP 16 Old Bailey LONDON EC4M 7EG	Richards, John (GB) Ladas & Parry LLP Temple Chambers Temple Avenue LONDON EC4Y 0DA	Thould, Lee Matthew (GB) Rolls-Royce plc Patents Department (SinB-38) PO Box 31 DERBY DE24 8BJ
			Wilding, James Roger (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG	Wilkinson, Marc George (GB) J A Kemp 14 South Square Gray's Inn LONDON WC1R 5JJ	
Löschungen	Deletions	Radiations	Knight, Samuel (GB) cf. NL 22 Christchurch Road MALVERN, WORCESTERSHIRE WR14 3BE	Lanoe, Benjamin (GB) cf. BE AGCO Limited Abbey Park Stoneleigh KENILWORTH CV8 2TQ	Moss, Robert Douglas (GB) R. 154(2)(a) 2 Links Road WINCHESTER, HAMPSHIRE SO22 5HP
			Murray, Elisabeth Anne (GB) cf. CH BP International Limited Global Patents & Technology Law Chertsey Road SUNBURY-ON-THAMES, MIDDX TW16 7LN	Waldren, Robin Michael (GB) R. 154(1) Marks & Clerk LLP 90 Long Acre LONDON WC2E 9RA	
<b>IE</b>	<b>Irland</b>	<b>Ireland</b>	<b>Irlande</b>		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Cosgrave, Kevin (IE) Alkermes Pharma Ireland Limited Monksland ATHLONE, CO. WESTMEATH		
<b>IT</b>	<b>Italien</b>	<b>Italy</b>	<b>Italie</b>		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Fratti, Michele (IT) ABB SpA Via Luciano Lama, 33 20099 SESTO SAN GIOVANNI	Inchingalo, Simona (IT) Bugnion S.p.A. Viale Lancetti, 17 20158 MILANO	Marri, Luca (IT) Dragotti & Associati S.r.l. Via Paris Bordone, 9 31100 TREVISO
			Oliva, Guido Maurizio (IT) Datalogic IP Tech S.r.l. Via San Vitalino, 13 40012 LIPPO DI CALDERARA DI RENO (BO)	Sampson, Catherine (GB) cf. FR Novartis Vaccines Intellectual Property Via Fiorentina, 1 53100 SIENA	Savi, Massimiliano (IT) Notarbartolo & Gervasi S.p.A. Viale Don Minzoni, 41 50129 FIRENZE
Änderungen	Amendments	Modifications	De Ros, Alberto (IT) ADV IP S.r.l. Via Conservatorio, 22 20122 MILANO	Donatello, Daniele (IT) Electrolux Italia S.p.A. Corso Lino Zanussi, 30 33080 PORCIA (PN)	Marchi, Paolo (IT) Ruffini Ponchiroli e Associati S.r.l. Via Caprera, 6 37126 VERONA
			Mati, Silvia (IT) Studio Legale Bird & Bird Via Borgogna, 8 20122 MILANO	Villa, Livia (IT) ADV IP S.r.l. Via Conservatorio, 22 20122 MILANO	
<b>LU</b>	<b>Luxemburg</b>	<b>Luxembourg</b>	<b>Luxembourg</b>		
Änderungen	Amendments	Modifications	Piriou, Soazig Marie Yvonne (FR) Allnex IP s.à.r.l. Patent Department 76, Grande Rue 1660 LUXEMBOURG		

Vertragsstaat Contracting state État contractant			
<b>LV</b>	<b>Lettland</b>	<b>Latvia</b>	<b>Lettonie</b>
Löschungen	Deletions	Radiations	Rotbergs, Gunars (LV) R. 154(2)(a) Foral Patent Law Office P.O. Box 98 1050 RIGA
<b>NL</b>	<b>Niederlande</b>	<b>Netherlands</b>	<b>Pays-Bas</b>
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Brooijmans, Rob Josephina Wilhelmus (NL) Unilever Patent Group Olivier van Noortlaan 120 3133 AT VLAARDINGEN
			Filip, Diana (RO) ASML Netherlands B.V. De Run 6501 5504 DR VELDHOVEN
			Knight, Samuel (GB) cf. GB Philips International B.V. Intellectual Property & Standards Bldg HTC5-4.043 High Tech Campus 5 5656 AE EINDHOVEN
			van den Brom, Coenraad Richard (NL) Unilever Patent Group Olivier van Noortlaan 120 3133 AT VLAARDINGEN
			Visscher, Inge (NL) Synthon Biopharmaceuticals B.V. Microweg 22 6503 GN NIJMEGEN
Änderungen	Amendments	Modifications	Bartelds, Erik (NL) Arnold & Siedsma Bezuidenhoutseweg 57 2594 AC DEN HAAG
			Duxbury, Stephen (GB) Arnold & Siedsma Bezuidenhoutseweg 57 2594 AC DEN HAAG
			Grootsholten, Johannes A.M. (NL) Arnold & Siedsma Bezuidenhoutseweg 57 2594 AC DEN HAAG
			Haan, Raimond (NL) Arnold & Siedsma Bezuidenhoutseweg 57 2594 AC DEN HAAG
			Hoeben, Ferdinand Egon (NL) Allied Patents B.V. Postbus 1551 1200 BN HILVERSUM
			Hooiveld, Arjen Jan Winfried (NL) Arnold & Siedsma Bezuidenhoutseweg 57 2594 AC DEN HAAG
			Hylarides, Paul Jacques (NL) Arnold & Siedsma Bezuidenhoutseweg 57 2594 AC DEN HAAG
			Jacobs, Bart (NL) Arnold & Siedsma Bezuidenhoutseweg 57 2594 AC DEN HAAG
			Kevelam, Jan (NL) CSK Food Enrichment CV Nizolaan 9 6718 ZC EDE
			Land, Addick Adrianus Gosling (NL) Arnold & Siedsma Bezuidenhoutseweg 57 2594 AC DEN HAAG
			Louwaard, Jan-Willem Paul (NL) Arnold & Siedsma Bezuidenhoutseweg 57 2594 AC DEN HAAG
			Lubberdink, Pim (NL) Arnold & Siedsma Bezuidenhoutseweg 57 2594 AC DEN HAAG
			Luten, Martin Haaije (NL) Arnold & Siedsma Bezuidenhoutseweg 57 2594 AC DEN HAAG
			Schumann, Bernard Herman Johan (NL) Arnold & Siedsma Bezuidenhoutseweg 57 2594 AC DEN HAAG
			Slikker, Wilhelmina Johanna (NL) Arnold & Siedsma Bezuidenhoutseweg 57 2594 AC DEN HAAG
			van den Broek, Ludovicus A.G.M. (NL) Synthon Biopharmaceuticals B.V. Microweg 22 6545 CM NIJMEGEN
			van der Krans, Arie (NL) IPecunia Patents BV Aalsterweg 191a 5644 RA EINDHOVEN
			van der Sterren-Mol, Josephine (NL) Synthon Biopharmaceuticals B.V. Microweg 22 6545 CM NIJMEGEN
			van Kooij, Adriaan (NL) Arnold & Siedsma Bezuidenhoutseweg 57 2594 AC DEN HAAG
			van Someren, Petronella F. H. M. (NL) Arnold & Siedsma Bezuidenhoutseweg 57 2594 AC DEN HAAG
			Verdijck, Gerardus (NL) Arnold & Siedsma Bezuidenhoutseweg 57 2594 AC DEN HAAG
			Vernout, Robert (NL) Arnold & Siedsma Bezuidenhoutseweg 57 2594 AC DEN HAAG
<b>NO</b>	<b>Norwegen</b>	<b>Norway</b>	<b>Norvège</b>
Änderungen	Amendments	Modifications	Eide, Geirfinn (NO) Kongsberg Automotive AS P.O. Box 62 Dyrmyrgata 48 3602 KONGSBERG
<b>PL</b>	<b>Polen</b>	<b>Poland</b>	<b>Pologne</b>
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Grzelak, Anna (PL) WTS Patent Attorneys ul. Tamka 34/25 00-355 WARSZAWA
Änderungen	Amendments	Modifications	Suszczewicz, Romuald (PL) Kancelaria Patentowa Patentbox ul. Piekary 6/17 61-823 POZNAŃ

Vertragsstaat Contracting state État contractant			
Löschungen	Deletions	Radiations	Romer, Zaneta (PL) R. 154(1) Centrum Techniki Okretowej ul. Szczecińska 65 80-392 GDANSK
<b>RO Rumänien Romania Roumanie</b>			
Löschungen	Deletions	Radiations	Larion, Elisabeta-Sonia (RO) R. 154(1) Rominvent S.A. 35, Ermil Pangratti Str. 1st Floor Sector 1 011882 BUCHAREST
<b>SE Schweden Sweden Suède</b>			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Bratt, Anders (SE) Noréns Patentbyrå AB Narvavägen 12 Box 10198 100 55 STOCKHOLM
			Hansson, Hanna Sophia Lovisa (SE) Awapatent AB Matrosgatan 1 Box 5117 200 71 MALMÖ
			Koci, Magnus Love Fritiof (SE) Awapatent AB S:t Persgatan 10 753 20 UPPSALA
			Lannemyr, Emil Fredrik (SE) Awapatent AB Östra Storgatan 7 553 21 JÖNKÖPING
			Larsson, Jan Anders (SE) GE Healthcare Bio-Sciences AB Björkgatan 30 751 84 UPPSALA
			Persson, David Anders Göran (SE) Volvo Car Corporation 50094 Intellectual Property VAK-HBBVN 405 31 GÖTEBORG
			Wallin, Jakob Per (SE) cf. DE Kransell & Wennborg KG Styrmanngatan 2 114 54 STOCKHOLM
			Wright, Johanna (FI) SCA Hygiene Products AB SCA IP Department 405 03 GÖTEBORG
Änderungen	Amendments	Modifications	Bjerdell, Per Ingvar (SE) Bergenstråhle & Partners Göteborg AB Lindholmospiren 5 417 56 GÖTEBORG
			Fredriksson, Teresia (SE) Ericsson AB Torshamnsgatan 23 164 80 STOCKHOLM
			Heimdal, Pär (SE) Heimdal patent AB Hökarvägen 4 129 41 HÄGERSTEN
			Jönsson, Christer (SE) Gränges AB Gränges Technology Kanalgatan 1 612 81 FINSPÅNG
			Nikolopoulou, Sofia (SE) Aegis Patent AB Adolf Lemons väg 187 76 TÄBY

**Wichtige Informationen zur  
Gebührenzahlung**

1. Gebührenzahlungen auf Bankkonten der EPO sind in EUR und "ohne Kosten für den Begünstigten" auszuführen.

2. Auf der Überweisung muss der Einzahler folgende Angaben zum Verwendungszweck machen:

- Anmeldenummer (**nicht** die Veröffentlichungsnummer)
- Gebührencode(s)

Beispiele: "EPXXXXXXXX.X, codes XXX, XXX", "PCT/USXXXX/XXXXXX, codes XXX, XXX, XXX".

Damit die Zahlung korrekt und rechtzeitig zugeordnet werden kann, sollten die Zahlungsauftraggeber überprüfen, ob die neunstellige Anmeldenummer vollständig (auch der Punkt nach der achten Ziffer) und richtig angegeben wurde. Außerdem darf die Anmeldenummer keine Leerzeichen enthalten.

3. Es wird ausdrücklich empfohlen, für jede Anmeldung eine separate Überweisung vorzunehmen, damit gemäß Artikel 6 (1) der Gebührenordnung (GebO) gewährleistet ist, dass das Feld für den Verwendungszweck alle relevanten Angaben enthält, die es dem Amt ermöglichen, den Zweck der Zahlung ohne Weiteres zu erkennen.

4. Aufgrund der Weiterentwicklung der elektronischen Bearbeitungsverfahren des EPA muss künftig bei Bankzahlungen

- a) für mehrere Anmeldungen bzw.
- b) für eine Anmeldung, wenn das Feld für den Verwendungszweck zu klein für alle zur sofortigen Zuordnung der Zahlung erforderlichen Angaben (s. Nr. 2) ist,

das EPA-Formblatt 1010 bzw. eines der PCT-Formblätter PCT/RO/101 und IPEA/401 ausgefüllt und per Post an das EPA oder an seine zentrale Faxnummer +49 (0)89 2399-4465 in München geschickt werden.

**Important information about fee  
payments**

1. Fee payments to EPO bank accounts must be made in EUR and transferred without charge to the payee.

2. On the bank transfer, the payer must give the following payment-reference information:

- patent application number (**not** the publication number)
- fee code(s)

Examples: "EPXXXXXXXX.X, codes XXX, XXX", "PCT/USXXXX/XXXXXX, codes XXX, XXX, XXX".

In order to enable correct and timely allocation of the payment, payers should verify whether a complete nine-digit application number (including the dot after the eighth digit) has been stated and that no digits have been transposed. In addition, the application number should not contain any blanks.

3. Payers are strongly recommended to make separate transfers for each application, to ensure, in accordance with Article 6(1) of the Rules relating to Fees (RFees), that the payment-reference field gives all relevant data to enable the Office to establish immediately the purpose of payment.

4. Due to developments in electronic processing at the EPO, bank payments concerning

- (a) several applications, or
- (b) one application, if the payment-reference field is too small for all the data (see point 2 above) needed to ensure immediate allocation of the payment,

must in future be accompanied by EPO Form 1010 or PCT Forms PCT/RO/101 and IPEA/401 and sent to the EPO by post or to its central fax number +49 (0)89 2399-4465 in Munich.

**Informations importantes  
concernant le paiement des  
taxes**

1. Les paiements de taxes sur des comptes bancaires de l'OEB doivent être effectués en EUR et sans frais pour le bénéficiaire.

2. L'auteur du paiement doit indiquer les références de paiement ci-dessous sur le virement bancaire :

- le numéro de la demande de brevet (et **pas** le numéro de publication) ;
- le(s) code(s) de la taxe

Exemples : "EPXXXXXXXX.X, codes XXX, XXX", "PCT/USXXXX/XXXXXX, codes XXX, XXX, XXX".

Afin de permettre une affectation correcte et rapide des paiements, les auteurs de versements doivent veiller à indiquer un numéro de demande complet à neuf chiffres (avec un point après le huitième chiffre) et à n'intervir aucun chiffre. Le numéro de la demande ne doit pas non plus comporter d'espace.

3. Il est vivement recommandé aux personnes qui effectuent les paiements d'établir des virements distincts pour chaque demande afin d'assurer, conformément à l'article 6(1) du règlement relatif aux taxes (RRT), que le champ relatif aux références du paiement contienne toutes les données pertinentes pour permettre à l'Office d'identifier facilement l'objet du paiement.

4. En raison de l'évolution des procédures électroniques à l'OEB, les paiements bancaires concernant

- a) plusieurs demandes, ou
- b) une seule demande, si le champ relatif aux références du paiement ne peut contenir toutes les données (cf. point 2 ci-dessus) nécessaires à une affectation directe du paiement,

devront à l'avenir être accompagnés du formulaire OEB 1010 ou des formulaires PCT PCT/RO/101 et IPEA/401, et envoyés à l'OEB par courrier ou à son numéro de télécopieur central +49 (0)89 2399-4465 à Munich.



Die automatisierten elektronischen Prozesse werden die Sicherheit, Pünktlichkeit, Qualität und Transparenz der Gebührenzahlungen verbessern. Werden die oben genannten Formblätter nicht verwendet, verzögert sich die Bearbeitung erheblich, auch wenn der Zahlungstag nach Artikel 7 GebO nicht verloren geht. Seit 1. April 2014 fordert das EPA die Zahlungsauftraggeber in diesen Fällen jedoch auf, den Auftrag unter Verwendung des entsprechenden Standardformblatts erneut einzureichen, damit er ordnungsgemäß bearbeitet werden kann.

5. Zahlungen zur Auffüllung laufender Konten sind auf das Bankkonto des EPA bei der Commerzbank AG zu leisten. Als Betreff für die Banküberweisung ist das Wort "Auffüllung" (falls der Platz nicht ausreicht, die Abkürzung "Auff.") bzw. "Deposit" anzugeben, gefolgt von der Nummer des betreffenden laufenden Kontos beim EPA (achtstellige Nummer beginnend mit 28).

Beispiele: "Auffüllung 28XXXXXX", "Auff 28XXXXXX" oder "Deposit 28XXXXXX".

Diese Angaben ermöglichen die korrekte und rechtzeitige Buchung von Zahlungen zur Auffüllung laufender Konten.

The automated electronic processes will improve the security, timeliness, quality and transparency of fee payments. Failure to use the above forms will delay processing considerably, although payers will not lose their payment date under Article 7 RFees. In such cases, since 1 April 2014 the EPO has however required them to resubmit the order using the standard form, to ensure proper processing.

5. Payments to replenish deposit accounts must be made to the EPO bank account at Commerzbank AG, giving the number of the EPO deposit account concerned (eight-digit number starting with 28) in the reference field of the bank transfer preceded by the word "replenishment" (or "repl", if the payment-reference field is too small) or "deposit".

Examples: "replenishment 28XXXXXX", "repl 28XXXXXX" or "deposit 28XXXXXX"

This information will allow correct and timely booking of replenishments on the deposit account.

Les procédures électroniques automatisées amélioreront la sécurité, le respect des délais, la qualité et la transparence des paiements de taxes. La non-utilisation des formulaires précités retardera considérablement le traitement des paiements, l'auteur du versement ne perdant toutefois pas le bénéfice de sa date de paiement au titre de l'article 7 RRT. Dans ce cas, l'OEB lui demande néanmoins, depuis le 1<sup>er</sup> avril 2014, de soumettre une nouvelle fois son ordre à l'aide du formulaire standard, afin d'assurer un traitement en bonne et due forme.

5. Les versements destinés à approvisionner le compte courant doivent être effectués sur le compte bancaire de l'OEB auprès de la Commerzbank AG, en indiquant le numéro du compte courant tenu à l'OEB (numéro à huit chiffres débutant par 28) dans le champ de référence du virement bancaire. Ce numéro doit être précédé du mot "compte" ou "deposit".

Exemples : "compte 28XXXXXX" ou "deposit 28XXXXXX".

Ces informations garantiront l'approvisionnement correct et rapide du compte courant.

**Hinweise für die Zahlung von  
Gebühren, Auslagen und  
Verkaufspreisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2014, A37 ff.

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Zusatzpublikation 3, ABI. EPA 2014.

**Gebühreninformationen sind auch im Internet unter [www.epo.org/fees](http://www.epo.org/fees) veröffentlicht.**

**Guidance for the payment of  
fees, expenses and prices**

The fees guidance currently applicable is set out in OJ EPO 2014, A37 ff.

The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in supplementary publication 3, OJ EPO 2014.

**Fee information is also published on the EPO website: [www.epo.org/fees](http://www.epo.org/fees).**

**Avis concernant le paiement des  
taxes, redevances et tarifs de  
vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2014, A37 s.

Le barème actuel des taxes et redevances de l'OEB figure dans la publication supplémentaire 3, JO OEB 2014.

**Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet [www.epo.org/fees](http://www.epo.org/fees).**

---

**BESCHWERDEKAMMERN**  
**BOARDS OF APPEAL**  
**CHAMBRES DE RECOURS**

## Entscheidung der Großen Beschwerdekammer vom 30. April 2014

G 1/12

(Übersetzung)

### Zusammensetzung der Kammer:

**Vorsitzender:** W. van der Eijk  
**Mitglieder:** G. Weiss  
 T. Kriner  
 R. Menapace  
 U. Oswald  
 A. Pézard  
 C. Rennie-Smith

**Patentinhaber/Beschwerdeführer:**  
 Zenon Technology Partnership

**Einsprechender/Beschwerdegegner:**  
 Siemens Industry, Inc.

**Stichwort:** -

### Relevante Rechtsnormen:

Artikel 14 (4), 106, 107, 108, 109, 112 (1), 133 (2) und (3) EPÜ

Regel 5 Satz 2, 41 (2) c), 76 (1) und (2), 99 (1), 100 (1), 101 (1) und (2), 109 Satz 1, 116 (1), 131 (2) Satz 2, 132 (2) Satz 2, 137 (1), 139 Satz 1 EPÜ

### Relevante Rechtsnormen (EPÜ 1973):

Artikel 107 EPÜ

Regel 43, 66 (1), 65 (2), 71a (1), 88 Satz 1 EPÜ

### Schlagwort:

"Zulässigkeit der Beschwerde" - "Identität der Beschwerdeführerin" - "Beschwerde im Namen einer nicht beschwerdeberechtigten Person eingelegt - angeblicher Fehler hinsichtlich der Identität" - "Mangel im Sinne der Regeln 101 (2) und 99 (1) a) EPÜ" - "Mängelberichtigung nach Regel 139 Satz 1 EPÜ"

### Leitsatz:

*Die der Großen Beschwerdekammer vorgelegten Fragen werden wie folgt beantwortet:*

Frage 1

*Die umformulierte Frage 1 - nämlich ob es in dem Fall, dass eine Beschwerdeschrift entsprechend der Regel 99 (1) a) EPÜ den Namen und die Anschrift des Beschwerdeführers nach Maßgabe der Regel 41 (2) c) EPÜ enthält und behauptet wird, es sei aus Versehen die falsche Identität angegeben worden und die wirkliche Absicht sei es gewesen, die Beschwerde im Namen der juristischen Person einzulegen, die sie hätte einlegen sollen, möglich ist,*

## Decision of the Enlarged Board of Appeal dated 30 April 2014

G 1/12

(Language of the proceedings)

### Composition of the board:

**Chairman:** W. van der Eijk  
**Members:** G. Weiss  
 T. Kriner  
 R. Menapace  
 U. Oswald  
 A. Pézard  
 C. Rennie-Smith

**Patent proprietor/Appellant:**  
 Zenon Technology Partnership

**Opponent/Respondent:**  
 Siemens Industry, Inc.

**Headword:** -

### Relevant legal provisions:

EPC Art. 14(4), 106, 107, 108, 109, 112(1), 133(2) and (3)

EPC R. 5, second sentence, 41(2)(c), 76(1) and (2), 99(1), 100(1), 101(1) and (2), 109, first sentence, 116(1), 131(2), second sentence, 132(2), first sentence, 137(1), 139, first sentence

### Relevant legal provisions (EPC 1973):

EPC Art. 107

EPC R. 43, 66(1), 65(2), 71a(1), 88, first sentence

### Keyword:

"Admissibility of the appeal" - "Identity of the appellant" - "Notice of appeal filed in name of person not entitled to appeal - Error alleged in identity" - "Deficiency under Rule 101(2) and 99(1)(a) EPC" - "Correction of an error under Rule 139, first sentence, EPC"

### Catchword:

*The questions referred to the Enlarged Board of Appeal are answered as follows:*

Question (1):

*The answer to reformulated question (1) - namely whether when a notice of appeal, in compliance with Rule 99(1)(a) EPC, contains the name and the address of the appellant as provided in Rule 41(2)(c) EPC and it is alleged that the identification is wrong due to an error, the true intention having been to file on behalf of the legal person which should have filed the appeal, is it possible to correct this error under Rule 101(2) EPC by a request for*

## Décision de la Grande Chambre de recours en date du 30 avril 2014

G 1/12

(Traduction)

### Composition de la Chambre :

**Président :** W. van der Eijk  
**Membres :** G. Weiss  
 T. Kriner  
 R. Menapace  
 U. Oswald  
 A. Pézard  
 C. Rennie-Smith

**Titulaire du brevet/Requérant :**  
 Zenon Technology Partnership

**Opposant/Intimé :**  
 Siemens Industry, Inc.

**Référence :** -

### Dispositions juridiques pertinentes :

Articles 14(4), 106, 107, 108, 109, 112(1), 133(2)(3) CBE

Règles 5, deuxième phrase, 41(2)(c), 76(1) et (2), 99(1), 100(1), 101(1) et (2), 109, première phrase, 116(1), 131(2), deuxième phrase, 132(2), première phrase, 137(1), 139, première phrase, CBE

### Dispositions juridiques pertinentes (CBE 1973) :

Article 107 CBE

Règles 43, 65(2), 66(1), 71bis(1), 88, première phrase, CBE

### Mot-clé :

"Recevabilité du recours" - "Identité du requérant" - "Dépôt de l'acte de recours au nom d'une personne non admise à former le recours - erreur alléguée concernant l'identité" - "Irrégularité relevant de la règle 101(2) CBE et de la règle 99(1)a) CBE" - "Correction d'une erreur au titre de la règle 139, première phrase CBE"

### Sommaire :

*Il est répondu comme suit aux questions soumises à la Grande Chambre de recours :*

Question (1) :

*À la question (1) reformulée – à savoir, lorsqu'un acte de recours comporte, conformément à la règle 99(1)a) CBE, le nom et l'adresse du requérant tels que prévus à la règle 41(2)c) CBE, et qu'il est allégué qu'en raison d'une erreur, le requérant n'a pas été identifié correctement, l'intention véritable ayant été de former le recours au nom de la personne morale qui aurait dû le faire, est-il possible de corriger cette erreur en vertu de la règle 101(2) CBE au*

diesen Fehler nach Regel 101 (2) EPÜ auf einen Antrag hin zu korrigieren, den Namen durch den des wahren Beschwerdeführers zu ersetzen - wird bejaht, sofern die Erfordernisse der Regel 101 (1) EPÜ erfüllt sind.

Frage 2

Im Verfahren vor dem EPA findet der Grundsatz der freien Beweiswürdigung Anwendung. Dies gilt auch für den Problemkreis in dieser Vorlagesache.

Frage 3

Im Falle einer fehlerhaften Angabe des Namens des Beschwerdeführers greift nach den in der Rechtsprechung der Beschwerdekammern aufgestellten Bedingungen das allgemeine Verfahren für die Berichtigung von Mängeln nach Regel 139 Satz 1 EPÜ.

Frage 4

In Anbetracht der Antworten auf die Fragen 1 und 3 muss die Frage 4 nicht beantwortet werden.

**Sachverhalt und Anträge**

I. Mit Zwischenentscheidung vom 30. Januar 2012 in der Sache T 445/08 (ABI. EPA 2012, 588) hat die Technische Beschwerdekammer 3.3.07 der Großen Beschwerdekammer gemäß Artikel 112 (1) a) EPÜ folgende Rechtsfragen vorgelegt:

(1) Wenn eine Beschwerdeschrift entsprechend der Regel 99 (1) a) EPÜ den Namen und die Anschrift des Beschwerdeführers nach Maßgabe der Regel 41 (2) c) EPÜ enthält und behauptet wird, es sei aus Versehen die falsche Identität angegeben worden und die wirkliche Absicht sei es gewesen, die Beschwerde im Namen der juristischen Person einzulegen, die sie hätte einlegen sollen, ist dann ein Antrag, stattdessen diese andere juristische oder natürliche Person anzugeben, als Beseitigung von "Mängeln" im Sinne der Regel 101 (2) EPÜ zulässig?

(2) Wenn die Frage bejaht wird, welche Art von Beweismittel kommt als Nachweis der wirklichen Absicht in Betracht?

(3) Wenn die erste Frage verneint wird, kann dann gleichwohl die Absicht des Beschwerdeführers eine Rolle spielen und die Anwendung der Regel 139 EPÜ rechtfertigen?

(4) Wenn die Fragen 1 und 3 verneint werden, gibt es noch andere

substitution by the name of the true appellant - is yes, provided the requirements of Rule 101(1) EPC have been met.

Question (2):

Proceedings before the EPO are conducted in accordance with the principle of free evaluation of evidence. This also applies to the problems under consideration in the present referral.

Question (3):

In cases of an error in the appellant's name, the general procedure for correcting errors under Rule 139, first sentence, EPC is available under the conditions established by the case law of the boards of appeal.

Question (4):

Given the answers to questions (1) and (3), there is no need to answer question (4).

**Summary of Facts and Submissions**

I. By interlocutory decision of 30 January 2012 in case T 445/08 (OJ EPO 2012, 588), Technical Board of Appeal 3.3.07 referred the following points of law to the Enlarged Board of Appeal for decision under Article 112(1)(a) EPC:

(1) When a notice of appeal, in compliance with Rule 99(1)(a) EPC, contains the name and the address of the appellant as provided in Rule 41(2)(c) EPC and it is alleged that the identification is wrong due to an error, the true intention having been to file on behalf of the legal person which should have filed the appeal, is a request for substituting this other legal or natural person admissible as a remedy to "deficiencies" provided by Rule 101(2) EPC?

(2) If the answer is yes, what kind of evidence is to be considered to establish the true intention?

(3) If the answer to the first question is no, may the appellant's intention nevertheless play a role and justify the application of Rule 139 EPC?

(4) If the answer to questions (1) and (3) is no, are there any possibilities

moyen d'une requête visant à substituer le nom du véritable requérant au nom mentionné par erreur ? - il est répondu par l'affirmative, à condition qu'il ait été satisfait aux exigences de la règle 101(1) CBE.

Question (2) :

La procédure devant l'OEB est conduite conformément au principe de la libre appréciation des preuves. Cela vaut également pour les problèmes examinés dans la présente saisine.

Question (3) :

En cas d'erreur concernant le nom du requérant, la procédure à caractère général prévue à la règle 139, première phrase CBE pour la correction d'erreurs peut être appliquée dans les conditions établies par la jurisprudence des chambres de recours.

Question (4) :

Compte tenu des réponses aux questions (1) et (3), il n'est pas nécessaire de répondre à la question (4).

**Exposé des faits et conclusions**

I. Par une décision intermédiaire en date du 30 janvier 2012 concernant l'affaire T 445/08 (JO OEB 2012, 588), la chambre de recours technique 3.3.07 a soumis les questions de droit suivantes pour décision à la Grande Chambre de recours, conformément à l'article 112(1)a) CBE :

(1) Lorsqu'un acte de recours comporte, conformément à la règle 99(1)a) CBE, le nom et l'adresse du requérant tels que prévus à la règle 41(2)c) CBE, et qu'il est allégué qu'en raison d'une erreur, le requérant n'a pas été identifié correctement, l'intention véritable ayant été de former le recours au nom de la personne morale qui aurait dû le faire, une requête visant à substituer cette personne morale à l'autre personne morale ou physique est-elle recevable en tant que moyen de remédier à des "irrégularités" au titre de la règle 101(2) CBE ?

(2) Dans l'affirmative, par quels modes de preuves l'intention véritable peut-elle être établie ?

(3) S'il est répondu par la négative à la première question, l'intention du requérant peut-elle néanmoins entrer en ligne de compte et justifier l'application de la règle 139 CBE ?

(4) S'il est répondu par la négative aux questions (1) et (3), y a-t-il d'autres

Möglichkeiten als die Wiedereinsetzung in den vorigen Stand (falls anwendbar)?

II. Im Verfahren, das zur Vorlage führte, war die Anmeldung, auf die das europäische Patent Nr. 1140330 erteilt wurde, am 18. November 1999 im Namen von ZENON ENVIRONMENTAL INC. eingereicht worden. Nach seiner Erteilung wurde das Patent am 30. Mai 2006 an Zenon Technology Partnership übertragen, und der Rechtsübergang wurde vom EPA mit Wirkung vom 10. Februar 2007 registriert.

Das Patent wurde mit Entscheidung der Einspruchsabteilung vom 28. Dezember 2007 widerrufen. Der Name der Patentinhaberin wurde in dieser Entscheidung als Zenon Technology Partnership angegeben.

Mit einem Schreiben, das am 15. Februar 2008 einging, wurde Beschwerde eingelegt. Die Beschwerdeschrift hatte folgenden Wortlaut:

"Europäisches Patent Nr. 1140330 (99955620.2-062)

Zenon Technology Partnership

Hiermit wird Beschwerde [Hervorhebung im Original] gegen die Entscheidung der Prüfungsabteilung [sic] vom 28. Dezember 2007 über die Zurückweisung der oben genannten Patentanmeldung [sic] eingelegt. Es wird beantragt, die Entscheidung in vollem Umfang aufzuheben, sodass das Patent aufrechterhalten werden kann ...

Name, Anschrift und Staatsangehörigkeit der Beschwerdeführerin sind:

ZENON ENVIRONMENTAL INC  
845 Harrington Court  
Burlington  
Ontario L7N 3P3  
Canada

ZENON ENVIRONMENTAL INC ist ein kanadisches Unternehmen.

Falls die Beschwerdekammer zu irgendeinem Zeitpunkt eine für die Ansprüche der Anmelderin [sic] nachteilige Entscheidung ins Auge

fasst, wird hiermit eine mündliche Verhandlung zur Erörterung der Sache beantragt."

Auf eine Mitteilung der Geschäftsstellenbeamtin reagierte die Patentinhaberin, Zenon Technology Partnership, mit Schreiben vom 13. März 2008, das am 17. März 2008 einging; darin wurde bestätigt, dass "die Beschwerde natürlich im Namen der

other than restitutio in integrum (when applicable)?

II. In the proceedings giving rise to the referral, the application granted as European patent No. 1140330 was filed on 18 November 1999 in the name of ZENON ENVIRONMENTAL INC. The patent, once granted, was assigned to Zenon Technology Partnership on 30 May 2006. The transfer of ownership was registered by the EPO with effect from 10 February 2007.

The opposition division revoked the patent by a decision dated 28 December 2007. In this decision, Zenon Technology Partnership was cited as the name of the patent proprietor.

An appeal was filed in a letter received on 15 February 2008. The notice of appeal read as follows:

"European Patent No 1140330 (99955620.2-062)

Zenon Technology Partnership

We hereby give Notice of Appeal [underlined in the original] against the decision of the Examination Division [sic] dated 28 December 2007 to refuse the above patent application [sic]. Cancellation of the decision in its entirety is requested so that the patent may be maintained .....

The name, address and nationality of the Appellant is:

ZENON ENVIRONMENTAL INC  
845 Harrington Court  
Burlington  
Ontario L7N 3P3  
Canada

ZENON ENVIRONMENTAL INC is a Canadian Corporation.

In the event that the Board of Appeal wishes to make a decision detrimental to the Applicant's [sic] rights at any time, it is hereby requested that Oral

Proceedings be held to discuss the matter."

In response to a communication issued by the Registrar of the Board, the patent proprietor Zenon Technology Partnership sent a letter, dated 13 March 2008 and received on 17 March 2008, confirming that "the appeal should of course have been filed

possibilités que la restitutio in integrum (lorsque celle-ci est recevable) ?

II. Dans la procédure ayant abouti à la saisine, la demande qui a donné lieu à la délivrance du brevet européen n° 1140330 a été déposée le 18 novembre 1999 au nom de ZENON ENVIRONMENTAL INC. Une fois délivré, le brevet a été cédé le 30 mai 2006 à Zenon Technology Partnership. L'OEB a inscrit le transfert de propriété avec effet au 10 février 2007.

La division d'opposition a révoqué le brevet par une décision en date du 28 décembre 2007. Dans cette décision, Zenon Technology Partnership était citée comme étant le nom du titulaire du brevet.

Un recours a été formé dans une lettre reçue le 15 février 2008. L'acte de recours s'énonçait comme suit :

"Brevet européen n° 1140330 (99955620.2-062)

Zenon Technology Partnership

Nous formons par la présente un recours [souligné dans l'original] contre la décision de la division d'examen [sic] datée du 28 décembre 2007, rejetant la demande de brevet ci-dessus [sic]. Nous requérons l'annulation de la décision dans son intégralité, de manière que le brevet puisse être maintenu...

Nom, adresse et nationalité du requérant :

ZENON ENVIRONMENTAL INC  
845 Harrington Court  
Burlington  
Ontario L7N 3P3  
Canada

ZENON ENVIRONMENTAL INC est une personne morale canadienne.

Au cas où la chambre de recours souhaiterait rendre une décision qui fasse grief au demandeur [sic] à un quelconque moment, nous requérons la

tenu d'une procédure orale pour discuter de l'affaire".

En réponse à une notification émise par le greffier de la chambre, le titulaire du brevet, à savoir Zenon Technology Partnership, a envoyé une lettre, datée du 13 mars 2008 et reçue le 17 mars 2008, confirmant que "le recours aurait dû bien entendu être formé au nom du

aktuellen Inhaberin, d. h. von Zenon Technology Partnership, hätte eingelegt werden sollen", und eine Berichtigung dieses Fehlers beantragt.

III. Mit Schreiben vom 13. März 2008 stellte die Einsprechende (Beschwerdegegnerin) die Zulässigkeit der Beschwerde in Abrede, weil diese von der Firma ZENON ENVIRONMENTAL INC. eingelegt worden sei, die nicht die eingetragene Patentinhaberin sei. Die tatsächliche Patentinhaberin, Zenon Technology Partnership, und die Firma ZENON ENVIRONMENTAL INC., die die Beschwerde eingelegt habe, seien nicht identisch, sodass Letztere nicht zur Einlegung einer Beschwerde anstelle der eingetragenen Patentinhaberin berechtigt sei. Sie führte die Entscheidung T 656/98 (ABI. EPA 2003, 385) an und bezeichnete es als äußerst unwahrscheinlich, dass ZENON ENVIRONMENTAL INC. die Rechtsnachfolgerin von Zenon Technology Partnership sei.

IV. Der Vertreter der Patentinhaberin (Beschwerdeführerin) antwortete am 23. Juni 2008 auf eine Mitteilung der Kammer vom 16. April 2008 und erklärte, er handle im Namen von Zenon Technology Partnership und beantrage eine Berichtigung gemäß Regel 139 EPÜ (R. 88 EPÜ 1973) "bzw. alternativ eine Entscheidung nach Regel 101 (2) EPÜ (R. 65 (2) EPÜ 1973), wonach die Identität des Beschwerdeführers nicht (richtig) angegeben" und der Mangel somit zu beseitigen sei. Dabei verwies er auf die Entscheidungen T 715/01 vom 24. September 2002, T 460/99 vom 30. August 2001 und T 97/98 (ABI. EPA 2002, 183).

V. Schriftliche Vorbringen wurden ausgetauscht und in der mündlichen Verhandlung vor der Kammer ausführlicher dargelegt. Am 30. Januar 2012 entschied die Kammer, der Großen Beschwerdekammer Fragen vorzulegen.

VI. Vorlageentscheidung

Die Kammer 3.3.07 wies zunächst darauf hin, dass die Beschwerdeschrift in der eingereichten Fassung gemäß Artikel 107 EPÜ nicht zulässig war, weil das beschwerdeführende Unternehmen nicht am Einspruchsverfahren beteiligt und damit durch die angefochtene Entscheidung nicht beschwert war. Der Berichtigungsantrag war erst in Erwiderung auf das Schreiben der Geschäftsstellenbeamtin und damit nach Ablauf der einschlägigen Zweimonatsfrist nach Regel 101 (1) EPÜ gestellt worden. Die einzige

in the name of the current proprietor, i.e. Zenon Technology Partnership" and requesting correction of this error.

III. In a letter dated 13 March 2008 the opponent (respondent) challenged the admissibility of the appeal on the ground that it had been filed by ZENON ENVIRONMENTAL INC., a company which was not the registered patent proprietor. The actual proprietor, namely Zenon Technology Partnership, and ZENON ENVIRONMENTAL INC., which had filed the appeal, were two different entities and therefore the latter was not entitled to file an appeal in place of the registered patent proprietor. It cited decision T 656/98 (OJ EPO 2003, 385) and remarked that it was more than unlikely that ZENON ENVIRONMENTAL INC. was in fact the successor of Zenon Technology Partnership.

IV. The representative of the patent proprietor (appellant), replying on 23 June 2008 to a communication by the Board dated 16 April 2008, stated that he was acting on behalf of Zenon Technology Partnership and specified that he was requesting a correction under Rule 139 EPC (Rule 88 EPC 1973) "or in the alternative a decision under Rule 101(2) EPC (Rule 65(2) EPC 1973) that the appellant is not (correctly) identified" and that the deficiency be corrected. He referred to decisions T 715/01 of 24 September 2002, T 460/99 of 30 August 2001 and T 97/98 (OJ EPO 2002, 183).

V. Written arguments were exchanged and then elaborated on during the oral proceedings before the Board. On 30 January 2012, the Board decided to refer questions to the Enlarged Board of Appeal.

VI. The referral decision

Board 3.3.07 observed, first of all, that the notice of appeal as filed was not admissible pursuant to Article 107 EPC, because the appellant company had not been a party to the opposition proceedings and, accordingly, had not been adversely affected by the appealed decision. The request for correction had been filed only in reply to the Registrar's letter and so after expiry of the relevant two-month period referred to in Rule 101(1) EPC. Thus, the only remaining question was whether the correction as requested,

titulaire actuel du brevet, à savoir Zenon Technology Partnership", et demandant la correction de cette erreur.

III. Dans une lettre datée du 13 mars 2008, l'opposant (intimé) a contesté la recevabilité du recours au motif que celui-ci avait été formé par ZENON ENVIRONMENTAL INC., une société qui n'était pas le titulaire du brevet inscrit au registre. Le véritable titulaire du brevet, à savoir Zenon Technology Partnership, et ZENON ENVIRONMENTAL INC., qui avait formé le recours, représentaient deux entités différentes et, par conséquent, la deuxième société n'était pas admise à former un recours à la place de l'entité inscrite au registre en tant que titulaire du brevet. L'opposant (intimé) a cité la décision T 656/98 (JO OEB 2003, 385) et fait observer qu'il était plus qu'improbable que ZENON ENVIRONMENTAL INC. soit effectivement le successeur de Zenon Technology Partnership.

IV. Le mandataire du titulaire du brevet (requérant), répondant le 23 juin 2008 à une notification de la chambre en date du 16 avril 2008, a indiqué qu'il agissait au nom de Zenon Technology Partnership et a précisé qu'il demandait une correction au titre de la règle 139 CBE (règle 88 CBE 1973) "ou, à défaut, une décision au titre de la règle 101(2) CBE (règle 65(2) CBE 1973), constatant que le requérant n'est pas (correctement) identifié" et qu'il doit être remédié à cette irrégularité. Le mandataire s'est référé aux décisions T 715/01 du 24 septembre 2002, T 460/99 du 30 août 2001 et T 97/98 (JO OEB 2002, 183).

V. Des arguments ont été échangés par écrit, et développés par la suite pendant la procédure orale devant la chambre. Le 30 janvier 2012, la chambre a décidé de soumettre des questions à la Grande Chambre de recours.

VI. Décision de saisine

La chambre 3.3.07 a fait observer en premier lieu que l'acte de recours tel que déposé n'était pas recevable en vertu de l'article 107 CBE, étant donné que la société requérante n'avait pas été partie à la procédure d'opposition et que, par voie de conséquence, la décision faisant l'objet du recours ne lui avait pas fait grief. La requête en correction n'avait été déposée qu'en réponse à la lettre du greffier et, par conséquent, seulement après l'expiration du délai applicable de deux mois prévu à la règle 101(1) CBE. Il

verbleibende Frage war deshalb, ob die beantragte Berichtigung, die zur Zulässigkeit der Beschwerde führen würde, nach Regel 101 (2) oder 139 EPÜ möglich war.

Darüber hinaus stellte die Kammer 3.3.07 fest, dass die Beschwerdeführerin in der Beschwerdeschrift genau genannt war, die allen Erfordernissen der Regeln 99 (1) a) und 41 (2) c) EPÜ genügte.

Zudem äußerte sie - übereinstimmend mit der Beschwerdegegnerin - die vorläufige Auffassung, dass Regel 101 (2) EPÜ, die die Beseitigung von Mängeln gemäß Regel 99 (1) a) EPÜ gestattet, nur eine Beseitigung von Mängeln rechtfertigen kann, die der Vervollständigung der Angaben zum Beschwerdeführer dient, wenn diese in der Beschwerdeschrift unvollständig waren und der Beschwerdeführer aus der Beschwerdeschrift bereits identifizierbar war.

Sie untersuchte die ständige Rechtsprechung der Beschwerdekammern zu Fragen der Berichtigung des Namens des Beschwerdeführers und ordnete diese den folgenden drei Kategorien zu:

A: Entscheidungen, in denen die Berichtigung des Namens des Beschwerdeführers nach den Regeln 99 (1) a) und 101 (2) EPÜ (R. 64 a) und 65 (2) EPÜ 1973) zugelassen wurde, weil zwar ein Mangel vorlag, aber der Akte entnommen werden konnte, wer der wirkliche Beschwerdeführer war

Die Kammer analysierte folgende Entscheidungen dieser Kategorie (in der nachstehenden Reihenfolge): T 340/92 vom 5. Oktober 1994, T 483/90 vom 14. Oktober 1992, T 613/91 vom 5. Oktober 1993, T 1/97 vom 30. März 1999, T 97/98 (ABI. EPA 2002, 183), T 867/91 vom 12. Oktober 1993, T 814/98 vom 8. November 2000, T 15/01 (ABI. EPA 2006, 153), T 715/01 vom 24. September 2002 und T 1421/05 vom 18. Januar 2011.

Die Kammer gelangte zu dem Schluss, dass die diesen Entscheidungen gemeinsamen Gründe so zu verstehen sein könnten, dass nach Regel 101 (2) EPÜ (R. 65 (2) EPÜ 1973) die gesamte Nennung des Beschwerdeführers ersetzt werden könnte, sofern die wirkliche Absicht festgestellt wird, Beschwerde im Namen der richtigen Person einzulegen, wobei einer der möglichen Nachweise für die wirkliche Absicht der Umstand ist, dass niemand anderes gemäß Artikel 107 EPÜ

which would result in admissibility of the appeal, was possible pursuant to Rule 101(2) or 139 EPC.

Furthermore, Board 3.3.07 observed that the appellant was fully identified in the notice of appeal, which complied with all the requirements of Rules 99(1)(a) and 41(2)(c) EPC.

It also expressed a preliminary view, concurring with the respondent's, that Rule 101(2) EPC, which authorises correction of deficiencies under Rule 99(1)(a) EPC, could only justify corrections of deficiencies that were directed to completing the appellant's identity, if this had not been fully provided in the notice of appeal, in cases where the appellant was already identifiable from the notice of appeal.

It examined the boards' established case law on questions of correction of the appellant's name and classified it in the following three categories.

(A) Decisions in which correction of the appellant's name had been allowed under Rules 99(1)(a) and 101(2) EPC (Rules 64(a) and 65(2) EPC 1973) because, although there was a deficiency, it was possible to infer from the file who the real appellant was.

The decisions analysed by the Board in this category were (in the following order): T 340/92 of 5 October 1994, T 483/90 of 14 October 1992, T 613/91 of 5 October 1993, T 1/97 of 30 March 1999, T 97/98 (OJ EPO 2002,183), T 867/91 of 12 October 1993, T 814/98 of 8 November 2000, T 15/01 (OJ EPO 2006,153), T 715/01 of 24 September 2002 and T 1421/05 of 18 January 2011.

The Board concluded that the common reasons for these decisions could be read in the sense that, under Rule 101(2) EPC (Rule 65(2) EPC 1973), the entire identification of the appellant could be replaced provided that the true intention to file an appeal in the name of the right person had been established, one of the possible means of evidence for establishing such a true intention being the fact that nobody else would have been entitled to appeal under Article 107 EPC

s'ensuivait que la seule question qui se posait encore était de savoir si la correction requise, qui rendrait le recours recevable, pouvait être effectuée en vertu de la règle 101(2) ou de la règle 139 CBE.

La chambre 3.3.07 a ensuite indiqué que des informations complètes sur l'identité du requérant avaient été fournies dans l'acte de recours, lequel satisfaisait à l'ensemble des exigences énoncées aux règles 99(1)a) et 41(2)c) CBE.

La chambre a également exprimé un avis préliminaire, qui rejoignait le point de vue de l'intimé, selon lequel la règle 101(2) CBE, qui autorise la rectification d'irrégularités relevant de la règle 99(1)a) CBE, ne pouvait justifier que des corrections destinées à compléter les informations relatives à l'identité du requérant, dans la mesure où elles n'avaient pas été entièrement fournies dans l'acte de recours et où le requérant pouvait déjà être identifié à la lumière de l'acte de recours.

La chambre a examiné la jurisprudence constante des chambres de recours relative aux questions concernant la correction du nom du requérant et a classé les décisions des chambres de recours en trois catégories, décrites ci-après.

(A) Décisions dans lesquelles la correction du nom du requérant a été autorisée en vertu des règles 99(1)a) et 101(2) CBE (règles 64a) et 65(2) CBE 1973) étant donné que l'identité du véritable requérant pouvait être déduite du dossier malgré la présence d'une irrégularité.

Les décisions analysées par la chambre dans cette catégorie ont été (dans l'ordre suivant) les décisions T 340/92 du 5 octobre 1994, T 483/90 du 14 octobre 1992, T 613/91 du 5 octobre 1993, T 1/97 du 30 mars 1999, T 97/98 (JO OEB 2002,183), T 867/91 du 12 octobre 1993, T 814/98 du 8 novembre 2000, T 15/01 (JO OEB 2006, 153), T 715/01 du 24 septembre 2002 et T 1421/05 du 18 janvier 2011.

La chambre a conclu que les motifs communs à ces décisions pouvaient être interprétés en ce sens que, conformément à la règle 101(2) CBE (règle 65(2) CBE 1973), il est possible de remplacer l'ensemble des informations identifiant le requérant, s'il a été établi que l'intention véritable était de former un recours au nom de la bonne personne, étant entendu que l'un des moyens de preuve pouvant être utilisés pour établir l'intention véritable réside dans le fait que, conformément à



beschwerdeberechtigt gewesen wäre (Nr. 5.5 der Entscheidungsgründe). Für entscheidend wurde also die wirkliche Absicht befunden, die die Kammern zu der Entscheidung geführt hat, dass die Angabe falsch war, und diese wirkliche Absicht wurde mithilfe der Informationen aus der Akte oder anhand des Umstands festgestellt, dass der Vertreter derselbe war (Nr. 5.7 der Entscheidungsgründe).

B: Entscheidungen, in denen der Berichtigungsantrag zurückgewiesen wurde, weil die Beschwerdeschrift keine behebbaren Fehler, sondern einen Rechtsirrtum enthielt

Die Kammer analysierte folgende Entscheidungen dieser Kategorie (in der nachstehenden Reihenfolge): G 2/04 (ABl. EPA 2005, 549), T 128/10 vom 10. Dezember 2010 und T 656/98 (ABl. EPA 2003, 385).

Die Kammer befand, dass G 2/04 nicht zu entnehmen ist, dass die Große Beschwerdekammer den allgemeinen Aussagen von T 97/98 oder deren Anwendung in T 715/01 wirklich beipflichtet, weil diese insbesondere folgenden Schluss gezogen hatte: "Angesichts des übergeordneten Interesses, dass ein Beteiligter identifizierbar sein muss, sieht die [Große Beschwerde-]Kammer keinen Grund, den Anwendungsbereich von Regel 65 (2) oder Regel 88 Satz 1 EPÜ [1973] auszudehnen" (s. G 2/04, Nr. 3.1 der Entscheidungsgründe). Mit anderen Worten: Wenn kein Mangel im Sinne der Regeln 99 (1) a) und 101 (2) EPÜ vorliegt, besteht kein Grund, nach der wirklichen Absicht zu suchen, wobei die Große Beschwerdekammer die Frage nach dem Verhältnis zwischen den Regeln 101 (2) EPÜ (R. 65 (2) EPÜ 1973) und 139 EPÜ (R. 88 EPÜ 1973) offengelassen hat (T 445/08, Nr. 5.9.3 der Entscheidungsgründe).

Sowohl in T 128/10 als auch in T 656/98 lag ein eindeutiger Rechtsirrtum der Patentinhaberin/Beschwerdeführerin vor. Beide hatten übersehen, dass die Registrierung eine notwendige Voraussetzung für die Anerkennung als Patentinhaber im Verfahren vor dem EPA und damit für die Beschwerdeberechtigung ist. Dagegen besteht der Fehler im vorliegenden Fall darin, dass eine Beschwerde im Namen einer nicht beschwerdeberechtigten Person eingelegt wurde (T 445/08, Nr. 5.9.7 der Entscheidungsgründe).

(Reasons No. 5.5). Thus, what had been found decisive was the true intention leading the boards to decide that the indication was wrong and this true intention had been established with the help of information taken from the file or the fact that the representative had been the same (Reasons No. 5.7).

(B) Decisions in which the request for correction had been refused because the notice of appeal contained no remediable errors but rather a mistake of law.

The decisions analysed by the Board in this category were (in the following order): G 2/04 (OJ EPO 2005, 549), T 128/10 of 10 December 2010 and T 656/98 (OJ EPO 2003, 385).

The Board found that it could not conclude from G 2/04 that the Enlarged Board had really endorsed the general statements in T 97/98 or their application in T 715/01, especially given its finding that "considering the overriding interest that a party must be identifiable, the [Enlarged] Board sees no reason for a broadening of the scope of application of Rule 65(2) or Rule 88, first sentence, EPC [1973]" (see Enlarged Board's decision in G 2/04, Reasons No. 3.1). In other words, where there was no deficiency for the purposes of Rules 99(1)(a) and 101(2) EPC, there was no reason to search for the true intention. The Enlarged Board had left open the question of the relationship between Rules 101(2) EPC (Rule 65(2) EPC 1973) and 139 EPC (Rule 88 EPC 1973) (T 445/08, Reasons No. 5.9.3).

In both T 128/10 and T 656/98, the patentee-appellants had clearly made a mistake of law. They had overlooked that registration was a necessary requirement for recognition as patent proprietor in proceedings before the EPO, and therefore for standing to appeal. By contrast, in the case leading to the referral, the mistake was that an appeal had been filed in the name of a person who was not entitled to appeal (T 445/08, Reasons No. 5.9.7).

l'article 107 CBE, personne d'autre n'aurait été admis à former le recours (point 5.5 des motifs). Par conséquent, c'est l'intention véritable qui a été considérée comme l'élément décisif ayant amené les chambres à décider que l'indication était erronée, et cette intention véritable a été établie à l'aide des informations contenues dans le dossier ou en tenant compte du fait que le mandataire était le même (point 5.7 des motifs).

(B) Décisions dans lesquelles la demande de correction n'a pas été autorisée, au motif que l'acte de recours contenait une erreur de droit, et non pas tant une irrégularité à laquelle il aurait pu être remédié.

Les décisions analysées par la chambre dans cette catégorie ont été (dans l'ordre suivant) les décisions G 2/04 (JO OEB 2005, 549), T 128/10 du 10 décembre 2010 et T 656/98 (JO OEB 2003, 385).

La chambre a constaté qu'elle ne pouvait déduire de la décision G 2/04 que la Grande Chambre de recours avait réellement souscrit aux affirmations de portée générale figurant dans la décision T 97/98 ni à leur application dans la décision T 715/01, notamment au regard de sa conclusion selon laquelle "la nécessité de pouvoir identifier une partie revêtant un intérêt supérieur, la [Grande] Chambre ne voit aucune raison d'étendre le champ d'application de la règle 65(2) ou de la règle 88, première phrase CBE [1973]" (cf. décision de la Grande Chambre de recours dans l'affaire G 2/04, point 3.1 des motifs). En d'autres termes, s'il n'existe pas d'irrégularité aux fins des règles 99(1)a) et 101(2) CBE, il n'y a aucune raison de rechercher l'intention véritable. La Grande Chambre avait laissé en suspens la question de la relation entre les règles 101(2) CBE (règle 65(2) CBE 1973) et la règle 139 CBE (règle 88 CBE 1973) (T 445/08, point 5.9.3 des motifs).

Dans les décisions T 128/10 et T 656/98, les titulaires du brevet-requérants avaient manifestement commis une erreur de droit. Ils n'avaient pas tenu compte du fait qu'ils devaient être inscrits au registre pour être reconnus en tant que titulaires d'un brevet dans une procédure devant l'OEB et, partant, avoir qualité pour former un recours. Or, dans l'affaire à l'origine de la saisine, l'erreur tenait à ce qu'un recours avait été formé au nom d'une personne non admise à le faire (T 445/08, point 5.9.7 des motifs).

C: Entscheidungen, in denen die Regel 88 EPÜ 1973 (die jetzige R. 139 EPÜ) als Rechtsgrundlage für die Berichtigung diente

Die Kammer analysierte folgende Entscheidungen dieser Kategorie (in der nachstehenden Reihenfolge): T 715/01, T 814/98 und T 15/01 (alle a. a. O.).

Die Kammer stellte fest, dass die Kammer in der Sache T 715/01 die Regel 88 EPÜ 1973 ausgeschlossen und sich stattdessen für die Anwendung der Regel 65 (2) EPÜ 1973 entschieden hatte. In T 814/98 war die Berichtigung des Namens der Beschwerdeführerin auf der Grundlage der Regel 88 EPÜ 1973 ohne vorherige Diskussion über die Anwendbarkeit dieser Regel zugelassen worden. In anderen Entscheidungen (z. B. T 15/01) war die Möglichkeit der Berichtigung ohne weitere Ausführungen erwähnt worden.

Aus all diesen Entscheidungen schloss die Kammer, dass die Zulässigkeit der Beschwerde davon abhängt, welche Rolle nach Regel 101 (2) EPÜ in Verbindung mit Regel 99 (1) a) EPÜ oder nach Regel 139 EPÜ der Absicht des Beschwerdeführers zugemessen bzw. nicht zugemessen wird (Nr. 6.2 der Entscheidungsgründe). Das Problem bei einigen Entscheidungen der Kategorie A war, dass die Kammern eine sehr breite Definition von "Mangel" akzeptiert und auf das Konzept der "wirklichen Absicht" zurückgegriffen hatten, um solche Mängel - z. B. auch Abweichungen - als unbeabsichtigt falsche Angabe zu bezeichnen (Nr. 7.1.2 der Entscheidungsgründe). Im vorliegenden Fall könnte geschlossen werden, dass die Beschwerde im Namen einer nicht beschwerdeberechtigten Person eingelegt wurde und keinen Mangel nach Regel 99 (1) a) EPÜ enthielt, sodass es keinen Grund für die Anwendung der Regel 101 (2) EPÜ gab. Andererseits blieb die Frage offen, ob eine falsche Angabe als heilbarer Mangel im Sinne der Regel 101 (2) EPÜ betrachtet werden kann, weil die Beschwerdeführerin behauptete, die wirkliche Absicht sei gewesen, eine Beschwerde im Namen von Zenon Technology Partnership einzulegen, und dabei ähnliche Argumente vorbrachte, wie sie zur Feststellung der wirklichen Absicht zulässig sind. Daher war ungewiss, ob und - wenn ja - unter welchen Umständen die wirkliche Absicht herangezogen werden kann, um das Vorliegen eines heilbaren Mangels nach Regel 101 (2) in Verbindung mit Regel 99 (1) a) EPÜ zu prüfen. Diese Ungewissheit betrifft die Zulässigkeit der Beschwerde, also

(C) Decisions in which Rule 88 EPC 1973 (now Rule 139 EPC) had been used as a legal basis for the corrections:

The decisions analysed by the Board in this category were (in the following order): T 715/01, T 814/98, T 15/01, all cited above.

The Board noted that the board in T 715/01 had excluded Rule 88 EPC 1973, choosing instead to apply Rule 65(2) EPC 1973. In T 814/98, correction of the appellant's name had been allowed on the basis of Rule 88 EPC 1973 without any preliminary discussion about its applicability. Other decisions (for instance T 15/01) had mentioned the possibility of correction without any further comments.

From all these decisions, the Board concluded that admissibility of the appeal depended on the role allocated, or not, to the appellant's intention, either under Rule 101(2) EPC in conjunction with Rule 99(1)(a) EPC or under Rule 139 EPC (Reasons No. 6.2). The difficulty with some of the category (A) decisions was that the boards had accepted a very broad definition of "deficiency", having recourse to the notion of "true intention" to characterise such deficiencies, e.g. including discrepancies, as an unintentionally wrong identification (Reasons No. 7.1.2). In the case before the Board, it could be concluded that the notice of appeal had been filed on behalf of somebody not entitled to appeal and contained no deficiency with regard to Rule 99(1)(a) EPC, so that there was no reason to trigger the application of Rule 101(2) EPC. On the other hand, it remained an open question whether a wrong indication could be considered a deficiency open to correction under Rule 101(2) EPC because the appellant contended that the true intention had been to file an appeal in the name of Zenon Technology Partnership, submitting arguments close to those admitted to establish true intention. It was therefore uncertain whether and, if so, subject to what requirements it was possible to have recourse to the true intention to assess whether there was a remediable deficiency under Rule 101(2) in conjunction with Rule 99(1)(a) EPC. This uncertainty concerned the admissibility of the appeal, which was an important point of law (Reasons Nos. 7.2 to 7.4).

(C) Décisions dans lesquelles la règle 88 CBE 1973 (actuelle règle 139 CBE) a été utilisée comme base juridique pour effectuer des corrections.

Les décisions analysées par la chambre dans cette catégorie ont été (dans l'ordre suivant) les décisions T 715/01, T 814/98 et T 15/01, toutes citées ci-dessus.

La chambre a fait observer que dans l'affaire T 715/01, la chambre avait exclu l'application de la règle 88 CBE 1973, préférant appliquer la règle 65(2) CBE 1973. Dans la décision T 814/98, la chambre a accepté que le nom du requérant soit corrigé sur la base de la règle 88 CBE 1973, sans examiner au préalable l'applicabilité de cette règle. Dans d'autres décisions (par exemple la décision T 15/01), les chambres ont indiqué qu'une correction était possible, sans faire d'autres commentaires.

Sur la base de l'ensemble de ces décisions, la chambre a conclu que la recevabilité du recours dépendait du rôle accordé ou non à l'intention du requérant, soit au titre de la règle 101(2) CBE ensemble la règle 99(1)a) CBE, soit au titre de la règle 139 CBE (point 6.2 des motifs). Le problème posé par certaines des décisions entrant dans la catégorie (A) était que les chambres avaient admis une définition très large du terme "irrégularité", en ayant recours à la notion d'"intention véritable" pour caractériser ces irrégularités, par exemple des discordances, comme une erreur non intentionnelle d'identification (point 7.1.2 des motifs). Dans l'affaire examinée par la chambre, on pouvait en déduire que l'acte de recours avait été déposé au nom d'une personne qui n'était pas admise à former le recours, et qu'il n'était entaché d'aucune irrégularité au titre de la règle 99(1)a) CBE, si bien qu'il n'y avait aucune raison d'appliquer la règle 101(2) CBE. En revanche, il restait à savoir si une indication erronée pouvait être considérée comme une irrégularité pouvant être corrigée en vertu de la règle 101(2) CBE, étant donné que le requérant affirmait que l'intention véritable avait été de former le recours au nom de Zenon Technology Partnership, et qu'il avançait des arguments similaires à ceux admis pour établir l'intention véritable. Il existait donc une incertitude quant à la question de savoir si, et dans l'affirmative, dans quelles conditions, il était possible de s'appuyer sur l'intention véritable pour déterminer s'il existait une irrégularité à laquelle il pouvait être remédié au titre de la règle 101(2) CBE ensemble la règle 99(1)a) CBE. Cette incertitude

eine wichtige Rechtsfrage (Nrn. 7.2 - 7.4 der Entscheidungsgründe).

VII. Mit Schreiben vom 29. Juni 2012, das im Verfahren vor der Großen Beschwerdekammer vorgelegt wurde, legte die Beschwerdeführerin (Patentinhaberin) ihren Standpunkt zu den vier Fragen dar. Ihre Ausführungen zu den Fragen 1 und 3 lassen sich wie folgt zusammenfassen:

Zunächst analysierte sie die Rechtsprechung der Beschwerdekammern und erklärte, die ständige Rechtsprechung zu Regel 65 (2) EPÜ 1973 (R. 101 (2) EPÜ) zeige, dass "Mängel" im Sinne dieser Regel sowohl Fehler im Zusammenhang mit Auslassungen als auch solche im Zusammenhang mit Handlungen einschlossen (z. B. ursprünglich fehlerhafte Angabe von Name und Anschrift des Beschwerdeführers). Alle Informationen in einer Beschwerdeschrift würden einbezogen und nicht losgelöst vom Verfahren, in dem die Beschwerde eingelegt wurde, sondern im Zusammenhang mit diesem Verfahren geprüft. In einigen Fällen würden besondere Faktoren berücksichtigt - beispielsweise, ob die Gesamtrechtsnachfolge automatisch Anwendung finde, oder Aspekte im Zusammenhang mit "gemeinsamen Beschwerdeführern" oder "Gruppenbeteiligten" -, die die Frage der relevanten ständigen Rechtsprechung zu Regel 65 (2) 1973 (R. 101 (2) EPÜ) aufwürfen. Unter all der einschlägigen Rechtsprechung seien die Entscheidungen T 1/97 und insbesondere T 97/98 als repräsentativ zu betrachten, die Schlüsselentscheidungen zum Anwendungsbereich der Regel 65 (2) EPÜ 1973 seien. Die Patentinhaberin (Beschwerdeführerin) brachte vor, dass diese Rechtsprechung unter den in T 97/98 dargelegten Voraussetzungen eine Berichtigung nach Regel 101 (2) EPÜ (R. 65 (2) EPÜ 1973) möglicherweise zulasse, bei der Name und Anschrift eines irrtümlich angegebenen, nicht beschwerdeberechtigten Beschwerdeführers durch Name und Anschrift des richtigen, beschwerdeberechtigten Beschwerdeführers ersetzt würden. Die ständige Rechtsprechung sehe die ausgewogene Anwendung von Regel 101 (2) EPÜ (R. 65 (2) EPÜ 1973) vor, die dem Zweck der Regel 99 (1) EPÜ (R. 64 EPÜ 1973) gerecht werde und Artikel 107 EPÜ gebührend Rechnung

VII. In a letter dated 29 June 2012, submitted in the proceedings before the Enlarged Board of Appeal, the appellant (patentee) set out its position on the four questions. Its conclusions as to questions (1) and (3) can be summarised as follows.

It first of all analysed the boards' case law and noted that established case law on Rule 65(2) 1973 (Rule 101(2) EPC) illustrated that "deficiencies" within the meaning of Rule 65(2) EPC 1973 (Rule 101(2) EPC) included errors of both omission and commission (e.g. initial provision of an erroneous appellant name and address). All the information in a notice of appeal was considered and this information was assessed, not in isolation from the proceedings in connection with which the notice of appeal was filed, but in the context of those proceedings. Some situations involved consideration of special factors - for example, whether "universal succession" automatically applied; issues relating to "joint appellants" or "group parties" - which gave rise to the question of the relevant established case law relating to Rule 65(2) 1973 (Rule 101(2) EPC). Of all the case law under consideration, T 1/97 and, in particular, T 97/98 could be considered representative, key decisions on the scope of Rule 65(2) EPC 1973. The patentee (appellant) submitted that, subject to conditions as exemplified in T 97/98, this case law allowed for the possibility of a correction under Rule 101(2) EPC (Rule 65(2) EPC 1973) whereby the name and address of the correct, entitled appellant were substituted for the name and address of an erroneously indicated, non-entitled appellant. The established case law provided for application of Rule 101(2) EPC (Rule 65(2) EPC 1973) in a balanced way which served the purpose of Rule 99(1) EPC (Rule 64 EPC 1973), while taking appropriate account of Article 107 EPC. There was no evident reason to consider this established case law to be flawed or contrary to legislative intent.

concernait la recevabilité du recours, laquelle constituait une question de droit importante (points 7.2 à 7.4 des motifs).

VII. Dans une lettre datée du 29 juin 2012, soumise dans le cadre de la procédure devant la Grande Chambre de recours, le requérant (titulaire du brevet) a présenté sa position concernant les quatre questions. Ses conclusions relatives aux questions (1) et (3) peuvent être résumées comme suit.

Analysant tout d'abord les décisions des chambres de recours, il a relevé qu'il découlait de la jurisprudence constante relative à la règle 65(2) CBE 1973 (règle 101(2) CBE) que les "irrégularités" au sens de cette disposition incluaient les erreurs résultant aussi bien d'omissions que de fautes commises lors de l'accomplissement d'un acte (par exemple dans le cas où un nom et une adresse erronés étaient indiqués pour le requérant). Toutes les informations figurant dans un acte de recours entraient en ligne de compte et étaient évaluées non pas indépendamment, mais dans le contexte de la procédure pour laquelle l'acte de recours était déposé. Dans certaines situations, des facteurs spécifiques étaient examinés, par exemple l'éventuelle application de la "succession universelle", ou encore la problématique liée aux "corequérants" ou aux "groupements de parties", ces facteurs soulevant la question de la jurisprudence pertinente relative à la règle 65(2) 1973 (règle 101(2) CBE). Sur l'ensemble de la jurisprudence passée en revue, les décisions T 1/97 et, en particulier, T 97/98 pouvaient être considérées comme des décisions représentatives et essentielles concernant le champ d'application de la règle 65(2) CBE 1973. Le titulaire du brevet (requérant) a fait valoir que, sous réserve des conditions telles qu'exemplifiées dans la décision T 97/98, la jurisprudence permettait d'effectuer une correction au titre de la règle 101(2) CBE (règle 65(2) CBE 1973), par laquelle le nom et l'adresse du requérant correct, qui était habilité, étaient substitués au nom et à l'adresse d'un requérant indiqué par erreur, qui n'était pas habilité. La jurisprudence constante prévoyait l'application de la règle 101(2) CBE (règle 65(2) CBE 1973) sur une base équilibrée, répondant à l'objectif de la règle 99(1) CBE (règle 64 CBE 1973) tout en tenant dûment compte de l'article 107 CBE. Il n'y avait aucune raison manifeste de considérer cette jurisprudence constante comme déficiente ou contraire à l'intention du

trage. Es sei kein Grund ersichtlich, diese ständige Rechtsprechung als fehlerhaft oder der gesetzgeberischen Absicht zuwiderlaufend anzusehen.

Ein restriktiverer Ansatz bei der Anwendung der Regel 101 (2) EPÜ, wie er von der vorlegenden Kammer in Betracht gezogen werde, würde die Regel 101 (2) EPÜ zu einem reinen Bürokratieakt degradieren (s. Nr. i, Seite 50). Der Ansatz, wonach kein Mangel im Sinne von Regel 99 (1) a) EPÜ und damit auch kein Grund für die Anwendung der Regel 101 (2) EPÜ vorliege, wenn das Ergebnis eines Fehlers dennoch eine "vollständige" Identität in dem Sinne sei, dass die nach Regel 41 (2) c) EPÜ erforderlichen standardmäßigen formalen Angaben vorhanden seien, würde auf einer völlig "introspektiven" Betrachtung der in einer Beschwerdeschrift angegebenen Identität basieren, d. h. losgelöst vom erstinstanzlichen Verfahren und von der erstinstanzlichen Entscheidung, gegen die die Beschwerde gerichtet sei, und würde die offenkundige Bedeutung von Artikel 107 EPÜ herabsetzen (s. Nr. ii, Seite 51). Schließlich verstieße der Ansatz, dass kein Grund zur Feststellung der "wirklichen Absicht" bestehe, wenn kein "Mangel" im Sinne der Regel 101 (2) EPÜ vorliege, gegen G 2/04, wo die "wirkliche Absicht" ganz offensichtlich bei der Feststellung berücksichtigt worden sei, dass unter den gegebenen Umständen kein Mangel vorliege, der nach Regel 65 (2) EPÜ 1973 beseitigt werden könnte (s. Nr. iii, Seite 52).

So schloss die Beschwerdeführerin (Patentinhaberin), dass die Frage 1 zu bejahen sei.

Zu Frage 3 brachte sie vor, dass die Anwendbarkeit der Regel 139 EPÜ nicht von der Antwort auf die Frage 1 abhängig sei. Ob ein Antrag gemäß Regel 139 EPÜ auf Berichtigung fehlerhafter Angaben zur Identität des Beschwerdeführers, beispielsweise in der Beschwerdeschrift, von der Kammer in Ausübung ihres Ermessens positiv zu bescheiden sei, hänge von der Einschätzung der Kammer ab. Nach der ständigen Rechtsprechung der Beschwerdekammern müsse im Rahmen dieser Einschätzung die "wirkliche Absicht" berücksichtigt werden.

A more restrictive approach to application of Rule 101(2) EPC, such as that considered by the referring board, would appear to reduce Rule 101(2) EPC to a rather sterile exercise in bureaucracy (see point i), page 50). An approach to the effect that, if the result of an error was a nonetheless "complete" identity in the sense that it contained the standard formal administrative items required under Rule 41(2)(c) EPC, there was no deficiency within the meaning of Rule 99(1)(a) EPC, so that there was no basis for application of Rule 101(2) EPC, would be based on a wholly "introspective" consideration of an identity indicated in a notice of appeal, in isolation from the first-instance proceedings and decision to which the appeal related, and would discount the evident significance of Article 107 EPC (see point ii), page 51). Finally, an approach to the effect that, where there was no "deficiency" within the meaning of Rule 101(2) EPC 2000, there was no reason to ascertain the "true intention", would be contrary to G 2/04, in which "true intention" had evidently been considered in determining that, in the circumstances, there was no deficiency which could be remedied under Rule 65(2) EPC (see point iii), page 52).

The appellant (patentee) then came to the conclusion that the answer to question (1) was yes.

As for the answer to question (3), it submitted that whether Rule 139 EPC could be applied did not depend on the answer to question (1). Whether such a request under Rule 139 EPC for correction of erroneous appellant identity information, for example in the notice of appeal, merited a favourable exercise of the board's discretion depended on the board's assessment. In accordance with the boards' established case law, the "true intention" had to be considered as part of this assessment.

législateur.

Une approche plus restrictive concernant l'application de la règle 101(2) CBE, comme celle envisagée par la chambre à l'origine de la saisine, ne ferait que réduire la règle 101(2) CBE à l'accomplissement d'actes administratifs plutôt insignifiants (cf. point i), page 50). Une approche qui reviendrait à considérer qu'il n'y a aucune irrégularité relevant de la règle 99(1)a) CBE, et donc aucune base pour l'application de la règle 101(2) CBE, lorsqu'une erreur conduit à l'indication d'informations néanmoins "complètes" sur l'identité d'une personne, au sens où ces informations comportent les indications administratives standard, revêtant un caractère formel, exigées en vertu de la règle 41(2)c) CBE, serait fondée sur un examen exclusivement "introspectif" d'une identité fournie dans un acte de recours, lequel examen ferait abstraction de la procédure de première instance et de la décision frappée du recours, et diminuerait l'importance que revêt à l'évidence l'article 107 CBE (cf. point ii), page 51). Enfin, une approche considérant qu'en l'absence d'"irrégularités" au sens de la règle 101(2) CBE 2000, il n'y a aucune raison d'établir l'"intention véritable", irait à l'encontre de la décision G 2/04, dans laquelle l'"intention véritable" avait manifestement été prise en considération pour établir que, dans les circonstances de l'affaire, il n'existait pas d'irrégularités auxquelles il puisse être remédié en vertu de la règle 65(2) CBE (cf. point iii), page 52).

Le requérant (titulaire du brevet) est ensuite parvenu à la conclusion qu'il convenait de répondre par l'affirmative à la question (1).

S'agissant de la réponse à la question (3), le requérant (titulaire du brevet) a fait valoir que l'applicabilité de la règle 139 CBE ne dépendait pas de la réponse à la question (1). Il appartenait à la chambre d'évaluer si elle pouvait faire droit, dans l'exercice de son pouvoir d'appréciation, à une telle requête présentée au titre de la règle 139 CBE en vue de corriger des informations erronées concernant l'identité du requérant, telles que figurant par exemple dans l'acte de recours. Conformément à la jurisprudence constante des chambres de recours, l'examen de l'"intention véritable" devait être considéré comme faisant partie de cette évaluation.

VIII. Mit Schreiben vom 25. Juni 2012 legte auch die Beschwerdegegnerin (Einsprechende) ihren Standpunkt zu den vorgelegten Rechtsfragen dar.

Sie verwies auf einen der allgemeinen Grundsätze eines jeden Verfahrensrechts (im Verfahren vor dem EPA wie vor den Behörden der Vertragsstaaten), wonach die Rechtssicherheit für Dritte gewahrt werden müsse. Im Falle einer Beschwerde gegen eine Entscheidung müsse für Dritte daher nach einer festgelegten und kurzen Frist unmissverständlich klar sein, ob die betreffende Entscheidung angefochten werden könnte, ob sie tatsächlich angefochten wurde und - wenn ja - von wem, oder ob sie rechtskräftig sei. Regel 101 EPÜ behandle zwei völlig unterschiedliche Arten von Mängeln, nämlich in Absatz 1 die mangelhafte Erfüllung von Erfordernissen, die Rechtssicherheit für Dritte gewährleisten sollten, und in Absatz 2 formale Mängel, die erst zum Tragen kämen, wenn die Rechtssicherheit für Dritte gewahrt worden sei, sodass unmissverständlich klar sei, dass eine Entscheidung tatsächlich zulässigerweise angefochten wurde und von wem. Der Wortlaut der Regel 101 (1) mit dem Verweis auf Artikel 107, der Wortlaut der Regel 101 (2) mit dem Verweis auf Regel 99 (1) a), die wiederum auf Regel 41 (2) c) verweise, und der Wortlaut dieser beiden letztgenannten Regeln seien in allen drei Sprachen des EPÜ völlig unmissverständlich, sodass diese Vorschriften als solche nicht für Interpretationen offen seien und ganz sicher nicht für Interpretationen, die die eindeutige und klar definierte Grenze zwischen Regel 101 (1) und Regel 101 (2) verwischten und - mehr noch - dabei den Grundsatz der Rechtssicherheit für Dritte missachteten. Die Beschwerdegegnerin (Einsprechende) schloss daraus, dass die Frage 1 dahin gehend zu beantworten sei, dass der Mangel (die falsche Angabe) nicht im Rahmen von Regel 101 (2) EPÜ beseitigt werden könne.

Bezüglich der Frage 3 argumentierte die Beschwerdegegnerin (Einsprechende), dass die Regel 101 EPÜ spezielle Vorschriften zur Beseitigung bestimmter Mängel einer Beschwerde - nämlich der in Regel 101 EPÜ genannten - enthalte. Dagegen sei in Regel 139 EPÜ dargelegt, wie sprachliche Fehler, Schreibfehler und

VIII. In a letter dated 25 June 2012, the respondent (opponent) likewise set out its position on the referred points of law.

It pointed out that one of the general principles of any procedural law (whether in proceedings before the EPO or before the authorities in the contracting states) was that legal certainty for third parties had to be observed. In the context of filing an appeal against any decision, it therefore had to be unambiguously clear to a third party, after a specified and short period, whether the decision in question could be contested, whether it was actually contested and, if so, by whom it was contested, or whether it had become final. Rule 101 EPC dealt with two entirely different types of deficiencies, namely, in paragraph (1), deficiencies in requirements designed to ensure legal certainty for third parties and, in paragraph (2), formal deficiencies which came into play only after legal certainty for third parties had been observed, so that it was unambiguously clear that a decision of the EPO was actually admissibly contested, and by whom it was contested. The wording of Rule 101(1), with its reference to Article 107, and the wording of Rule 101(2), with its reference to Rule 99(1)(a), which in turn referred to Rule 41(2)(c), and the wording of those two rules was, in all three languages of the EPC, unambiguously clear, such that these provisions were not open to interpretation as such, and certainly not open to any kind of interpretation blurring the unambiguously and clearly defined borderline between Rule 101(1) and Rule 101(2) and, what is more, thereby omitting to observe the principle of legal certainty for third parties. The respondent (opponent) came to the conclusion that the answer to question (1) was that it was not possible to remedy the deficiency (wrong identification) under Rule 101(2) EPC.

As for question (3), the respondent (opponent) argued that Rule 101 EPC laid down specific rules on how to correct certain deficiencies in an appeal, namely those referred to in Rule 101 EPC. By contrast, Rule 139 EPC set out how to correct linguistic errors, errors of transcription and mistakes made in any document filed

VIII. Dans une lettre datée du 25 juin 2012, l'intimé (opposant) a lui aussi présenté son point de vue concernant les questions de droit soumises à la Grande Chambre de recours.

Il a souligné que selon l'un des principes généraux de tout droit procédural (qu'il s'agisse de la procédure devant l'OEB ou de la procédure devant les administrations des États contractants), la sécurité juridique des tiers devait être assurée. Dans le contexte de la formation d'un recours contre une décision, un tiers devait par conséquent savoir de manière claire et non ambiguë, après un laps de temps précis et bref, si la décision en question pouvait être contestée, si elle était effectivement contestée et, dans ce cas, par qui, ou si elle était passée en force de chose jugée. La règle 101 CBE traitait de deux types d'irrégularités entièrement différents, à savoir, au paragraphe 1, d'irrégularités liées aux exigences visant à garantir la sécurité juridique des tiers et, au paragraphe 2, d'irrégularités quant à la forme qui n'entraient en ligne de compte qu'une fois que la sécurité juridique des tiers avait été assurée et qu'il n'y avait donc absolument aucun doute d'une part sur le fait qu'une décision de l'OEB était effectivement contestée de manière valable, et d'autre part sur la personne qui la contestait. Le texte de la règle 101(1), qui faisait référence à l'article 107, et le texte de la règle 101(2), qui faisait référence à la règle 99(1)a), laquelle renvoyait à son tour à la règle 41(2)c), ainsi que le libellé de ces deux dernières règles étaient parfaitement clairs dans les trois langues de la CBE. Par conséquent, ces dispositions ne donnaient pas matière à interprétation en tant que telles, et ne pouvaient en aucun cas conduire à une interprétation qui jetterait la confusion sur la délimitation précise et dépourvue d'ambiguïté entre la règle 101(1) et la règle 101(2) CBE, et qui, de surcroît, n'observerait pas ainsi le principe de la sécurité juridique des tiers. L'intimé (opposant) en a conclu qu'il convenait de répondre à la question (1) en ce sens qu'il n'était pas possible de remédier à l'irrégularité (identification erronée) au titre de la règle 101(2) CBE.

Pour ce qui est de la question (3), l'intimé (opposant) a fait valoir que la règle 101 CBE indiquait expressément comment corriger certaines irrégularités dans un recours, en l'occurrence celles visées à la règle 101 CBE. En revanche, la règle 139 CBE exposait la manière de rectifier les fautes d'expression ou de transcription et les

Unrichtigkeiten in den beim EPA eingereichten Unterlagen berichtigt werden könnten. In Anwendung des allgemeinen Grundsatzes "lex specialis derogat legi generali" könne die Regel 139 (lex generalis) zur Berichtigung von sprachlichen Fehlern, Schreibfehlern und Unrichtigkeiten herangezogen werden, wenn - und nur wenn - es sich dabei nicht um Mängel handle, die unter Regel 101 (lex specialis) fielen. Daraus schloss sie, dass die Frage 3 so beantwortet werden müsse, dass der Mangel (die falsche Angabe) nicht im Rahmen von Regel 139 EPÜ berichtigt werden könne.

IX. Die Große Beschwerdekammer forderte den Präsidenten des Europäischen Patentamts gemäß Artikel 9 der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer (VOGBK) auf, sich zu äußern; seine Äußerungen sind, soweit sie für die vorliegende Entscheidung relevant sind, nachstehend zusammengefasst.

Zunächst ging der Präsident ausführlich auf die Praxis der erstinstanzlichen Abteilungen bei der Berichtigung der Angaben zur Person des Anmelders oder des Einsprechenden gemäß Regel 139 EPÜ ein, die auf der einschlägigen Rechtsprechung der Beschwerdekammern basiere und als zufriedenstellend angesehen werde.

Eine Unrichtigkeit in einer beim EPA eingereichten Unterlage liege dann vor, wenn die Unterlage nicht die wirkliche Absicht desjenigen wiedergebe, für den sie eingereicht worden sei. Die Unrichtigkeit könne eine unrichtige Angabe sein oder sich aus einer Auslassung ergeben. Ein Antrag, dass an die Stelle des Anmelders eine Person treten solle, die zum Zeitpunkt der Einreichung der Patentanmeldung auf keinen Fall als Anmelder genannt werden sollte, selbst wenn die Absicht des Anmelders bei der Einreichung auf falschen Annahmen (z. B. einer falschen Einschätzung der Sachlage) basierte, falle nicht unter die Regel 139 EPÜ. Daher müsse zum Zeitpunkt der Einreichung der Anmeldung beim Versuch, der ursprünglichen Absicht Ausdruck zu geben, ein tatsächlicher Irrtum aufgetreten sein.

In Bezug auf die konkreteren Fragen, also auf Fehler bei der Angabe des Beschwerdeführers, wurde darauf hingewiesen, dass die Beschwerdekammern unter den obigen Umständen die Berichtigung der Angaben zum Beschwerdeführer stets zugelassen hätten. Die Kammern seien

with the EPO. Applying the general principle of lex specialis derogat legi generali, Rule 139 (lex generalis) could be applied for the purpose of correcting linguistic errors, errors of transcription and mistakes if - and only if - they were not deficiencies already dealt with in Rule 101 (lex specialis). It then came to the conclusion that the answer to question (3) had to be that it was not possible to remedy the deficiency (wrong identification) under Rule 139 EPC.

IX. In response to an invitation from the Enlarged Board pursuant to Article 9 of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal (RPEBA), the President of the European Patent Office filed comments, of which those pertinent to the present decision are summarised below.

First of all, the President explained in a detailed manner the practice of the departments of first instance concerning the correction of the identity of the applicant or the opponent under Rule 139 EPC, which was based on the pertinent case law of the boards of appeal and regarded as satisfactory.

A mistake could be said to exist in a document filed with the EPO if the document did not express the true intention of the person on whose behalf it had been filed. The mistake could take the form of an incorrect statement or it could result from an omission. A request for substitution of the applicant by a person who at the date of filing of the patent application was never intended to be named as applicant, even if the applicant's intention was based on false assumptions at the time of filing (e.g. a wrong assessment of the factual situation), did not fall within the scope of Rule 139 EPC. A genuine mistake therefore had to have been made when attempting to give effect to the original intention at the time of filing the application.

As regards the more specific issues of errors in the identification of the appellant, it was noted that the boards of appeal had consistently allowed the correction of the appellant's identity in the above circumstances. However, the boards' decisions were not unanimous as to whether Rule 101(2) EPC and/or

erreurs contenues dans toute pièce produite auprès de l'OEB. En vertu du principe général "lex specialis derogat legi generali", la règle 139 (lex generalis) pouvait être appliquée pour rectifier des fautes d'expression ou de transcription et des erreurs si – et seulement si – il ne s'agissait pas d'irrégularités déjà régies par la règle 101 (lex specialis). L'intimé (opposant) en a conclu qu'il convenait de répondre à la question (3) en ce sens qu'il n'était pas possible de remédier à l'irrégularité (identification erronée) au titre de la règle 139 CBE.

IX. En réponse à une invitation émise par la Grande Chambre de recours conformément à l'article 9 de son règlement de procédure (RPGCR), le Président de l'Office européen des brevets a présenté des observations, celles pertinentes pour la présente décision étant résumées ci-après :

Le Président de l'Office a tout d'abord expliqué en détail la pratique suivie par les instances du premier degré en ce qui concerne la correction des indications relatives à l'identité du demandeur ou de l'opposant en vertu de la règle 139 CBE, laquelle s'appuie sur la jurisprudence pertinente des chambres de recours et est considérée comme satisfaisante.

On peut considérer qu'il y a une erreur dans une pièce soumise à l'OEB lorsque la pièce ne reproduit pas la véritable intention de la personne au nom de laquelle elle a été déposée. L'erreur peut se présenter sous forme d'une déclaration inexacte ou ressortir d'une omission. La règle 139 CBE n'est pas applicable à une requête visant à substituer au demandeur une autre personne si, à la date de dépôt de la demande de brevet, l'intention n'a jamais été de désigner cette autre personne comme demandeur, quand bien même l'intention du demandeur aurait reposé sur de fausses hypothèses lors du dépôt (par exemple une évaluation erronée de la situation factuelle). Par conséquent, une véritable erreur doit avoir été commise lorsqu'il s'est agi de tenter de mettre en œuvre l'intention initiale à la date de dépôt de la demande.

S'agissant des questions plus spécifiques liées à des erreurs d'identification du requérant, il a été noté que les chambres de recours avaient autorisé de manière constante la correction des indications relatives à l'identité du requérant dans les circonstances précitées. Toutefois, les

sich in ihren Entscheidungen aber nicht darüber einig, ob Regel 101 (2) und/oder Regel 139 Satz 1 EPÜ die geeignete Rechtsgrundlage für die Korrektur einer falschen Bezeichnung des Beschwerdeführers in der Beschwerdeschrift darstelle. In der Rechtsprechung werde der Schwerpunkt zu Recht auf die wirkliche Absicht des Beteiligten gelegt, weswegen auf der einen Seite die Berichtigung von Fehlern zugelassen werde, auf der anderen Seite aber Versuche zurückgewiesen würden, die Durchsetzung eines Sinneswechsels zu ermöglichen. Diese Rechtsprechung sollte nicht durch einen formalistischeren Ansatz umgestoßen werden. Unabhängig davon, welcher der beiden möglichen Rechtsbehelfe gewählt werde (R. 101 (2) oder R. 139 EPÜ), müssten die Besonderheiten der Fragen der Identität eines Beteiligten im Beschwerdeverfahren berücksichtigt werden. Im erstinstanzlichen Verfahren sei die richtige Identität des Anmelders oder des Einsprechenden in der Regel nicht ohne Weiteres der Akte zu entnehmen, sodass an die Beweislast für die wirkliche Absicht hohe Anforderungen gestellt werden müssten. Bei einem Fehler bezüglich der Identität eines Beteiligten im Beschwerdeverfahren dagegen führten die in der Akte verfügbaren Informationen in Verbindung mit der Erwartung, dass die Beteiligten angemessen handeln und eindeutig unzulässige Verfahrenserklärungen vermeiden dürften, in der Regel zu einem hohen Maß an Sicherheit bezüglich der Person, in deren Namen die Beschwerde eingelegt werden sollte.

X. Auf eine Aufforderung der Großen Beschwerdekammer nach Artikel 10 (2) VOBK an Dritte, Stellungnahmen einzureichen, gingen drei Amicus-curiae-Schriftsätze ein. Der erste stammte von einer Schweizer Privatperson, die auch zugelassener Vertreter vor dem EPA ist. Der zweite und der dritte wurden von europäischen Patentanwaltskanzleien vorgelegt. Sie enthalten umfassende Analysen der einschlägigen Vorschriften des EPÜ und der einschlägigen Rechtsprechung der Beschwerdekammern. Die von einem der Dritten übermittelten nationalen Vorschriften wurden ebenfalls berücksichtigt.

XI. Am 17. Oktober 2013 versandte die Große Beschwerdekammer eine Ladung zur mündlichen Verhandlung für den 6. Februar 2014 nebst einer Mitteilung, in der auf einige Rechtsfragen von potenzieller Bedeutung hingewiesen wurde. Die

Rule 139, first sentence, EPC formed the appropriate legal basis for rectifying a wrong designation of the appellant in the notice of appeal. The case law rightly focused on the importance of the party's true intention and therefore, on the one hand, allowed the correction of mistakes but, on the other hand, refused attempts to give effect to a change of mind. This case law should not be overruled by adopting a more formalistic approach. Irrespective of which of the two possible legal remedies (Rule 101(2) or Rule 139 EPC) was chosen, account had to be taken of the special features of the issues concerning the identity of a party in appeal proceedings. In first-instance proceedings, the correct identity of the applicant or the opponent was generally not easily derivable from the file, so that the burden of proving the true intention had to be a heavy one. In contrast, when an identity mistake occurred in the appeal procedure, the information available from the file, together with the expectation that parties intended to act in a reasonable manner and to avoid procedural statements which were clearly inadmissible, usually led to a high degree of certainty as to the person by whom the appeal was intended to be filed.

X. In response to an invitation to third parties to file statements in accordance with Article 10(2) RPEBA, the Enlarged Board received three amicus curiae briefs. The first was filed, in a private capacity, by a Swiss citizen who is also a professional representative before the EPO. The second and third amicus curiae briefs were filed by European patent attorney firms. These include detailed analyses of the relevant provisions of the EPC and the case law developed by the boards of appeal. The national provisions submitted by one of the third parties have also been taken into account.

XI. On 17 October 2013, the Enlarged Board of Appeal sent a summons to attend oral proceedings on 6 February 2014, accompanied by a communication drawing attention to some potentially relevant legal issues. The appellant and respondent briefly

chambres de recours n'ont pas statué de manière unanime sur la question de savoir si la règle 101(2) CBE et/ou la règle 139, première phrase CBE constituaient la base juridique adéquate pour corriger une désignation erronée du requérant dans l'acte de recours. La jurisprudence met à juste titre l'accent sur l'importance que revêt l'intention véritable d'une partie et, par conséquent, elle autorise la correction d'erreurs tout en rejetant les tentatives visant à faire accepter un changement d'avis. Cette jurisprudence ne devrait pas être abandonnée au profit d'une approche plus formaliste. Quel que soit le choix entre les deux remèdes juridiques possibles (à savoir la règle 101(2) ou la règle 139 CBE), il faut tenir compte des particularités des questions relatives à l'identité d'une partie à la procédure de recours. Dans la procédure de première instance, l'identité correcte du demandeur ou de l'opposant ne peut, en règle générale, être déduite facilement du dossier, si bien qu'il doit être posé les exigences les plus grandes en ce qui concernait la charge de la preuve relative à l'intention véritable. En revanche, lorsqu'une erreur d'identification se produit pendant la procédure de recours, les informations figurant dans le dossier, ainsi que la probabilité selon laquelle les parties avaient l'intention d'agir de manière raisonnable et d'éviter les déclarations de procédure manifestement irrecevables, créent normalement un degré élevé de certitude quant à la personne ayant eu l'intention de former le recours.

X. Après avoir invité les tiers à lui adresser leurs observations conformément à l'article 10(2) RPGCR, la Grande Chambre de recours a reçu trois prises de position. La première a été soumise à titre personnel par un citoyen suisse qui est également mandataire agréé auprès de l'OEB. Les deuxième et troisième ont été présentées par des cabinets de mandataires en brevets européens. Elles contenaient une analyse détaillée des dispositions pertinentes de la CBE et de la jurisprudence des chambres de recours. Les dispositions nationales exposées par l'un des tiers ont également été prises en considération.

XI. Le 17 octobre 2013, la Grande Chambre de recours a envoyé une citation à une procédure orale fixée au 6 février 2014, accompagnée d'une notification attirant l'attention sur des questions de droit susceptibles d'être pertinentes. Le requérant et l'intimé ont

Beschwerdeführerin und die Beschwerdegegnerin legten in ihren am 2. Dezember 2013 bzw. am 13. Januar 2014 eingegangenen Schriftsätzen nochmals kurz ihre Standpunkte dar.

XII. In der mündlichen Verhandlung führten die Beteiligten im Wesentlichen ihre bereits schriftlich vorgelegten Argumente aus.

Zulässigkeit der Vorlage

Nachdem die Frage der Zulässigkeit der Vorlage erstmals von einem der Mitglieder der Großen Beschwerdekammer aufgeworfen worden war, war dies die erste Gelegenheit für die Beteiligten, sich dazu zu äußern.

Die Beschwerdeführerin (Patentinhaberin) erklärte, dass die Vorlage für unzulässig befunden werden könnte, denn aus ihrer Sicht sei in der Rechtsprechung kein Konflikt bezüglich der vorgelegten Fragen erkennbar. Aus den Passagen in G 2/04 (Nr. 3.1 der Entscheidungsgründe) gehe klar hervor, dass die von den Kammern im Anschluss an die Entscheidung T 97/98 entwickelte Rechtsprechung in diesem Fall angewandt werden könne und die übrigen in G 2/04 genannten Aspekte irrelevant und vielmehr Randthemen seien, die von der Großen Beschwerdekammer in obiter dicta angesprochen worden seien. Somit bestehe keine Unstimmigkeit in der Rechtsprechung der Kammern und keine Notwendigkeit, die in den Vorlagefragen an die Große Beschwerdekammer genannten Aspekte zu klären.

Die Beschwerdegegnerin (Einsprechende) brachte vor, dass die einschlägige Rechtsprechung nicht alle möglichen Arten von Fehlern bei der Angabe des Namens des Beschwerdeführers abdecke. G 2/04 habe nicht beantwortet, wie der "wirklichen Absicht" Rechnung getragen werden müsse und ob Regel 101 (2) oder Regel 139 EPÜ im Falle eines Fehlers bezüglich der Identität des Beschwerdeführers Anwendung finde (s. Nr. 3.1 der Entscheidungsgründe). Außerdem habe sich die Große Beschwerdekammer in G 2/04 nicht zu dem von den Kammern in verschiedenen Entscheidungen zu Regel 101 (2) EPÜ angewandten Konzept der "wirklichen Absicht" geäußert und dieses schon gar nicht bestätigt. Schließlich sei nicht auszuschließen, dass die Anwendung dieses Konzepts dazu führen würde, dass Berichtigungen zugelassen würden, die Artikel 107 EPÜ

repeated their positions in letters received on 2 December 2013 and 13 January 2014 respectively.

XII. At the oral proceedings, the parties mainly elaborated on the arguments they had already submitted in writing.

Admissibility of the referral

Given that the question of admissibility of the referral had first been raised by one of the members of the Enlarged Board, this was the first opportunity for the parties to comment on the matter.

The appellant (patentee) considered that the referral could be held inadmissible, as it could see no conflict in the case law relating to the questions raised. The passages in G 2/04 (Reasons No. 3.1) clearly indicated that the case law developed by the boards following decision T 97/98 could be applied in this case and that the other aspects mentioned in G 2/04 were irrelevant, seeming instead to be peripheral issues touched on by the Enlarged Board in "obiter" remarks. There was thus no inconsistency in the boards' case law and no need to clarify the issues addressed in the questions referred to the Enlarged Board.

The respondent (opponent) submitted that the relevant case law did not cover all possible cases of errors in the appellant's name. G 2/04 had not answered the questions how "true intention" was to be taken into account and whether Rule 101(2) EPC or Rule 139 EPC applied in the case of an error as to the appellant's identity (see Reasons No. 3.1). Moreover, the Enlarged Board in G 2/04 had not commented on, let alone endorsed, the notion of "true intention" applied by the boards in a number of decisions relating to Rule 101(2) EPC. Finally, it could not be ruled out that applying this notion would result in allowing rectifications running counter to Article 107 EPC. In view of the existing legal uncertainty, the questions referred to the Enlarged Board were admissible.

brèvement rappelé leurs positions dans des lettres reçues respectivement le 2 décembre 2013 et le 13 janvier 2014.

XII. Pendant la procédure orale, les parties ont pour l'essentiel développé les arguments qu'elles avaient déjà présentés par écrit.

Recevabilité de la saisine

Étant donné que la question de la recevabilité de la saisine avait été soulevée initialement par l'un des membres de la Grande Chambre de recours, les parties ont eu pour la première fois la possibilité de prendre position à ce sujet.

Le requérant (titulaire du brevet) a estimé que les questions soulevées n'avaient pas donné lieu à des décisions divergentes des chambres de recours et que la saisine pouvait donc être considérée irrecevable. Il ressortait clairement des passages de la décision G 2/04 (point 3.1 des motifs) que la jurisprudence des chambres de recours qui faisait suite à la décision T 97/98 était applicable à la présente affaire et que les autres aspects mentionnés dans la décision G 2/04 n'étaient pas pertinents et semblaient plutôt constituer des questions annexes évoquées par la Grande Chambre de recours dans des remarques incidentes. Il n'y avait donc aucune incohérence dans la jurisprudence des chambres de recours et il n'était pas nécessaire de clarifier les points traités dans les questions soumises à la Grande Chambre de recours.

L'intimé (opposant) a fait valoir que la jurisprudence pertinente ne couvrirait pas tous les cas possibles d'erreurs concernant le nom du requérant. La décision G 2/04 n'avait pas indiqué comment il convenait de prendre en considération l'"intention véritable" et si la règle 101(2) CBE ou la règle 139 CBE s'appliquait dans le cas d'une erreur quant à l'identité du requérant (cf. point 3.1 des motifs). De plus, dans la décision G 2/04, la Grande Chambre de recours n'avait pas commenté, et encore moins avalisé, la notion d'"intention véritable" appliquée par les chambres de recours dans un certain nombre de décisions relatives à la règle 101(2) CBE. Enfin, on ne pouvait exclure que l'application de cette notion ait pour conséquence l'admission de rectifications allant à l'encontre de l'article 107 CBE. Compte tenu de l'insécurité juridique existante, les questions soumises à la Grande Chambre de recours étaient



zuwiderliefen. In Anbetracht der bestehenden Rechtsunsicherheit seien die der Großen Beschwerdekammer vorgelegten Fragen zulässig.

Fragen

Bezüglich der Fragen 1 und 2 brachte die Beschwerdeführerin (Patentinhaberin) vor, dass die Entscheidung T 97/98 gegen keine Rechtsvorschrift verstoße und von den Beschwerdekammern in der Folge konsequent angewandt worden sei, sodass ihre Stichhaltigkeit nicht infrage gestellt werden könne. Hätte der Gesetzgeber sie missbilligt, so hätte er wahrscheinlich die Vorschriften des EPÜ geändert. Sie wies darauf hin, dass der Präsident des Amts in seiner Stellungnahme keine Einwände gegen diese Entscheidung erhoben habe. Dagegen erklärte die Beschwerdegegnerin (Einsprechende), dass die betreffenden Vorschriften, nämlich Regel 101 (1) und (2) sowie Regel 139 EPÜ in Übereinstimmung mit den Artikeln 31 und 32 des Wiener Übereinkommens ausgelegt werden müssten, die die Große Beschwerdekammer immer wieder in verschiedenen Entscheidungen angewandt habe (s. insbesondere G 5/83, G 1/91, G 1/97 und unlängst G 3/08). Lege man Regel 101 (1) in Verbindung mit Artikel 107 EPÜ gemäß Artikel 31 des Wiener Übereinkommens im Lichte ihres "Zieles und Zweckes" aus, so müssten Dritte im Interesse der Rechtssicherheit nach Ablauf der zweimonatigen Beschwerdefrist wissen, wer der Beschwerdeführer sei. Regel 101 (2) EPÜ wiederum betreffe lediglich einfache Fehler im Namen und/oder in der Anschrift und somit keine Mängel bezüglich der Identität des Beschwerdeführers im Sinne von Artikel 107 EPÜ. Daher sei nach Ablauf der Zweimonatsfrist keine Berichtigung mehr möglich, und insbesondere nicht nach dem Mechanismus von Regel 101 (2) EPÜ.

Bezüglich der Frage 3 verwies die Beschwerdeführerin (Patentinhaberin) auf ihr schriftliches Vorbringen, wonach die Berichtigung von Fehlern nach Regel 139 EPÜ unabhängig von der Beantwortung der Frage 1 lediglich die Vorschriften der Regel 101 (2) EPÜ ergänze. Die Beschwerdegegnerin (Einsprechende) wiederholte ihre schriftlich vorgebrachten Argumente, dass es sich bei Regel 101 EPÜ um *lex specialis* handle und Regel 139 EPÜ daher in diesem Fall nicht anwendbar sei. Aus den vorbereitenden Dokumenten zu Regel 88 EPÜ 1973 (der jetzigen R. 139 EPÜ) gehe dies

The questions

On questions (1) and (2), the appellant (patentee) stressed that decision T 97/98 was not incompatible with any legal provision and had been consistently followed by the boards of appeal, so that the validity of this case law could not be challenged. If the legislator had disapproved of it, it would probably have amended the EPC provisions. It observed that the President of the Office had not raised any objection to this case law in his comments. The respondent (opponent), on the other hand, contended that the provisions in question, namely Rules 101(1) and (2) and Rule 139 EPC, had to be interpreted in accordance with Articles 31 and 32 of the Vienna Convention, which the Enlarged Board had frequently applied in several decisions (see, in particular, G 5/83, G 1/91, G 1/97 and, more recently, G 3/08). The result of interpreting Rule 101(1) EPC, together with Article 107 EPC, in the light of its "object and purpose", as required under Article 31 of the Vienna Convention, was that, in the interests of legal certainty, third parties had to know who the appellant was when the two-month appeal period expired. Rule 101(2) EPC, by contrast, was concerned merely with simple errors in the name and/or address and, therefore, not with any deficiency in the identity of the appellant as defined in Article 107 EPC. Thus, rectification was no longer possible once the two-month period had expired, especially not by way of the mechanism under Rule 101(2) EPC.

On question (3), the appellant (patentee) referred to its written pleadings arguing that, regardless of the answer to question (1), the correction of errors under Rule 139 EPC merely complemented the provisions of Rule 101(2) EPC. The respondent (opponent) reiterated its written arguments, contending that Rule 101 was *lex specialis* and that, therefore, Rule 139 EPC was inapplicable in this case. This clearly followed from the preparatory documents relating to Rule 88 EPC 1973 (now Rule 139 EPC), as the notice of appeal was not a "document

recevables.

Questions soumises

S'agissant des questions (1) et (2), le requérant (titulaire du brevet) a souligné que la décision T 97/98 n'était incompatible avec aucune disposition juridique et qu'elle avait été suivie de manière cohérente par les chambres de recours, si bien que la validité de la jurisprudence ne pouvait être contestée. Si le législateur l'avait désapprouvée, il aurait probablement modifié les dispositions de la CBE. Le requérant (titulaire du brevet) a fait observer que le Président de l'Office n'avait pas élevé d'objection contre cette jurisprudence dans ses observations. L'intimé (opposant) a pour sa part affirmé que les dispositions en question, à savoir les règles 101(1) et 101(2), ainsi que la règle 139 CBE, devaient être interprétées conformément aux articles 31 et 32 de la Convention de Vienne, lesquels avaient été fréquemment appliqués par la Grande Chambre de recours dans plusieurs décisions (cf. en particulier les décisions G 6/83, G 1/91, G 1/97 et, plus récemment, G 3/08). Si la règle 101(1) CBE, ensemble l'article 107 CBE, était interprétée à la lumière de son objet et de son but, conformément aux exigences énoncées à l'article 31 de la Convention de Vienne, il apparaîtrait que, dans l'intérêt de la sécurité juridique, les tiers devaient savoir qui était le requérant à l'expiration du délai de recours de deux mois. La règle 101(2) CBE traitait quant à elle uniquement de simples erreurs concernant le nom et/ou l'adresse et ne couvrirait donc pas les irrégularités quant à l'identité du requérant telle que définie à l'article 107 CBE. Par conséquent, il n'était plus possible d'effectuer de rectification après l'expiration du délai de deux mois, et surtout pas à l'aide du mécanisme prévu à la règle 101(2) CBE.

Concernant la question (3), le requérant (titulaire du brevet) s'est référé à ses moyens écrits, faisant valoir que, quelle que soit la réponse à la question (1), la correction d'erreurs au titre de la règle 139 CBE ne faisait que compléter les dispositions de la règle 101(2) CBE. L'intimé (opposant) a réitéré ses arguments écrits, affirmant que la règle 101 était *lex specialis* et que, partant, la règle 139 CBE n'était pas applicable en l'espèce. Cela découlait clairement des documents préparatoires relatifs à la règle 88 CBE 1973 (désormais règle 139 CBE), puisque l'acte de recours n'était pas une "pièce produite auprès

klar hervor, denn die Beschwerdeschrift sei keine "beim Europäischen Patentamt eingereichte Unterlage", sondern vielmehr eine Verfahrenserklärung. Zur Stützung dieser Argumentation führte sie die Erklärungen der Delegationen in BR/135/71, Seiten 30 und 31, Nummern 58 - 61 und M/PR/I, Nummer 2405 an, insbesondere die Anmerkungen der irischen Delegation, und wies ausdrücklich darauf hin, dass die Vorschriften der Regel 88 EPÜ 1973 auf analoge Vorschriften im PCT zurückgingen, wo weder Einspruch noch Beschwerde vorgesehen sei.

XIII. Am Ende der mündlichen Verhandlung gab der Vorsitzende der Großen Beschwerdekammer bekannt, dass die Entscheidung schriftlich ergehen werde.

#### Entscheidungsgründe

Vorbemerkungen zu den anzuwendenden Vorschriften - EPÜ und Ausführungsordnung 1973 oder EPÜ und Ausführungsordnung 2000

1. In dem der Vorlageentscheidung zugrunde liegenden Verfahren entschied die Einspruchsabteilung, das europäische Patent im Anschluss an das Einspruchsverfahren zu widerrufen, das im Januar 2006 nach der Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung am 6. April 2005 eingeleitet worden war, d. h. als das EPÜ 1973 noch in Kraft war. Die Entscheidung datiert aber vom 28. Dezember 2007 und erging somit nach dem Inkrafttreten des EPÜ 2000 am 13. Dezember 2007. Die Beschwerde wurde fristgerecht eingelegt.

2. Daher ist zunächst zu klären, ob das EPÜ 1973 und seine Ausführungsordnung oder das EPÜ 2000 und seine Ausführungsordnung anwendbar sind.

3. Grundsätzlich sind nach Artikel 1 Nummer 1 Satz 1 des Beschlusses des Verwaltungsrats vom 28. Juni 2001 über die Übergangsbestimmungen nach Artikel 7 der Akte zur Revision des Europäischen Patentübereinkommens vom 29. November 2000 (Sonderausgabe Nr. 1 zum ABl. EPA 2007, 197) die Artikel 106 und 108 EPÜ in der revidierten Fassung auf die bei ihrem Inkrafttreten anhängigen europäischen Patentanmeldungen und bereits erteilten europäischen Patente anzuwenden. Das hier verfahrensgegenständliche europäische Patent wurde vor dem 13. Dezember 2007 erteilt, sodass nach dem Wortlaut des genannten Beschlusses die

filed with the European Patent Office" but rather a procedural declaration. In support of this line of argument, it cited the statements made by the delegations in BR/135/71, pages 30 and 31, paragraphs 58-61, and M/PR/I No. 2405, in particular the comments of the Irish delegation, and expressly observed that the provisions of Rule 88 EPC 1973 originated from analogous provisions in the PCT which did not provide for either opposition or appeal.

XIII. At the end of the oral proceedings, the Chairman of the Enlarged Board of Appeal announced that the decision would be issued in writing.

#### Reasons for the decision

Preliminary remarks on the applicable provisions - EPC and Implementing Regulations 1973 or EPC and Implementing Regulations 2000

1. In the case underlying the referral, the opposition division decided to revoke the European patent after opposition proceedings initiated in January 2006 following publication of the mention of the grant on 6 April 2005, i.e. when the EPC 1973 was in force. The decision, however, is dated 28 December 2007 and was thus issued after the EPC 2000's entry into force on 13 December 2007. The appeal was filed within the prescribed period.

2. It must first be established, therefore, whether the EPC 1973 and its implementing regulations or the EPC 2000 and its implementing regulations are applicable.

3. Article 1.1, first sentence, of the decision of the Administrative Council of 28 June 2001 on the transitional provisions under Article 7 of the Act revising the European Patent Convention of 29 November 2000 (Special edition No. 1 of OJ EPO 2007, 197) states that revised Articles 106 and 108 EPC apply to European patent applications pending at the time of their entry into force and to European patents already granted at that time. Since the European patent at issue here was granted before 13 December 2007, revised Articles 106 and 108 EPC are applicable, in accordance with the literal wording of that decision. By contrast, Article 107 EPC is not

de l'Office européen des brevets" mais plutôt une déclaration concernant un acte de procédure. Pour étayer cette argumentation, l'intimé (opposant) a cité les remarques des délégations dans le document BR/135/71, pages 30 et 31, points 58 à 61, et dans le document M/PR/I, point n° 2405, en particulier les observations de la délégation irlandaise, et a noté expressément que les dispositions de la règle 88 CBE 1973 provenaient de dispositions analogues du PCT, où il n'était prévu ni procédure d'opposition, ni procédure de recours.

XIII. À la fin de la procédure orale, le Président de la Grande Chambre de recours a annoncé que la décision serait rendue par écrit.

#### Motifs de la décision

Remarques préliminaires concernant les dispositions applicables – CBE et règlement d'exécution 1973 ou CBE et règlement d'exécution 2000

1. Dans l'affaire à l'origine de la saisine, la division d'opposition avait décidé de révoquer le brevet européen à l'issue de la procédure d'opposition engagée en janvier 2006, suite à la publication de la mention de la délivrance du brevet le 6 avril 2005, autrement dit à une date à laquelle la CBE 1973 était en vigueur. Cette décision était toutefois datée du 28 décembre 2007 et avait donc été rendue après l'entrée en vigueur, le 13 décembre 2007, de la CBE 2000. Le recours avait été formé dans le délai prescrit.

2. Par conséquent, il est nécessaire dans un premier temps d'établir s'il convient d'appliquer la CBE 1973 et son règlement d'exécution, ou bien la CBE 2000 et son règlement d'exécution.

3. Conformément à l'article premier, point 1, première phrase de la décision du Conseil d'administration du 28 juin 2001 relative aux dispositions transitoires au titre de l'article 7 de l'acte portant révision de la Convention sur le brevet européen du 29 novembre 2000 (Édition spéciale n° 1 du JO OEB 2007, 197), les articles 106 et 108 de la CBE révisée sont applicables aux demandes de brevet européen pendantes ainsi qu'aux brevets européens déjà délivrés à la date de leur entrée en vigueur. Étant donné que le brevet européen en cause dans la présente espèce a été délivré avant le 13 décembre 2007, les articles 106 et 108 de la CBE révisée

Artikel 106 und 108 EPÜ in der revidierten Fassung heranzuziehen sind. Artikel 107 EPÜ ist dagegen in Artikel 1 Nummer 1 Satz 1 des Beschlusses des Verwaltungsrats nicht genannt, sodass es insoweit gemäß Artikel 7 Absatz 1 Satz 2 der Akte zur Revision des Europäischen Patentübereinkommens vom 29. November 2000 (vgl. Sonderausgabe Nr. 1 zum ABI. EPA 2007, 196) bei der Anwendung von Artikel 107 EPÜ 1973 verbleibt, wobei diese Vorschrift allerdings unverändert geblieben ist.

4. Richtet sich die Beurteilung der Zulässigkeit der vorliegenden Beschwerde nach den genannten Artikeln des EPÜ 1973 und des EPÜ 2000, gilt dies folglich auch für die diesen Vorschriften zugeordneten und diese ausgestaltenden ("ausführenden") Bestimmungen der Ausführungsordnung zum EPÜ. Nach Artikel 2 Satz 1 des Beschlusses des Verwaltungsrats vom 7. Dezember 2006 zur Änderung der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen 2000 (Sonderausgabe Nr. 1 zum ABI. EPA 2007, 89) ist die Ausführungsordnung zum EPÜ 2000 auf die bei ihrem Inkrafttreten bereits erteilten europäischen Patente anzuwenden, die dem EPÜ 2000 unterliegen ("Die Ausführungsordnung zum EPÜ 2000 ist auf alle dem EPÜ 2000 unterliegenden europäischen [...] Patente [...] anzuwenden"; "The Implementing Regulations to the EPC 2000 shall apply to all [...] European patents, [...], in so far as the foregoing are subject to the provisions of the EPC 2000"; "Le règlement d'exécution de la CBE 2000 s'applique à l'ensemble des [...] brevets européens, [...], dans la mesure où ils sont soumis aux dispositions de la CBE 2000"). Damit kann nur gemeint sein, dass eine Regel der Ausführungsordnung zum EPÜ 2000 dann anzuwenden ist, wenn bzw. soweit der dieser Regel zugeordnete und sie ausgestaltende Artikel des EPÜ 2000 auf die zu behandelnde Anmeldung anwendbar ist. Die anwendbaren Ausführungsbestimmungen sind damit die Regeln 99 und 101 EPÜ, die Artikel 108 EPÜ zugeordnet sind.

5. Die Vorlageentscheidung T 445/08 betrifft die Zulässigkeit der Beschwerde. Die anwendbaren Vorschriften sind somit Artikel 106 und 108 EPÜ 2000, Artikel 107 EPÜ 1973, der im Rahmen der Revision des EPÜ nicht geändert wurde, sowie die Regeln 99 und 101 (1) und (2) EPÜ 2000. Da Artikel 107

mentioned in Article 1.1, first sentence, of the Administrative Council decision; therefore, in accordance with Article 7(1), second sentence, of the Act revising the European Patent Convention of 29 November 2000 (see Special edition No. 1 of OJ EPO 2007, 196), Article 107 EPC 1973 continues to apply. However, this article was not changed by the EPC revision.

4. If the examination as to admissibility of the appeal in the present case is governed by the above-mentioned articles of the EPC 1973 and 2000, the same also applies to the provisions of the EPC Implementing Regulations which relate to and supplement those articles. Article 2, first sentence, of the decision of the Administrative Council of 7 December 2006 amending the Implementing Regulations to the European Patent Convention 2000 (Special edition No. 1 of OJ EPO 2007, 89) states that the Implementing Regulations to the EPC 2000 apply to European patents already granted at the time of their entry into force in so far as they are subject to the provisions of the EPC 2000 ("Die Ausführungsordnung zum EPÜ 2000 ist auf alle dem EPÜ 2000 unterliegenden europäischen .... Patente, .... anzuwenden"; "The Implementing Regulations to the EPC 2000 shall apply to all ... European patents, ..., in so far as the foregoing are subject to the provisions of the EPC 2000"; "Le règlement d'exécution de la CBE 2000 s'applique à l'ensemble des ... brevets européens, ..., dans la mesure où ils sont soumis aux dispositions de la CBE 2000"). This can only mean that a rule of the Implementing Regulations to the EPC 2000 is to be applied where, or in so far as, the European patent in question is subject to the article of the EPC 2000 related to and supplemented by that rule. The applicable implementing regulations are therefore Rules 99 and 101 EPC, which are linked to Article 108 EPC.

5. The referral in T 445/08 relates to the admissibility of the appeal. The provisions applicable are thus: Articles 106 and 108 EPC 2000, Article 107 EPC 1973, which was not amended when the EPC was revised, and Rules 99, 101(1) and (2) EPC 2000. As Article 107 EPC 1973 was not amended

sont applicables, conformément au texte littéral de cette décision. En revanche, l'article 107 CBE n'est pas mentionné à l'article premier, point 1, première phrase de la décision du Conseil d'administration. Par conséquent, conformément à l'article 7(1), deuxième phrase de l'acte portant révision de la CBE en date du 29 novembre 2000 (cf. Édition spéciale n° 1 du JO OEB 2007, 196), l'article 107 CBE 1973 continue de s'appliquer. Cet article n'a toutefois pas été modifié lors de la révision de la CBE.

4. Si la recevabilité du présent recours doit être appréciée conformément aux articles susmentionnés de la CBE 1973 et 2000, il convient de se référer également aux dispositions du règlement d'exécution de la CBE qui se rapportent à ces articles et en sont le prolongement. En vertu de l'article 2, première phrase de la décision du Conseil d'administration du 7 décembre 2006 modifiant le règlement d'exécution de la CBE 2000 (cf. Édition spéciale n° 1 du JO OEB 2007, 89), le règlement d'exécution de la CBE 2000 s'applique aux brevets européens déjà délivrés à la date de son entrée en vigueur, dans la mesure où ils sont soumis aux dispositions de la CBE 2000 ("Die Ausführungsordnung zum EPÜ 2000 ist auf alle dem EPÜ 2000 unterliegenden europäischen .... Patente, .... anzuwenden"; "The Implementing Regulations to the EPC 2000 shall apply to all ... European patents, ..., in so far as the foregoing are subject to the provisions of the EPC 2000"; "Le règlement d'exécution de la CBE 2000 s'applique à l'ensemble des ... brevets européens, ..., dans la mesure où ils sont soumis aux dispositions de la CBE 2000"). Cela signifie, et il ne saurait y avoir d'autre interprétation possible, qu'une disposition du règlement d'exécution de la CBE 2000 doit être appliquée si, et le cas échéant dans la mesure où, l'article de la CBE 2000 qui est lié à la disposition en question, et qui est complété par cette dernière, est applicable au brevet européen en question. Les dispositions applicables du règlement d'exécution sont donc les règles 99 et 101 CBE, qui se rapportent à l'article 108 CBE.

5. La saisine dans l'affaire T 445/08 concerne la recevabilité du recours. Les dispositions applicables sont donc les articles 106 et 108 CBE 2000, l'article 107 CBE 1973, qui n'a pas été modifié lors de la révision de la CBE, ainsi que les règles 99, 101(1) et 101(2) CBE 2000. L'article 107 CBE 1973

EPÜ 1973 durch das EPÜ 2000 nicht geändert wurde, wird diese Vorschrift im Folgenden als "Artikel 107 EPÜ" bezeichnet.

Zulässigkeit der Vorlage

6. Laut Artikel 112 (1) a) EPÜ befasst eine Beschwerdekammer "zur Sicherung einer einheitlichen Rechtsanwendung oder wenn sich eine Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung stellt, [...] die Große Beschwerdekammer, wenn sie hierzu eine Entscheidung für erforderlich hält". Aus dem Wortlaut dieser Vorschrift geht klar hervor, dass eine Befassung der Großen Beschwerdekammer nur dann erfolgen kann, wenn zur Sicherung einer einheitlichen Rechtsanwendung eine Klärung geboten ist oder die vorliegende Kammer im Falle einer Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung der Auffassung ist, dass aus diesen Gründen zur Beilegung der Sache eine Entscheidung der Großen Beschwerdekammer erforderlich ist.

7. Im vorliegenden Fall betreffen die der Großen Beschwerdekammer vorgelegten Fragen die Zulässigkeit einer Beschwerde, die von einer Person eingelegt wurde, die auf den ersten Blick nicht dazu berechtigt zu sein schien, sowie die im EPÜ zur Beseitigung von Mängeln vorgesehenen Mechanismen, die anwendbar sein könnten, wenn diese Person behauptet, dass dies auf Mängel bei der Angabe des Namens der Beschwerdeführerin zurückzuführen sei.

8. Da die in diesem Fall vorgelegten Rechtsfragen auch die Zulässigkeit der Beschwerde betreffen, muss die Große Beschwerdekammer in der nachstehenden Reihenfolge prüfen, ob die folgenden Anforderungen für die Zulässigkeit der Vorlage erfüllt sind: "Vorlage zur Zulässigkeit der Beschwerde", "einheitliche Rechtsanwendung/Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung" und "Notwendigkeit einer Entscheidung". Die Große Beschwerdekammer stellt zunächst fest, dass in dieser Sache die vorliegende Kammer eine Beschwerdekammer im Sinne des Artikels 21 (4) a) EPÜ ist, dass ein Beschwerdeverfahren anhängig ist und dass von ihr eine Entscheidung über die Zulässigkeit der Beschwerde erbeten wurde.

"Vorlage zur Zulässigkeit der Beschwerde"

9. Die vorgelegten Rechtsfragen betreffen die Zulässigkeit der Beschwerde. Somit stellt sich die Frage, ob eine Vorlage zu einer

by the EPC 2000, this provision will hereinafter be referred to as "Article 107 EPC".

Admissibility of the referral

6. According to Article 112(1)(a) EPC, a board of appeal, "in order to ensure uniform application of the law, or if a point of law of fundamental importance arises: ... shall ... refer any question to the Enlarged Board of Appeal if it considers that a decision is required for the above purposes". It is clear from the wording of this provision that points of law may be referred to the Enlarged Board only if they require clarification to ensure uniform application of the law or are of fundamental importance and the referring board takes the view that, for those reasons, it needs a ruling on them by the Enlarged Board in order to settle the case.

7. In this case, the points referred to the Enlarged Board relate to the admissibility of an appeal filed by a person appearing at first sight not to have standing to do so and to the EPC mechanisms for remedying deficiencies which may be applicable if that person claims this is due to deficiencies in the indication of the appellant's name.

8. As the points of law referred in the present case also relate to the admissibility of the appeal, the Enlarged Board must examine, in the following order, whether the following conditions for admissibility of the referral are met: "referral on admissibility of the appeal", "uniform application of the law / point of law of fundamental importance" and "need for a decision". The Enlarged Board has first established that, in this case, the referring board is a board of appeal within the meaning of Article 21(4)a) EPC, that appeal proceedings are pending and that it is being asked to decide the admissibility of the appeal.

"Referral on admissibility of the appeal"

9. The points of law referred relate to the admissibility of the appeal. The question therefore arises whether a referral relating to an appeal not yet

n'ayant pas été modifié par la CBE 2000, cette disposition sera dénommée ci-après l'"article 107 CBE".

Recevabilité de la saisine

6. Conformément à l'article 112(1)a) CBE, une chambre de recours, "afin d'assurer une application uniforme du droit ou si une question de droit d'importance fondamentale se pose : ... saisit ... la Grande Chambre de recours lorsqu'elle estime qu'une décision est nécessaire à ces fins". Il ressort clairement du texte de cette disposition que des questions de droit ne peuvent être soumises à la Grande Chambre de recours que s'il est nécessaire de les clarifier afin d'assurer une application uniforme du droit ou que si elles sont d'une importance fondamentale, et que si la chambre à l'origine de la saisine estime pour ces raisons avoir besoin d'une décision de la Grande Chambre de recours pour pouvoir régler l'affaire.

7. Dans la présente espèce, les questions soumises à la Grande Chambre de recours concernent la recevabilité d'un recours formé par une personne qui, à première vue, ne semblait pas avoir qualité pour le faire, ainsi qu'aux mécanismes qui sont prévus dans la CBE pour remédier à des irrégularités et qui peuvent être applicables si cette personne fait valoir que cela est dû à des irrégularités concernant l'indication du nom du requérant.

8. Étant donné que les questions de droit soumises dans la présente affaire sont également liées à la recevabilité du recours, la Grande Chambre de recours est tenue d'examiner, dans l'ordre suivant, si les conditions de la recevabilité de la saisine, telles qu'énoncées ci-après, sont réunies : "saisine relative à la recevabilité du recours", "application uniforme du droit/question de droit d'importance fondamentale" et "nécessité d'une décision". La Grande Chambre de recours a tout d'abord établi qu'en l'espèce, la chambre à l'origine de la saisine est une chambre de recours au sens de l'article 21(4)a) CBE, que la procédure de recours est en instance et qu'il lui est demandé de décider si le recours est recevable.

"Saisine relative à la recevabilité du recours"

9. Les questions de droit soumises concernent la recevabilité du recours. Il convient donc d'établir si une saisine relative à un recours qui n'a pas encore

Beschwerde, die von der vorlegenden Kammer noch nicht für zulässig befunden wurde, überhaupt zulässig ist. Grundsätzlich setzt eine Vorlage eine zulässige Beschwerde voraus. Wie aber bereits in den Entscheidungen G 8/92 vom 5. März 1993 (Nr. 3 der Entscheidungsgründe) und G 3/99 (ABl. EPA 2002, 347, Nr. 4 der Entscheidungsgründe) festgestellt, geht die Große Beschwerdekammer zwar prinzipiell davon aus, dass eine Vorlage nur dann zulässig ist, wenn die Beschwerde zulässig ist, doch gilt dies nicht, wenn die Zulässigkeit der Beschwerde Gegenstand der Vorlage ist. Ohne diese Ausnahme würde den Kammern in Fällen wie diesem die Möglichkeit genommen, die Große Beschwerdekammer mit Rechtsfragen zu befassen, die für die Zulässigkeit einer Beschwerde von grundsätzlicher Bedeutung sind. Dies würde Artikel 112 (1) a) EPÜ zuwiderlaufen, dem keine derartigen Einschränkungen zu entnehmen sind. Daher kann eine Beschwerdekammer im Sinne des Artikels 21 (4) a) EPÜ der Großen Beschwerdekammer Rechtsfragen zur Zulässigkeit der Beschwerde vorlegen.

"Einheitliche Rechtsanwendung/ Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung"

10. Nach Artikel 112 EPÜ gibt es zwei Gründe, aus denen die Große Beschwerdekammer mit Fragen befasst werden kann. Der erste Grund - die "einheitliche Rechtsanwendung" - kommt zum Tragen, wenn die Kammern voneinander abweichende Entscheidungen erlassen haben oder wenn eine Kammer von der Auslegung oder Erläuterung des EPÜ durch eine oder mehrere Kammern in der früheren Rechtsprechung abweichen will. Der zweite Grund - die "Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung" (wo im EPÜ 2000 ausschließlich der englische Wortlaut von "important" in "fundamental importance" geändert wurde, um ihn mit der deutschen und der französischen Fassung in Einklang zu bringen) - setzt voraus, dass eine Kammer der Auffassung ist, dass die Frage nicht unmittelbar und eindeutig unter Bezugnahme auf das EPÜ beantwortet werden kann. Eine Rechtsfrage ist auch von grundsätzlicher Bedeutung, wenn ihre Auswirkungen über den konkreten Einzelfall hinausgehen. Diese Bedeutung ist gegeben, wenn die Rechtsfrage für eine große Zahl vergleichbarer Fälle relevant sein könnte.

11. Im vorliegenden Fall erfüllen fast alle Fragen in der Vorlageentscheidung

found admissible by the referring board is itself admissible. As a general rule, a referral presupposes an admissible appeal. However, as already stated in decisions G 8/92 of 5 March 1993, Reasons No. 3, and G 3/99 (OJ EPO 2002, 347, Reasons No. 4), even if the Enlarged Board considers as a matter of principle that, for a referral to be admissible, the appeal has to be admissible, this does not apply if the referral itself concerns the admissibility of the appeal. Without this exception, in cases like this one, the boards would be denied the opportunity to refer questions on important points of law concerning the admissibility of an appeal. This would contradict Article 112(1)(a) EPC, where no restrictions of that kind appear. Consequently, a board of appeal within the meaning of Article 21(4)(a) EPC may admissibly refer to the Enlarged Board points of law concerning the admissibility of the appeal.

"Uniform application of the law / point of law of fundamental importance"

10. Under Article 112 EPC, there are two grounds on which questions may be referred to the Enlarged Board. The first is "uniform application of the law" and applies where the boards have given diverging decisions or where a board intends to deviate from an interpretation or explanation of the EPC given by one or more boards in previous case law. The second ground "point of law of fundamental importance" - only the English wording of which was changed in the revised EPC 2000 (from "important" to "fundamental importance") in order to bring it into line with the French and German versions - requires that a board consider that the question cannot be answered directly and unambiguously by reference to the EPC. A point of law is also to be regarded as of fundamental importance if its impact extends beyond the specific case at hand. Such importance is established if it could be relevant to a large number of similar cases.

11. In the present case, almost all questions in the referral decision fulfil

été jugé recevable par la chambre à l'origine de la saisine est elle-même recevable. En règle générale, une saisine présuppose que le recours est recevable. Cependant, ainsi que l'a déjà énoncé la Grande Chambre de recours dans ses décisions G 8/92 du 5 mars 1993, point 3 des motifs, et G 3/99 (JO OEB 2002, 347, point 4 des motifs), même si le recours doit en principe être recevable pour que la saisine soit recevable, cela ne s'applique pas lorsque la saisine porte en soi sur la recevabilité du recours. Sans cette exception, les chambres seraient en effet privées, dans des cas tels que le cas présent, de la possibilité de soumettre à la Grande Chambre de recours des questions de droit d'importance fondamentale concernant la recevabilité d'un recours. Cela serait contraire à l'article 112(1)a) CBE, lequel ne prévoit aucune restriction de ce type. Aussi une chambre de recours au sens de l'article 21(4)a) CBE peut-elle valablement soumettre à la Grande Chambre de recours des questions de droit relatives à la recevabilité du recours.

"Application uniforme du droit/question de droit d'importance fondamentale"

10. Conformément à l'article 112 CBE, il existe deux motifs pour lesquels la Grande Chambre de recours peut être saisie. Le premier concerne l'"application uniforme du droit" et s'applique dans le cas où les chambres ont rendu des décisions divergentes ou dans celui où une chambre a l'intention de s'écarter de l'interprétation ou de l'explication de la CBE émanant d'une ou de plusieurs chambres dans des décisions antérieures. Le deuxième motif, à savoir l'existence d'une "question de droit d'importance fondamentale", qui a été reformulé uniquement en anglais dans la CBE 2000 révisée ("important" ayant été remplacé par "fundamental importance") afin d'aligner le texte anglais sur les versions allemande et française, a trait à l'exigence selon laquelle une chambre doit estimer qu'il ne peut être répondu à cette question directement et sans ambiguïté en se référant à la CBE. Il convient également de considérer une question de droit comme revêtant une importance fondamentale si son incidence va au-delà de l'affaire spécifique en instance. Une telle importance est établie si cette question de droit est susceptible d'être pertinente dans un grand nombre d'affaires similaires.

11. Dans la présente affaire, presque toutes les questions posées dans la

das Erfordernis, dass sie Rechtsfragen von grundsätzlicher Bedeutung bezüglich der Zulässigkeit der Beschwerde und der beiden Rechtsverfahren, d. h. Regel 101 (2) und Regel 139 Satz 1 EPÜ, aufwerfen, die potenziell zur Beseitigung von Mängeln bei der Angabe des Beschwerdeführers anwendbar sind. Die Große Beschwerdekammer ist der Auffassung, dass die Frage der Zulässigkeit oder Unzulässigkeit einer Beschwerde, die von einer Person eingelegt wurde, die auf den ersten Blick nicht dazu berechtigt zu sein scheint, eine Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung betrifft, weil sie für eine potenziell große Zahl von Fällen relevant sein wird und daher nicht nur für die Beteiligten an diesem konkreten Beschwerdeverfahren von enormem Interesse ist. Zudem ist die Klärung dieser Rechtsfrage nicht nur für die Benutzer des europäischen Patentsystems bedeutsam, sondern auch für alle Beschwerdekammern und das EPA selbst, d. h. für die erstinstanzliche Abteilung im Prüfungsverfahren bei der Anwendung der Vorschriften zur Abhilfe (Art. 109 EPÜ), wonach eine Entscheidung unter anderem nur dann korrigiert werden kann, wenn die Beschwerde für zulässig erachtet wurde, und auch für die erstinstanzliche Abteilung im Einspruchsverfahren, da die Vorschriften zur Zulässigkeit des Einspruchs (R. 76 (1) und (2) EPÜ) ähnlich formuliert sind wie die Vorschriften in Regel 101 (1) und (2) EPÜ. In der Tat haben sowohl die am Beschwerdeverfahren Beteiligten als auch der Präsident des Amts in seiner Stellungnahme auf die ähnliche Formulierung von Regel 76 (1) und (2) und Regel 101 (1) und (2) EPÜ hingewiesen und Argumente zur Rechtslage in den beiden Fällen vorgebracht.

12. Das Erfordernis der Sicherung einer einheitlichen Rechtsanwendung ist im vorliegenden Fall ebenfalls erfüllt:

Laut der Analyse der vorliegenden Kammer wurde in einigen Entscheidungen aus der Rechtsprechung die Beseitigung von Mängeln bei der Angabe des Namens des Beschwerdeführers gemäß Regel 101 (2) EPÜ zugelassen, und zwar unter Anwendung einer breiten Definition des Begriffs "Mangel", unter Rückgriff auf das subjektive Konzept der "wirklichen Absicht", das einer eingehenden Prüfung durch die

the requirement that they raise points of law of fundamental importance concerning the admissibility of the appeal and the two legal procedures, i.e. Rule 101(2) EPC and Rule 139, first sentence, EPC, potentially applicable for remedying deficiencies in the indication of an appellant's name. The Enlarged Board of Appeal takes the view that the question concerning the admissibility or inadmissibility of an appeal filed by a person appearing at first sight not to have standing to do so relates to a point of law of fundamental importance because it will be relevant in a potentially large number of cases and is therefore of great interest not only to the parties to the specific appeal proceedings in question. Moreover, settling this point of law is important not only to the users of the European patent system but also to all the boards of appeal and the EPO itself, i.e. to the department of first instance in examination proceedings when it comes to applying the provisions on interlocutory revision (Article 109 EPC), under which a decision can be rectified only if, among other requirements, the appeal has first been found admissible, and also to the department of first instance in opposition proceedings, given that the provisions on admissibility of the opposition (Rule 76(1) and (2) EPC) have a similar wording to the provisions in Rule 101(1) and (2) EPC. Indeed, on this last point, both the parties to the appeal proceedings and the President of the Office, in his observations, noted the similar wording of Rule 76(1) and (2) and Rule 101(1) and (2) EPC and presented lines of arguments on both legal situations.

12. The requirement of uniform application of the law is also fulfilled in the present case:

In the analysis of the referring board, some decisions in the case law have allowed deficiencies in the appellant's name to be remedied under Rule 101(2) EPC, by applying a broad definition of "deficiency", by having recourse to a subjective notion of "true intention" requiring thorough investigation by the board and by introducing the possibility of deriving "from the information in the appeal, if necessary, with the help of the

décision de saisine satisfait à la condition selon laquelle il doit s'agir de questions de droit d'importance fondamentale concernant la recevabilité du recours et les deux procédures juridiques, à savoir celles de la règle 101(2) CBE et de la règle 139, première phrase CBE, qui sont susceptibles de s'appliquer en vue de la rectification d'irrégularités portant sur l'indication du nom d'un requérant. La Grande Chambre de recours estime que la question relative à la recevabilité ou à l'irrecevabilité d'un recours qui est introduit par une personne semblant à première vue ne pas avoir qualité pour le faire, est une question de droit d'importance fondamentale, puisqu'elle sera pertinente dans un nombre d'affaires potentiellement élevé, et qu'elle revêt donc un grand intérêt notamment, mais pas uniquement, pour les parties à la procédure de recours spécifique en cause. De plus, il est important de résoudre cette question de droit non seulement pour les utilisateurs du système du brevet européen, mais aussi pour toutes les chambres de recours et l'OEB lui-même, à savoir pour l'instance du premier degré pendant la procédure d'examen, lorsqu'il s'agit d'appliquer les dispositions relatives à la révision préjudicielle (article 109 CBE), en vertu desquelles une décision ne peut être rectifiée que si, entre autres exigences, le recours a d'abord été jugé recevable, ainsi que pour l'instance du premier degré pendant la procédure d'opposition, puisque le texte des dispositions relatives à la recevabilité de l'opposition (règle 76(1) et (2) CBE) est comparable à celui de la règle 101(1) et (2) CBE. Or, s'agissant de ce dernier point, les parties à la procédure de recours ainsi que le Président de l'Office, dans ses observations, ont relevé les similitudes entre le texte de la règle 76(1) et (2) et celui de la règle 101(1) et (2) CBE et présenté des arguments concernant ces deux situations juridiques.

12. Il est également satisfait à l'exigence relative à l'application uniforme du droit dans la présente affaire :

Selon l'analyse effectuée par la chambre à l'origine de la saisine, certaines décisions de jurisprudence ont autorisé la correction d'irrégularités concernant le nom du requérant au titre de la règle 101(2) CBE, en donnant une définition large des "irrégularités", en ayant recours à une notion subjective d'"intention véritable", nécessitant un examen approfondi par la chambre, et en introduisant la possibilité de "déduire des informations contenues dans l'acte

Kammer bedarf, und durch Einführung der Möglichkeit, "den Angaben in der Beschwerdeschrift, erforderlichenfalls mithilfe sonstiger aktenkundiger Informationen, mit hinreichender Wahrscheinlichkeit zu entnehmen, von wem die Beschwerde hätte eingelegt werden sollen" (vgl. dazu Nrn. 7.2 bis 7.4 der Entscheidungsgründe der Vorlageentscheidung). Dagegen haben die Kammern in anderen Entscheidungen zu vergleichbaren Fällen Regel 139 Satz 1 EPÜ angewandt, ohne eine Feststellung zum Verfahren für die Beseitigung von Mängeln gemäß Regel 101 (2) EPÜ zu treffen (s. beispielsweise T 964/98 vom 22. Januar 2002). In diesen Fällen wurde der Fehler ausschließlich auf der Grundlage der "wirklichen Absicht" des Antragstellers berichtigt.

13. Außerdem wollte die vorliegende Kammer möglicherweise eine andere Richtung einschlagen als in den Entscheidungen, in denen das Verfahren nach Regel 101 (2) EPÜ für die Berichtigung eines falschen Namens angewandt wurde. In Nummer 3 der Entscheidungsgründe erklärte sie Folgendes: "Tendenziell kann die Kammer der Auffassung der Beschwerdegegnerin zustimmen, dass unter den vorliegenden Umständen keine Mängel hinsichtlich der Erfordernisse der Regeln 101 (2) und 99 (1) a) EPÜ bestehen. Letztere definiert unter Einbeziehung der Regel 41 (2) c) EPÜ die standardmäßigen formalen Angaben, die zum Ausfüllen der Beschwerdeschrift erforderlich sind und die Nennung des Beschwerdeführers ermöglichen. In Artikel 107 EPÜ hingegen ist ein Zulässigkeitsanfordernis festgelegt, das der Beschwerdeführer - nachdem er genannt ist - erfüllen muss, um beschwerdeberechtigt zu sein."

"Notwendigkeit einer Entscheidung"

14. Laut Artikel 112 (1) a) EPÜ ist die Große Beschwerdekammer nur zu befassen, wenn ihre Entscheidung für erforderlich gehalten wird. Dies ist der Fall, wenn die Entscheidung der vorliegenden Kammer in der konkreten, ihr vorliegenden Sache von der Entscheidung der Großen Beschwerdekammer abhängig ist. Im vorliegenden Fall betreffen die vorgelegten Fragen die Zulässigkeit der Beschwerde. Da die vorliegende Kammer auf jeden Fall über diese Frage entscheiden muss, ist die Große Beschwerdekammer davon überzeugt, dass eine Entscheidung über die Vorlage erforderlich ist.

information on file, with a certain degree of probability by whom the appeal should have been filed" (see, to that effect, Reasons No. 7.2 to 7.4 of the referral decision). By contrast, in other decisions on analogous situations, the boards have applied Rule 139, first sentence, EPC, without making any finding as to the procedure for remedying defects under Rule 101(2) EPC (see e.g. T 964/98 of 22 January 2002). In these cases, the error was rectified solely on the basis of the requester's "true intention".

13. Furthermore, the referring board intended to take a line which may deviate from the case law applying the Rule 101(2) EPC procedure for remedying an incorrect name. In point 3 of its reasons for the decision, it indicated that "[t]he Board tends to concur with the respondent that in the circumstances of the case at hand there are no deficiencies with respect to the requirements of Rules 101(2) and 99(1)(a) EPC. This latter rule, by incorporation of Rule 41(2)(c) EPC, defines the standard formal administrative items of information required to fill out the notice of appeal, which will permit the identification of the appellant. Article 107 EPC on the other hand, once the appellant has been identified, defines an admissibility requirement to be fulfilled by the appellant in order to be entitled to appeal."

"Need for a decision"

14. According to Article 112(1)(a) EPC, a referral to the Enlarged Board should only be made if a decision by the Enlarged Board is considered to be necessary. Such a decision is necessary if the referring board's decision on the specific appeal before it depends on the Enlarged Board's ruling. In this case the referred questions relate to the admissibility of the appeal. As the referring board will inevitably have to decide on this issue, the Enlarged Board is satisfied that a decision on the referral is needed.

de recours – au besoin à l'aide des informations figurant dans le dossier – quelle personne, selon un certain degré de probabilité, aurait dû former le recours" (cf. à cet égard les points 7.2 à 7.4 des motifs de la décision de saisine). En revanche, dans d'autres décisions traitant de situations comparables, les chambres ont appliqué la règle 139, première phrase CBE, sans tirer de conclusions sur la procédure permettant de remédier à des irrégularités conformément à la règle 101(2) CBE (cf. par exemple la décision T 964/98 du 22 janvier 2002). Dans les affaires en cause, l'erreur a été rectifiée uniquement sur la base de l'"intention véritable" du requérant.

13. De plus, la chambre à l'origine de la saisine avait l'intention de suivre une voie susceptible de s'écarter des décisions dans lesquelles la procédure visée à la règle 101(2) CBE avait été appliquée pour rectifier un nom incorrect. Au point 3 des motifs de la décision, la chambre a indiqué qu'elle "tend à partager le point de vue de l'intimé selon lequel, dans les circonstances de la présente affaire, il n'existe aucune irrégularité liée aux exigences de la règle 101(2) CBE et de la règle 99(1)a) CBE. Cette dernière, qui fait référence à la règle 41(2)c) CBE, définit les informations administratives standard, revêtant un caractère formel, qui doivent figurer dans l'acte de recours et qui permettent d'identifier le requérant. L'article 107 CBE quant à lui énonce une condition de recevabilité à laquelle doit satisfaire le requérant, après avoir été identifié, pour être admis à former le recours".

"Nécessité d'une décision"

14. Conformément à l'article 112(1)a) CBE, la Grande Chambre de recours ne devrait être saisie que si une décision de sa part est jugée nécessaire. Cela est le cas si la décision de la chambre à l'origine de la saisine sur le recours spécifique dont elle est saisie dépend de celle de la Grande Chambre de recours. Dans la présente espèce, les questions soumises concernent la recevabilité du recours. Étant donné que la chambre à l'origine de la saisine devra inévitablement statuer sur cette question, la Grande Chambre de recours est convaincue de la nécessité de rendre une décision sur la saisine.

15. In Anbetracht der obigen Ausführungen ist die Vorlage zulässig.

Eine Minderheit der Großen Beschwerdekammer vertritt bezüglich der Zulässigkeit der Vorlage eine andere Meinung, die am Ende dieser Entscheidung dargelegt wird.

Vorlagefragen

16. Frage 1

"Wenn eine Beschwerdeschrift entsprechend der Regel 99 (1) a) EPÜ den Namen und die Anschrift des Beschwerdeführers nach Maßgabe der Regel 41 (2) c) EPÜ enthält und behauptet wird, es sei aus Versehen die falsche Identität angegeben worden und die wirkliche Absicht sei es gewesen, die Beschwerde im Namen der juristischen Person einzulegen, die sie hätte einlegen sollen, ist dann ein Antrag, stattdessen diese andere juristische oder natürliche Person anzugeben, als Beseitigung von "Mängeln" im Sinne der Regel 101 (2) EPÜ zulässig?"

Bei Auslegung dieser Frage vor dem Hintergrund der Nummern 7.3 bis 7.11 der Entscheidungsgründe der Vorlageentscheidung ist die Große Beschwerdekammer der Auffassung, dass eigentlich Folgendes gefragt wird:

Wenn eine Beschwerdeschrift entsprechend der Regel 99 (1) a) EPÜ den Namen und die Anschrift des Beschwerdeführers nach Maßgabe der Regel 41 (2) c) EPÜ enthält und behauptet wird, es sei aus Versehen die falsche Identität angegeben worden und die wirkliche Absicht sei es gewesen, die Beschwerde im Namen der juristischen Person einzulegen, die sie hätte einlegen sollen, ist es dann möglich, diesen Fehler auf einen Antrag hin, den Namen durch den Namen des wahren Beschwerdeführers zu ersetzen, nach Regel 101 (2) EPÜ zu korrigieren?

Daher betrifft die Vorlagefrage nicht nur die Zulässigkeit des Antrags als solche, sondern auch die Frage, ob ein derartiger Antrag eine mögliche Erwidern auf eine Mitteilung nach Regel 101 (2) EPÜ ist, und damit indirekt, ob im Falle eines solchen Fehlers die Kammer eine Mitteilung nach Regel 101 (2) EPÜ erlassen kann.

Analyse der Vorschriften zur Zulässigkeit der Beschwerde

17. Die Artikel 106, 107 und 108 EPÜ regeln die Bedingungen für die Zulässigkeit der Beschwerde. Artikel

15. In view of the above, the referral is admissible.

A minority of the members of the Enlarged Board of Appeal take a different view on the admissibility of the referral. Their opinion is set out below at the end of this decision.

Referred questions

16. Question (1)

"When a notice of appeal, in compliance with Rule 99(1)(a) EPC, contains the name and the address of the appellant as provided in Rule 41(2)(c) EPC and it is alleged that the identification is wrong due to an error, the true intention having been to file on behalf of the legal person which should have filed the appeal, is a request for substituting this other legal or natural person admissible as a remedy to "deficiencies" provided by Rule 101(2) EPC?"

Interpreting the question in the light of Reasons No. 7.3 to 7.11 for the referral decision, the Enlarged Board considers that what is actually being asked is:

When a notice of appeal, in compliance with Rule 99(1)(a) EPC, contains the name and the address of the appellant as provided in Rule 41(2)(c) EPC and it is alleged that the identification is wrong due to an error, the true intention having been to file on behalf of the legal person which should have filed the appeal, is it possible to correct this error under Rule 101(2) EPC following a request for substitution by the name of the true appellant?

The referred question therefore concerns not only the request's admissibility as such; it also concerns whether such a request is a possible response to a communication under Rule 101(2) EPC and so, indirectly, whether, in the event of such an error, the board can send a communication under Rule 101(2) EPC.

Analysis of the provisions governing admissibility of the appeal

17. Articles 106, 107 and 108 EPC lay down the conditions for admissibility of the appeal. Article 106 EPC (Decisions

15. Il s'ensuit que la saisine est recevable.

Une minorité de membres de la Grande Chambre de recours est d'un avis différent en ce qui concerne la recevabilité de la saisine. L'opinion de cette minorité est exposée à la fin de la présente décision.

Questions soumises

16. Question (1)

"Lorsqu'un acte de recours comporte, conformément à la règle 99(1)a) CBE, le nom et l'adresse du requérant tels que prévus à la règle 41(2)c) CBE, et qu'il est allégué qu'en raison d'une erreur, le requérant n'a pas été identifié correctement, l'intention véritable ayant été de former le recours au nom de la personne morale qui aurait dû le faire, une requête visant à substituer cette personne morale à l'autre personne morale ou physique est-elle recevable en tant que moyen de remédier à des "irrégularités" au titre de la règle 101(2) CBE ?"

Interprétant cette question à la lumière des points 7.3 à 7.11 des motifs de la décision de saisine, la Grande Chambre de recours considère que ce qui lui est réellement demandé s'énonce de la manière suivante :

Lorsqu'un acte de recours comporte, conformément à la règle 99(1)a) CBE, le nom et l'adresse du requérant tels que prévus à la règle 41(2)c) CBE, et qu'il est allégué qu'en raison d'une erreur, le requérant n'a pas été identifié correctement, l'intention véritable ayant été de former le recours au nom de la personne morale qui aurait dû le faire, est-il possible de corriger cette erreur en vertu de la règle 101(2) CBE au moyen d'une requête visant à substituer le nom du véritable requérant au nom mentionné par erreur ?

La question soumise porte donc non seulement sur la recevabilité de la requête en tant que telle, mais aussi sur la question de savoir si une telle requête est une réponse possible à une notification au titre de la règle 101(2) CBE et donc, de manière indirecte, sur le point de savoir si, au cas où une telle erreur serait commise, la chambre peut envoyer une notification au titre de la règle 101(2) CBE.

Analyse des dispositions régissant la recevabilité du recours

17. Les articles 106, 107 et 108 CBE énoncent les conditions de recevabilité du recours. L'article 106 CBE



106 EPÜ (Beschwerdefähige Entscheidungen) bestimmt, welche Entscheidungen welcher Organe des EPA mit der Beschwerde anfechtbar sind. Artikel 107 EPÜ (Beschwerdeberechtigte und Verfahrensbeteiligte) - der für diese Vorlage relevanteste Artikel - sieht vor, dass jeder Verfahrensbeteiligte, der durch eine Entscheidung beschwert ist, Beschwerde einlegen kann. Artikel 108 EPÜ (Frist und Form) regelt, wie und insbesondere wann die Beschwerdeschrift und die Beschwerdebegründung eingereicht werden müssen.

18. Die Artikel 106, 107 und 108 EPÜ 1973 regeln die Voraussetzungen, die bei Ablauf der zweimonatigen Frist für die Einlegung der Beschwerde bzw. der viermonatigen Frist für die Begründung der Beschwerde erfüllt sein müssen, damit die Beschwerde als zulässig angesehen werden kann. Sind diese Voraussetzungen bei Fristablauf nicht erfüllt, ist die Beschwerde als unzulässig zurückzuweisen (s. Regel 101 (1) EPÜ). Sinn der Befristung für die Erfüllung der in den Vorschriften genannten Zulässigkeitsvoraussetzungen für die Beschwerde ist, dass bei Fristablauf feststehen und feststellbar sein soll, ob die Beschwerde zulässig ist, und das Verfahren der Beurteilung der Beschwerde in der Sache durch die Beschwerdekammer eröffnet wird. Folglich kann dafür, ob eine Beschwerde nach Vorschriften als zulässig angesehen werden kann, die auf die Erfüllung der Zulässigkeitsvoraussetzungen innerhalb einer gesetzlich bestimmten Frist abstellen, allein die Sach- und Rechtslage bei Fristablauf maßgebend sein.

19. Regel 101 (1) und (2) EPÜ enthält die Vorschriften zur Umsetzung unter anderem der Artikel 106 bis 108 EPÜ einschließlich spezifischer Bestimmungen zur Beurteilung der Zulässigkeit von Beschwerden. Bezüglich der Verwerfung einer Beschwerde als unzulässig und der Ausräumung eines Unzulässigkeitsgrunds, der sich insbesondere aus der Nichterfüllung der in diesen Artikeln festgelegten Bedingungen ergibt, sieht Regel 101 (1) EPÜ Folgendes vor: Entspricht die Beschwerde nicht den Artikeln 106, 107 und 108 EPÜ, so verwirft die Beschwerdekammer sie als unzulässig, sofern die Mängel nicht vor Ablauf der Fristen nach Artikel 108 EPÜ beseitigt worden sind.

subject to appeal) sets out what decisions of which EPO departments are appealable. Article 107 EPC (Persons entitled to appeal and be parties to appeal proceedings) - which is the article most relevant to the present referral - provides that any party to proceedings adversely affected by a decision may appeal. Article 108 EPC (Time limit and form) sets out how, and especially by when, the notice of appeal and the statement setting out the grounds of appeal must be filed.

18. Articles 106, 107 and 108 EPC govern the requirements to be met by the date of expiry of the two-month period for filing the appeal and the four-month period for filing the written statement setting out the grounds of appeal, in order that the appeal may be considered admissible. If these requirements are not met before the time limits expire, the appeal is rejected as inadmissible; see Rule 101(1) EPC. The purpose of setting time limits for complying with the admissibility requirements specified in these provisions is to ensure that, on their expiry, the board can determine whether the appeal is admissible and, if so, proceed to examining whether it is allowable. Therefore, the decision as to whether an appeal can be considered admissible in accordance with the relevant provisions, which are designed to ensure fulfilment of the requirements for admissibility within a specific, legally defined period, depends entirely on the substantive and legal position on expiry of the time limits.

19. Rule 101(1) and (2) EPC sets out the provisions on implementing, among others, Articles 106 to 108 EPC, including specific rules on assessing the admissibility of appeals. With regard to the rejection of an appeal as inadmissible and to overcoming any ground of inadmissibility arising from, in particular, non-compliance with the conditions laid down in those articles, Rule 101(1) EPC states that, if the appeal does not comply with Articles 106, 107 and 108 EPC, the board of appeal shall reject it as inadmissible, unless any deficiency has been remedied before the relevant period under Article 108 EPC has expired.

(Décisions susceptibles de recours) précise quelles décisions prises par les instances de l'OEB peuvent faire l'objet d'un recours. L'article 107 CBE (Personnes admises à former le recours et à être parties à la procédure), qui est l'article le plus pertinent pour la présente saisine, dispose que toute partie à la procédure aux prétentions de laquelle une décision n'a pas fait droit peut former un recours contre cette décision. L'article 108 (Délai et forme) détermine comment il convient de former le recours et de déposer le mémoire exposant les motifs du recours, et notamment dans quels délais.

18. Les articles 106, 107 et 108 CBE définissent les conditions à remplir à la date d'expiration du délai de deux mois prévu pour former le recours et du délai de quatre mois prévu pour déposer le mémoire exposant les motifs du recours, afin que le recours puisse être considéré comme recevable. Si ces conditions ne sont pas observées à l'expiration de ces délais, le recours est rejeté comme irrecevable, conformément à la règle 101(1) CBE. Si des délais sont fixés en ce qui concerne l'observation des conditions de recevabilité mentionnées dans ces dispositions, c'est pour permettre à la chambre d'établir, lorsqu'ils ont expiré, si le recours est recevable et si, dans l'affirmative, elle peut ouvrir l'instruction du recours quant au fond. Par conséquent, seule la situation de droit et de fait à l'expiration des délais permet de répondre à la question de savoir si un recours peut être considéré comme recevable en vertu des dispositions pertinentes, dont le but est de garantir l'observation des conditions de recevabilité dans un délai spécifique fixé par la CBE.

19. La règle 101(1) et (2) CBE énonce les dispositions qui mettent en œuvre, entre autres, les articles 106 à 108 CBE, y compris les principes spécifiques qui régissent l'évaluation de la recevabilité des recours. S'agissant du rejet d'un recours pour irrecevabilité et des moyens de lever un motif d'irrecevabilité découlant en particulier de l'inobservation des conditions visées dans ces articles, la règle 101(1) CBE dispose que, si le recours n'est pas conforme aux articles 106, 107 et 108 CBE, la chambre de recours le rejette comme irrecevable, à moins qu'il n'ait été remédié aux irrégularités avant l'expiration du délai applicable en vertu de l'article 108 CBE.

20. Artikel 108 EPÜ nennt jedoch zwei verschiedene Fristen. Die erste ist in den Sätzen 1 und 2 dargelegt und ermöglicht es dem Beschwerdeführer, innerhalb von zwei Monaten nach Zustellung einer Entscheidung Beschwerde einzulegen, indem er die Beschwerdeschrift einreicht. Vor Ablauf dieser Zweimonatsfrist müssen mehrere wesentliche Voraussetzungen erfüllt sein, die in den Artikeln 106 bis 108 EPÜ festgelegt sind: Angabe der angefochtenen Entscheidung (Art. 106 in Verbindung mit R. 99 (1) b EPÜ), Angabe des Beschwerdeführers (Art. 107 in Verbindung mit R. 99 (1) a EPÜ) und Einreichung der Beschwerdeschrift gemäß den in der Ausführungsordnung vorgeschriebenen Voraussetzungen unter Entrichtung der Beschwerdegebühr. Als zweite Frist sieht Artikel 108 EPÜ Satz 3 vor, dass innerhalb von vier Monaten nach Zustellung der Entscheidung die Beschwerdebeurteilung einzulegen ist. Nachdem ausdrücklich vorgeschrieben ist, dass der Beschwerdeführer (mit Name und Anschrift) in der Beschwerdeschrift genannt sein muss, muss die Beteiligtenstellung natürlich innerhalb der Zweimonatsfrist nach Artikel 108 Satz 1 EPÜ feststehen, weil dies der maßgebliche Zeitraum im Sinne von Regel 101 (1) EPÜ ist. Andernfalls wird die Beschwerde für unzulässig befunden, "sofern die Mängel nicht vor Ablauf der Fristen nach Artikel 108 [EPÜ] beseitigt worden sind". Mit anderen Worten muss die Identität des wahren Beschwerdeführers, d. h. der Person, in deren Namen die Beschwerde tatsächlich eingelegt wurde, spätestens bei Ablauf der Zweimonatsfrist gemäß Artikel 108 Satz 1 EPÜ feststehen.

21. Es gibt verschiedene Gründe dafür, dass der Beschwerdeführer innerhalb der Zweimonatsfrist nach Artikel 108 Satz 1 EPÜ identifizierbar sein muss. Das EPÜ sieht vor, dass der Beschwerdeführer innerhalb dieser Frist unmittelbar identifizierbar ist, damit verschiedene Vorschriften Anwendung finden können. Je nachdem, wer der Beschwerdeführer ist, könnte er berechtigt sein, die Beschwerdeschrift in einer anderen Sprache als in einer Amtssprache des EPA einzureichen (Art. 14 (4) EPÜ), und für ihn könnten Vertretungserfordernisse gemäß Artikel 133 (2) oder (3) EPÜ gelten. Auch müssen die allgemeinen Erfordernisse in Bezug auf die Rechtsfähigkeit und die Beschwerdebefugnis dieser Person erfüllt sein. Ob dies der Fall ist und ob die genannten Vorschriften Anwendung finden, kann nicht von der

20. However, Article 108 EPC prescribes two different time limits. The first, set out in the first and second sentences, allows the appellant to initiate an appeal by filing notice of appeal within two months of notification of the decision. A number of essential requirements must be met by expiry of that two-month period. These are laid down in Articles 106 to 108 EPC: indication of the decision impugned (Article 106 in conjunction with Rule 99(1)(b) EPC), indication of the appellant (Article 107 in conjunction with Rule 99(1) (a) EPC) and filing of the notice of appeal in accordance with the conditions prescribed in the Implementing Regulations, together with payment of the appeal fee. As a second time limit, the third sentence of Article 108 EPC requires that the statement setting out the grounds of appeal be filed within four months of notification of the decision. Given that it is explicitly required that the notice of appeal identify the appellant (name and address), it is clear that status as a party to the proceedings has to be established within the two-month period under Article 108, first sentence, EPC, this being the relevant period within the meaning of Rule 101(1) EPC. Otherwise, the appeal will be found inadmissible "... unless any deficiency has been remedied before the relevant period under Article 108 [EPC] has expired." In other words, the identity of the true appellant, i.e. the person on whose behalf the appeal was actually filed, must be established by expiry of the two-month period prescribed in Article 108, first sentence, EPC at the latest.

21. There are various reasons for the need for the appellant to be identifiable within the two-month period under Article 108, first sentence, EPC. The EPC requires that the appellant be immediately identifiable within this period in order for some provisions to apply. Depending on who the appellant is, he may be entitled to file the notice of appeal in a language other than an official EPC language (Article 14(4) EPC) and he may be subject to requirements as to representation under Article 133(2) or (3) EPC. The general requirements as to the person's legal capacity and standing to appeal must also be met. Whether those requirements are met and whether the above provisions apply cannot depend on subsequent provision of evidence as to his identity, so he must be identifiable within the period for filing the appeal. This not only follows from the applicable

20. Or, l'article 108 CBE prescrit deux délais différents. Le premier, mentionné dans les première et deuxième phrases, permet au requérant de former un recours en déposant un acte de recours dans un délai de deux mois à compter de la signification de la décision. Il doit être satisfait à un certain nombre d'exigences fondamentales à l'expiration de ce délai de deux mois. Celles-ci sont définies aux articles 106 à 108 CBE et comprennent l'indication de la décision attaquée (article 106 ensemble la règle 99(1)(b) CBE), l'indication du requérant (article 107 ensemble la règle 99(1)(a) CBE) et le dépôt de l'acte de recours conformément aux conditions prescrites dans le règlement d'exécution, ainsi que le paiement de la taxe de recours. Le deuxième délai est prescrit à l'article 108, troisième phrase CBE, selon lequel le mémoire exposant les motifs du recours doit être déposé dans un délai de quatre mois à compter de la signification de la décision. Étant donné qu'il est exigé explicitement que l'acte de recours identifie le requérant (nom et adresse), il est clair que le statut de partie à la procédure doit être établi dans le délai de deux mois qui est visé à l'article 108, première phrase CBE, et qui est donc le délai applicable au sens de la règle 101(1) CBE. Autrement, le recours sera jugé irrecevable "... à moins qu'il n'ait été remédié aux irrégularités avant l'expiration du délai applicable en vertu de l'article 108 [CBE]". En d'autres termes, l'identité du véritable requérant, à savoir de la personne au nom de laquelle le recours a été effectivement formé, doit être établie au plus tard à l'expiration du délai de deux mois prescrit à l'article 108, première phrase CBE.

21. La nécessité de pouvoir identifier le requérant dans le délai de deux mois prévu à l'article 108, première phrase CBE s'explique pour plusieurs raisons. La CBE exige que le requérant soit immédiatement identifiable dans ce délai afin que certaines dispositions s'appliquent. Selon l'identité du requérant, celui-ci peut être habilité à former le recours dans une langue autre qu'une langue officielle de la CBE (article 14(4) CBE) et il peut être soumis aux exigences en matière de représentation visées à l'article 133(2) ou (3) CBE. Il doit également remplir les conditions générales relatives à la capacité juridique et à la qualité pour agir. Étant donné que la question de savoir si ces exigences sont respectées et si les dispositions susvisées s'appliquent ne saurait dépendre de la présentation, à une date ultérieure, des preuves relatives à son identité, le

nachträglichen Vorlage von Nachweisen für seine Identität abhängig sein, weswegen er innerhalb der Beschwerdefrist identifizierbar sein muss. Dies ergibt sich nicht nur aus den einschlägigen Vorschriften des EPÜ, sondern wurde auch in der Rechtsprechung der Beschwerdekammern einhellig bestätigt.

22. Regel 101 (2) EPÜ hingegen sieht Folgendes vor: Stellt die Beschwerdekammer fest, dass die Beschwerde Regel 99 Absatz 1 a) EPÜ nicht entspricht, so teilt sie dies dem Beschwerdeführer mit und fordert ihn auf, innerhalb einer zu bestimmenden Frist die festgestellten Mängel zu beseitigen. Werden diese nicht rechtzeitig beseitigt, so verwirft die Beschwerdekammer die Beschwerde als unzulässig. Regel 101 (2) EPÜ zum Verfahren für die Berichtigung von Name und Anschrift des Beschwerdeführers im Hinblick auf die Erfordernisse der Regel 41 (2) c) EPÜ könnte angewandt werden, wenn die Beschwerdeschrift, die Beschwerdebegründung oder ein anderes, später vom Beschwerdeführer vorgelegtes Dokument (was aus dem Begriff "Beschwerde" in R. 101 (2) EPÜ eindeutig hervorgeht, der als "die Beschwerde insgesamt" zu verstehen ist - s. T 715/01, a. a. O., Nr. 10 der Entscheidungsgründe) mit einem Mangel behaftet ist, sofern die Identität des Beschwerdeführers bereits innerhalb der oben erwähnten Zweimonatsfrist festgestellt worden ist. Mit anderen Worten ist sie auf Mängel anzuwenden, die nicht die Feststellung der wahren Identität des Beschwerdeführers als solchem beeinträchtigen, wie z. B. Rechtschreibfehler oder die unvollständige Angabe des Namens des Beschwerdeführers.

23. Aus dieser Analyse der Vorschriften können folgende Schlüsse gezogen werden:

a) In Anbetracht des in Regel 101 (1) EPÜ enthaltenen ausdrücklichen Verweises auf Artikel 107 EPÜ und der Möglichkeit, Mängel nur innerhalb der zweimonatigen Beschwerdefrist nach Artikel 108 Satz 1 EPÜ zu beseitigen, muss die Identität des Beschwerdeführers, d. h. der beschwerdeberechtigten Person, spätestens bis zum Ablauf der in Artikel 108 Satz 1 EPÜ vorgeschriebenen Zweimonatsfrist feststehen.

b) Eine Person, die eine Beschwerdekammer mit einer Beschwerde befasst, muss also

EPC provisions but has also been unanimously endorsed in the boards' case law.

22. In contrast, Rule 101(2) EPC states that, if the board of appeal finds that the appeal does not comply with Rule 99(1)(a) EPC, it must inform the appellant accordingly and request him to remedy the deficiencies noted within such period as it may specify. If those deficiencies are not corrected in good time, the board shall reject the appeal as inadmissible. Rule 101(2) EPC, which concerns the procedure for correcting the appellant's name and address to meet the requirements under Rule 41(2)(c) EPC, may be applied where there is a deficiency in the notice of appeal, statement setting out the grounds of appeal or any document subsequently produced by the appellant (which is clear from the term "appeal" in Rule 101(2) EPC, which has to be interpreted to mean "the appeal as a whole" - see T 715/01, loc. cit., Reasons No. 10), provided the appellant's identity has already been established within the two-month period as set out above. In other words, it applies to deficiencies which do not affect the establishment of the true appellant's identity as such, e.g. spelling errors or incomplete indication of the appellant's name.

23. It can be concluded from this analysis of the provisions that:

(a) Given the explicit reference in Rule 101(1) EPC to Article 107 EPC and the possibility of remedying deficiencies only within the two-month appeal period under Article 108, first sentence, EPC, the identity of the appellant, i.e. the person entitled to appeal, must be established by expiry of the two-month period prescribed in Article 108, first sentence, EPC at the latest.

(b) Thus, a person who brings an appeal before a board of appeal must show that he has locus standi within the

requérant doit pouvoir être identifié dans le délai prévu pour la formation du recours. Ce principe découle non seulement des dispositions pertinentes de la CBE, mais a également été appliqué de manière unanime dans la jurisprudence des chambres de recours.

22. En revanche, la règle 101(2) CBE dispose que si la chambre de recours constate que le recours n'est pas conforme à la règle 99(1)a) CBE, elle doit en informer le requérant et l'inviter à remédier aux irrégularités constatées dans le délai qu'elle lui impartit. S'il n'est pas remédié à ces irrégularités dans ce délai, la chambre rejette le recours comme irrecevable. La règle 101(2) CBE, qui a pour objet la procédure par laquelle le nom et l'adresse du requérant sont corrigés de manière à satisfaire aux exigences visées à la règle 41(2)c) CBE, peut être appliquée lorsqu'une irrégularité est présente dans l'acte de recours, dans le mémoire exposant les motifs du recours ou dans toute pièce produite ultérieurement par le requérant (ce qui ressort clairement du terme "recours" utilisé à la règle 101(2) CBE, qui doit être interprété en ce sens qu'il désigne "le recours dans son ensemble" – cf. décision T 715/01, loc. cit., point 10 des motifs), à condition que le requérant ait déjà été identifié dans le délai de deux mois, ainsi qu'il a été indiqué ci-dessus. Autrement dit, elle s'applique aux irrégularités qui ne font pas obstacle à l'identification proprement dite du véritable requérant, par exemple les fautes d'orthographe ou une indication incomplète du nom du requérant.

23. Les conclusions suivantes peuvent être tirées de l'analyse des dispositions :

a) Étant donné que la règle 101(1) CBE fait explicitement référence à l'article 107 CBE et qu'il n'est possible de remédier à des irrégularités que dans le délai de recours de deux mois prévu à l'article 108, première phrase CBE, l'identité du requérant, à savoir de la personne admise à former le recours, doit être établie au plus tard à l'expiration du délai de deux mois prescrit à l'article 108, première phrase CBE.

b) Par conséquent, une personne qui forme un recours auprès d'une chambre de recours doit indiquer, dans

innerhalb der in Artikel 108 Satz 1 EPÜ vorgeschriebenen Zweimonatsfrist ihren locus standi nachweisen; ansonsten wird die Beschwerde für unzulässig erklärt. Diese Person ist berechtigt, innerhalb derselben Frist auf eigene Initiative einen Unzulässigkeitsgrund auszuräumen.

c) Regel 101 (2) EPÜ betrifft Mängel bezüglich der Angabe von Name und Anschrift des Beschwerdeführers nach Maßgabe der Regel 99 (1) a) EPÜ. Diese können nach Aufforderung durch die Beschwerdekammer unabhängig von den Fristen gemäß Artikel 108 EPÜ beseitigt werden.

Rechtsprechung der Beschwerdekammern und Auslegung von Regel 101 (2) EPÜ

24. In der Rechtsprechung der Beschwerdekammern wird die Regel 101 (2) EPÜ (die frühere R. 65 (2) EPÜ 1973) so ausgelegt, dass eine Berichtigung der Angaben zur Person des Beschwerdeführers unter den dort festgelegten Bedingungen innerhalb einer in der Mitteilung festgelegten Frist zulässig ist, auch wenn die in Artikel 108 EPÜ vorgesehenen Beschwerdefristen bereits abgelaufen sind.

25. Diese Rechtsprechung wurde mit drei Entscheidungen geschaffen, die in der Vorlageentscheidung angeführt sind: T 340/92, T 1/97 und T 97/98 (alle a. a. O.); ihr wurde in verschiedenen anderen Entscheidungen gefolgt, in denen in der Regel auf T 97/98, die im Amtsblatt des EPA veröffentlichte Entscheidung, verwiesen wurde.

Dieser Rechtsprechung liegt folgende Argumentation zugrunde:

26. Laut Regel 99 (1) a) EPÜ muss die Beschwerdeschrift den Namen und die Anschrift des Beschwerdeführers nach Maßgabe der Regel 41 (2) c) EPÜ enthalten. Neben den verwaltungstechnischen Zwecken besteht der Zweck dieser Vorschrift darin, zu gewährleisten, dass der Beschwerdeführer identifiziert und so festgestellt werden kann, ob die Beschwerde von einem Verfahrensbeteiligten im Sinne des Artikels 107 EPÜ eingelegt wurde oder nicht (s. T 97/98, a. a. O., Nr. 1.3 der Entscheidungsgründe). Mängel einschließlich der Notwendigkeit, den Namen der angegebenen Person durch einen anderen zu ersetzen, und fehlende Angaben im Namen oder in der Anschrift des Beschwerdeführers können nach Aufforderung durch die Beschwerdekammer auch nach Ablauf der in Artikel 108 EPÜ vorgesehenen Zweimonatsfrist nach Maßgabe von

two-month period prescribed in Article 108, first sentence, EPC, otherwise the appeal will be declared inadmissible. That person has the right to remedy, on his own initiative, any ground of inadmissibility within the same period.

(c) Rule 101(2) EPC concerns deficiencies concerning the indication of the appellant's name and address as prescribed by Rule 99(1)(a) EPC. They may be remedied irrespective of the time limits pursuant to Article 108 EPC, upon invitation by the board of appeal

Case law of the boards of appeal and interpretation of Rule 101(2) EPC

24. In the boards' case law, Rule 101(2) EPC (formerly Rule 65(2) EPC 1973) has been interpreted so as to allow for a correction of the appellant's identity, under the conditions set out there and within a period to be specified in the communication, after expiry of the appeal periods prescribed in Article 108 EPC.

25. This case law was established in three decisions cited in the referral: T 340/92, loc. cit., T 1/97, loc. cit., and T 97/98, loc. cit.; it has been followed in several other decisions, which, as a rule, cited T 97/98, the decision published in the EPO's Official Journal.

The rationale for this case law is as follows:

26. According to Rule 99(1)(a) EPC, the notice of appeal must contain the name and address of the appellant in accordance with the provisions of Rule 41(2)(c) EPC. Besides the administrative purposes, the purpose of this provision is to ensure that the appellant can be identified and so make it possible to establish whether or not the appeal was filed by a party to the proceedings within the meaning of Article 107 EPC (see T 97/98, loc. cit., Reasons No. 1.3). Deficiencies including the need for substitution of the name of the indicated person by another and omissions regarding the appellant's name or address may be remedied under Rule 101(2), first sentence, EPC by invitation of the board of appeal, even after expiry of the two-month time limit under Article 108 EPC (see T 1/97, loc. cit., Reasons No. 1.1, and T 97/98, loc. cit., Reasons No. 1.3). However, according

le délai de deux mois prescrit à l'article 108, première phrase CBE, qu'elle a qualité pour agir (locus standi), faute de quoi le recours sera déclaré irrecevable. Cette personne a le droit de remédier de sa propre initiative à tout motif d'irrecevabilité dans le même délai.

c) La règle 101(2) CBE a pour objet les irrégularités concernant l'indication du nom et de l'adresse du requérant tels que prévus à la règle 99(1)a) CBE. Le requérant peut y remédier indépendamment des délais visés à l'article 108 CBE, après y avoir été invité par la chambre de recours.

Jurisprudence des chambres de recours et interprétation de la règle 101(2) CBE

24. Dans la jurisprudence des chambres de recours, la règle 101(2) CBE (anciennement la règle 65(2) CBE 1973) a été interprétée en ce sens qu'elle permet de corriger les indications concernant l'identité du requérant, dans les conditions qui y sont énoncées et dans un délai à impartir dans la notification, après l'expiration des délais de recours prescrits à l'article 108 CBE.

25. Cette jurisprudence a été établie dans trois décisions citées dans la saisine, à savoir les décisions T 340/92, loc. cit., T 1/97, loc. cit., et T 97/98, loc. cit. ; elle a été suivie dans plusieurs autres décisions qui, en règle générale, se sont référées à la décision T 97/98, celle-ci ayant été publiée au Journal officiel de l'OEB.

Cette jurisprudence s'appuie sur le raisonnement suivant :

26. Conformément à la règle 99(1)a) CBE, l'acte de recours doit comporter le nom et l'adresse du requérant tels que prévus à la règle 41(2)c) CBE. Outre le fait qu'elle a une finalité sur le plan administratif, cette disposition vise à permettre l'identification du requérant et, partant, à établir si le recours a été formé ou non par une partie à la procédure au sens de l'article 107 CBE (cf. décision T 97/98, loc. cit., point 1.3 des motifs). En vertu de la règle 101(2), première phrase CBE, il peut être remédié à des irrégularités, y compris celles nécessitant de substituer au nom de la personne indiquée celui d'une autre personne, ainsi qu'à l'omission du nom ou de l'adresse du requérant, sur invitation de la chambre de recours, et ce même après l'expiration du délai de deux mois prescrit à l'article 108 CBE (cf. décisions T 1/97, loc. cit., point 1.1 des motifs, et T 97/98, loc. cit., point 1.3 des motifs). Cependant, conformément

Regel 101 (2) Satz 1 EPÜ behoben werden (s. T 1/97, a. a. O., Nr. 1.1 der Entscheidungsgründe und T 97/98, a. a. O., Nr. 1.3 der Entscheidungsgründe). Laut der Rechtsprechung der Beschwerdekammern ist die Behebung des Mangels oder der fehlenden Angabe aber nur möglich, wenn sie "keine nachträgliche Meinungsänderung zur Person des Beschwerdeführers widerspiegelt" (s. T 97/98, a. a. O., Nr. 1.3 der Entscheidungsgründe), d. h. der Beschwerdeführer muss innerhalb dieser Beschwerdefrist ausreichend identifizierbar sein (s. T 1/97, a. a. O., Nr. 1.1 der Entscheidungsgründe und T 97/98, a. a. O., Nr. 1.3 der Entscheidungsgründe). Dies ist der Fall, wenn "den Angaben in der Beschwerdeschrift, erforderlichenfalls mit Hilfe sonstiger aktenkundiger Informationen, wie sie z. B. in der angefochtenen Entscheidung zu finden sind, mit hinreichender Wahrscheinlichkeit entnommen werden kann, wer als Beschwerdeführer gelten soll" (T 97/98, a. a. O., Nr. 1.3 der Entscheidungsgründe; s. auch T 1/97, a. a. O., Nr. 1.1 der Entscheidungsgründe und die dortige Bezugnahme auf weitere Entscheidungen).

27. Mit anderen Worten kann eine unrichtige Bezeichnung des Beschwerdeführers in der Beschwerdeschrift nach Maßgabe von Regel 101 (2) EPÜ berichtigt werden, sofern der Beschwerdeführer identifizierbar war, d. h. die Bedingungen bezüglich des beschwerten Beteiligten in Artikel 107 und Regel 101 (1) EPÜ bei Ablauf der Zweimonatsfrist erfüllt waren, sodass die Berichtigung nur das zum Ausdruck bringt, was beim Einlegen der Beschwerde innerhalb dieser Frist beabsichtigt war.

28. Aus der Begründung von T 97/98 ergibt sich, dass die Kammer im Falle eines Mangels in Bezug auf die Identität des Beschwerdeführers die wirkliche Absicht des Beschwerdeführers auf der Grundlage der in der Beschwerdeschrift enthaltenen oder anderweitig aktenkundigen Informationen feststellen, d. h. ermitteln muss, wer aller Wahrscheinlichkeit nach als derjenige zu gelten hat, der die Beschwerde eingelegt hat, und somit den in der Beschwerdeschrift angegebenen Namen durch den einer anderen natürlichen oder juristischen Person ersetzen muss.

29. Die Große Beschwerdekammer kann sich dieser Rechtsprechung voll und ganz anschließen, wonach die

to the boards' case law, the correction of the deficiency or the omission is possible only if it "does not reflect a later change of mind as to whom the appellant should be" (see T 97/98, loc. cit., Reasons No. 1.3), i.e. the appellant must be sufficiently identifiable within this period for filing an appeal (see T 1/97, loc.cit., Reasons No. 1.1, and T 97/98, loc. cit., Reasons No. 1.3). This is the case if "it is possible to derive from the information in the appeal with a sufficient degree of probability, where necessary with the help of other information on file, e.g. as they appear in the impugned decision, by whom the appeal should be considered to have been filed" (T 97/98, loc. cit., Reasons No. 1.3; see also T 1/97, loc.cit., Reasons No. 1.1 and the other decisions cited there).

27. In other words, an incorrect designation of the appellant in the notice of appeal may be corrected under Rule 101(2) EPC, provided that the appellant was identifiable, i.e. the provisions on the adversely affected party in Article 107 EPC and Rule 101(1) EPC were met, on expiry of the two-month period, so that the correction only expresses what was intended when the appeal was filed within that period.

28. From the rationale of T 97/98 it follows that, in the event of a deficiency as to the appellant's identity, the board must establish the true intention of the appellant on the basis of the information in the appeal or otherwise on file, i.e. ascertain who must be deemed in all likelihood to have filed the appeal and, consequently, replace the name indicated in the appeal with that of another natural or legal person.

29. The Enlarged Board fully endorses this case law, in which it is considered that an incorrect indication of the

à la jurisprudence des chambres de recours, il ne peut être remédié à l'irrégularité ou à l'omission que "si la rectification ne reflète pas un changement d'avis ultérieur sur l'identité du requérant" (cf. décision T 97/98, loc. cit., point 1.3 des motifs), autrement dit le requérant doit pouvoir être identifié avec suffisamment de certitude dans ce délai de dépôt d'un recours (cf. décisions T 1/97, loc.cit., point 1.1 des motifs, et T 97/98, loc. cit., point 1.3 des motifs). Tel est le cas si "les informations contenues dans l'acte de recours permettent de déduire, au besoin à l'aide d'autres informations présentes dans le dossier - telles qu'elles figurent par exemple dans la décision attaquée - quelle personne doit être considérée, selon toute probabilité, comme ayant formé le recours" (décision T 97/98, loc. cit., point 1.3 des motifs ; cf. également décision T 1/97, loc.cit., point 1.1 des motifs, et les autres décisions citées).

27. En d'autres termes, une désignation incorrecte du requérant dans l'acte de recours peut être corrigée en vertu de la règle 101(2) CBE si le requérant a pu être identifié à l'expiration du délai de deux mois, ce qui signifie qu'il a été satisfait aux dispositions de l'article 107 CBE et de la règle 101(1) CBE relatives au rejet des prétentions de la partie, de sorte que la rectification exprime uniquement le but poursuivi lors du dépôt du recours dans ce délai.

28. Il découle du raisonnement sous-tendant la décision T 97/98 que dans le cas où une irrégularité est constatée au sujet de l'identité du requérant, la chambre doit établir l'intention véritable du requérant sur la base des informations contenues dans l'acte de recours ou présentes par ailleurs dans le dossier, autrement dit, elle doit déterminer qui, selon toute probabilité, doit être réputé avoir formé le recours et, par conséquent, remplacer le nom indiqué dans l'acte de recours par celui d'une autre personne physique ou morale.

29. La Grande Chambre de recours approuve pleinement cette jurisprudence, dans laquelle il est

unrichtige Angabe der Identität des Beschwerdeführers ein Mangel ist, der beseitigt werden kann, sofern diese "Berichtigung keine nachträgliche Meinungsänderung zur Person des Beschwerdeführers widerspiegelt, sondern vielmehr nur zum Ausdruck bringt, was beim Einlegen der Beschwerde beabsichtigt war" (s. T 97/98, a. a. O., Nr. 1.3 der Entscheidungsgründe). Laut der ständigen Rechtsprechung kann die Kammer auf den Mangel in der Mitteilung nach Regel 101 (2) EPÜ hinweisen, die sich auf Mängel bei Name oder Anschrift in der Beschwerdeschrift oder auch in der Beschwerdebegründung bezieht. Die Große Beschwerdekammer sieht keinen Grund, eine Berichtigung in Erwiderung auf eine Mitteilung nach Regel 101 (2) EPÜ nicht zuzulassen, in der auf Mängel bei Name oder Anschrift des Beschwerdeführers hingewiesen wird. Auf eine solche Mitteilung hin kann die ursprüngliche Angabe der Identität des Beschwerdeführers mit dem richtigen Namen in Übereinstimmung gebracht werden, beispielsweise durch einen Antrag auf Ersetzung eines falsch angegebenen Namens durch den richtigen Namen des wahren Beschwerdeführers. Natürlich muss der Nachweis der wirklichen Absicht, im Namen welcher natürlichen oder juristischen Person die Beschwerde eingelegt werden sollte, erbracht und von der betreffenden Kammer bewertet werden. Dies steht auch in Einklang mit der Entscheidung in G 2/04 (a. a. O., Nr. 3.1 der Entscheidungsgründe). Daher sieht die Große Beschwerdekammer keinen Grund, von der Rechtsprechung abzuweichen, an die sich die Kammern halten.

30. Somit wird die oben umformulierte Frage 1 - nämlich ob es in dem Fall, dass eine Beschwerdeschrift entsprechend der Regel 99 (1) a) EPÜ den Namen und die Anschrift des Beschwerdeführers nach Maßgabe der Regel 41 (2) c) EPÜ enthält und behauptet wird, es sei aus Versehen die falsche Identität angegeben worden und die wirkliche Absicht sei es gewesen, die Beschwerde im Namen der juristischen Person einzulegen, die sie hätte einlegen sollen, möglich ist, diesen Fehler nach Regel 101 (2) EPÜ auf einen Antrag hin zu korrigieren, den Namen durch den des wahren Beschwerdeführers zu ersetzen - bejaht, sofern die Erfordernisse der Regel 101 (1) EPÜ erfüllt sind.

31. Frage 2

"Wenn die Frage bejaht wird, welche Art von Beweismittel kommt als

appellant's identity is a deficiency which can be remedied, provided "its correction does not reflect a later change of mind as to whom the appellant should be, but on the contrary only expresses what was intended when filing the appeal" (see T 97/98, loc. cit., Reasons No. 1.3). As is well-established case law, the board may point out the deficiency in the communication under Rule 101(2) EPC, which relates to deficiencies in the name and address given in the notice of appeal or also the statement setting out the grounds of appeal. The Enlarged Board has no reason not to allow correction in response to a Rule 101(2) EPC communication pointing out deficiencies as to the appellant's name and address. In response to such a communication the original indication of the appellant's identity may be brought in line with its correct name, for example by way of a request to correct a wrongly quoted name by replacing it with the true appellant's correct name. It goes without saying that evidence of the true intention as to who is the natural or legal person on whose behalf the appeal was intended to be filed must be produced and evaluated by the board concerned. This is also in line with the relevant ruling in G 2/04 (loc. cit., Reasons No. 3.1). The Enlarged Board therefore has no reason to deviate from the case law followed by the boards.

30. Thus, the answer to question (1), as reformulated above - namely whether when a notice of appeal, in compliance with Rule 99(1)(a) EPC, contains the name and the address of the appellant as provided in Rule 41(2)(c) EPC and it is alleged that the identification is wrong due to an error, the true intention having been to file on behalf of the legal person which should have filed the appeal, is it possible to correct this error under Rule 101(2) EPC by a request for substitution by the name of the true appellant - is yes, provided the requirements of Rule 101(1) EPC have been met.

31. Question (2)

"If the answer is yes, what kind of evidence is to be considered to

considéré qu'une indication incorrecte de l'identité du requérant est une irrégularité à laquelle il peut être remédié, à condition que "sa rectification ne reflète pas un changement d'avis ultérieur sur l'identité du requérant mais exprime uniquement le but poursuivi lors du dépôt du recours" (cf. décision T 97/98, loc. cit., point 1.3 des motifs). Conformément à la jurisprudence constante, la chambre peut signaler l'irrégularité dans la notification prévue à la règle 101(2) CBE, qui porte sur les irrégularités concernant le nom et l'adresse indiqués dans l'acte de recours ou le mémoire exposant les motifs du recours. La Grande Chambre de recours ne voit aucune raison de ne pas autoriser une correction en réponse à une notification au titre de la règle 101(2) CBE signalant des irrégularités concernant le nom et l'adresse du requérant. En réponse à une telle notification, l'indication initiale de l'identité du requérant peut être mise en conformité avec le nom correct du requérant, par exemple au moyen d'une requête visant à substituer le nom correct du véritable requérant au nom mentionné par erreur. Il va sans dire qu'il est nécessaire de produire les preuves de l'intention véritable concernant l'identité de la personne physique ou morale au nom de laquelle le recours était censé être formé, et que ces preuves doivent être examinées par la chambre concernée. Cela est également conforme à la décision G 2/04 (loc. cit., point 3.1 des motifs). La Grande Chambre de recours n'a donc aucune raison de s'écarter de la jurisprudence suivie par les chambres de recours.

30. Il s'ensuit qu'à la question (1), telle que reformulée ci-dessus - à savoir, lorsqu'un acte de recours comporte, conformément à la règle 99(1)a) CBE, le nom et l'adresse du requérant tels que prévus à la règle 41(2)c) CBE, et qu'il est allégué qu'en raison d'une erreur, le requérant n'a pas été identifié correctement, l'intention véritable ayant été de former le recours au nom de la personne morale qui aurait dû le faire, est-il possible de corriger cette erreur en vertu de la règle 101(2) CBE au moyen d'une requête visant à substituer le nom du véritable requérant au nom mentionné par erreur ? - il est répondu par l'affirmative, à condition qu'il ait été satisfait aux exigences de la règle 101(1) CBE.

31. Question (2)

"Dans l'affirmative, par quels modes de preuves l'intention véritable peut-elle

Nachweis der wirklichen Absicht in Betracht?"

Bei der Vorlagefrage geht es darum, welche Art von Beweismittel als Nachweis der wirklichen Absicht erforderlich ist. Generell ist zu betonen, dass im Verfahren vor dem EPA der Grundsatz der freien Beweiswürdigung Anwendung findet. Dies gilt auch für den vorliegenden Problemkreis. Die Große Beschwerdekammer hat in G 3/97 (ABl. EPA 1999, 245, Nr. 5 der Entscheidungsgründe) und G 4/97 (ABl. EPA 1999, 270, Nr. 5 der Entscheidungsgründe) darauf hingewiesen, dass es "in Widerspruch [mit dem Grundsatz der freien Beweiswürdigung] stünde, feste Beweisregeln aufzustellen, nach denen bestimmten Beweismitteln eine bestimmte Überzeugungskraft beigemessen oder abgesprochen wird". Die Große Beschwerdekammer sieht keinen Grund, im vorliegenden Fall von diesem Grundsatz abzugehen und Leitlinien für dessen Anwendung zu geben.

32. Frage 3

"Wenn die erste Frage verneint wird, kann dann gleichwohl die Absicht des Beschwerdeführers eine Rolle spielen und die Anwendung der Regel 139 EPÜ rechtfertigen?"

Auch wenn die Frage 1 bejaht wurde, möchte die Große Beschwerdekammer die Frage 3 beantworten, ob Regel 139 Satz 1 EPÜ Anwendung finden kann, wenn der Name des Beschwerdeführers falsch angegeben war und die beantragte Berichtigung den "Wechsel" des Beschwerdeführers umfasst. Zu dieser Frage haben sich die Beschwerdeführerin (Patentinhaberin) und die Beschwerdegegnerin (Einsprechende) umfassend geäußert und unterschiedliche Standpunkte vertreten.

33. Zunächst ist zu betonen, dass Regel 139 EPÜ die Berichtigung von Mängeln in den beim EPA eingereichten Unterlagen betrifft. Dies ist Kapitel VI des Siebten Teils der Ausführungsordnung zum EPÜ zu entnehmen, das die Regeln 137 bis 140 EPÜ umfasst. Der Siebente Teil der Ausführungsordnung zum EPÜ ist dem Siebenten Teil des EPÜ (Artikel 113 bis 134a EPÜ) zuzuordnen, der mit "Gemeinsame Vorschriften" überschrieben ist.

34. Berichtigt werden können nach Regel 88 Satz 1 EPÜ "sprachliche Fehler, Schreibfehler und Unrichtigkeiten in den beim Europäischen Patentamt eingereichten Unterlagen". Diese Aufzählung und die

establish the true intention?"

The referred question concerns what kind of evidence is needed to establish true intention. In general terms, it must be emphasised that proceedings before the EPO are conducted in accordance with the principle of free evaluation of evidence. This also applies to the problems under consideration here. As the Enlarged Board of Appeal pointed out in G 3/97 (OJ EPO 1999, 245, Reasons No. 5) and G 4/97 (OJ EPO 1999, 270, Reasons No. 5), "(t)he principle of free evaluation would be contradicted by laying down firm rules of evidence defining the extent to which certain types of evidence were, or were not, convincing". The Enlarged Board of Appeal sees no reason not to apply this principle in the present case and to provide guidance on its application.

32. Question (3)

"If the answer to the first question is no, may the appellant's intention nevertheless play a role and justify the application of Rule 139 EPC ?"

Even though the answer to question (1) was yes, the Enlarged Board of Appeal wishes to respond to question (3) on whether Rule 139, first sentence, EPC can apply if the name of the appellant was incorrect and the correction to be allowed involves "substitution" of the appellant, a question on which the appellant (patentee) and the respondent (opponent) have commented extensively and argued in support of differing points of view.

33. First of all, it is important to point out that Rule 139 EPC provides for the correction of errors in documents filed with the EPO. This appears in Chapter VI of Part VII of the Implementing Regulations to the EPC, which covers Rules 137 to 140 EPC. Part VII of the Implementing Regulations relates to Part VII of the EPC (Articles 113 to 134a EPC), which is headed "Common provisions".

34. Rule 139, first sentence, EPC allows the correction of "linguistic errors, errors of transcription and mistakes in any document filed with the European Patent Office". This list and the rule's heading ("Correction of errors

être établie ?"

La question soumise vise à déterminer par quels modes de preuves l'intention véritable doit être établie. Sur un plan général, il convient de souligner que la procédure devant l'OEB est conduite conformément au principe de la libre appréciation des preuves. Cela vaut également pour les problèmes examinés dans la présente saisine. Comme l'a indiqué la Grande Chambre de recours dans les décisions G 3/97 (JO OEB 1999, 245, point 5 des motifs) et G 4/97 (JO OEB 1999, 270, point 5 des motifs), "il serait contraire à ce principe d'établir des règles déterminées en matière de preuve qui définiraient la force probante à attacher ou non à certains moyens de preuve". La Grande Chambre de recours ne voit aucune raison de ne pas appliquer ce principe dans la présente affaire et de donner des orientations sur son application.

32. Question (3)

"S'il est répondu par la négative à la première question, l'intention du requérant peut-elle néanmoins entrer en ligne de compte et justifier l'application de la règle 139 CBE ?"

Même si elle a répondu par l'affirmative à la question (1), la Grande Chambre de recours souhaite traiter la question (3) visant à déterminer si la règle 139, première phrase CBE est applicable dans le cas où le nom du requérant est incorrect et où la correction à autoriser implique un "remplacement" du requérant, question que le requérant (titulaire du brevet) et l'intimé (opposant) ont abondamment commentée et qui les a conduits à défendre des points de vue divergents.

33. Il est important en premier lieu de souligner que la règle 139 CBE prévoit la correction d'erreurs dans les pièces produites auprès de l'OEB. Cette disposition figure au chapitre VI de la septième partie du règlement d'exécution de la CBE, qui regroupe les règles 137 à 140 CBE. La septième partie du règlement d'exécution se rapporte à la septième partie de la CBE (articles 113 à 134bis CBE), intitulée "Dispositions communes".

34. La règle 139, première phrase CBE dispose que "les fautes d'expression ou de transcription et les erreurs contenues dans toute pièce produite auprès de l'Office européen des brevets peuvent être rectifiées". Cette

Überschrift der Regel (Berichtigung von Mängeln in den beim Europäischen Patentamt eingereichten Unterlagen) machen deutlich, dass sich die Bestimmung auf Fälle bezieht, in denen eine fehlerhafte Ausdrucksweise in einer Erklärung vorliegt oder in denen eine Unrichtigkeit in einer Unterlage auf einen Fehler zurückzuführen ist.

35. Da diese Regel auf alle beim EPA eingereichten Unterlagen Anwendung findet, sieht die Große Beschwerdekammer keinen Grund, warum sie nicht auch auf Beschwerden Anwendung finden sollte.

36. Satz 1 der Regel 88 EPÜ 1973 bzw. der jetzigen Regel 139 EPÜ (gleichen Wortlauts) findet allgemein Anwendung (s. J 4/85, ABl. EPA 1986, 205 und die spätere Rechtsprechung). Dies ergibt sich eindeutig aus der Struktur des EPÜ, so wie sie der Gesetzgeber vorgesehen hat, wobei Regel 139 EPÜ im Teil mit den "Gemeinsamen Vorschriften" verblieben ist, wo sie bereits im EPÜ 1973 gewesen war.

37. Die Beschwerdekammern und insbesondere die Juristische Beschwerdekammer haben eine umfangreiche Rechtsprechung zu Berichtigungen gemäß Regel 88 Satz 1 EPÜ 1973 (R. 139 Satz 1 EPÜ) entwickelt und folgende Grundsätze aufgestellt:

a) Die Berichtigung muss der ursprünglichen Absicht entsprechen. Beispielsweise kann sich ein Anmelder, der eine bei der ursprünglichen Anmeldung nicht beabsichtigte Benennung hinzufügen möchte, nicht auf Regel 88 Satz 1 EPÜ 1973 berufen (J 8/80, ABl. EPA 1980, 293, insbesondere Nr. 7 der Entscheidungsgründe). Die Möglichkeit der Berichtigung darf nicht dazu benutzt werden, einem Beteiligten, der seine Meinung geändert oder seine Pläne weiter ausgestaltet hat, die Durchsetzung seiner neuen Vorstellungen zu ermöglichen (J 8/80, a. a. O., Nr. 6 der Entscheidungsgründe; J 6/91, ABl. EPA 1994, 349). Zu berücksichtigen ist die wirkliche und nicht die mutmaßliche Absicht des Beteiligten.

b) Ist die ursprüngliche Absicht nicht sofort erkennbar, so trägt der Antragsteller die Beweislast, an die hohe Anforderungen gestellt werden müssen (J 8/80, a. a. O., Nr. 6 der Entscheidungsgründe).

c) Der zu berichtigende Fehler kann eine unrichtige Angabe sein oder sich aus einer Auslassung ergeben.

in documents filed with the European Patent Office") make clear that the rule deals with cases in which an error of expression in a declaration has occurred or a mistake in a document is the consequence of an error.

35. Since it applies to any document filed with the EPO, the Enlarged Board of Appeal sees no reason why it should not apply to appeals.

36. The first sentence of Rule 88 EPC 1973, or now (with the same wording) of Rule 139 EPC, applies generally (see J 4/85, OJ EPO 1986, 205, and subsequent case law). This follows clearly from the EPC structure as intended by the legislator, Rule 139 EPC having been left in the part relating to "Common provisions", where it had already been in the EPC 1973.

37. The boards of appeal, in particular the Legal Board of Appeal, have developed a large body of case law on corrections under the first sentence of Rule 88 EPC 1973 (first sentence of Rule 139 EPC) and established the following principles:

(a) The correction must introduce what was originally intended. For example, an applicant wishing to add a designation not originally intended on filing cannot rely on the first sentence of Rule 88 EPC 1973 (J 8/80, OJ EPO 1980, 293, in particular Reasons No. 7). The possibility of correction cannot be used to enable a person to give effect to a change of mind or development of plans (J 8/80, loc. cit., Reasons No. 6; J 6/91, OJ EPO 1994, 349). It is the party's actual rather than ostensible intention which must be considered.

(b) Where the original intention is not immediately apparent, the requester bears the burden of proof, which must be a heavy one (J 8/80, loc.cit., Reasons No. 6).

(c) The error to be remedied may be an incorrect statement or an omission.

énumération ainsi que le titre de la règle ("Correction d'erreurs dans les pièces produites auprès de l'Office européen des brevets") montrent clairement que cette disposition vise des cas où une faute d'expression s'est glissée dans une déclaration, ou dans lesquels un document est inexact par suite d'une erreur.

35. Étant donné que cette règle concerne toute pièce produite auprès de l'OEB, la Grande Chambre de recours ne voit aucune raison de ne pas l'appliquer aux recours.

36. La première phrase de la règle 88 CBE 1973 ou, désormais, de la règle 139 CBE (avec le même texte) est d'application générale (cf. décision J 4/85, JO OEB 1986, 205, et jurisprudence ultérieure). Cela résulte clairement de la structure de la CBE telle qu'elle a été voulue par le législateur, la règle 139 CBE ayant été conservée dans la partie qui se rapporte aux "Dispositions communes", où elle figurait déjà dans la CBE 1973.

37. Les chambres de recours, en particulier la chambre de recours juridique, ont rendu de nombreuses décisions sur les corrections au titre de la règle 88, première phrase CBE 1973 (règle 139, première phrase CBE) et établi les principes suivants :

a) La correction doit avoir pour effet d'introduire les éléments visés à l'origine. Par exemple, un demandeur qui veut désigner des États qu'il n'avait pas l'intention à l'origine de désigner lors du dépôt ne peut invoquer la règle 88, première phrase CBE 1973 (décision J 8/80, JO OEB 1980, 293, notamment le point 7 des motifs). La possibilité d'apporter des corrections ne peut pas être utilisée par quelqu'un dans le but d'obtenir, de cette façon, une modification de son opinion ou un développement de ses intentions (décision J 8/80, loc. cit., point 6 des motifs ; décision J 6/91, JO OEB 1994, 349). C'est l'intention réelle de la partie, et non son intention prétendue, qui doit être prise en considération.

b) Si l'intention initiale n'apparaît pas d'emblée, la charge de la preuve incombe au requérant et il doit être posé les exigences les plus grandes en ce qui la concerne (décision J 8/80, loc.cit., point 6 des motifs).

c) L'erreur devant être corrigée peut être une indication inexacte ou une omission.



d) Der Berichtigungsantrag muss unverzüglich gestellt werden.

Außerdem ist eine zulässige Berichtigung nach Regel 139 EPÜ rückwirkend (J 4/85, a. a. O., Nr. 13 der Entscheidungsgründe; dies wurde in mehreren späteren Entscheidungen bestätigt, z. B. J 2/92, ABl. EPA 1994, 375, Nr. 5.2.2 der Entscheidungsgründe; J 27/96 vom 16. Dezember 1998, Nr. 3.2 der Entscheidungsgründe; J 6/02 vom 13. Mai 2004, Nr. 2 der Entscheidungsgründe; J 23/03 vom 13. Juli 2004, Nr. 2.2.1 der Entscheidungsgründe; J 19/03 vom 11. März 2005, Nr. 3 der Entscheidungsgründe).

38. Wenn also die Berichtigung des Fehlers zulässig ist, wird die Beschwerde für zulässig erachtet, und die Bedingung des Artikels 107 EPÜ gilt als innerhalb der Zweimonatsfrist gemäß Artikel 108 Satz 1 EPÜ erfüllt.

39. Die Große Beschwerdekammer kann sich dem von der Beschwerdegegnerin (Einsprechenden) vorgebrachten Argument nicht anschließen, wonach unter Anwendung des allgemeinen Grundsatzes "lex specialis derogat legi generali" ausschließlich Regel 101 EPÜ anwendbar sei, weil diese in Bezug auf Regel 139 EPÜ, die als "lex generalis" zu betrachten sei, "lex specialis" sei. Von den obigen Ausführungen einmal abgesehen, kann die Große Beschwerdekammer dem Wortlaut der Regel 139 EPÜ keinen Hinweis darauf entnehmen, dass diese allgemein anwendbare Vorschrift auf Ausnahmeregelungen verweisen würde. Die Verfasser des EPÜ haben im Wortlaut der Regel 139 EPÜ keinen einführenden oder abschließenden Vorbehalt verwendet, der definitionsgemäß auf eine spezifische Vorschrift verweist, die die allgemeine Vorschrift ausschließt. Dies ist beispielsweise in Regel 100 (1) EPÜ (der früheren R. 66 (1) EPÜ 1973) der Fall, wonach die Vorschriften für das Verfahren vor der Stelle, die die mit der Beschwerde angefochtene Entscheidung erlassen hat, im Beschwerdeverfahren entsprechend anzuwenden sind, "soweit nichts anderes bestimmt ist". Diesbezüglich hat die Große Beschwerdekammer in G 6/95 (ABl. EPA 1996, 649) entschieden, dass die für das erstinstanzliche Verfahren geltenden Vorschriften der Regel 71a (1) EPÜ 1973 (der jetzigen R. 116 (1) EPÜ) im Rahmen von Beschwerdeverfahren nicht zur Anwendung kommen, da für das Verfahren vor den

(d) The request for correction must be filed without delay.

Furthermore, an allowable correction under Rule 139 EPC has retrospective effect (J 4/85, loc. cit., Reasons No. 13; as endorsed in several subsequent decisions, for example J 2/92, OJ EPO 1994, 375, Reasons No. 5.2.2; J 27/96 of 16 December 1998, Reasons No. 3.2; J 6/02 of 13 May 2004, Reasons No. 2; J 23/03 of 13 July 2004, Reasons No. 2.2.1 and J 19/03 of 11 March 2005, Reasons No. 3).

38. Consequently, if correction of the error is allowed, the appeal will be found admissible and the condition of Article 107 EPC will have been satisfied within the two-month period according to Article 108, first sentence, EPC.

39. The Enlarged Board of Appeal cannot subscribe to the argumentation put forward by the respondent (opponent) according to which, applying the general principle of *lex specialis derogat legi generali*, only Rule 101 EPC is applicable, since this is "*lex specialis*" in relation to Rule 139 EPC, which has to be considered "*lex generalis*". Leaving aside the explanations set out above, the Enlarged Board of Appeal cannot find in the wording of Rule 139 EPC any indication that this generally applicable provision refers to exceptional provisions. The EPC drafters did not in the wording of Rule 139 EPC make use of any introductory or final formula which, by definition, would have referred to a specific provision excluding the general provision. This is the case, for example, in Rule 100(1) EPC (formerly Rule 66(1) EPC 1973), which provides that the provisions relating to proceedings before the department which has taken the decision impugned apply to appeal proceedings, "unless otherwise provided". In this respect, in G 6/95 (OJ EPO 1996, 649) the Enlarged Board of Appeal decided that the provisions of Rule 71a(1) EPC 1973 (now Rule 116(1) EPC) relating to the first-instance procedure are not applicable within appeal proceedings, since the procedure before the boards of appeal is otherwise provided for, namely in the Rules of Procedure of the Boards of Appeal (RPBA). Other EPC provisions, for example Rules 5, second sentence, 109(1), first sentence, 131(2), second sentence, 132(2), first sentence and 137(1) EPC, refer to special provisions

d) La requête en correction doit être présentée sans délai.

De plus, une correction admissible en vertu de la règle 139 CBE a un effet rétroactif (J 4/85, loc. cit., point 13 des motifs ; suivie dans plusieurs décisions ultérieures, par exemple les décisions J 2/92, JO OEB 1994, 375, point 5.2.2 des motifs, J 27/96 du 16 décembre 1998, point 3.2 des motifs, J 6/02 du 13 mai 2004, point 2 des motifs, J 23/03 du 13 juillet 2004, point 2.2.1 des motifs, et J 19/03 du 11 mars 2005, point 3 des motifs).

38. Par conséquent, si la correction d'une erreur est autorisée, le recours sera jugé recevable et la condition énoncée à l'article 107 CBE aura été remplie dans le délai de deux mois prescrit à l'article 108, première phrase CBE.

39. La Grande Chambre de recours ne peut accepter l'argumentation de l'intimé (opposant) selon laquelle seule la règle 101 CBE est applicable en vertu du principe général "*lex specialis derogat legi generali*", puisque la règle 101 CBE est "*lex specialis*" par rapport à la règle 139 CBE, laquelle doit être considérée comme "*lex generalis*". Indépendamment des explications ci-dessus, le texte de la règle 139 CBE ne comporte pas, selon la Grande Chambre de recours, d'indication montrant que cette disposition d'application générale renvoie à des dispositions dérogatoires. Les rédacteurs de la CBE n'ont pas utilisé, dans le texte de la règle 139 CBE, de formule liminaire ou finale qui, par définition, aurait renvoyé à une disposition spécifique excluant la disposition générale. Tel est par exemple le cas à la règle 100(1) CBE (ancienne règle 66(1) CBE 1973), qui prévoit que les dispositions régissant la procédure devant l'instance qui a rendu la décision attaquée s'appliquent à la procédure de recours, "sauf s'il en est disposé autrement". À cet égard, dans la décision G 6/95 (JO OEB 1996, 649), la Grande Chambre de recours a décidé que les dispositions de la règle 71bis(1) CBE 1973 (qui est désormais la règle 116(1) CBE) relatives à la procédure de première instance ne sont pas applicables dans le cadre de la procédure de recours, puisque la procédure devant les chambres de recours est régie par d'autres dispositions, à savoir le règlement de procédure des chambres de recours (RPCR). D'autres dispositions de la CBE, par exemple les règles 5,

Beschwerdekammern andere Bestimmungen gelten, nämlich die Verfahrensordnung der Beschwerdekammern (VOBK). Andere Bestimmungen des EPÜ, beispielsweise die Regeln 5 Satz 2, 109 (1) Satz 1, 131 (2) Satz 2, 132 (2) Satz 1 und 137 (1) EPÜ, verweisen auf besondere Bestimmungen und lassen klar erkennen, dass der Gesetzgeber eine allgemeine Vorschrift um eine oder mehrere spezifische Vorschriften ergänzen wollte, die davon "abweichen". In Regel 139 EPÜ hat der Gesetzgeber eindeutig keine Formulierung aufgenommen, die darauf hindeutet, dass diese ein oder mehrere spezifische Vorschriften enthält, die von der allgemeinen Vorschrift abweichen. Die Große Beschwerdekammer gelangt daher zu der Auffassung, dass Regel 139 EPÜ - wie oben angegeben - allgemein anwendbar ist. Außerdem hat die Juristische Beschwerdekammer in ihrer Entscheidung J 4/85 (a. a. O., Nr. 13 der Entscheidungsgründe) erklärt, dass eine andere Vorschrift (in diesem Fall R. 43 EPÜ 1973) die Vorschriften von Regel 88 EPÜ 1973 nur ergänzen kann.

40. Aus den obigen Gründen lautet die Antwort der Großen Beschwerdekammer auf die Frage 3, dass im Falle einer fehlerhaften Angabe des Namens des Beschwerdeführers das allgemeine Verfahren für die Berichtigung von Mängeln nach Regel 139 Satz 1 EPÜ greift. Die ständige Rechtsprechung der Beschwerdekammern zur Anwendung von Regel 88 Satz 1 EPÜ 1973 und/oder Regel 139 Satz 1 EPÜ liefert die notwendigen Anhaltspunkte für deren Anwendung im Falle einer fehlerhaften Angabe des Namens des Beschwerdeführers.

41. Frage 4

"Wenn die Fragen 1 und 3 verneint werden, gibt es noch andere Möglichkeiten als die Wiedereinsetzung in den vorigen Stand (falls anwendbar)?"

In Anbetracht der Antworten auf die Fragen 1 und 3 muss die Frage 4 nicht beantwortet werden.

Minderheitsmeinung zur Zulässigkeit der Vorlage

42. Aus der Sicht der Minderheit ist diese Vorlage unzulässig, weil aus der Vorlageentscheidung nicht die Notwendigkeit hervorgeht, dass zur Sicherung einer einheitlichen Rechtsanwendung oder zur Klärung einer Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung eine Entscheidung der

and clearly indicate that the legislator wanted to add to a general provision one or more special provisions "derogating" from it. It is clear that the legislator did not include in Rule 139 EPC a formula permitting the conclusion that it included one or more specific provisions that derogate from the general provision. The Enlarged Board of Appeal concludes that Rule 139 EPC is generally applicable as indicated above. In its decision J 4/85 (loc. cit., Reasons No. 13) the Legal Board of Appeal moreover stated that another provision (in that case, Rule 43 EPC 1973) cannot supplement the provisions of Rule 88 EPC 1973.

40. For the above reasons, the Enlarged Board of Appeal's response to question (3) is that, in cases of an error in the appellant's name, the general procedure for correcting errors under Rule 139, first sentence, EPC is available. The well-established case law of the boards of appeal on the application of Rule 88, first sentence, EPC 1973 and/or Rule 139, first sentence, EPC provides the necessary guidance on its application in the event of an error in the appellant's name.

41. Question (4)

"If the answer to questions (1) and (3) is no, are there any possibilities other than *restitutio in integrum* (when applicable)?"

Given the answers to questions (1) and (3), there is no need to answer question (4).

Minority opinion on admissibility of the referral

42. In the opinion of the minority, the present referral is inadmissible for the reason that the referring decision shows no need for a decision of the Enlarged Board of Appeal either to ensure uniform application of the law or to determine a point of law of fundamental

deuxième phrase, 109(1), première phrase, 131(2), deuxième phrase, 132(2), première phrase, et 137(1) CBE, renvoient à des dispositions spéciales et indiquent clairement que le législateur souhaitait ajouter à une disposition générale une ou plusieurs dispositions spéciales y " dérogeant ". À l'évidence, le législateur n'a pas inséré dans la règle 139 CBE de formule permettant d'établir que celle-ci comportait une ou plusieurs dispositions spécifiques dérogeant à la disposition générale. La Grande Chambre de recours en conclut que la règle 139 CBE est d'application générale, comme indiqué ci-dessus. Dans sa décision J 4/85 (loc. cit., point 13 des motifs), la chambre de recours juridique a indiqué en outre qu'une autre disposition (en l'occurrence la règle 43 CBE 1973) ne peut que compléter les dispositions de la règle 88 CBE 1973.

40. Pour les motifs ci-dessus, la Grande Chambre de recours répond à la question (3) en ce sens que, en cas d'erreur concernant le nom du requérant, la procédure à caractère général prévue à la règle 139, première phrase CBE pour la correction d'erreurs peut être appliquée. La jurisprudence constante des chambres de recours relative à l'application de la règle 88, première phrase CBE 1973 et/ou de la règle 139, première phrase CBE donne les orientations nécessaires sur son application en cas d'erreur concernant le nom du requérant.

41. Question (4)

"S'il est répondu par la négative aux questions (1) et (3), y a-t-il d'autres possibilités que la *restitutio in integrum* (lorsque celle-ci est recevable) ?"

Compte tenu des réponses aux questions (1) et (3), il n'est pas nécessaire de répondre à la question (4).

Opinion de la minorité sur la recevabilité de la saisine

42. Selon l'opinion d'une minorité des membres de la Grande Chambre de recours, la présente saisine n'est pas recevable au motif qu'il ne ressort pas de la décision de saisine que la Grande Chambre de recours doit statuer, soit pour assurer une application uniforme du droit, soit pour répondre à une

Großen Beschwerdekammer ergehen müsste.

43. Die Minderheit ist der Auffassung, dass die Rechtslage spätestens seit der Entscheidung T 97/98 (a. a. O.) klar ist. Die Analyse dieser Entscheidung und anderer, späterer Entscheidungen, in denen deren Grundsätze mitunter auch weiterentwickelt wurden, durch die vorliegende Kammer (s. Nrn. 5.3 bis 5.8 der Entscheidungsgründe der Vorlageentscheidung) ist eine hervorragende Beurteilung der einschlägigen Rechtsprechung und zeigt (s. insbesondere Nr. 5.8 der Entscheidungsgründe), wie die vorliegende Kammer auf der Grundlage der Rechtsprechung ohne die jetzige Vorlage zu einer Entscheidung hätte gelangen können. Die vorliegende Kammer erklärt in ihrer Entscheidung (s. Nrn. 5.9 bis 5.9.7 der Entscheidungsgründe), dass es in der Rechtsprechung auch einen anderen Trend gebe, und nennt in diesem Zusammenhang drei Fälle, nämlich G 2/04, T 128/10 und T 656/98 (alle a. a. O.). Nach Auffassung der Minderheit zeigen diese drei Fälle aber keinen anderen Trend auf, sondern betreffen ganz andere Fragen.

44. In G 2/04 ging es nicht um die Frage der Identität der Beschwerdeführerin per se, sondern darum, ob die Einsprechendenstellung entgegen der bisherigen Rechtsprechung frei übertragbar ist. Der Vorlage an die Große Beschwerdekammer (T 1091/02, ABI. EPA 2005, 14) lag seinerzeit der folgende Sachverhalt zugrunde:

"Im Verfahren, das zur Vorlage führte, waren zwei Einsprüche im Namen von Akzo Nobel N.V. und Vysis Inc. eingelegt worden. Nach Zurückweisung der Einsprüche wurde am 25. Oktober 2002 im Namen von bioMérieux B.V. Beschwerde eingelegt. Es wurde vorgebracht, dass bioMérieux B.V. mittlerweile Eigentümerin des Geschäftsbereichs Diagnostik von Akzo Nobel N.V. sei, auf den sich der Einspruch beziehe. Als Vorsichtsmaßnahme für den Fall, dass die Beschwerde im Namen von bioMérieux B.V. für unzulässig befunden würde, wurde beantragt, die Beschwerde als im Namen von Akzo Nobel N.V. eingereicht zu betrachten.

In einer beigefügten Erklärung wurde erläutert, dass der Geschäftsbereich Diagnostik der Akzo Nobel in ihrer Tochtergesellschaft Organon Teknika B.V. zusammengefasst gewesen sei. Infolge einer Umstrukturierung innerhalb von Akzo Nobel N.V. sei mit

importance.

43. The minority considers that the law has been clear at least since decision T 97/98 (loc. cit.). The referring board's analysis of that decision and others which have followed it and which in some cases have developed its principles (see Reasons No. 5.3 to 5.8 of the referring decision) is an excellent appraisal of the relevant case law and shows (see in particular Reasons No. 5.8) how the referring board could have reached a decision on the basis of the case law without making the present referral. The referring board then states in its decision (see Reasons Nos. 5.9 to 5.9.7) that the case law also shows another trend and in this connection mentions three cases, namely G 2/04 (loc. cit.), T 128/10 (loc. cit.), and T 656/98 (loc. cit.). In the opinion of the minority, these three cases do not show another trend, because they are concerned with quite different issues.

44. G 2/04 was not concerned with the question of the identity of the appellant per se but with the question whether, contrary to previous case law, opponent status could be freely transferred. The relevant facts of the case underlying the referral to the Enlarged Board (T 1091/02, OJ EPO 2005, 14) were that:

"In the proceedings giving rise to the referral, two oppositions were filed in the name of Akzo Nobel N.V and Vysis Inc., respectively. After rejection of the oppositions, an appeal was filed on 25 October 2002 in the name of bioMérieux BV. It was submitted that bioMérieux BV now owned the diagnostic activities of Akzo Nobel NV to which the opposition pertained. As a precautionary measure in case the appeal in the name of bioMérieux B.V was considered inadmissible, it was requested that the appeal be treated as being in the name of Akzo Nobel NV.

In an accompanying declaration it was explained that the diagnostic activities of Akzo Nobel had been concentrated in its subsidiary Organon Teknika BV. As a result of restructuring within Akzo Nobel NV, an agreement effective as of 30 June 2001 had been reached to

question de droit d'importance fondamentale.

43. La minorité considère que la situation de droit est claire à tout le moins depuis la décision T 97/98 (loc. cit.). La manière dont la chambre à l'origine de la saisine a analysé cette décision ainsi que d'autres décisions qui l'ont suivie et qui, dans certains cas, en ont développé les principes (cf. points 5.3 à 5.8 des motifs de la décision de saisine), rend parfaitement compte de la jurisprudence pertinente et montre (cf. en particulier le point 5.8 des motifs) comment la chambre aurait pu trancher l'affaire sur la base de la jurisprudence, sans saisir la Grande Chambre de recours. La chambre souligne ensuite dans sa décision (cf. points 5.9 à 5.9.7 des motifs) l'existence d'une autre tendance jurisprudentielle et cite trois décisions, à savoir les décisions G 2/04 (loc. cit.), T 128/10 (loc. cit.) et T 656/98 (loc. cit.). Selon l'opinion de la minorité, ces trois affaires ne mettent pas en évidence une autre tendance, puisqu'elles traitent de questions tout à fait différentes.

44. La décision G 2/04 ne portait pas sur la question de l'identité du requérant en tant que telle, mais sur celle de savoir si, contrairement à la jurisprudence antérieure, la qualité d'opposant pouvait être librement transmise. Les faits pertinents de l'affaire à l'origine de la saisine de la Grande Chambre de recours (T 1091/02, JO OEB 2005, 14) étaient les suivants :

"Dans la procédure ayant donné lieu à la saisine, deux oppositions avaient été formées aux noms d'Akzo Nobel NV et de Vysis Inc. respectivement. Suite au rejet des oppositions, un recours avait été formé le 25 octobre 2002 au nom de bioMérieux BV. L'acte de recours précisait que bioMérieux BV possédait désormais les activités de diagnostic d'Akzo Nobel NV, auxquelles se rapportait l'opposition. Il était en outre demandé par précaution, pour le cas où le recours au nom de bioMérieux BV serait déclaré irrecevable, que le recours soit considéré comme étant formé au nom d'Akzo Nobel NV.

Une déclaration accompagnant le recours expliquait que les activités de diagnostic d'Akzo Nobel avaient été concentrées dans sa filiale Organon Teknika BV. À la suite d'une restructuration au sein d'Akzo Nobel NV, un accord avait été conclu avec

Wirkung vom 30. Juni 2001 eine Vereinbarung geschlossen worden, den Geschäftsbereich Diagnostik der Organon Teknika B.V. von Akzo Nobel N.V. auf bioMérieux S.A. zu übertragen. Den Einspruch habe Akzo Nobel N.V. im Interesse ihres europäischen Geschäftsbereichs Diagnostik eingelegt, der für sie von ihrem Unternehmensbereich Organon Teknika B.V. geführt worden sei. Die gesamten Aktien der Organon Teknika B.V. seien auf bioMérieux S.A. übertragen worden, die nunmehr 100%ige Eigentümerin der Organon Teknika B.V. sei, deren Namen jetzt bioMérieux B.V. laute" (s. G 2/04, Nr. II).

44.1 Die nun vorliegende Kammer verweist auf folgende Auffassungen der Großen Beschwerdekammer in Nr. 3.1 der Entscheidungsgründe von G 2/04 und zieht daraus ihre Schlussfolgerungen:

"Die Große Beschwerdekammer stellte fest, dass die Einsprechende Akzo Nobel N.V., die in der mit der Einspruchsschrift eingereichten Erklärung eindeutig als Einsprechende genannt war, nicht als Beschwerdeführerin angegeben war, sondern bioMérieux (Nr. 3.1 der Entscheidungsgründe). Dies entsprach auch der wirklichen Absicht des Verfassers der Erklärung. Die Große Beschwerdekammer erklärte weiter, dass nach der ständigen Rechtsprechung unter diesen Umständen weder ein Mangel vorlag, der nach Regel 64 a) in Verbindung mit Regel 65 (2) EPÜ 1973 beseitigt werden konnte, noch ein Mangel, der gemäß Regel 88 EPÜ 1973 berichtigt werden könnte (Nr. 3.1 der Entscheidungsgründe).

Daraus kann die [vorliegende] Kammer somit nicht schließen, dass die Große Beschwerdekammer den allgemeinen Aussagen von T 97/98 bzw. T 715/01, in der diese Aussagen angewandt wurden, wirklich gefolgt ist. So zog die Große Beschwerdekammer folgenden Schluss: 'Angesichts des übergeordneten Interesses, dass ein Beteiligter identifizierbar sein muss, sieht die [Große Beschwerde-]Kammer keinen Grund, den Anwendungsbereich von Regel 65 (2) oder Regel 88 Satz 1 EPÜ [1973] auszudehnen' (Nr. 3.1 der Entscheidungsgründe)" (s. Nrn. 5.9.1 und 5.9.2 der Entscheidungsgründe der Vorlageentscheidung).

transfer the diagnostic activities of Organon Teknika BV from Akzo Nobel N.V. to bioMérieux S.A. The opposition had been instituted by Akzo Nobel NV in the interest of its European diagnostic business as conducted on its behalf by its business unit Organon Teknika BV. All the shares of Organon Teknika BV had been transferred to bioMérieux S.A. which was now 100% the owner of Organon Teknika BV, now called bioMérieux BV" (see G 2/04, section II).

44.1 The present referring board then refers to and draws the following conclusions from the views of the Enlarged Board in Reasons No. 3.1 of G 2/04:

"The Enlarged Board noted that the opponent Akzo Nobel NV, clearly identified as the opponent in the declaration of opposition, was not indicated as the appelland but bioMérieux was (point 3.1 of the Reasons). This was in conformity with the true intention of the author of the declaration. The Enlarged Board went on to state that it was the established case law that in such circumstances there was no deficiency which might be remedied in accordance with Rule 64(a) in conjunction with Rule 65(2) EPC 1973, nor was there an error which might be corrected in accordance with Rule 88 EPC 1973 (point 3.1 of the Reasons).

Thus the [referring] Board cannot conclude from these statements that the Enlarged Board really endorsed T 97/98 in its general statements, or T 715/01, applying these statements: Indeed the Enlarged Board then concluded that 'considering the overriding interest that a party must be identifiable, the [Enlarged] Board sees no reason for a broadening of the scope of application of Rule 65(2) or Rule 88, first sentence, EPC [1973]' (point 3.1 of the Reasons)" (see the referring decision, Reasons Nos. 5.9.1 to 5.9.2 ).

effet au 30 juin 2001, par lequel Akzo Nobel NV avait transféré les activités de diagnostic d'Organon Teknika BV à bioMérieux S.A. L'opposition avait été formée par Akzo Nobel NV dans l'intérêt de ses activités de diagnostic européennes, conduites en son nom par son unité Organon Teknika BV. Toutes les actions d'Organon Teknika BV avaient été transférées à bioMérieux S.A., qui détenait désormais à 100 % Organon Teknika BV, laquelle portait à présent la dénomination "bioMérieux BV" (cf. décision G 2/04, point II).

44.1 La chambre à l'origine de la présente saisine mentionne ensuite les considérations formulées par la Grande Chambre de recours au point 3.1 de la décision G 2/04 et en tire les conclusions suivantes :

"La Grande Chambre a fait observer que l'opposant Akzo Nobel NV, qui avait été clairement identifié comme étant l'opposant dans la déclaration d'opposition, n'était pas mentionné en tant que requérant, mais que bioMérieux l'était (point 3.1 des motifs). Cela était conforme à l'intention véritable de l'auteur de la déclaration. La Grande Chambre a ajouté que, selon la jurisprudence constante, il n'existait pas, dans de telles circonstances, d'irrégularités auxquelles on puisse remédier conformément à la règle 64a) ensemble la règle 65(2) CBE 1973, ni d'erreurs susceptibles d'être corrigées conformément à la règle 88 CBE 1973 (point 3.1 des motifs).

La chambre [à l'origine de la saisine] ne peut en déduire que la Grande Chambre de recours a réellement souscrit aux affirmations de portée générale figurant dans la décision T 97/98, ni à la décision T 715/01 qui les a appliquées : la Grande Chambre a en effet conclu que "La nécessité de pouvoir identifier une partie revêtant un intérêt supérieur, la [Grande] Chambre ne voit aucune raison d'étendre le champ d'application de la règle 65(2) ou de la règle 88, première phrase CBE [1973] (point 3.1 des motifs)" (cf. décision de saisine, points 5.9.1 à 5.9.2 des motifs).

44.2 Aus der Sicht der Minderheit ist diese Argumentation in zweierlei Hinsicht rechtlich nicht schlüssig. In Nr. 3.1 der Entscheidungsgründe von G 2/04 befand die Große Beschwerdekammer tatsächlich Folgendes:

"Die mit der Einspruchsschrift eingereichte Erklärung zur Rechtspersönlichkeit der (ersten) Beschwerdeführerin ist ganz eindeutig und lässt keinen Spielraum für Interpretationen. Darin ist nicht die Einsprechende Akzo Nobel N.V. als Beschwerdeführerin genannt, sondern bioMérieux B.V., was auch der wirklichen Absicht des Verfassers der Erklärung entsprach. Nach der ständigen Rechtsprechung liegt in einem solchen Fall weder ein Mangel vor, der nach Regel 64 a) in Verbindung mit Regel 65 (2) EPÜ beseitigt werden kann (Einzelheiten s. T 97/98, ABl. EPA 2002, 183 - Spinnverfahren/MINNTECH, Nrn. 1.3 ff. der Entscheidungsgründe), noch ein Mangel, der gemäß Regel 88 Satz 1 EPÜ berichtigt werden könnte (T 964/98 vom 22. Januar 2002, nicht im ABl. EPA veröffentlicht - Purines/MERRELL, Nr. 1 der Entscheidungsgründe)."

Dies ist nichts anderes als eine Demonstration der Anwendung des Grundsatzes aus T 97/98: Da die Identität der Beschwerdeführerin "ganz eindeutig [war] und keinen Spielraum für Interpretationen" ließ, lag - anders als in T 97/98 - kein zu beseitigender Mangel und kein zu berichtigender Fehler vor. Wie in T 97/98 dargelegt, wurde die wirkliche Absicht berücksichtigt, und da diese Absicht in Bezug auf die genaue Identität nur eines möglichen Beteiligten als des beabsichtigten Beschwerdeführers klar war, konnte keine andere Möglichkeit in Erwägung gezogen werden. Die vorliegende Kammer stellte fest, dass sie "somit nicht schließen kann, dass die Große Beschwerdekammer den allgemeinen Aussagen von T 97/98 [...] wirklich gefolgt ist", aber dies ist der erste Fehlschluss. Die Große Beschwerdekammer hatte lediglich erklärt, dass der in T 97/98 gewählte Ansatz aufgrund der Sachlage in G 2/04 nicht angewandt werden konnte: Es ging nicht darum, ob sich die Kammer T 97/98 anschloss oder nicht (wobei aus der Aussage, dass T 97/98 keine Anwendung finde, immerhin die Schlussfolgerung zu ziehen ist, dass die Große Beschwerdekammer diese Entscheidung in anderen Fällen für anwendbar hielt, wenn ein Mangel vorliegt, dem abgeholfen werden könnte).

44.2 The minority considers that this reasoning contains two legal non sequiturs. The Enlarged Board did indeed state in Reason No. 3.1 of G 2/04:

"The declaration in the opposition concerning the legal personality of the (first) appellant is quite clear and not open to interpretation. The opponent Akzo Nobel NV is not indicated as the appellant but bioMérieux BV is. This was in conformity with the true intentions of the author of the declaration. According to consistent case law, in such a situation, there is no deficiency which may be remedied in accordance with Rule 64(a) in conjunction with Rule 65(2) EPC (see in detail T 97/98, OJ EPO 2002, 183 - Spinning process/MINNTECH, Reasons, point 1.3 et seq.) nor an error which might be corrected in accordance with Rule 88, first sentence, EPC (T 964/98 of 22 January 2002, not published in OJ EPO - Purines/MERRELL, Reasons, point 1)."

That is nothing less than a demonstration of the application of the principle in T 97/98 – since the identity of the appellant had been made "quite clear and not open to interpretation", there was no deficiency to be remedied and no error to be corrected, unlike the position in T 97/98. As set out in T 97/98, the true intention was considered and, that intention being clear as to the precise identity of only one possible party as the intended appellant, no other possibility could be considered. The referring board observes that it "cannot conclude from these statements that the Enlarged Board really endorsed T 97/98 in its general statements", but this is the first non sequitur. The Enlarged Board simply said that, on the facts of the underlying case in G 2/04, the approach in T 97/98 could not be applied: no question of endorsing or not endorsing T 97/98 arose (though, if any inference is to be drawn from its observations, it is that by saying T 97/98 did not apply the Enlarged Board was at least accepting it as applicable in situations, other than in the case before it, where there was a deficiency which could be remedied).

44.2 La minorité estime que ce raisonnement contient deux erreurs sur le plan juridique. La Grande Chambre de recours a effectivement indiqué au point 3.1 des motifs de la décision G 2/04 que :

"La déclaration produite avec l'acte d'opposition en ce qui concerne la personnalité morale du (premier) requérant est tout à fait claire et ne donne pas lieu à interprétation. C'est bioMérieux BV et non l'opposant Akzo Nobel NV qui est mentionné en tant que requérant. Cela est conforme à l'intention réelle de l'auteur de la déclaration. Il découle de la jurisprudence constante que dans une telle situation, il n'est pas d'irrégularité à laquelle il puisse être remédié en vertu de la règle 64a) ensemble la règle 65(2) CBE (cf. en détail la décision T 97/98, JO OEB 2002, 183 - Procédé de filage/MINNTECH, point 1.3 et suivants des motifs) ni d'erreur susceptible d'être corrigée en vertu de la règle 88, première phrase CBE (T 964/98 en date du 22 janvier 2002, non publiée au JO OEB - Purines/MERRELL, point 1 des motifs)."

Cela n'est rien de moins qu'une démonstration de l'application du principe énoncé dans la décision T 97/98 : puisque le requérant avait été identifié d'une manière "tout à fait claire et ne donn[ant] pas lieu à interprétation", il n'y avait pas d'irrégularité à laquelle il était possible de remédier, ni d'erreur à corriger, contrairement à la situation dans la décision T 97/98. Comme indiqué dans cette décision, l'intention véritable a été examinée et, comme cette intention était claire en ce qui concerne l'identité précise de l'unique partie susceptible d'entrer en ligne de compte en tant que requérant, aucune autre possibilité ne pouvait être envisagée. La chambre à l'origine de la saisine fait observer qu'elle "ne peut en déduire que la Grande Chambre de recours a réellement souscrit aux affirmations de portée générale figurant dans la décision T 97/98", mais commet là une première erreur de raisonnement. La Grande Chambre de recours a simplement constaté que, eu égard aux circonstances de l'affaire sous-tendant la décision G 2/04, elle ne pouvait appliquer l'approche énoncée dans la décision T 97/98 : il ne s'agissait pas de souscrire ou non à la décision T 97/98 (si une conclusion quelconque doit toutefois être tirée de ses observations, c'est que la Grande Chambre de recours, en constatant que la décision

44.3 Dann verweist die vorlegende Kammer auf die letzte Passage in Nr. 3.1 der Entscheidungsgründe von G 2/04, die wie folgt lautet:

"Angesichts des übergeordneten Interesses, dass ein Beteiligter identifizierbar sein muss, sieht die [Große Beschwerde-]Kammer keinen Grund, den Anwendungsbereich von Regel 65 (2) oder Regel 88 Satz 1 EPÜ auszudehnen. Somit kann bioMérieux B.V. nicht im Wege einer Berichtigung durch Akzo Nobel N.V. ersetzt werden, und der Zusammenhang zwischen diesen Bestimmungen (vgl. T 715/01 vom 24. September 2002 - Glycosides/COGNIS, nicht im ABI. EPA veröffentlicht, Nr. 9 der Entscheidungsgründe) muss im Hinblick auf die Entscheidung über diese Vorlage nicht erörtert werden."

Dazu äußert sich die vorlegende Kammer wie folgt:

"Nach Auffassung der Kammer kann dies nur eines bedeuten: Wenn kein Mangel im Sinne der Regeln 99 (1) a) und 101 (2) EPÜ vorliegt, besteht kein Grund, nach der wirklichen Absicht zu suchen, wobei die Große Beschwerdekammer die Frage nach dem Verhältnis zwischen den Regeln 101 (2) EPÜ (R. 65 (2) EPÜ 1973) und 139 EPÜ (R. 88 EPÜ 1973) offengelassen hat" (s. Nr. 5.9.3 der Entscheidungsgründe der Vorlageentscheidung).

In einem wörtlichen Sinne hat die vorlegende Kammer natürlich Recht: Wenn, wie die Große Beschwerdekammer in der Sache G 2/04 befand, die wirkliche Absicht der Beschwerdeführerin so eindeutig ist, dass kein Mangel vorliegen kann, dann kann es auch keinen Grund geben, nach der wirklichen Absicht zu suchen. Diese Auslegung der vorlegenden Kammer kann aber nicht in die Aussage der Großen Beschwerdekammer hineingelesen werden, und dies ist der zweite Fehlschluss. Die Große Beschwerdekammer hat lediglich erklärt, dass nach der Feststellung, dass die beabsichtigte Identität der Beschwerdeführerin ganz eindeutig angegeben wurde, kein Grund bestand, die Regel 65 (2) EPÜ 1973 breiter auszulegen als in der damals

44.3 The referring board then refers to the remaining passage in Reason No. 3.1 of G 2/04, which reads:

"Considering the overriding interest that a party must be identifiable, the [Enlarged] Board sees no reason for a broadening of the scope of application of Rule 65(2) or Rule 88, first sentence, EPC. Therefore, bioMérieux B.V. cannot be replaced by Akzo Nobel NV by way of correction and for the purposes of the present referral, the relation between these provisions (cf. T 715/01 of 24 September 2002 - Glycosides/COGNIS, not published in OJ EPO, Reasons, point 9) need not be discussed."

Of this the referring board says:

"In the [referring] Board's interpretation this only means that where there is no deficiency in the sense of Rules 99(1)(a) and 101(2) EPC there is no reason to search for the true intention, the Enlarged Board leaving open the question of the relation between Rules 101(2) EPC (Rule 65(2) EPC 1973) and 139 EPC (Rule 88 EPC 1973)" (see the referring decision, Reasons No. 5.9.3).

In a literal sense the referring board is of course correct – if, as the Enlarged Board held in G 2/04, the true intention of the appellant is so clear that there can be no deficiency, then there can be no reason to search for the true intention. However, the referring board's interpretation cannot be read into the Enlarged Board's statement and this is the second non sequitur. The Enlarged Board only said that, having established that the intended identity of the appellant was made quite clear, there was no reason to reinterpret Rule 65(2) EPC 1973 in a broader manner than the then existing case law. (Again, if any inference is to be drawn, it is that the Enlarged Board considered the interpretation offered by T 97/98 to be correct.)

T 97/98 ne s'appliquait pas, a admis à tout le moins que celle-ci pouvait s'appliquer à des situations autres que celles de l'affaire qu'elle avait à instruire, dans lesquelles il existait une irrégularité à laquelle il pouvait être remédié).

44.3 La chambre à l'origine de la saisine s'est ensuite référée au passage restant du point 3.1 des motifs de la décision G 2/04, qui s'énonce comme suit :

"La nécessité de pouvoir identifier une partie revêtant un intérêt supérieur, la [Grande] Chambre ne voit aucune raison d'étendre le champ d'application de la règle 65(2) ou de la règle 88, première phrase CBE. Par conséquent, il est impossible de remplacer bioMérieux BV par Akzo Nobel NV par voie de rectification et il n'est pas nécessaire de discuter du lien entre ces dispositions aux fins de la présente saisine (cf. T 715/01 en date du 24 septembre 2002 - Glycosides/COGNIS, non publiée au JO OEB, point 9 des motifs)."

La chambre à l'origine de la saisine fait les observations suivantes à propos de ce passage :

"De l'avis de la chambre [à l'origine de la saisine], cela signifie seulement que s'il n'existe pas d'irrégularité au sens des règles 99(1)a) et 101(2) CBE, il n'y a aucune raison de rechercher l'intention véritable, la Grande Chambre ayant laissé en suspens la question de la relation entre les règles 101(2) CBE (règle 65(2) CBE 1973) et la règle 139 CBE (règle 88 CBE 1973)" (cf. décision de saisine, point 5.9.3 des motifs).

Au sens littéral, la chambre à l'origine de la saisine a bien entendu raison : si, comme l'a estimé la Grande Chambre de recours dans la décision G 2/04, l'intention véritable du requérant est claire au point qu'il ne peut exister d'irrégularité, il n'y a aucune raison de rechercher l'intention véritable. Cette interprétation donnée par la chambre à l'origine de la saisine ne saurait toutefois être tirée des considérations de la Grande Chambre de recours, et c'est en cela que réside la deuxième erreur de raisonnement. La Grande Chambre de recours s'est bornée à déclarer que, étant donné que l'intention concernant l'identité du requérant avait été établie de manière tout à fait claire, il n'y avait aucune raison de réinterpréter la règle 65(2) CBE 1973 dans un sens plus large que

bestehenden Rechtsprechung. (Auch dies lässt, wenn überhaupt, nur den Schluss zu, dass die Große Beschwerdekammer die Auslegung in T 97/98 für richtig hielt.)

44.4 Aus der Sicht der Minderheit besteht somit keine Unstimmigkeit zwischen T 97/98 und G 2/04, sondern vielmehr Konsistenz. Daraus folgt, dass die späteren Aussagen in der Vorlageentscheidung (s. Nrn. 7.8 und 7.10 der Entscheidungsgründe, Hervorhebung hinzugefügt), "dass eine Zulassung der Berichtigung ausschließlich auf der Grundlage der wirklichen Absicht nicht dazu führen würde, den Anwendungsbereich der Regel 101 (2) EPÜ in einer laut G 2/04 **unzulässigen** Weise zu erweitern," und dass "die Große Beschwerdekammer in G 2/04 keinen Grund hatte, das Verhältnis zwischen den Regeln 65 (2) und 139 EPÜ 1973 - den jetzigen Regeln 99 (1) a) und 101 (2) EPÜ - für die Zwecke der damaligen Vorlage zu erörtern, [...] sie doch **implizit einräumte**, dass dies angebracht wäre", nach Auffassung der Minderheit verfehlt sind. Eine solche Unzulässigkeit oder ein solches implizites Einräumen kann die Minderheit nicht erkennen.

45. Ebenso wenig kann die Minderheit in den Entscheidungen T 656/98 und T 128/10 eine Grundlage für eine Unstimmigkeit mit T 97/98 und der einschlägigen Rechtsprechung erkennen. Somit fasst die vorlegende Kammer die beiden Fälle richtig zusammen, wenn sie ausführt:

"In der Entscheidung T 128/10 vom 10. Dezember 2010 wurde der Fehler - wie in T 656/98 - als Rechtsirrtum in Bezug auf den Beschwerdeberechtigten angesehen.

In beiden Fällen wurde die Beschwerde im Namen einer genannten Person eingelegt und sollte auch im Namen dieser Person eingelegt werden; anschließend stellte sich aber heraus, dass diese Person nicht beschwerdeberechtigt war (im Anschluss an einen Rechtsübergang war die Beschwerdeführerin zum Zeitpunkt der Einreichung der Beschwerde noch nicht als Patentinhaberin registriert).

In den Fällen, in denen vorgebracht wurde, dass die wirkliche Absicht gewesen sei, die Beschwerde im Namen des Patentinhabers einzulegen, schlossen die Kammern, dass die Absicht in Bezug auf die Identität klar war und weder ein Mangel noch ein

44.4 The minority thus sees no inconsistency between T 97/98 and G 2/04, but rather consistency. It follows that the later statements in the referring decision (see Reasons Nos. 7.8 and 7.10, emphasis below added) that "allowing the correction only on the basis of the true intention would not result in broadening the scope of application of Rule 101(2) EPC in a manner which was **prohibited** by G 2/04" and that "while the Enlarged Board in G 2/04 had no reason to discuss the relationship between Rules 65(2) and 139 EPC 1973, now Rules 99(1)(a) and 101(2) EPC, for the purpose of the referral at hand, it **admitted implicitly** that it was an issue" are, in the minority's opinion, misconceived. The minority sees no such prohibition and no such implicit admission.

45. Equally, the minority cannot see any basis in decisions T 656/98 and T 128/10 for an inconsistency with T 97/98 and its related case law. The referring board's correct summary of these two cases reads thus:

"In T 128/10 of 10 December 2010, the mistake as in T 656/98 was held to be a mistake of law as to who was entitled to appeal.

The circumstances these two cases have in common are that the notice of appeal was filed on behalf of an identified person and was intended to be filed on behalf of this person, but it transpired afterwards that this person was not entitled to appeal (after a transfer of rights it happened that the appellant had not yet become the registered patent owner at the time of filing the notice of appeal).

In these cases where it was submitted that the real intention was to file the notice of appeal on behalf of the patent proprietor, the Boards concluded that the intention as to the identity was clear and that there was neither a deficiency nor a mistake (Reasons, point 7.1 of

celui découlant de la jurisprudence de l'époque. (Là encore, s'il faut en conclure quoi que ce soit, c'est que la Grande Chambre de recours a considéré l'interprétation proposée dans la décision T 97/98 comme étant correcte.)

44.4 Selon la minorité des membres de la Grande Chambre, les décisions T 97/98 et G 2/04 ne sont donc pas incohérentes, bien au contraire. Par conséquent, la minorité considère inexacts les déclarations ultérieures figurant dans la décision de saisine (cf. points 7.8 à 7.10 des motifs, soulignement ci-dessous ajouté), selon lesquelles, en autorisant une correction sur la seule base de l'intention véritable, elle [la chambre] n'élargirait pas le champ d'application de la règle 101(2) CBE d'une manière qui est **exclue** par la décision G 2/04, et que si la Grande Chambre de recours n'avait aucune raison, dans l'affaire G 2/04, de se pencher sur les liens entre la règle 65(2) et la règle 139 CBE 1973, qui sont désormais respectivement les règles 99(1)a) et 101(2) CBE, aux fins de sa saisine, elle a **admis implicitement** qu'il y avait là matière à discussion. Selon la minorité, il n'existe ni une telle exclusion ni une telle admission implicite.

45. De même, la minorité ne peut déceler, dans les décisions T 656/98 et T 128/10, aucun élément permettant de conclure à une incohérence avec la décision T 97/98 et la jurisprudence y afférente. La chambre à l'origine de la saisine a correctement résumé ces deux affaires de la manière suivante :

"Dans la décision T 128/10 en date du 10 décembre 2010, comme dans la décision T 656/98, les chambres ont estimé que l'erreur était une erreur de droit concernant la personne admise à former le recours.

Ces deux affaires avaient ceci de commun que l'acte de recours avait été déposé intentionnellement au nom d'une personne identifiée, mais qu'il était apparu ultérieurement que cette personne n'était pas admise à former le recours (les droits avaient été transférés, mais à la date de dépôt de l'acte de recours, le requérant n'était pas encore devenu le titulaire inscrit au registre).

Dans ces deux affaires, où il était allégué que l'intention véritable avait été de déposer l'acte de recours au nom du titulaire du brevet, les chambres ont conclu que l'intention concernant l'identité du requérant était claire et qu'il n'existait aucune

Fehler vorlag (T 656/98, Nr. 7.1 der Entscheidungsgründe und T 128/10, Nr. 5.4 der Entscheidungsgründe)" (s. Vorlageentscheidung, Nrn. 5.9.4 bis 5.9.6 der Entscheidungsgründe).

45.1 Beide Fälle betrafen die Übertragung der Inhaberschaft des Streitpatents vom Patentinhaber, der am erstinstanzlichen Verfahren beteiligt gewesen war, an einen neuen Inhaber. In beiden Fällen wurde der neue Inhaber in der Beschwerdeschrift ganz bewusst als Beschwerdeführer genannt, war aber bei Ablauf der Beschwerdefrist nicht als Patentinhaber eingetragen. Die Minderheit pflichtet der vorlegenden Kammer darin bei, dass sich diese Fälle von dem Fall unterscheiden, der dieser Vorlage zugrunde liegt:

"Der einzige Unterschied zwischen dem vorliegenden Fall und den Entscheidungen T 128/10 oder T 656/98 besteht darin, dass in den beiden letzten Fällen ein eindeutiger Rechtsirrtum vorlag: Die Patentinhaber hatten übersehen, dass die Registrierung eine notwendige Voraussetzung für die Anerkennung als Patentinhaber im Verfahren vor dem Amt und damit für die Beschwerdeberechtigung ist, während der Fehler im vorliegenden Fall darin besteht, dass eine Beschwerde im Namen einer nicht beschwerdeberechtigten Person eingelegt wurde, wobei keine Änderung eingetreten war, die zu einer möglichen Unsicherheit über die Beschwerdeberechtigung geführt haben könnte. Bestünden also nicht die oben unter Nummer 5.8 genannten Vorbehalte und die Frage nach der möglichen Rolle der Absicht, könnte der vorliegende Fall demjenigen in T 656/98 (Nrn. 7.1 bis 7.3 der Entscheidungsgründe) entsprechen, in dem die damals zuständige Kammer schloss, dass kein Mangel und somit kein Ermessensspielraum für eine Anwendung von Regel 65 (2) EPÜ 1973 vorlag" (s. Nr. 5.9.7 der Entscheidungsgründe der Vorlageentscheidung).

45.2 Die "unter Nummer 5.8 genannten Vorbehalte" sind de facto die klare und aus der Sicht der Minderheit auch überzeugende Zusammenfassung der vorlegenden Kammer, warum der in T 97/98 entwickelte Grundsatz im vorliegenden Fall angewandt werden kann und sollte:

"Deshalb stellt sich im vorliegenden Fall die Frage, ob die jetzige Kammer angesichts dieser möglichen breiten Auslegung die angeblich falsche

T 656/98 and point 5.4 of T 128/10)" (see the referring decision, Reasons Nos. 5.9.4 to 5.9.6).

45.1 Each of these two cases concerned the transfer of ownership of the patent in suit from the proprietor which had been party to the first-instance proceedings to a new proprietor. In each case the new proprietor was named, quite intentionally, as appellant in the notice of appeal but had not been recorded as proprietor by the expiry of the time for filing that notice. The minority agrees with the referring board that these cases are different from the case underlying the present referral:

"The only difference between the case at hand and T 128/10 or T 656/98 is that in the latter cases there was a clear mistake of law: the patent proprietors had overlooked the fact that registration was a necessary requirement for being recognised as patent proprietor in proceedings before the office and therefore for being entitled to appeal, while in the present case the mistake consists in having filed an appeal in the name of a person who was not entitled to appeal, when there had been no change which could have introduced a possible hesitation about who was entitled to appeal. Accordingly, if there were not the reservations made in point 5.8 supra, and the question about the possible role of the intention, the present case could correspond to the situation as described in points 7.1 to 7.3 of the Reasons of T 656/98, where the Board then concluded that there was no deficiency, hence no room for any application of Rule 65(2) EPC 1973" (see the referring decision, Reason No. 5.9.7).

45.2 The "reservations in point 5.8" referred to are in fact the referring board's clear and, to the minority, convincing summary why in the present case the principle in T 97/98 can and should be applied:

"This is why the question arises in the present case whether, in view of this possible broad interpretation, this Board should consider the alleged incorrect

irrégularité ou erreur (point 7.1 des motifs de la décision T 656/98 et point 5.4 de la décision T 128/10)" (cf. décision de saisine, points 5.9.4 à 5.9.6 des motifs).

45.1 Dans ces deux affaires, le titulaire du brevet, qui avait été partie à la procédure de première instance, avait transmis la propriété du brevet en litige à un nouveau titulaire. Dans chaque cas, le nouveau titulaire du brevet était désigné, de manière tout à fait intentionnelle, comme requérant dans l'acte de recours, mais n'avait pas été inscrit en tant que titulaire à l'expiration du délai de dépôt du recours. À l'instar de la chambre à l'origine de la saisine, la minorité considère que ces affaires sont différentes de celle sous-jacente à la présente saisine :

"La présente affaire se distingue des affaires T 128/10 ou T 656/98 sur un seul point, à savoir que dans ces deux dernières, la procédure était entachée d'une erreur de droit manifeste : les titulaires du brevet n'avaient pas tenu compte du fait qu'ils devaient être inscrits au registre pour être reconnus en tant que titulaires d'un brevet dans une procédure devant l'Office et, partant, être admis à former un recours, alors que dans la présente affaire, l'erreur tient à ce qu'un recours a été formé au nom d'une personne non admise à le faire, et ce malgré l'absence de tout changement qui aurait pu jeter un doute éventuel sur la personne admise à former le recours. Par conséquent, si les réserves mentionnées au point 5.8 ci-dessus n'avaient pas été émises, et si la question du rôle éventuellement joué par l'intention ne se posait pas, la présente affaire pourrait correspondre à la situation décrite aux points 7.1 à 7.3 des motifs de la décision T 656/98, dans laquelle la chambre avait conclu à l'absence d'irrégularité, et donc à l'absence de motifs justifiant l'application de la règle 65(2) CBE 1973" (cf. décision de saisine, point 5.9.7 des motifs).

45.2 Les "réserves mentionnées au point 5.8", auxquelles il est fait référence, sont en fait le résumé clair et, de l'avis de la minorité, convaincant effectué par la chambre à l'origine de la saisine, qui montre pourquoi, dans la présente espèce, le principe énoncé dans la décision T 97/98 peut et devrait être appliqué :

"C'est la raison pour laquelle la question se pose à la chambre dans la présente affaire de savoir si, compte tenu de cette interprétation



Angabe in der Beschwerdeschrift als Mangel gemäß den Regeln 99 (1) a) und 101 (2) EPÜ betrachten sollte. Tatsächlich deuten die Parameter, die in den oben analysierten Entscheidungen zur Feststellung der wirklichen Absicht verwendet wurden, darauf hin, dass der vorliegende Fehler als eine solche mangelhafte Nennung des Beschwerdeführers gelten kann: Aus der Akte und der angefochtenen Entscheidung ist sofort erkennbar, dass Zenon Technology Partnership die einzige beschwerte Beteiligte ist, derselbe Vertreter seit dem Einspruchsverfahren für dieses Unternehmen tätig ist, kein Rechtsübergang stattgefunden hat, die Beschwerdegebühr im Namen von Zenon Technology Partnership entrichtet wurde und außerdem die Abweichung sofort von der Geschäftsstellenbeamtin festgestellt wurde - was alles für einen echten Fehler sprechen könnte."

45.3 Damit trifft die vorliegende Kammer selbst die - aus der Sicht der Minderheit völlig eindeutig aus der Rechtsprechung hervorgehende - Unterscheidung zwischen zwei Fällen: zum einen der ungewissen Identität eines Beschwerdeführers (die zu einem heilbaren Mangel führt), die durch die Anwendung von Regel 101 (2) EPÜ zu lösen ist, was in Anlehnung an T 97/98 die Berücksichtigung der wirklichen Absicht des Beschwerdeführers einschließen sollte, und zum anderen der Übertragung der Inhaberschaft an einem Patent, bei der der neue Patentinhaber ganz bewusst vor Abschluss der erforderlichen Formalitäten als Beschwerdeführer genannt wird (was zu einem nicht heilbaren Mangel führt). Wie die vorliegende Kammer sagt: Beständen nicht diese Unterschiede, könnte der vorliegende Fall demjenigen in T 656/98 (Nrn. 7.1 bis 7.3 der Entscheidungsgründe) entsprechen. Damit gilt auch der Umkehrschluss: Da diese Unterschiede vorhanden sind, entspricht der vorliegende Fall eben nicht der Sachlage in T 656/98. So heißt es in Nummer 7.1 von T 656/98 ganz klar:

"Die Beschwerdeschrift genügte den Erfordernissen von Regel 64 a) EPÜ, wonach der Name und die Anschrift des Beschwerdeführers enthalten sein müssen. Dementsprechend bestand für die Kammer keine Veranlassung, die Beschwerdeführerin zur Beseitigung eines Mangels nach Regel 65 EPÜ

indication in the notice of appeal as a deficiency pursuant to Rules 99(1)(a) and 101(2) EPC. In fact the parameters used to establish the true intention in the decisions analysed above point to an error qualifying as such a deficiency in the identity of the appellant: from the file and the appealed decision it is immediately clear that Zenon Technology Partnership is the only party adversely affected, the same representative has been acting for this company since the opposition procedure, no transfer of rights has occurred, the appeal fee had been paid in the name of Zenon Technology Partnership, in addition the anomaly was immediately seen by the Registrar - all of which could plead in favour of a genuine error."

45.3 Thus the referring board itself makes the distinction which the minority believes to be perfectly clear from the case law that, on the one hand, cases of uncertain identity of an appellant (which give rise to a remediable deficiency) are to be resolved by the application of Rule 101(2) EPC and, following T 97/98, this should include consideration of the appellant's true intention and, on the other hand, cases of transfer of ownership of a patent in which the new proprietor is quite intentionally named as appellant before the necessary formalities have been completed (which gives rise to a non-remediable deficiency). As the referring board says, if it were not for those differences the present case could correspond to the situation as described in points 7.1 to 7.3 of T 656/98. It follows that the reverse is equally true – since those differences do exist, the present case does not so correspond. As point 7.1 of T 656/98 clearly states:

"The notice of appeal did comply with the requirements of Rule 64(a) EPC that the name and address of the appellant be stated. Accordingly, there was no basis for an invitation by the board to remedy any deficiency as referred to in Rule 65 EPC: there was no deficiency."

potentielllement large, elle ne devrait pas considérer la prétendue indication incorrecte figurant dans l'acte de recours comme une irrégularité au titre des règles 99(1)a) et 101(2) CBE. De fait, les critères utilisés pour établir l'intention véritable dans les décisions analysées ci-dessus font penser à une erreur susceptible d'être assimilée en tant que telle à une irrégularité concernant l'identité du requérant : il ressort d'emblée du dossier et de la décision contestée que Zenon Technology Partnership est l'unique partie aux prétentions de laquelle la décision n'a pas fait droit, que le même mandataire agit pour cette entreprise depuis la procédure d'opposition, que les droits n'ont pas été transférés, que la taxe de recours a été acquittée au nom de Zenon Technology Partnership, et que, de surcroît, le greffier a relevé tout de suite l'anomalie – autant d'éléments susceptibles de plaider en faveur d'une erreur véritable."

45.3 La chambre à l'origine de la saisine fait donc elle-même la distinction qui, du point de vue de la minorité, découle de manière parfaitement claire de la jurisprudence, et selon laquelle il existe, d'une part, des cas où l'identité d'un requérant est incertaine (conduisant à une irrégularité à laquelle il peut être remédié), étant entendu que ces cas doivent être résolus en appliquant la règle 101(2) CBE et, conformément à la décision T 97/98, en prenant en considération l'intention véritable du requérant, et, d'autre part, des cas relatifs à la transmission de la propriété d'un brevet, dans lesquels le nouveau titulaire est désigné de manière tout à fait intentionnelle en tant que requérant avant que les formalités nécessaires n'aient été accomplies (ce qui donne lieu à une irrégularité à laquelle il ne peut être remédié). Comme l'indique la chambre à l'origine de la saisine, sans ces différences, la présente affaire pourrait correspondre à la situation décrite aux points 7.1 à 7.3 de la décision T 656/98. Il s'ensuit que l'inverse est également exact : puisque ces différences existent réellement, la présente affaire ne correspond pas à la situation dans l'affaire T 656/98. Il est ainsi clairement précisé au point 7.1 de la décision T 656/98 que :

"L'acte de recours est conforme aux exigences de la règle 64a) CBE, selon lesquelles il doit comporter le nom et l'adresse du requérant. En conséquence, rien ne justifie que la Chambre invite le requérant à remédier à d'éventuelles irrégularités comme le prévoit la règle 65 CBE, car l'acte de

aufzufordern: Es lag schlichtweg kein Mangel vor."

45.4 Die Tatsache, dass die Beschwerdekammern in einigen Entscheidungen die Beseitigung von Mängeln beim Namen des Beschwerdeführers gemäß Regel 101 (2) EPÜ zugelassen haben, während sie in anderen Entscheidungen in analogen Fällen Regel 139 Satz 1 EPÜ angewandt haben, ohne sich zum Verfahren nach Regel 101 (2) EPÜ zu äußern (s. Nr. 12 oben), führt auch nicht zu einer Unstimmigkeit oder zu einem Widerspruch in der Rechtsprechung der Beschwerdekammern. Sie zeigt lediglich, dass nach der einheitlichen Rechtsprechung beide Verfahren verfügbar sind, solange die Beseitigung des Mangels nicht zu einer Änderung der wirklichen Identität des (ursprünglichen) Beschwerdeführers führt (was durch die Antworten auf die Vorlagefragen 1 und 3 in der vorliegenden Entscheidung auch bestätigt wird).

46. Nach Auffassung der Minderheit besteht somit keine Unstimmigkeit in der Rechtsprechung, und die Rechtslage ist klar.

46.1 Dies belegen auch die Ereignisse im Verfahren vor der vorlegenden Kammer. Die Beschwerdeschrift (s. Nr. II oben) enthielt im Titel den richtigen Namen (Zenon Technology Partnership) der Beteiligten, die die Patentinhaberin und die unterlegene Beteiligte im Einspruchsverfahren war, und im Textteil den Namen (Zenon Environmental Inc.) und die Anschrift der Beteiligten, die die ursprüngliche Anmelderin und die frühere Inhaberin des Streitpatents gewesen war, bevor während des Einspruchsverfahrens ein Rechtsübergang eingetragen worden war. Abgesehen von dieser offensichtlichen Unstimmigkeit war aus der Beschwerdeschrift klar ersichtlich, dass diese zumindest teilweise fehlerhaft war, weil sie irrtümlicherweise auf die Entscheidung "der Prüfungsabteilung vom 28. Dezember 2007 auf Zurückweisung der Patentanmeldung" verwies, während klar war und auch von niemandem infrage gestellt wurde, dass es sich bei der angefochtenen Entscheidung um die Einspruchsabteilung desselben Datums auf Widerruf des Patents handelte.

46.2 Das Vorliegen eines Mangels war für die Geschäftsstellenbeamtin offensichtlich, die auf dem Standardschreiben vom 7. März 2008 einen Vermerk anbrachte, auf die beiden unterschiedlichen Namen

45.4 The fact that some decisions of boards of appeal have allowed deficiencies in the appellant's name to be remedied under Rule 101(2) EPC, whereas in other decisions on analogous situations the boards of appeal have applied Rule 139, first sentence, EPC without making any finding as to the procedure under Rule 101(2) EPC (see point 12 above), does not lead to an inconsistency or contradiction in the case law of the boards of appeal either. It merely demonstrates that, as long as the removal of the deficiency does not lead to a change of the (original) appellant's true identity, both procedures are available according to the consistent case law (as is confirmed by the answers given in the present decision to questions (1) and (3) of the referral).

46. Accordingly, in the opinion of the minority, there is no inconsistency in the case law and the legal position is clear.

46.1 This is demonstrated by the events in the proceedings before the referring board. The notice of appeal (see section II above) contained in its heading the correct name (Zenon Technology Partnership) of the party which was both the patent proprietor and the unsuccessful party in the opposition proceedings and in the body of the notice the name (Zenon Environmental Inc.) and address of the party which was the original applicant for and previous proprietor of the patent in suit, a change of ownership having been recorded during the opposition proceedings. Apart from that obvious inconsistency, it was clear on the face of the notice of appeal that it was at least in part incorrect since it referred erroneously to the decision of "the examining division dated 28 December 2007 to refuse the patent application" whereas it was clear, and no-one has questioned, that the decision under appeal was that of the opposition division of that date to revoke the patent.

46.2 The existence of a deficiency was apparent to the registrar, who added an annotation to the standard letter dated 7 March 2008, noting the two different names and asking the patentee (appellant) to "clarify" the situation. That

recours ne comporte aucune irrégularité."

45.4 De même, le fait que dans certaines décisions, les chambres de recours ont autorisé la rectification, au titre de la règle 101(2) CBE, d'irrégularités concernant le nom du requérant, alors que, dans d'autres décisions traitant de situations similaires, elles ont appliqué la règle 139, première phrase CBE, sans s'exprimer sur la procédure prévue à la règle 101(2) CBE (cf. point 12 ci-dessus), ne constitue pas une incohérence ou une contradiction dans la jurisprudence des chambres de recours. Cela montre simplement que, dans la mesure où la suppression de l'irrégularité n'entraîne pas de changement quant à la véritable identité (initiale) du requérant, ces deux procédures peuvent être appliquées conformément à la jurisprudence constante (ce qui est confirmé par les réponses données, dans la présente décision, aux questions (1) et (3) de la saisine).

46. Par conséquent, de l'avis de la minorité, il n'y a pas d'incohérence dans la jurisprudence, et la situation juridique est claire.

46.1 Cela est illustré par les événements qui se sont déroulés pendant la procédure devant la chambre à l'origine de la saisine. La formule en tête de l'acte de recours (cf. point II ci-dessus) contenait le nom correct de la partie qui était à la fois le titulaire du brevet et la partie déboutée lors de la procédure d'opposition (Zenon Technology Partnership), tandis que le texte de l'acte de recours mentionnait le nom et l'adresse de la partie qui était le demandeur initial et l'ancien titulaire du brevet en litige (Zenon Environmental Inc.), un changement de titulaire ayant été inscrit pendant la procédure d'opposition. Mis à part cette incohérence manifeste, il ressortait clairement de l'acte de recours que celui-ci était au moins en partie incorrect, puisqu'il se référait à tort à la décision de "la division d'examen datée du 28 décembre 2007, rejetant la demande de brevet", alors qu'il était évident - et personne n'a mis en doute le fait - que la décision faisant l'objet du recours était celle de la division d'opposition, qui portait cette date et révoquait le brevet.

46.2 Ayant relevé l'existence d'une irrégularité, le greffier a ajouté une annotation à la lettre standard datée du 7 mars 2008, signalant les deux noms différents et invitant le titulaire du brevet (requérant) à "clarifier" la situation. Six

hinwies und die Patentinhaberin (Beschwerdeführerin) aufforderte, die Sachlage "klarzustellen". Diese Klarstellung erfolgte sechs Tage später mit Schreiben der Beschwerdeführerin vom 13. März 2008, in dem diese erklärte, dass die Beschwerde im Namen der aktuellen Inhaberin (Zenon Technology Partnership) hätte eingelegt werden sollen, was vor dem Hintergrund der Beschwerdeschrift (s. Wortlaut unter Nr. II oben) ganz klar bedeutete, dass der Vertreter beim Einlegen der Beschwerde im Namen von Zenon Technology Partnership handelte. Mit diesem Schriftwechsel wurden also alle Mängel der Beschwerdeschrift beseitigt, die zu einem Verstoß gegen Regel 99 (1) a EPÜ führten. Zwar war im Schreiben der Geschäftsstellenbeamtin keine Frist für die Beseitigung des Mangels angegeben; da eine solche Frist aber mindestens zwei Monate hätte betragen müssen (vgl. R. 132 (2) EPÜ), war die Klarstellung innerhalb von sechs Tagen eindeutig angemessen. Dies war somit ein einfaches Beispiel für die praktische Anwendung von Regel 101 (2) EPÜ, und vor dem Hintergrund der früheren Rechtsprechung hätte es der vorlegenden Kammer keine Schwierigkeiten bereiten dürfen, die wirkliche Beschwerdeführerin zu ermitteln. Unter Nummer 5.8 ihrer Vorlageentscheidung (s. Nr. 45.2 oben) erläutert die vorlegende Kammer ja ganz richtig, wie sie dies hätte tun können.

47. Es liegt auch nicht der Fall vor, dass "eine Kammer von der Auslegung oder Erläuterung des EPÜ durch eine oder mehrere Kammern in der früheren Rechtsprechung abweichen will" (s. Nr. 10 oben). In der Vorlageentscheidung wird kein Grund genannt, warum eines der beiden verfügbaren Verfahren (nach R. 101 (2) und R. 139 EPÜ) oder deren bloße Koexistenz rechtlich problematisch wäre. Wie aus den Fragen und der Begründung in der Vorlageentscheidung klar hervorgeht, war der Anlass der Vorlage auch eine angebliche (aber tatsächlich nicht vorhandene - s. Nrn. 43 bis 45.4 oben) Unstimmigkeit in der Rechtsprechung bezüglich des Verhältnisses zwischen Regel 102 (1) und (2) EPÜ. Angesichts dieser Sachlage kann die Minderheit nicht erkennen, dass die vorlegende Kammer bewusst von der Rechtsprechung abweichen wollte, denn sie hielt sie aus einem anderen Grund als der Unstimmigkeit für problematisch. Selbst wenn dies ihre Absicht war, hat die Kammer de facto keinen derartigen Grund genannt, sodass die Vorlage diesbezüglich nicht

clarification was supplied six days later by the appellant's letter of 13 March 2008 stating that the appeal should have been filed in the name of the current proprietor (Zenon Technology Partnership), which statement clearly meant in the context of the notice of appeal (see the text in section II above) that the representative when filing the appeal acted on behalf of Zenon Technology Partnership. That exchange of correspondence thus remedied any deficiency in the notice of appeal leading to non-compliance with Rule 99(1)(a) EPC. It is true that the registrar's letter did not specify a period for remedying the deficiency but, since any such period would have had to be at least two months (cf. Rule 132(2) EPC), a remedying reply within six days was clearly adequate. This was thus a straightforward example of the use of Rule 101(2) EPC in operation and, in the light of the prior case law, the referring board should have had no difficulty identifying the true appellant. Indeed, in point 5.8 of its referring decision (see point 45.2 above), the referring board explains quite correctly how it could have done so.

47. There is also no situation "where a board intends to deviate from an interpretation or explanation of the EPC given by one or more boards in previous case law" (see point 10 above). In the referral decision no reason is given why either of the two available procedures (under Rules 101(2) and 139 EPC) or their mere coexistence would be legally problematic. As is clear from the questions and the reasoning in the referral decision, the referral was also prompted by a purported (but actually non-existent – see points 43 to 45.4 above) inconsistency of the case law on the relationship between Rule 102(1) and (2) EPC. Under these circumstances the minority cannot see that the referring board had the specific intention to deviate from the case law because it considered it to be problematic on a ground other than inconsistency. Even if that was its intention, the referring board has not in fact presented any such ground with the consequence that the referral would be unsubstantiated in this respect. Thus in the minority's opinion the admissibility requirement "for ensuring uniform

jours plus tard, dans une lettre datée du 13 mars 2008, le requérant a fourni cette clarification, indiquant que le recours aurait dû être formé au nom du titulaire actuel (Zenon Technology Partnership), laquelle indication signifiait clairement, dans le contexte de l'acte de recours (cf. texte au point II ci-dessus), que le mandataire agissait au nom de Zenon Technology Partnership lors de la formation du recours. Cet échange de lettres remédiait par conséquent à toute irrégularité dans l'acte de recours qui conduisait à l'inobservation de la règle 99(1)a CBE. Il est exact que la lettre du greffier n'impartissait pas de délai pour remédier à l'irrégularité, mais, étant donné qu'un tel délai aurait dû être d'au moins deux mois (cf. règle 132(2) CBE), une réponse remédiant à l'irrégularité au bout de six jours était clairement appropriée. Cela était donc un exemple simple d'application concrète de la règle 101(2) CBE et, à la lumière de la jurisprudence antérieure, la chambre à l'origine de la saisine n'aurait dû avoir aucune difficulté pour identifier le véritable requérant. En effet, au point 5.8 de sa décision de saisine (cf. point 45.2 ci-dessus), la chambre explique de manière tout à fait correcte comment elle aurait pu le faire.

47. De plus, la situation est différente de celle dans laquelle "une chambre a l'intention de s'écarter de l'interprétation ou de l'explication de la CBE émanant d'une ou de plusieurs chambres dans des décisions antérieures" (cf. point 10 ci-dessus). La décision de saisine n'explique pas pourquoi l'une des deux procédures disponibles (prévues à la règle 101(2) et à la règle 139 CBE) ou leur simple coexistence seraient problématiques sur le plan juridique. Comme il ressort clairement des questions et du raisonnement exposés dans la décision de saisine, la saisine résulte également d'une incohérence prétendue (mais en réalité inexistante – cf. points 43 à 45.4 ci-dessus) de la jurisprudence relative au lien entre la règle 102(1) et (2) CBE. Dans ces circonstances, la minorité ne peut concevoir que la chambre à l'origine de la saisine ait souhaité délibérément s'écarter de la jurisprudence au motif qu'elle la jugeait problématique pour une raison autre que l'incohérence. Même si telle était son intention, la chambre n'a pas, en réalité, mentionné un tel motif, de sorte que la saisine ne serait pas motivée à cet égard. Aussi,

begründet wäre. Aus der Sicht der Minderheit ist damit (entgegen der Feststellung der Mehrheit - s. Nr. 12 oben) auch das Zulässigkeitsanfordernis der "Sicherung einer einheitlichen Rechtsprechung" (Artikel 112 (1) EPÜ) nicht erfüllt.

48. Bezüglich des weiteren möglichen Grundes für die Vorlage durch eine Kammer gemäß Artikel 112 EPÜ, nämlich "wenn sich eine Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung stellt", schließt sich die Minderheit der Auffassung der Mehrheit an, dass dieser Grund vorliegt, wenn sich die Beantwortung einer Frage nach Ansicht der Kammer nicht unmittelbar und eindeutig aus dem EPÜ ableiten lässt (s. Nr. 12 oben). Allerdings kann sie nicht erkennen, dass dies bei der vorliegenden Rechtsfrage der Fall ist - und dies wurde auch nicht vorgebracht. Die Minderheit kann sich nicht der Auffassung anschließen, dass "eine Rechtsfrage auch von grundsätzlicher Bedeutung ist, wenn ihre Auswirkungen über den konkreten Einzelfall hinausgehen", und dass diese Bedeutung gegeben ist, "wenn die Rechtsfrage für eine große Zahl vergleichbarer Fälle relevant sein könnte" (s. Nr. 10 oben). Diese Auffassung unterstellt, dass "Bedeutung" im Sinne des Artikels 112 EPÜ nicht mehr als bloße Relevanz ist, wobei die Zahl der betroffenen Fälle weder ein geeignetes noch ein angemessenes Kriterium für die Zulässigkeit einer Vorlage an die Große Beschwerdekammer ist. Abgesehen davon, dass sich nicht feststellen lässt, für wie viele Fälle eine Rechtsfrage relevant war, ist oder werden könnte, ist auch völlig unklar, wo die Grenze zwischen einer geringen und einer großen Zahl von Fällen zu ziehen ist und ob die Verortung dieser Grenze von der jeweiligen Rechtsfrage abhängig ist. Damit wurde die in Artikel 112 (1) EPÜ genannte Alternative, nämlich dass sich eine Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung stellt, nicht nachgewiesen, und die Vorlage kann auch nicht auf diesen Grund gestützt werden.

49. Aus diesen Gründen gelangt die Minderheit zu dem Schluss, dass im vorliegenden Fall keine der Fragen in der Vorlageentscheidung die spezifischen Erfordernisse des Artikels 112 (1) a) EPÜ erfüllt, und diese Erfordernisse können nicht durch das Vorliegen eines gewissen Maßes an Ungewissheit bezüglich der in einer Vorlageentscheidung angesprochenen Fragen ersetzt werden. Im Gegensatz zur Feststellung der Mehrheit (s. Nr. 14 oben) akzeptiert die Minderheit nicht,

application of the law" (Article 112(1) EPC) is also not met (in contrast to the finding of the majority – see point 12 above).

48. As to the further possible ground for a referral by a board pursuant to Article 112 EPC, namely "if a point of law of fundamental importance arises", the minority concurs with the majority's view that this ground is established if a board considers that the question cannot be answered directly and unambiguously by reference to the EPC (see point 12 above). However, it cannot see, and it was not argued, that this is true of the point of law at issue. The minority does not share the view that "a point of law is also to be regarded as fundamental, if its importance extends beyond the specific case in hand" and that "Such importance is established if the point of law could be relevant to a large number of similar cases" (see point 10 above). This view implies that "importance" within the meaning of Article 112 EPC is nothing more than mere relevance, the number of cases affected then being neither a suitable nor an appropriate criterion for establishing the admissibility of a referral to the Enlarged Board of Appeal. Apart from the fact that it is impossible to ascertain the number of cases in which a point of law was, is or might become relevant, it remains also totally unclear where the line between a small and a large number of cases has to be drawn and whether the location of that line depends on the point of law concerned. Thus the alternative mentioned in Article 112(1) EPC, namely that an important point of law arises, has not been shown and the admissibility of the referral cannot be based on that ground either.

49. For these reasons the minority concludes that in the present case none of the questions in the referral decision fulfils the specific requirements of Article 112(1)(a) EPC, which requirements cannot be replaced by the presence of a degree of uncertainty surrounding the issues put forward in a referral decision. In contrast to the relevant finding of the majority (see point 14 above), the minority does not accept that the referring board needs the opinion of the Enlarged Board on

de l'avis de la minorité, la condition de recevabilité liée à la nécessité d'"assurer une application uniforme du droit" (article 112(1) CBE) n'est pas non plus remplie (contrairement à la conclusion de la majorité – cf. point 12 ci-dessus).

48. En ce qui concerne l'autre motif possible de saisine par une chambre en vertu de l'article 112 CBE, à savoir le cas où "une question de droit d'importance fondamentale se pose", la minorité est d'accord avec la majorité sur le fait que ce motif est établi si une chambre estime qu'il ne peut être répondu à cette question directement et sans ambiguïté en se référant à la CBE (cf. point 12 ci-dessus). Cependant, la minorité ne voit pas - et il n'a été présenté aucun argument à ce sujet - en quoi cela s'applique à la question de droit en cause. La minorité ne partage pas le point de vue selon lequel "il convient également de considérer une question de droit comme fondamentale si son importance va au-delà de l'affaire spécifique en instance" et selon lequel "une telle importance est établie si cette question de droit est susceptible d'être pertinente dans un grand nombre d'affaires similaires" (cf. point 10 ci-dessus). Un tel point de vue reviendrait à réduire la signification du terme "importance", tel qu'utilisé à l'article 112 CBE, à celle de simple pertinence, le nombre d'affaires concernées n'étant pas un critère adapté ni approprié pour établir la recevabilité d'une saisine de la Grande Chambre de recours. Mis à part le fait qu'il est impossible de déterminer le nombre de cas où une question de droit était, est ou pourrait devenir pertinente, une incertitude totale subsiste également quant à la question de savoir où doit se situer la ligne de partage entre un petit nombre et un nombre élevé d'affaires, et si celle-ci dépend de la question de droit concernée. Le critère visé par l'alternative mentionnée à l'article 112(1) CBE, à savoir qu'une question de droit importante se pose, n'a donc pas été rempli et la recevabilité de la saisine ne peut pas non plus être fondée sur ce motif.

49. Pour ces raisons, la minorité conclut que, dans la présente affaire, aucune des questions posées dans la décision de saisine ne satisfait aux exigences spécifiques de l'article 112(1)a) CBE, lesquelles ne peuvent être remplacées par la présence d'un degré d'incertitude entourant les aspects mis en avant dans une décision de saisine. Contrairement à la conclusion de la majorité (cf. point 14 ci-dessus), la minorité n'est pas d'accord sur le fait que la chambre à l'origine de la saisine

dass die vorliegende Kammer die Stellungnahme der Großen Beschwerdekammer zu den Vorlagefragen benötigt, um eine einheitliche Rechtsanwendung zu sichern, weil sich eine Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung stellt und/oder um den ihr vorliegenden Fall beizulegen. Zur Vermeidung jeglichen Zweifels ist hinzuzufügen, dass die Minderheit die Vorlage aus diesen Gründen für unzulässig hält, den Antworten auf die Vorlagefragen aber zustimmt.

**Entscheidungsformel**

Aus diesen Gründen wird entschieden:

Die der Großen Beschwerdekammer vorgelegten Fragen werden wie folgt beantwortet:

**Frage 1**

Die umformulierte Frage 1 - nämlich ob es in dem Fall, dass eine Beschwerdeschrift entsprechend der Regel 99 (1) a) EPÜ den Namen und die Anschrift des Beschwerdeführers nach Maßgabe der Regel 41 (2) c) EPÜ enthält und behauptet wird, es sei aus Versehen die falsche Identität angegeben worden und die wirkliche Absicht sei es gewesen, die Beschwerde im Namen der juristischen Person einzulegen, die sie hätte einlegen sollen, möglich ist, diesen Fehler nach Regel 101 (2) EPÜ auf einen Antrag hin zu korrigieren, den Namen durch den des wahren Beschwerdeführers zu ersetzen - wird bejaht, sofern die Erfordernisse der Regel 101 (1) EPÜ erfüllt sind.

**Frage 2**

Im Verfahren vor dem EPA findet der Grundsatz der freien Beweiswürdigung Anwendung. Dies gilt auch für den Problemkreis in dieser Vorlegesache.

**Frage 3**

Im Falle einer fehlerhaften Angabe des Namens des Beschwerdeführers greift nach den in der Rechtsprechung der Beschwerdekammern aufgestellten Bedingungen das allgemeine Verfahren für die Berichtigung von Mängeln nach Regel 139 Satz 1 EPÜ.

**Frage 4**

In Anbetracht der Antworten auf die Fragen 1 und 3 muss die Frage 4 nicht beantwortet werden.

the referred questions in order to ensure uniform application of the law, or because a point of law of fundamental importance has arisen, and/or in order to dispose of the case before it. For the avoidance of any doubt it should be added that, while the minority considers for those reasons that the referral is inadmissible, it agrees with the answers to the referred questions.

**Order**

For these reasons it is decided that:

The questions referred to the Enlarged Board of Appeal are answered as follows:

**Question (1):**

The answer to reformulated question (1) - namely whether when a notice of appeal, in compliance with Rule 99(1)(a) EPC, contains the name and the address of the appellant as provided in Rule 41(2)(c) EPC and it is alleged that the identification is wrong due to an error, the true intention having been to file on behalf of the legal person which should have filed the appeal, is it possible to correct this error under Rule 101(2) EPC by a request for substitution by the name of the true appellant - is yes, provided the requirements of Rule 101(1) EPC have been met.

**Question (2):**

Proceedings before the EPO are conducted in accordance with the principle of free evaluation of evidence. This also applies to the problems under consideration in the present referral.

**Question (3):**

In cases of an error in the appellant's name, the general procedure for correcting errors under Rule 139, first sentence, EPC is available under the conditions established by the case law of the boards of appeal.

**Question (4):**

Given the answers to questions (1) and (3), there is no need to answer question (4).

ait besoin de l'avis de la Grande Chambre de recours concernant les questions soumises afin d'assurer une application uniforme du droit, ou au motif qu'une question de droit d'importance fondamentale se pose, et/ou afin de trancher l'affaire qu'elle doit instruire. Afin de ne laisser planer aucun doute, il convient d'ajouter que, si la minorité estime pour ces motifs que la saisine n'est pas recevable, elle est néanmoins d'accord avec les réponses apportées aux questions soumises.

**Dispositif**

Par ces motifs, il est statué comme suit :

Il est répondu comme suit aux questions soumises à la Grande Chambre de recours :

**Question (1) :**

À la question (1) reformulée – à savoir, lorsqu'un acte de recours comporte, conformément à la règle 99(1)a) CBE, le nom et l'adresse du requérant tels que prévus à la règle 41(2)c) CBE, et qu'il est allégué qu'en raison d'une erreur, le requérant n'a pas été identifié correctement, l'intention véritable ayant été de former le recours au nom de la personne morale qui aurait dû le faire, est-il possible de corriger cette erreur en vertu de la règle 101(2) CBE au moyen d'une requête visant à substituer le nom du véritable requérant au nom mentionné par erreur ? - il est répondu par l'affirmative, à condition qu'il ait été satisfait aux exigences de la règle 101(1) CBE.

**Question (2) :**

La procédure devant l'OEB est conduite conformément au principe de la libre appréciation des preuves. Cela vaut également pour les problèmes examinés dans la présente saisine.

**Question (3) :**

En cas d'erreur concernant le nom du requérant, la procédure à caractère général prévue à la règle 139, première phrase CBE pour la correction d'erreurs peut être appliquée dans les conditions établies par la jurisprudence des chambres de recours.

**Question (4) :**

Compte tenu des réponses aux questions (1) et (3), il n'est pas nécessaire de répondre à la question (4).

**Entscheidung der Technischen  
Beschwerdekammer 3.2.08  
vom 2. April 2014**

**T 373/12**

(Übersetzung)

**Zusammensetzung der Kammer:**

**Vorsitzender:** T. Kriner  
**Mitglieder:** M. Alvazzi Delfrate  
C. Schmidt

**Beschwerdeführer/Patentinhaber:**  
Freedom Innovations, LLC

**Beschwerdegegner/Einsprechender:**  
Otto Bock HealthCare GmbH

**Stichwort:**  
Prüfung der Klarheit von geänderten  
Ansprüchen durch die  
Einspruchsabteilungen und die  
Beschwerdekammern

Art. 84, 112 (1) a), 100, 101 EPÜ

**Schlagwort:**

"Vorlage an die Große  
Beschwerdekammer" - "Befugnis der  
Einspruchsabteilungen und der  
Beschwerdekammern zur Prüfung von  
Klarheitseinwänden"

**Orientierungssatz:**

*Der Großen Beschwerdekammer  
werden die folgenden Fragen vorgelegt:*

*1. Ist der Begriff "Änderungen" in der  
Entscheidung G 9/91 der Großen  
Beschwerdekammer (s. Nr. 3.2.1 der  
Entscheidungsgründe) so zu verstehen,  
dass er die wörtliche Übernahme von a)  
Elementen aus abhängigen  
Ansprüchen in der erteilten Fassung  
und/oder b) vollständigen abhängigen  
Ansprüchen in der erteilten Fassung in  
einen unabhängigen Anspruch umfasst,  
sodass die Einspruchsabteilungen und  
die Beschwerdekammern nach  
Artikel 101 (3) EPÜ verpflichtet sind, so  
im Verfahren geänderte unabhängige  
Ansprüche immer auf Klarheit zu  
prüfen?*

*2. Falls die Große Beschwerdekammer  
die Frage 1 bejaht, ist dann eine  
Prüfung des unabhängigen Anspruchs  
auf Klarheit in solchen Fällen auf die  
übernommenen Merkmale beschränkt  
oder kann sie sich auch auf Merkmale  
erstrecken, die bereits im  
unveränderten unabhängigen Anspruch  
enthalten waren?*

*3. Falls die Große Beschwerdekammer  
die Frage 1 verneint, ist dann eine  
Prüfung so geänderter unabhängiger  
Ansprüche auf Klarheit immer  
ausgeschlossen?*

*4. Falls die Große Beschwerdekammer  
zu dem Schluss kommt, dass eine*

**Decision of Technical Board of  
Appeal 3.2.08 dated 2 April 2014**

**T 373/12**

(Language of the proceedings)

**Composition of the board:**

**Chairman:** T. Kriner  
**Members:** M. Alvazzi Delfrate  
C. Schmidt

**Appellant/Patent Proprietor:**  
Freedom Innovations, LLC

**Respondent/Opponent:**  
Otto Bock HealthCare GmbH

**Headword:**  
Examination of clarity of amended  
claims by opposition divisions and  
boards of appeal

EPC Art. 84, 112 (1) (a), 100, 101

**Keyword:**

"Referral to the Enlarged Board of  
Appeal" - "Power of opposition divisions  
and boards of appeal to examine clarity  
objections"

**Catchword:**

*The following questions are referred to  
the Enlarged Board of Appeal:*

*1. Is the term "amendments" as used in  
decision G 9/91 of the Enlarged Board  
of Appeal (see point 3.2.1) to be  
understood as encompassing a literal  
insertion of (a) elements of dependent  
claims as granted and/or (b) complete  
dependent claims as granted into an  
independent claim, so that opposition  
divisions and boards of appeal are  
required by Article 101(3) EPC always  
to examine the clarity of independent  
claims thus amended during the  
proceedings?*

*2. If the Enlarged Board of Appeal  
answers Question 1 in the affirmative, is  
then an examination of the clarity of the  
independent claim in such cases limited  
to the inserted features or may it extend  
to features already contained in the  
unamended independent claim?*

*3. If the Enlarged Board answers  
Question 1 in the negative, is then an  
examination of the clarity of  
independent claims thus amended  
always excluded?*

*4. If the Enlarged Board comes to the  
conclusion that an examination of the*

**Décision de la Chambre de  
recours technique 3.2.08 en date  
du 2 avril 2014**

**T 373/12**

(Traduction)

**Composition de la Chambre :**

**Président :** T. Kriner  
**Membres :** M. Alvazzi Delfrate  
C. Schmidt

**Requérant/Titulaire du brevet :**  
Freedom Innovations, LLC

**Intimé/Opposant :**  
Otto Bock HealthCare GmbH

**Référence :**  
examen, par les divisions d'opposition  
et les chambres de recours, de la clarté  
des revendications modifiées

Article : 84, 112(1)a), 100, 101 CBE

**Mot-clé :**

"Saisine de la Grande Chambre de  
recours" - "Divisions d'opposition et  
chambres de recours compétentes ou  
non pour examiner des objections pour  
manque de clarté"

**Sommaire :**

*Les questions suivantes sont soumises  
à la Grande Chambre de recours :*

*1. Le terme "modifications" tel qu'utilisé  
dans la décision G 9/91 de la Grande  
Chambre de recours (cf. point 3.2.1)  
doit-il être compris en ce sens qu'il  
englobe le fait d'insérer textuellement  
dans une revendication indépendante  
a) des éléments de revendications  
dépendantes du brevet tel que délivré  
et/ou b) des revendications  
dépendantes entières du brevet tel que  
délivré, de sorte que les divisions  
d'opposition et les chambres de recours  
doivent toujours examiner, en vertu de  
l'article 101(3) CBE, la clarté des  
revendications indépendantes ainsi  
modifiées pendant la procédure ?*

*2. Si la Grande Chambre de recours  
répond par l'affirmative à la question 1,  
l'examen de la clarté de la  
revendication indépendante est-il dans  
de tels cas limité aux caractéristiques  
insérées, ou peut-il être étendu à des  
caractéristiques qui figuraient déjà dans  
la revendication indépendante non  
modifiée ?*

*3. Si la Grande Chambre de recours  
répond par la négative à la question 1,  
l'examen de la clarté des  
revendications indépendantes ainsi  
modifiées est-il dès lors toujours exclu ?*

*4. Si la Grande Chambre de recours  
conclut qu'un examen de la clarté des*

*Prüfung so geänderter unabhängiger Ansprüche auf Klarheit weder immer erforderlich noch immer ausgeschlossen ist, welche Kriterien sind dann bei der Entscheidung anzuwenden, ob eine Prüfung auf Klarheit in einem bestimmten Fall infrage kommt?*

*clarity of independent claims thus amended is neither always required nor always excluded, what then are the conditions to be applied in deciding whether an examination of clarity comes into question in a given case?*

*revendications indépendantes ainsi modifiées n'est ni toujours nécessaire, ni toujours exclu, quelles conditions doivent être appliquées pour décider si un examen de la clarté doit être envisagé dans une affaire donnée ?*

**Sachverhalt und Anträge**

**Summary of Facts and Submissions**

**Exposé des faits et conclusions**

I. Die Einspruchsabteilung hatte das europäische Patent Nr. 1 814 480 mit ihrer am 19. Dezember 2011 zur Post gegebenen Entscheidung widerrufen.

I. By its decision given to the post on 19 December 2011 the opposition division revoked European patent No. 1 814 480.

I. Par décision postée le 19 décembre 2011, la division d'opposition a révoqué le brevet européen n° 1 814 480.

II. Die Beschwerdeführerin (Patentinhaberin) hatte am 20. Februar 2012 gegen diese Entscheidung Beschwerde eingelegt und am selben Tag die Beschwerdegebühr entrichtet. Die Beschwerdebegründung war am 20. April 2012 eingereicht worden.

II. The appellant (patent proprietor) lodged an appeal against that decision on 20 February 2012, paying the appeal fee on the same day. The statement of grounds of appeal was filed on 20 April 2012.

II. Le 20 février 2012, le requérant (titulaire du brevet) a formé un recours contre cette décision et acquitté la taxe de recours. Le mémoire exposant les motifs du recours a été déposé le 20 avril 2012.

III. Am 12. Dezember 2013 fand eine mündliche Verhandlung vor der Beschwerdekammer statt.

III. Oral proceedings were held before the board of appeal on 12 December 2013.

III. Une procédure orale s'est tenue devant la chambre de recours le 12 décembre 2013.

IV. Die Beschwerdeführerin beantragte die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung und die Aufrechterhaltung des Patents auf der Grundlage des mit Schreiben vom 20. April 2012 eingereichten Hauptantrags oder eines der ebenfalls mit Schreiben vom 20. April 2012 eingereichten Hilfsanträge 1 bis 9 oder eines der mit Schreiben vom 7. November 2013 eingereichten Hilfsanträge 10 bis 13.

IV. The appellant requested that the decision under appeal be set aside and that the patent be maintained on the basis of the main request, submitted with letter dated 20 April 2012, or one of the auxiliary requests 1 to 9, also submitted with letter dated 20 April 2012, or one of the auxiliary requests 10 to 13, submitted with letter dated 7 November 2013.

IV. Le requérant a demandé que la décision attaquée soit annulée et que le brevet soit maintenu sur la base de la requête principale soumise par lettre en date du 20 avril 2012, sur la base d'une des requêtes subsidiaires 1 à 9, également soumises par lettre en date du 20 avril 2012, ou sur la base d'une des requêtes subsidiaires 10 à 13 soumises par lettre en date du 7 novembre 2013.

V. Die Beschwerdegegnerin (Einsprechende) beantragte die Zurückweisung der Beschwerde. Ferner beantragte sie, der Großen Beschwerdekammer folgende Rechtsfrage vorzulegen:

V. The respondent (opponent) requested that the appeal be dismissed. It further requested that the following question be submitted to the Enlarged Board of Appeal:

V. L'intimé (opposant) a demandé que le recours soit rejeté, et que la Grande Chambre de recours soit saisie de la question suivante :

"Verhindert die Änderung eines unabhängigen Anspruchs im Einspruchsverfahren die Prüfung auf Klarheit (Art. 84 EPÜ), wenn der geänderte Anspruch eine Kombination aus einem erteilten unabhängigen Anspruch und Elementen eines erteilten abhängigen Anspruchs ist? (entgegen den Entscheidungen T 459/09 und T 409/10)"

"Does an amendment of an independent claim during opposition proceedings hinder the examination with regard to clarity (Art. 84 EPC), if the amended claim is a combination of an independent claim as granted with the elements of a dependent claim as granted? (Contrary to the decisions T 0459/09 and T 0409/10)."

"La modification d'une revendication indépendante pendant une procédure d'opposition entrave-t-elle l'examen quant à la clarté (art. 84 CBE) lorsque la revendication modifiée combine une revendication indépendante telle que délivrée avec les éléments d'une revendication dépendante telle que délivrée ? (ce qui est contraire aux décisions T 0459/09 et T 0409/10)".

VI. Anspruch 1 des Hauptantrags, der dem Anspruch 1 der erteilten Fassung entspricht, lautet wie folgt:

VI. Claim 1 of the main request, which corresponds to claim 1 as granted, reads as follows:

VI. La revendication 1 de la requête principale correspond à la revendication 1 du brevet délivré et s'énonce comme suit :

"Medizinische Prothese, die Folgendes umfasst:

"A prosthetic medical device, comprising:

"Dispositif médical prothétique, comprenant :

eine Prothesenauskleidung mit einer Schirmbefestigung, dadurch gekennzeichnet, dass diese Auskleidung zumindest eine Schicht (47) aus einem schützenden und gleitfähigen Überzug, der auf den

a prosthetic liner comprising an umbrella attachment, characterised in that said liner comprising at least one layer (47) of a protective and lubricious coating being coated on the periphery of the liner (38) whereby owing to the

une chemise prothétique comprenant une attache en forme de parapluie, caractérisé en ce que ladite chemise comprend au moins une couche (47) en un revêtement protecteur et lubrifiant appliqué sur la périphérie de la chemise

Umfang der Auskleidung (38) aufgebracht wurde, umfasst, wobei die Auskleidung aufgrund des erniedrigten Reibungskoeffizienten von Anwendern mit einer körperlichen Behinderung oder von einem Anwender mit nur einer Hand an- und ausgezogen werden kann und worin die Schirmbefestigung eine verbesserte Schirmbefestigung (17, 8, 9, 10) ist, die eine Kolbenbewegung zwischen der Unterseite der Auskleidung und verstärkten Abschnitten neben und über dieser verringert, worin die Prothese ferner zumindest eine Überzugsschicht (47) aus Parylen umfasst."

Anspruch 1 des Hilfsantrags 1 unterscheidet sich von Anspruch 1 des Hauptantrags durch die Hinzufügung eines Merkmals aus dem abhängigen Anspruch 3 der erteilten Fassung, wonach

"die Prothesenauskleidung (38) im Wesentlichen über ihrer gesamten Oberfläche beschichtet ist".

VII. Das Vorbringen der Beschwerdeführerin in Bezug auf den Hauptantrag und den Hilfsantrag 1 lässt sich wie folgt zusammenfassen:

Beide Ansprüche entsprächen den Erfordernissen des EPÜ.

Die Einwände nach Artikel 100 a) und b) EPÜ, die die Beschwerdegegnerin gegen den Hauptantrag vorgebracht habe, seien nicht gerechtfertigt.

Hilfsantrag 1 sei als Reaktion auf die Diskussion über die Bedeutung des Begriffs "Umfang" in der mündlichen Verhandlung vor der Einspruchsabteilung eingereicht worden und sollte daher zum Beschwerdeverfahren zugelassen werden.

VIII. Das Vorbringen der Beschwerdegegnerin in Bezug auf den Hauptantrag und den Hilfsantrag 1 lässt sich wie folgt zusammenfassen:

Das Patent offenbare den Gegenstand von Anspruch 1 des Hauptantrags nicht so deutlich und vollständig, dass der Fachmann ihn ausführen könne. Ferner sei der Gegenstand von Anspruch 1 nicht erfinderisch.

Hilfsantrag 1 sei nicht zum Einspruchsverfahren zugelassen worden und sollte auch nicht zum

Beschwerdeverfahren zugelassen werden.

Sollte er dennoch in das

lowered coefficient of friction, the liner may be donned and doffed by physically challenged users, or by a user with only one hand; and said umbrella attachment is an enhanced umbrella (17, 8, 9, 10) attachment which reduces pistoning between the bottom of the liner and re-inforced sections adjacent to and above the same, wherein the prosthetic further comprises at least one layer of coating (47) containing Parylene."

Claim 1 of the first auxiliary request differs from claim 1 of the main request by the addition of the feature of dependent claim 3 as granted, according to which:

"the prosthetic liner (38) is coated over substantially all of its surface area."

VII. The appellant's arguments with respect to the main request and auxiliary request 1 can be summarised as follows:

Both requests met the requirements of the EPC.

The objections under Article 100(a) and 100(b) EPC raised by the respondent with respect to the main request were not justified.

The first auxiliary request was submitted in response to the discussion during the oral proceedings before the opposition division concerning the meaning of the term "periphery", and should therefore be admitted into the appeal proceedings.

VIII. The respondent's arguments with respect to the main request and auxiliary request 1 can be summarised as follows:

The patent did not disclose the subject-matter of claim 1 of the main request in a manner sufficiently clear and complete for it to be carried out by a person skilled in the art. Moreover the subject-matter of claim 1 did not involve an inventive step.

The first auxiliary request was not admitted into the proceedings by the opposition division, and should not be

admitted into the appeal proceedings either.

If it were nevertheless admitted into the

(38), la chemise pouvant être mise en place et enlevée par des utilisateurs physiquement handicapés, ou par un utilisateur n'ayant qu'une seule main, en raison de son coefficient de friction réduit ; et ladite attache en forme de parapluie étant une attache améliorée en forme de parapluie (17, 8, 9, 10) qui réduit l'effet de piston entre le fond de la chemise et les sections renforcées adjacentes à celle-ci et au-dessus de celle-ci, la prothèse comprenant en outre au moins une couche de revêtement (47) contenant du Parylène."

La revendication 1 de la première requête subsidiaire diffère de la revendication 1 de la requête principale par l'ajout de la caractéristique de la revendication dépendante 3 du brevet délivré, laquelle caractéristique s'énonce comme suit :

"la chemise prothétique (38) est revêtue substantiellement sur toute sa superficie."

VII. L'argumentation du requérant concernant la requête principale et la requête subsidiaire 1 peut se résumer comme suit :

Les deux requêtes satisfont aux exigences de la CBE.

Les objections élevées par l'intimé à l'encontre de la requête principale en vertu de l'article 100a) et b) CBE ne sont pas fondées.

La première requête subsidiaire doit être admise dans la procédure de recours, car elle a été déposée suite à la discussion qui a eu lieu pendant la procédure orale devant la division d'opposition au sujet de la signification à donner au terme "périphérie".

VIII. L'argumentation de l'intimé concernant la requête principale et la requête subsidiaire 1 peut se résumer comme suit :

Le brevet ne divulgue pas l'objet de la revendication 1 de la requête principale de façon suffisamment claire et complète pour qu'un homme du métier puisse l'exécuter. En outre, l'objet de la revendication 1 n'implique pas d'activité inventive.

N'ayant pas été admise dans la procédure par la division d'opposition, la première requête subsidiaire ne

devait pas non plus être admise dans la procédure de recours.

Même admise à la procédure de



Beschwerdeverfahren eingeführt werden, sei er wegen Verstoßes gegen Artikel 84 EPÜ zurückzuweisen, da das Merkmal, wonach "die Prothesenauskleidung (38) im Wesentlichen über ihrer gesamten Oberfläche beschichtet ist", aufgrund der Formulierung "im Wesentlichen" unklar sei. Unter Berufung auf die Entscheidungen der Beschwerdekammern T 459/09 und T 409/10 sei jedoch die Auffassung zu vertreten, dass auch solche Merkmale eines unabhängigen Anspruchs, die wörtlich aus einem erteilten abhängigen Anspruch übernommen wurden (sog. "satzbauliche Eingliederung"), sowohl im Einspruchsverfahren als auch in der Beschwerde auf Klarheit zu untersuchen seien. Soweit sich aus der Entscheidung T 1855/07 etwas anderes ergebe, sei die Rechtsprechung der Beschwerdekammern uneinheitlich, sodass der Großen Beschwerdekammer des Europäischen Patentamts zur Sicherung einer einheitlichen Rechtsprechung die unter Nummer V widergegebene Frage vorzulegen sei.

**Entscheidungsgründe**

1. Die Beschwerde ist zulässig.
2. Schlussfolgerungen der Kammer
  - 2.1 Nach der Erörterung in der mündlichen Verhandlung kam die Kammer zu dem Schluss, dass der Gegenstand von Anspruch 1 des Streitpatents so deutlich und vollständig offenbart ist, dass der Fachmann ihn ausführen kann, dass er jedoch nicht erfinderisch ist. Außerdem ließ die Kammer den Hilfsantrag 1 zum Verfahren zu.
  - 2.2 Anspruch 1 des Hilfsantrags 1 besteht aus einer Kombination der Merkmale des Anspruchs 1 der erteilten Fassung und des abhängigen Anspruchs 3 der erteilten Fassung, der auf Anspruch 1 zurückverweist. Die Frage, ob in einem solchen Fall die Erfordernisse des Artikels 84 EPÜ geprüft werden können, scheint tatsächlich, wie von der Beschwerdegegnerin vorgebracht, in der Rechtsprechung der Beschwerdekammern unterschiedlich beurteilt worden zu sein. Die Kammer hat daher entschieden, den Fall zur Klärung dieser Frage der Großen Beschwerdekammer vorzulegen.
3. Gründe für die Befassung der Großen Beschwerdekammer
  - 3.1 Nach Artikel 112 (1) a) EPÜ legt die Beschwerdekammer, bei der ein Verfahren anhängig ist, der Großen

appeal proceedings, it should be refused for non-compliance with Article 84 EPC because the feature "the prosthetic liner is coated over substantially all of its surface area" was unclear in view of the term "substantially". It was argued, with reference to board of appeal decisions T 459/09 und T 409/10, that even features in an independent claim which have been taken literally from a granted dependent claim and inserted into the independent claim are to be examined as to clarity both in opposition proceedings and on appeal. As far as T 1855/07 came to a different conclusion, the jurisprudence of the boards of appeal was not uniform and the question proposed by the respondent (and as set out under V. above) should be referred to the Enlarged Board of Appeal of the European Patent Office for the purpose of ensuring a unified jurisprudence.

**Reasons for the Decision**

1. The appeal is admissible.
2. Conclusions of the board
  - 2.1 After deliberation during the oral proceedings the board came to the conclusion that the patent in suit discloses the subject-matter of claim 1 in a manner sufficiently clear and complete for it to be carried out by a person skilled in the art, but that it does not involve an inventive step. Furthermore, the board admitted auxiliary request 1 into the proceedings.
  - 2.2 Claim 1 of auxiliary request 1 consists of a combination of the features of claim 1 as granted and of dependent claim 3 as granted, which refers back to it. As argued by the respondent, the jurisprudence of the boards of appeal indeed appears to be divided on whether the requirements of Article 84 EPC may be examined in such a case. The board has therefore decided to refer the case to the Enlarged Board of Appeal for clarification of this question.
3. Reasons for the referral to the Enlarged Board of Appeal
  - 3.1 Under Article 112(1)(a) EPC, the board of appeal shall, during proceedings on a case and either of its

recours, la première requête subsidiaire n'en doit pas moins être rejetée pour non-conformité avec l'article 84 CBE, la caractéristique "la chemise prothétique est revêtue substantiellement sur toute sa superficie" manquant de clarté à cause du terme "substantiellement". En référence avec les décisions T 459/09 et T 409/10 des chambres de recours, il est argumenté que même des caractéristiques d'une revendication indépendante reprises textuellement d'une revendication dépendante d'un brevet délivré puis insérées dans la revendication indépendante doivent être examinées quant à leur clarté, tant au stade de l'opposition qu'à celui du recours. Dans la mesure où la décision T 1855/07 a conclu différemment, la jurisprudence des chambres de recours n'est pas uniforme et la question posée par l'intimé (point V ci-dessus) doit être soumise à la Grande Chambre de recours de l'Office européen des brevets aux fins d'harmonisation jurisprudentielle.

**Motifs de la décision**

1. Le recours est recevable.
2. Conclusions de la chambre
  - 2.1 Après délibération en cours de procédure orale, la chambre a conclu que le brevet en litige divulguait l'objet de la revendication 1 de façon suffisamment claire et complète pour qu'un homme du métier puisse l'exécuter, mais que ce même brevet manquait d'activité inventive. La chambre a par ailleurs admis la requête subsidiaire 1 dans la procédure.
  - 2.2 La revendication 1 de la requête subsidiaire 1 combine les caractéristiques de deux revendications du brevet délivré : la revendication 1 et la revendication dépendante 3 qui y renvoie. Comme le souligne l'intimé, la jurisprudence des chambres de recours semble divisée s'agissant de savoir si les exigences de l'article 84 CBE sont susceptibles d'examen en pareil cas. La chambre a donc décidé de soumettre cette question à la Grande Chambre de recours pour clarification.
3. Motifs de la saisine de la Grande Chambre de recours
  - 3.1 En vertu de l'article 112(1)(a) CBE, la chambre de recours soit d'office, soit à la requête de l'une des parties, saisit

Beschwerdekammer von Amts wegen oder auf Antrag eines Beteiligten konkrete Rechtsfragen zur Beantwortung vor, wenn sie eine Entscheidung der Großen Beschwerdekammer zur Sicherung einer einheitlichen Rechtsanwendung für erforderlich hält oder der Klärung der vorgelegten Rechtsfragen nach ihrer Auffassung grundsätzliche Bedeutung zukommt.

3.2 Sicherung einer einheitlichen Rechtsprechung

Eine Entscheidung der Großen Beschwerdekammer zur Sicherung einer einheitlichen Rechtsanwendung ist erforderlich, wenn die Rechtsprechung der Beschwerdekammern voneinander abweicht und deshalb eine einheitliche Rechtsanwendung nicht gewährleistet ist (vgl. Benkard/Günzel, EPÜ, 2. Aufl., Art. 112, Rdn. 5). Nach Auffassung der Kammer ist dies hier der Fall.

Die der Vorlagefrage zugrunde liegende Problematik, ob - und wenn ja, in welchem Umfang und unter welchen gegebenenfalls erforderlichen weiteren Voraussetzungen - die Einspruchsabteilungen und die Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts berechtigt oder sogar verpflichtet sind, die Klarheit von unabhängigen Ansprüchen zu prüfen, in die Bestandteile aus ursprünglich erteilten abhängigen Ansprüchen oder komplette abhängige Ansprüche aufgenommen wurden, wird in der Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts unterschiedlich gelöst.

3.2.1 Der rechtliche Rahmen für die Befugnis zur Prüfung der Klarheit von Ansprüchen im Einspruchs- und Einspruchsbeschwerdeverfahren wird einerseits durch den Umstand vorgegeben, dass ein Verstoß gegen Artikel 84 EPÜ kein Einspruchsgrund im Sinne von Artikel 100 EPÜ ist und die Vorschriften des Artikels 101 (1) und (2) EPÜ den Umfang der Prüfung eines Einspruchs ausdrücklich auf die in Artikel 100 EPÜ genannten Einspruchsgründe beschränken.

Andererseits muss die Einspruchsabteilung gemäß Artikel 101 (3) b) EPÜ ein im Einspruchsverfahren geändertes Patent widerrufen, wenn sie zu dem Ergebnis gelangt, dass es den Erfordernissen des Europäischen Patentübereinkommens nicht genügt (so bereits: T 227/88 vom 15. Dezember 1988, ABl. EPA 1990, 292, Nr. 3 der Entscheidungsgründe).

own motion or following a request from a party to the appeal, refer specific questions of law to the Enlarged Board of Appeal if it considers that a decision of the Enlarged Board is required in order to ensure a uniform application of the law or it considers that clarification of the referred questions is of fundamental importance.

3.2 Ensuring a uniform application of the law

A decision of the Enlarged Board is required to ensure a uniform application of the law if there are divergences between decisions of the boards of appeal and the application of the law is thus not uniform (see Benkard/Günzel, EPÜ, 2nd edition, Article 112, note 5). In the view of the present board, this is the case in the present context.

Different approaches have been taken by the boards of appeal in deciding on the issues which underlie the present referral. The first of these is whether or not the opposition divisions and boards of appeal of the European Patent Office may, or even must, examine the clarity of independent claims when elements of dependent claims as granted or complete dependent claims have been introduced into them. Secondly, if an independent claim is examined for clarity in these circumstances, this raises the questions of what the scope of the examination should be and what, if any, additional requirements, should apply.

3.2.1 The legal framework within which clarity is to be examined in opposition and opposition appeal proceedings is on the one hand determined by the fact that non-compliance with Article 84 EPC is not a ground for opposition within the meaning of Article 100 EPC and the fact that the provisions of Article 101(1) and (2) EPC expressly limit the examination of the opposition to the grounds set out in Article 100 EPC.

On the other hand, under Article 101(3)(b) EPC the opposition division must revoke a patent which has been amended in opposition if it comes to the conclusion that the patent does not meet the requirements of the Convention (see also the early decision T 227/88 of 15 December 1988, OJ EPO 1990, 292, point 3 of the Reasons). This means that the power of

en cours d'instance la Grande Chambre de recours de certaines questions de droit lorsqu'elle estime qu'une décision est nécessaire afin d'assurer une application uniforme du droit ou que la clarification des questions soumises revêt une importance fondamentale.

3.2 Garantir une application uniforme du droit

Une décision de la Grande Chambre de recours est nécessaire pour assurer une application uniforme du droit lorsque celle-ci est compromise par des divergences entre des décisions des chambres de recours (cf. Benkard/Günzel, EPÜ, 2<sup>e</sup> édition, article 112, note 5). La Chambre considère que c'est le cas en l'espèce.

Les chambres de recours ont abordé de diverses manières les questions à la base de la présente saisine. La première d'entre elles est de savoir si les divisions d'opposition et les chambres de recours de l'Office européen des brevets ont le pouvoir, voire l'obligation, d'examiner la clarté des revendications indépendantes lorsqu'elles ont été incorporées, en tout ou en partie, des revendications dépendantes telles que délivrées. La seconde est de déterminer, dans l'hypothèse où une revendication indépendante est ainsi soumise à un examen sur la clarté, quelle doit être la portée de cet examen et quelles exigences supplémentaires doivent éventuellement s'y appliquer.

3.2.1 Lors de procédures d'opposition ou de recours faisant suite à une opposition, le cadre juridique dans lequel s'inscrit l'examen de la clarté est déterminé d'un côté en ce que la non-conformité avec l'article 84 CBE ne constitue pas un motif d'opposition au sens de l'article 100 CBE, et en ce que les dispositions de l'article 101(1) et (2) CBE limitent expressément l'examen de l'opposition aux motifs énoncés à l'article 100 CBE.

D'un autre côté, l'article 101(3)(b) CBE prévoit que la division d'opposition doit révoquer le brevet modifié en cours d'opposition si elle estime qu'il ne satisfait pas aux exigences de la Convention (cf. également l'ancienne décision T 227/88 du 15 décembre 1988, JO OEB 1990, 292, point 3 des motifs). Cela signifie que le pouvoir d'examen conféré à la division

Damit reicht die der Einspruchsabteilung durch Artikel 101 (3) EPÜ eingeräumte Prüfungsbefugnis grundsätzlich weiter als die in Artikel 101 (1) und (2) EPÜ vorgesehene. Gleiches gilt nach Artikel 111 (1) EPÜ für die Beschwerdekammern.

Weiter sind zur Klärung der aufgeworfenen Rechtsfragen die Vorgaben der Entscheidung der Großen Beschwerdekammer G 9/91 vom 31. März 1993 (ABI. EPA 1993, 408) zu berücksichtigen. Unter Punkt 19 der Entscheidungsgründe hat die Große Beschwerdekammer ausgeführt:

*"Um Missverständnissen vorzubeugen, sei schließlich noch betont, dass Änderungen der Ansprüche oder anderer Teile eines Patents, die im Einspruchs- oder Beschwerdeverfahren vorgenommen werden, in vollem Umfang auf die Erfüllung der Erfordernisse des EPÜ (z. B. des Artikels 123 (2) und (3) EPÜ) zu prüfen sind."*

Weitere Ausführungen dazu, ob unter dem dort verwendeten Wort "Änderungen" jede Umgestaltung oder vielmehr nur eine - wie auch immer geartete qualitative - Änderung des fraglichen Anspruchs zu verstehen ist, lassen sich dieser Entscheidung nicht entnehmen. Sie ergeben sich auch nicht aus dem Kontext dieser Entscheidung, denn die Große Beschwerdekammer war in G 9/91 mit einer anderen Fragestellung befasst, nämlich den von den Instanzen des EPA zu beurteilenden Einspruchsgründen gemäß den Artikeln 99 (1) und 100 sowie Regel 55 c) EPÜ 1973 (Regel 76 (2) c) EPÜ). Einwände auf der Grundlage des Artikels 84 EPÜ gehören hingegen nicht zu den in Artikel 100 EPÜ erschöpfend aufgezählten möglichen Einspruchsgründen (so auch: T 381/02 vom 26. August 2004, Nr. 2.3 der Entscheidungsgründe).

3.2.2 Allerdings haben die Technischen Beschwerdekammern in mehreren Entscheidungen - teilweise auch schon vor Erlass der Entscheidung G 9/91 - die Auffassung vertreten, dass nur solche Änderungen eine erneute Klarheitsprüfung erlauben, die keine bloße "satzbauliche Eingliederung" sind, sondern zu einer sachlichen Änderung des Anspruchsinhalts führen.

examination conferred on the opposition division by Article 101(3) EPC is in principle more extensive than that provided for in Article 101(1) and (2) EPC. By virtue of Article 111(1) EPC, the same applies to the boards of appeal.

Also to be taken into account for the clarification of the present questions of law is the requirement set out by the Enlarged Board in its decision G 9/91 of 31 March 1993 (OJ EPO 1993, 408). In point 19 of the Reasons, the Enlarged Board stated:

*"In order to avoid any misunderstanding, it should finally be confirmed that in case of amendments of the claims or other parts of a patent in the course of opposition or appeal proceedings, such amendments are to be fully examined as to their compatibility with the requirements of the EPC (e.g. with regard to the provisions of Article 123(2) and (3) EPC)."*

However, the Enlarged Board did not discuss whether the term "amendments" is to be understood as being any kind of alteration to a claim, or rather only modifications which are in some way qualitative in nature. Nor can any further guidance on this matter be derived from the context of the decision. In G 9/91 the Enlarged Board was concerned with a different issue, namely the grounds for opposition which the opposition divisions and boards of appeal have to examine in accordance with Articles 99(1) and 100 and Rule 55c) EPC 1973 (cf. Rule 76(2)(c) EPC). Objections based on Article 84 EPC do not belong to the grounds for opposition listed exhaustively in Article 100 EPC (see also: T 381/02 of 26 August 2004, point 2.3 of the Reasons).

3.2.2 However, in a number of technical board decisions – some of which predate decision G 9/91 – it has been held that an examination of clarity is only possible in the case of amendments which are not mere literal insertions but result in a substantial in the sense of technically meaningful amendment of the claim's content.

d'opposition par l'article 101(3) CBE est en principe plus étendu que celui que lui confère l'article 101(1) et (2) CBE. En vertu de l'article 111(1) CBE, le même principe vaut pour les chambres de recours.

La clarification de la présente question de droit passe par la prise en compte de l'exigence énoncée par la Grande Chambre dans sa décision G 9/91 du 31 mars 1993 (JO OEB 1993, 408). Au point 19 des motifs, la Grande Chambre affirme :

*"Afin d'éviter tout malentendu, il importe en définitive de confirmer qu'en cas de modifications des revendications ou d'autres parties d'un brevet pendant une procédure d'opposition ou de recours, il faut examiner en détail si ces modifications sont compatibles avec les conditions posées par la CBE (eu égard par exemple aux dispositions de l'article 123(2) et (3) CBE)."*

Encore la Grande Chambre ne précise-t-elle pas si par "modifications", il faut entendre n'importe quels changements apportés à une revendication, ou uniquement les modifications de nature plus ou moins qualitative. Le contexte de la décision ne donne pas non plus d'orientation à ce sujet. Dans la décision G 9/91, la Grande Chambre s'intéressait à un autre aspect, à savoir les motifs d'opposition que les divisions d'oppositions et les chambres de recours sont tenues d'examiner en application des articles 99(1) et 100, et de la règle 55c) CBE 1973 (cf. règle 76(2)c) CBE). Les objections fondées sur l'article 84 CBE ne font pas partie des motifs d'opposition répertoriés exhaustivement à l'article 100 CBE (cf. également la décision T 381/02 du 26 août 2004, point 2.3 des motifs).

3.2.2 Néanmoins, plusieurs décisions des chambres de recours, dont certaines antérieures à la décision G 9/91, ont indiqué que l'examen de la clarté n'est possible que si les modifications ne se limitent pas à de simples insertions textuelles, mais changent le contenu des revendications en y apportant des changements de fond, techniquement significatifs.

3.2.2.1 In T 301/87 vom 16. Februar 1989 (ABl. EPA 1990, 335) hat die Kammer einerseits den Grundsatz aufgestellt, dass ein im Einspruchsverfahren geänderter Anspruch gemäß Artikel 102 (3) EPÜ 1973 (Artikel 101 (3) EPÜ) von einer der beiden Instanzen daraufhin zu prüfen ist, ob es durch die Änderung zu einem Verstoß gegen irgendein Erfordernis des Übereinkommens, also auch des Artikels 84 EPÜ, gekommen ist. Andererseits lasse Artikel 102 (3) EPÜ 1973 keine auf Artikel 84 EPÜ gestützten Einwände zu, wenn diese nicht durch die Änderungen der Anspruchsfassung bedingt sind. Es erscheine deshalb einigermaßen absurd, wenn wegen einer geringfügigen Änderung außerhalb des Artikels 100 EPÜ 1973 liegende Einwände erhoben werden könnten, die mit der Änderung selbst überhaupt nicht im Zusammenhang stehen (Nrn. 3.7 und 3.8 der Entscheidungsgründe).

3.2.2.2 Die in der Entscheidung T 301/87 angelegte Differenzierung zwischen Klarheitsproblemen, die durch die Änderung der Anspruchsfassung bedingt sind, und solchen, die mit der Änderung selbst nicht in Zusammenhang stehen, wurde in späteren Entscheidungen wieder aufgegriffen.

In T 367/96 vom 3. Dezember 1997 (Nr. 6.2 der Entscheidungsgründe) folgte die Kammer der Entscheidung T 301/87 in der Feststellung, dass nach Artikel 102 (3) EPÜ 1973 keine Einwände unter Berufung auf Artikel 84 EPÜ erhoben werden dürften, wenn das in geänderter Form aufrechterhaltene Patent mangelnde Stützung im Sinne von Artikel 84 EPÜ aufweise und diese mangelnde Stützung bereits bei Erteilung bestanden habe und nicht nach der Erteilung in das Patent eingebracht worden sei, d. h. wenn diese Einwände sich nicht aus den vorgenommenen Änderungen ergäben. In dem dort entschiedenen Fall betraf dies Anspruch 1, der im Wesentlichen durch die Zusammenfassung der erteilten Ansprüche 1, 2 und 6 in Übereinstimmung mit den darin enthaltenen wechselseitigen Bezugnahmen gebildet worden war und sich somit auf ein Verfahren bezog, das bereits in der erteilten Fassung des Patents beansprucht war (vgl. auch: T 381/02 vom 26. August 2004, Nr. 2.3.5 der Entscheidungsgründe).

Zum gleichen Ergebnis kamen auch die jeweiligen Kammern in T 472/88 vom 10. Oktober 1990 (Nr. 2 der Entscheidungsgründe) und T 381/02

3.2.2.1 In T 301/87 of 16 February 1989 (OJ EPO 1990, 335) the board set out the principle that, when amendments were made to a patent during an opposition, Article 102(3) EPC 1973 (cf. Article 101(3) EPC) required consideration by either instance as to whether the amendments introduced any contravention of any requirement of the Convention, including Article 84 EPC. However, Article 102(3) EPC 1973 did not allow objections to be based on Article 84 EPC if such objections did not arise out of the amendments made. It would seem to be somewhat absurd if the making of a minor amendment could enable objections outside Article 100 EPC 1973 to be raised which had no connection with the amendment itself (point 3.7 and 3.8 of the Reasons).

3.2.2.2 The distinction introduced in T 301/87 between clarity problems arising out of an amendment to a claim and those unrelated to the amendment itself was taken up again in later decisions.

Thus, following T 301/87, the board in T 367/96 of 3 December 1997 concluded (point 6.2 of the Reasons) that if there was lack of support in the sense of Article 84 EPC for the patent maintained in amended form, then said lack of support was already in the patent as granted and was not introduced after grant, so that Article 102(3) EPC 1973 did not allow objections to be based on Article 84 EPC if such objections did not arise out of the amendments made. Claim 1 before the board had resulted in substance from a combination of claims 1, 2 and 6 as granted in accordance with the cross-references stated therein; thus this combination concerned a process which was already claimed in the patent as granted (in this regard see also T 381/02 of 26 August 2004, point 2.3.5 of the Reasons).

The same conclusion was reached in decisions T 472/88 of 10 October 1990 (point 2 of the Reasons) and T 381/02 of 26 August 2004 (point 2.3 of the

3.2.2.1 Dans la décision T 301/87 du 16 février 1989 (JO OEB 1990, 335), la chambre a posé comme principe que lorsque des modifications sont apportées à un brevet au cours d'une procédure d'opposition, l'une ou l'autre instance est tenue, aux termes de l'article 102(3) CBE 1973 (article 101(3) CBE), d'examiner si les modifications aboutissent à une violation des exigences de la Convention, y compris celles de l'article 84 CBE. Néanmoins, l'article 102(3) CBE 1973 ne permet pas de fonder des objections sur l'article 84 si celles-ci ne découlent pas des modifications apportées. Il semblerait quelque peu absurde qu'une modification mineure permette de soulever des objections sortant du cadre de l'article 100 CBE 1973 et n'ayant aucun rapport avec la modification elle-même (points 3.7 et 3.8 des motifs).

3.2.2.2 Des décisions ultérieures sont revenues sur la distinction opérée dans la décision T 301/87 entre d'une part les problèmes de clarté issus d'une modification apportée à une revendication, et d'autre part ceux sans rapport avec la modification proprement dite.

Ainsi dans la décision T 367/96 du 3 décembre 1997, suivant en cela la décision T 301/87, la chambre a conclu (point 6.2 des motifs) que s'il y avait absence de fondement au sens de l'article 84 CBE pour le brevet maintenu sous une forme modifiée et que cette absence de fondement était déjà présente dans le brevet délivré sans qu'elle soit introduite après la délivrance, l'article 102(3) CBE 1973 n'autorisait pas les objections fondées sur l'article 84 CBE dans la mesure où celles-ci ne découlaient pas des modifications apportées. La revendication 1 devant la chambre résultait de la combinaison des revendications 1, 2 et 6 du brevet délivré conformément aux références indiquées dans ledit brevet, en vertu de quoi la combinaison portait sur un procédé déjà revendiqué dans le brevet délivré (voir aussi la décision T 381/02 du 26 août 2004, point 2.3.5 des motifs).

Les décisions T 472/88 du 10 octobre 1990 (point 2 des motifs) et T 381/02 du 26 août 2004 (point 2.3 des motifs) étaient parvenues à la

vom 26. August 2004 (Nr. 2.3 der Entscheidungsgründe).

Auch in T 326/02 vom 11. Mai 2004 befand die Kammer unter Hinweis auf T 301/87, dass nach Artikel 102 (3) EPÜ 1973 geprüft werden müsse, ob es durch die Änderungen zu einem Verstoß gegen irgendein Erfordernis des Übereinkommens, also auch des Artikels 84 EPÜ, komme. Artikel 102 (3) EPÜ 1973 lasse jedoch keine auf Artikel 84 EPÜ gestützten, nicht durch die Änderungen bedingten Einwände zu (Nr. 6.2 der Entscheidungsgründe).

Ebenso kommt nach der Entscheidung T 1855/07 vom 7. September 2010 die Prüfung der Klarheit bei einer satzbaulichen Eingliederung eines ursprünglich erteilten abhängigen Anspruchs grundsätzlich nicht in Betracht, während sachliche Änderungen nach Artikel 102 (3) EPÜ 1973 auf die Erfüllung der Erfordernisse des Übereinkommens zu überprüfen sind (siehe Nrn. 2.2 und 2.3 der Entscheidungsgründe).

Neben den in den zitierten Entscheidungen bereits angeführten Argumenten stellte die Kammer in dieser Entscheidung ferner darauf ab, dass die satzbauliche Eingliederung eines abhängigen in einen unabhängigen Anspruch auch deshalb keinen Anlass für einen Einwand nach Artikel 84 EPÜ darstellen könne, weil das Wesen abhängiger Ansprüche im Sinne der Regel 29 (4) EPÜ 1973 (Regel 43 (4) EPÜ) darin liege, eine weitere besondere Ausführungsart der bereits im unabhängigen Anspruch definierten Erfindung unter Schutz zu stellen. Ein abhängiger Anspruch, der eine Bezugnahme auf den die wesentlichen Merkmale der Erfindung wiedergebenden unabhängigen Anspruch im Sinne der Regel 29 (4) EPÜ 1973 (Regel 43 (4) EPÜ) enthalte, stelle deshalb genau dieselbe Ausführungsart unter Schutz wie ein Anspruch, in dem diese Bezugnahme durch die Aufnahme des vollständigen Wortlauts des unabhängigen Anspruchs ersetzt worden sei.

3.2.2.3 Im Ergebnis teilt die vorliegende Kammer die Bewertung der Technischen Beschwerdekammer 3.3.03 in der Entscheidung T 381/02 (Nr. 2.3.7 der Entscheidungsgründe), wonach den zitierten Entscheidungen als gemeinsame Linie zugrunde liegt, dass der Begriff "Änderung" im Sinne der Rechtsprechung der Großen

Reasons).

In T 326/02 of 11 May 2004, too, the board held, with reference to T 301/87, that Article 102(3) EPC 1973 required consideration as to whether the amendments introduced any contravention of any requirement of the Convention, including Article 84 EPC. Article 102(3) EPC 1973, however, did not allow objections to be based on Article 84 EPC, if such objections did not arise out of the amendments made (point 6.2 of the Reasons).

Likewise, the board in T 1855/07 of 7 September 2010 took the view that in principle an examination of clarity did not come into question where a dependent claim as granted was inserted literally ("satzbauliche Eingliederung") into the claim under scrutiny, whereas substantial amendments to it were to be assessed in accordance with Article 102(3) EPC 1973 to ensure their compliance with the requirements of the Convention (see points 2.2 and 2.3 of the Reasons).

As a further reason, besides the arguments raised in the above-cited decisions, why literal insertion of a dependent claim into an independent claim could not occasion an objection under Article 84 EPC, the board in this case pointed out that it was in the very nature of a dependent claim within the meaning of Rule 29(4) EPC 1973 (cf. Rule 43(4) EPC) that it protected a further, specific embodiment of the invention already defined in the independent claim. A dependent claim which referred back to the independent claim reciting the essential features of the invention within the meaning of Rule 29(4) EPC 1973 (cf. Rule 43(4) EPC) protected exactly the same embodiment as one in which the reference was replaced by the inclusion of the complete content of the independent claim.

3.2.2.3 In conclusion, the present board agrees with Technical Board 3.3.03 in decision T 381/02 (point 2.3.7 of the Reasons) that the common line taken in the previously cited decisions to which it referred was that the term "amendment" as referred to in the Enlarged Board's decision in G 9/91 was always to be understood as a substantial

même conclusion.

Dans l'affaire T 326/02 du 11 mai 2004, se référant à la décision T 301/87, la chambre a estimé que l'article 102(3) CBE 1973 suppose que l'on examine si les modifications aboutissent à une violation des exigences de la Convention, y compris celles de l'article 84 CBE. L'article 102(3) CBE 1973 ne permet pas cependant de fonder des objections sur l'article 84 CBE si celles-ci ne découlent pas des modifications apportées (point 6.2 des motifs).

Dans la décision T 1855/07 du 7 septembre 2010, la chambre a pareillement estimé qu'en principe, aucun examen de la clarté n'entraîne en ligne de compte lorsqu'une revendication dépendante telle que délivrée était insérée textuellement ("satzbauliche Eingliederung") dans la revendication en cause, mais que si des modifications substantielles y étaient apportées, force était de les évaluer conformément à l'article 102(3) CBE 1973 pour veiller à leur conformité avec les exigences de la Convention (points 2.2 et 2.3 des motifs).

Hormis les arguments avancés dans les décisions précitées, la chambre dans cette affaire a mentionné un autre motif pour lequel l'insertion textuelle d'une revendication dépendante dans une revendication indépendante ne peut donner lieu à une objection au titre de l'article 84 CBE : par nature, une revendication dépendante au sens de la règle 29(4) CBE 1973 (cf. règle 43(4) CBE) protège un mode de réalisation spécifique de l'invention déjà définie dans la revendication indépendante. Une revendication dépendante qui fait référence à la revendication indépendante en reprenant les caractéristiques essentielles de l'invention comme le prévoit la règle 29(4) CBE 1973 (cf. règle 43(4) CBE) protège le même mode de réalisation qu'une revendication où la référence serait remplacée par le contenu intégral de la revendication indépendante.

3.2.2.3 En conclusion, la Chambre approuve la position adoptée par la chambre de recours technique 3.3.03 dans l'affaire T 381/02 (point 2.3.7 des motifs), les décisions citées dans cette affaire ayant comme approche commune de considérer que le terme "modification" tel que mentionné dans la décision G 9/91 de la Grande

Beschwerdekammer in G 9/91 stets als sachliche Änderung und nicht als bloße Zusammenführung des Wortlauts der erteilten Fassungen von unabhängigen und abhängigen Ansprüchen zu verstehen ist. Nach diesen Entscheidungen kommt somit eine Prüfung der Klarheit im Einspruchs- oder Einspruchsbeschwerdeverfahren grundsätzlich nicht in Betracht. Eine Prüfungscompetenz ist jedoch (ausnahmsweise) gegeben, wenn durch die Übernahme einer Formulierung aus einem erteilten abhängigen Anspruch ein neues Klarheitsproblem entsteht, d. h. eines, das vorher in dem übernommenen Teil noch nicht bestand.

3.2.2.4 Gemäß T 1459/05 liegt dem die Annahme zugrunde, dass die Prüfungsabteilung, bevor sie ein Patent erteilt, sämtliche Ansprüche sowohl im Hinblick auf ihren Wortlaut allein als auch im Hinblick auf ihre Relation zu vorangehenden Ansprüchen, auf die sich rückbeziehen, systematisch - insbesondere auch im Hinblick auf die Erfordernisse des Artikels 84 EPÜ - prüft. Einspruchsabteilungen und Beschwerdekammern hätten somit in nachfolgenden Einspruchs- und Einspruchsbeschwerdeverfahren - letztlich wegen der durch Artikel 100 EPÜ limitierten Zahl der Einspruchsgründe - in der Regel keine Befugnis, eine derartige Prüfung zu wiederholen (vgl. T 1459/05 vom 21. Februar 2008, Nr. 4.3.5 der Entscheidungsgründe).

3.2.2.5 Einen ähnlichen Ansatz hat die Kammer in anderer Besetzung auch in der Entscheidung T 1440/08 vom 5. August 2010 verfolgt (vgl. Nr. 4 der Entscheidungsgründe).

In diesem Fall war Anspruch 1 durch das Hinzufügen der Merkmale C bis E geändert worden, die den erteilten Ansprüchen 6 bis 8 entsprachen. Die Kammer stellte fest, dass es durch die Aufnahme dieser Merkmale zu einer Unklarheit des Anspruchs 1 bzw. zu einem Widerspruch zwischen dem Merkmal B und dem Merkmal C gekommen sei. Wenn aber gerade das Hinzufügen eines Merkmals zu einem Widerspruch im Anspruchswortlaut führe, sei dieser Klarheitsmangel, so die Kammer, als durch die Änderung hervorgerufen zu betrachten. Da der Klarheitsmangel in diesem Fall also eine direkte Folge der Änderung sei, sei die Kammer befugt zu prüfen, ob der Anspruch die Erfordernisse des Artikels 84 EPÜ erfülle.

Das heißt, eine Klarheitsprüfung sollte zulässig sein, wenn sie Widersprüche oder Unklarheiten innerhalb eines

amendment and not a mere combination of the respective wording of the independent and dependent claims as granted. Thus, according to these decisions, in opposition and appeal proceedings clarity is not to be examined as a matter of course. On the other hand, there is (exceptionally) a power to examine clarity if the adoption of a formulation from a dependent claim as granted gives rise to a new problem of clarity, that is it say one which did not previously exist in the adopted part.

3.2.2.4 According to T 1459/05, this conclusion is based on the understanding that all claims, both with regard to the claim wording itself and in relation to previous claims to which they refer back, are systematically examined by the examining division, and in particular that they have been examined with respect to the criteria of Article 84 EPC, before the application proceeds to grant. On this basis, it follows that in subsequent opposition and opposition appeal proceedings, the opposition divisions and boards of appeal – due ultimately to the limited number of grounds for opposition under Article 100 EPC – do not as a rule have the power to repeat this examination (cf. T 1459/05 of 21 February 2008, point 4.3.5 of the Reasons).

3.2.2.5 Decision T 1440/08 of 5 August 2010, taken by the present board in a different composition, adopts a similar approach (see point 4 of the Reasons).

In this case claim 1 was amended by the addition of features C to E, which corresponded to granted claims 6 to 8. The board held that the insertion of these features gave rise to a lack of clarity in claim 1, or more precisely to a contradiction between feature B and feature C. In the opinion of the board, if the addition of a feature leads in itself to a contradiction in the wording of the claim, this lack of clarity is to be regarded as arising out of the amendment. Since, in this case, the lack of clarity was a direct result of the amendment, the board considered itself to be entitled to examine whether the claim met the requirements of Article 84 EPC or not.

In other words, an examination of clarity should be permitted if it is directed to contradictions or ambiguity within a

Chambre signifiait invariablen ein changement substantiel et non pas simplement une recombinaison des textes respectifs des revendications indépendantes et dépendantes du brevet tel que délivrés. Selon ces décisions, la clarté ne doit pas être examinée systématiquement dans les procédures d'opposition et de recours. En revanche, la compétence pour examiner la clarté existe (exceptionnellement) si la reprise du texte d'une revendication dépendante du brevet tel que délivré engendre un nouveau problème de clarté, c'est-à-dire un problème de clarté qui n'était pas présent à l'origine dans le passage repris.

3.2.2.4 D'après la décision T 1459/05, cette conclusion repose sur le principe que chaque revendication, qu'il s'agisse de son libellé intrinsèque ou des revendications auxquelles elle renvoie, est systématiquement examinée par la division d'examen avant la délivrance, notamment quant aux critères de l'article 84 CBE. Le nombre de motifs d'opposition au titre de l'article 100 CBE étant en définitive limité, il s'ensuit que lors d'une procédure d'opposition et de recours ultérieure, les divisions d'opposition et les chambres de recours n'ont généralement pas compétence pour réitérer cet examen (cf. affaire T 1459/05 du 21 février 2008, point 4.3.5 des motifs).

3.2.2.5 Une approche similaire est adoptée dans la décision T 1440/08 du 5 août 2010, rendue par la Chambre siégeant dans une composition différente (point 4 des motifs).

Dans cette affaire, la revendication 1 avait été modifiée par ajout des caractéristiques C à E correspondant aux revendications 6 à 8 du brevet délivré. La chambre a estimé que l'insertion de ces caractéristiques entraînait un manque de clarté à la revendication 1, ou plus exactement une contradiction entre les caractéristiques B et C. Si l'adjonction d'une caractéristique engendre à elle seule une contradiction dans le libellé de la revendication, le manque de clarté est imputable à la modification. En l'occurrence, le manque de clarté résultait directement de la modification. La chambre a donc estimé être en droit de vérifier si la revendication remplissait les conditions de l'article 84 CBE.

Autrement dit, l'examen de la clarté est légitime s'il vise des contradictions ou des ambiguïtés apparues dans une

Anspruchs betrifft, die durch Änderungen hervorgerufen wurden (so auch: T 472/88 vom 10. Oktober 1990, Nr. 2 der Entscheidungsgründe; T 420/00 vom 21. Januar 2003, Nr. 3.6.2 der Entscheidungsgründe; T 681/00 vom 26. März 2003, Nr. 5.1 der Entscheidungsgründe).

3.2.3 Die von der Beschwerdegegnerin zitierte Entscheidung T 459/09 der Technischen Beschwerdekammer 3.4.01 vom 13. Dezember 2012 weicht nach Auffassung der vorliegenden Kammer von der unter 3.2.2 dargelegten Rechtsprechung ab.

3.2.3.1 In T 459/09 (Nr. 4.1.6 der Entscheidungsgründe) hatte die dortige Kammer ausgeführt:

"Angesichts des Vorstehenden ist die Kammer der Auffassung, dass ein geänderter unabhängiger Anspruch grundsätzlich auf Klarheit geprüft werden sollte, selbst wenn die Änderung nur in einer bloßen wortgetreuen Kombination von Ansprüchen des erteilten Patents besteht. Jeder andere Ansatz liefe nämlich Gefahr, die Pflicht zur Prüfung eines geänderten Patents unverhältnismäßig einzuschränken, die Artikel 101 (3) EPÜ einer mit einem geänderten Patent befassten Einspruchsabteilung auferlegt."

Zur Begründung berief sich die Kammer darauf, dass Artikel 101 (3) EPÜ abweichend von der Regelung des Artikels 100 EPÜ - und damit auch abweichend von Artikel 101 (1) und (2) EPÜ - für den Fall der Prüfung geänderter Patentansprüche eine erweiterte Prüfungskompetenz der Einspruchsabteilung und der Beschwerdekammern vorsehe. Dabei sei die Formulierung des Artikels 101 (3) a) EPÜ insofern eindeutig, als sie allgemein von "den Erfordernissen dieses Übereinkommens" spreche. Eine restriktive Auslegung des Begriffs "Änderungen" lehnte die Beschwerdekammer 3.4.01 deshalb ab: Das geänderte Patent sollte unabhängig von der Art der Änderung im Hinblick auf alle Erfordernisse des Übereinkommens geprüft werden (vgl. Nr. 4.1.6 der Entscheidungsgründe). Die Kammer unterschied also zwischen einer auf die Einspruchsgründe nach Artikel 100 EPÜ beschränkten Prüfungskompetenz bei unveränderten Ansprüchen und einer unbeschränkten Prüfungskompetenz bei Ansprüchen, die im Einspruchs- oder Beschwerdeverfahren geändert wurden.

Die Beschwerdekammer 3.4.01 sah sich dabei im Einklang mit der

claim that have arisen out of amendments (as also held in T 472/88 of 10 October 1990, point 2 of the Reasons; T 420/00 of 21 January 2003, point 3.6.2 of the Reasons; T 681/00 of 26 March 2003, point 5.1 of the Reasons).

3.2.3 In the view of the present board, decision T 459/09 of Technical Board 3.4.01 of 13 December 2012, which has been cited by the respondent, diverges from the jurisprudence presented under point 3.2.2 above.

3.2.3.1 In T 459/09 (point 4.1.6 of the Reasons), the board stated:

"In view of the foregoing, the present Board holds that clarity of an amended independent claim should, in principle, be examined, even if the amendment only consists in a mere literal combination of claims of the patent as granted. Any other approach would indeed entail the risk of unduly restricting the mandate for examination of an amended patent which Article 101(3) EPC imposes on an opposition division having to deal with an amended patent."

According to the board's reasoning in this case, Article 101(3) EPC, in contrast to Article 100 EPC – and consequently also Article 101(1) and (2) EPC – confers on the opposition divisions and the boards of appeal extended powers when they are examining amended claims. Indeed, the formulation of Article 101(3)(a) EPC is clear in that it refers generally to "the requirements of this Convention". In the view of Board 3.4.01, therefore, the term "amendments" in Article 101(3) EPC should not be construed narrowly and, irrespective of the manner in which the patent is modified, the amended patent should be examined to ensure compliance with all the requirements of the Convention (see point 4.1.3 of the Reasons). Thus, the board distinguished between a power of examination which is restricted to the grounds for opposition under Article 100 EPC in cases where the claims are unamended and an unrestricted power to examine claims which have been amended during opposition or appeal.

Board 3.4.01 considered its approach to be in agreement with G 9/91. By its

revendication suite à des modifications (comme indiqué également dans les décisions T 472/88 du 10 octobre 1990, point 2 des motifs, T 420/00 du 21 janvier 2003, point 3.6.2 des motifs et T 681/00 du 26 mars 2003, point 5.1 des motifs).

3.2.3 De l'avis de la Chambre, la décision T 459/09 du 13 décembre 2012 rendue par la chambre de recours technique 3.4.01, et citée par l'intimé, diverge de la jurisprudence présentée au point 3.2.2 ci-dessus.

3.2.3.1 Dans la décision T 459/09, la chambre affirmait (point 4.1.6 des motifs) :

"Étant donné ce qui précède, la présente chambre estime que la clarté d'une revendication indépendante modifiée doit en principe être examinée, même si la modification n'a consisté qu'en une recombinaison textuelle des revendications du brevet délivré. Tout autre approche risquerait de limiter indûment le devoir que l'article 101(3) CBE impose à la division d'opposition d'examiner le brevet modifié."

Dans cette affaire, la chambre considère que l'article 101(3) CBE - contrairement à l'article 100 CBE et donc à l'article 101(1) et (2) CBE - confère aux divisions d'opposition et aux chambres de recours des compétences étendues lors de l'examen des revendications modifiées. L'article 101(3)(a) CBE est clairement formulé puisqu'il se réfère d'une façon générale "aux exigences de la présente convention". Aussi la chambre 3.4.01 est-elle d'avis que le terme "modifications" employé à l'article 101(3) CBE ne doit pas être interprété étroitement et que le brevet modifié doit être examiné pour s'assurer qu'il satisfait aux exigences de la Convention, la manière dont il a été modifié ne revêtant que peu d'importance (point 4.1.3 des motifs). La chambre fait donc la distinction entre le pouvoir d'examen limité aux motifs d'opposition énoncés à l'article 100 CBE, dans les cas où les revendications ne sont pas modifiées, et le pouvoir d'examen sans restrictions qui porte sur des revendications modifiées lors de l'opposition ou du recours.

Selon la chambre 3.4.01, cette approche est conforme à la décision

Entscheidung G 9/91, denn die Große Beschwerdekammer habe mit dem Satz, dass geänderte Patentansprüche "in vollem Umfang auf die Erfüllung der Erfordernisse des EPÜ [...] zu prüfen sind", die Kompetenz der Einspruchsabteilungen und Beschwerdekammern zur Prüfung der Klarheit solcher Ansprüche grundsätzlich anerkannt (vgl. Nr. 4.1.3 der Entscheidungsgründe).

Darüber hinaus gab die Kammer zu bedenken, dass die Unterscheidung zwischen "sachlichen" und "nicht sachlichen Änderungen", wie sie der hier unter Nummer 3.2.2 zitierten Rechtsprechung zugrunde liegt, problematisch sei. Die Aufnahme eines technisch relevanten Merkmals in einen unabhängigen Anspruch erfolge in der Regel im Einspruchs- oder Beschwerdeverfahren mit dem Ziel, einen Einwand nach Artikel 100 EPÜ zu entkräften. Nach Auffassung der Beschwerdekammer 3.4.01 seien deshalb alle Änderungen, die im Einspruchs- oder Beschwerdeverfahren vorgenommen würden, "sachlich" und erlaubten eine uneingeschränkte Klarheitsprüfung. Insbesondere sei es in diesem Zusammenhang unerheblich, ob die Änderung in der Übernahme eines Merkmals aus der Beschreibung in den unabhängigen Anspruch oder in der wortgetreuen Kombination erteilter Ansprüche bestehe (Nr. 4.1.7 der Entscheidungsgründe).

3.2.3.2 In der Entscheidung T 409/10 vom 8. Oktober 2013 stellte die Kammer 3.3.10 unter Berufung auf T 459/09 fest: "Jede Änderung, die als sachliche Änderung angesehen werden kann, rechtfertigt im Prinzip eine uneingeschränkte Ausübung der Prüfungsbefugnis nach Artikel 101(3) EPÜ einschließlich der Prüfung auf Klarheit, und zwar unabhängig davon, ob bei der Änderung ein Merkmal aus der Beschreibung übernommen wird oder Ansprüche des erteilten Patents miteinander kombiniert werden" (T 409/10, Nr. 3.1 der Entscheidungsgründe).

3.2.3.3 Auch die Beschwerdekammer 3.2.03 bejahte in ihrer Entscheidung T 1459/05 vom 21. Februar 2008 die Kompetenz zur Klarheitsprüfung eines Merkmals, das während des Verfahrens aus einem erteilten abhängigen Anspruch wörtlich in den unabhängigen Anspruch übernommen wird, wenn auch nur in dem konkreten Einzelfall. Die Kammer gab dabei zu bedenken, dass die Annahme, die Prüfungsabteilung habe im Erteilungsverfahren sämtliche Merkmale der abhängigen Ansprüche eines erteilten Patents sowohl im

formulation "such amendments are to be fully examined as to their compatibility with the requirements of the EPC", the Enlarged Board recognised in principle the competence of the opposition divisions and the boards of appeal to examine the clarity of amended claims (cf. point 4.1.3 of the Reasons).

The board pointed out in addition that the distinction made in the decisions cited in point 3.2.2 above between "substantial amendments" and "non-substantial amendments" was problematical. The incorporation of a technically meaningful feature in an independent claim commonly occurred in opposition and appeal proceedings in an attempt to overcome an objection within the framework of Article 100 EPC. According to Board 3.4.01, all amendments made in opposition or appeal proceedings are substantial and permit an unrestricted examination of clarity. Specifically, it was immaterial in this context whether the amendment arose from the combination of a feature from the description with an independent claim, or from the literal combination of claims of the granted patent (point 4.1.7 of the Reasons).

3.2.3.2 In its decision T 409/10 of 8 October 2013, Board 3.3.10 stated, citing from T 459/09, "that any amendment that can be qualified as being of a substantial nature would in principle justify an unrestricted exercise of the examination power derivable from Article 101(3) EPC, including the examination of clarity, independently of whether the amendment arises from the incorporation of a feature from the description or from the combination of claims of the granted patent" (T 409/10, point 3.1 of the Reasons).

3.2.3.3 In T 1459/05 of 21 February 2008, too, Board 3.2.03 considered that it had the power – even if only in the case in hand – to examine the clarity of a feature introduced in literal terms during the proceedings into the independent claim from a dependent claim as granted. In the board's view there could no longer be an unqualified assumption that all the features of the dependent claims of a granted patent had already been systematically examined during the grant procedure for compliance with Article 84 EPC – both as to their wording and in relation

G 9/91. En indiquant qu'il fallait "examiner en détail si ces modifications sont compatibles avec les conditions posées par la CBE", la Grande Chambre a reconnu le principe de la compétence des divisions d'opposition et des chambres de recours pour examiner la clarté des revendications modifiées (cf. point 4.1.3 des motifs).

La chambre jugeait par ailleurs problématique la distinction opérée dans les décisions citées au point 3.2.2 ci-dessus entre les "modifications substantielles" et "les modifications non substantielles". Dans les procédures d'opposition et de recours, l'incorporation d'une caractéristique techniquement significative dans une revendication indépendante vise souvent à surmonter une objection dans le cadre de l'article 100 CBE. La chambre 3.4.01 estime que toutes les modifications apportées dans les procédures d'opposition et de recours sont des modifications substantielles, ce qui autorise un examen sans restrictions de la clarté. Dans ce contexte, peu importe en particulier que la modification découle de la combinaison d'une revendication indépendante avec une caractéristique de la description, ou de la combinaison textuelle de revendications du brevet délivré (point 4.1.7 des motifs).

3.2.3.2 Dans la décision T 409/10 du 8 octobre 2013, citant la décision T 459/09, la chambre 3.3.10, affirmait que "n'importe quelle modification pouvant être qualifiée de substantielle justifie en principe que l'on puisse exercer sans restriction le pouvoir d'examen découlant de l'article 101(3) CBE, y compris l'examen quant à la clarté, et ce que la modification découle de l'incorporation d'une caractéristique de la description ou qu'elle découle de la combinaison de revendications du brevet délivré" (T 409/10, point 3.1 des motifs).

3.2.3.3 Dans la décision T 1459/05 du 21 février 2008, la chambre 3.2.03 a également estimé être en droit, à tout le moins dans l'affaire considérée, d'examiner la clarté d'une caractéristique tirée d'une revendication dépendante du brevet délivré et insérée textuellement dans la revendication indépendante lors de la procédure. Tant en ce qui concerne leur formulation que les renvois vers des revendications antérieures techniquement significatives, il ne peut plus être supposé sans réserves que toutes les caractéristiques des revendications



Hinblick auf ihren Wortlaut allein als auch im Hinblick auf ihre Relation zu vorangehenden Ansprüchen, auf die sie sich rückbeziehen, bereits systematisch im Hinblick auf die Erfordernisse des Artikels 84 EPÜ geprüft, nicht mehr uneingeschränkt gelten könne. In Anbetracht der in den letzten Jahren enorm gestiegenen Anzahl der in einer Patentanmeldung enthaltenen Ansprüche stelle sich vielmehr die Frage, inwieweit die Klarheitsaspekte sämtlicher in einem komplexen Anspruchssatz beanspruchten Kombinationsmöglichkeiten vor der Erteilung überhaupt so im Detail geprüft würden bzw. geprüft werden könnten, dass davon ausgegangen werden könne, dass sämtliche Klarheitsprobleme gelöst seien (Nr. 4.3.5 der Entscheidungsgründe).

Die Kammer sah sich deshalb in Ausübung des ihr zustehenden Ermessens zu einer Prüfung der Klarheit befugt, weil in dem zur Entscheidung stehenden Fall eine Situation entstanden wäre, in der die weitere Prüfung der geänderten Patentunterlagen, z. B. im Rahmen der Neuheit und der erfinderischen Tätigkeit, erheblich erschwert worden wäre oder gar zu keinem sinnvollen Ergebnis geführt hätte (a. a. O., so auch: T 1440/08 vom 5. August 2010, Nr. 4 der Entscheidungsgründe).

3.3 Vorlagegrund "Grundsätzliche Bedeutung"

Die Frage, unter welchen Voraussetzungen und in welchem Umfang die Einspruchsabteilungen und die Beschwerdekammern dazu befugt und verpflichtet sind, im Einspruchs- oder Einspruchsbeschwerdeverfahren geänderte Ansprüche auf ihre Klarheit hin zu untersuchen, stellt sich in der Praxis häufig. Sie hat daher grundsätzliche Bedeutung im Sinne von Artikel 112 (1) EPÜ.

3.4 Erforderlichkeit einer Entscheidung der Großen Beschwerdekammer

Die Beschwerdegegnerin (Einsprechende) hat geltend gemacht, dass die Formulierung "im Wesentlichen über ihrer gesamten Oberfläche" unklar im Sinne von Artikel 84 EPÜ sei. Diese Formulierung hatte die Beschwerdeführerin (Patentanmelderin) wörtlich aus dem ursprünglich erteilten abhängigen Anspruch 3 übernommen. Die Kammer teilt die Auffassung, dass die Verwendung der Formulierung "im Wesentlichen" im Hinblick auf die Anforderungen des Artikels 84 EPÜ problematisch ist. Allerdings beschränkt sich diese Problematik auf dieses

to references back to previous claims, comprising technically meaningful features. Bearing in mind the steep rise in recent years in the numbers of claims contained in applications, it was more appropriate to ask to what extent the clarity aspects of all possible claimed combinations in a complex set of claims are or can be examined in such detail before grant that it may be assumed that all clarity problems have been solved (point 4.3.5 of the Reasons).

The board therefore considered itself, in the exercise of its discretion, to be empowered to examine clarity in that case, because otherwise a situation would have arisen in which the subsequent examination of the patent documents, e.g. for the purpose of novelty and inventive step, would be seriously hampered or even could not yield any meaningful result (loc. cit.; see also T 1440/08 of 5 August 2010, point 4 of the Reasons).

3.3 Requirement of "fundamental importance"

The question under what circumstances and to what extent an opposition division or a board of appeal is empowered, or required, to examine the clarity of claims which are amended during opposition or opposition appeal proceedings arises frequently in practice. It is therefore a point of fundamental importance within the meaning of Article 112(1) EPC.

3.4 Necessity for a decision by the Enlarged Board of Appeal

The respondent (opponent) has submitted that the formulation "substantially all of its surface area" is not clear within the meaning of Article 84 EPC. The appellant (proprietor) adopted this wording verbatim from dependent claim 3 as granted. The present board, too, is of the opinion that the use of the term "substantially" is problematical in view of the requirements of Article 84 EPC. However, the problem, which is confined to this feature, was not created by the amendment: original dependent claim 3 is affected by the same clarity objection. Following the jurisprudence

dépendantes d'un brevet délivré ont déjà été systématiquement examinées, eu égard à leur conformité avec l'article 84 CBE, pendant la procédure de délivrance. Compte tenu de la montée en flèche du nombre de revendications dans les demandes ces dernières années, la question est plutôt de savoir si la clarté de toutes les combinaisons revendicables d'un jeu de revendications complexe a été examinée ou peut être examinée sous tous ses aspects et suffisamment en détail avant la délivrance pour garantir que toutes les questions de clarté ont été résolues (point 4.3.5 des motifs).

La chambre a donc estimé que dans l'exercice de son pouvoir d'appréciation, elle avait en l'espèce un pouvoir d'examen de la clarté, sans lequel l'examen ultérieur du brevet modifié, par exemple en ce qui concerne la nouveauté et l'activité inventive, aurait été sérieusement compromis ou risquerait de ne fournir aucun résultat significatif (loc. cit. ; voir aussi T 1440/08 du 5 août 2010, point 4 des motifs).

3.3 Question "d'importance fondamentale"

La question se pose souvent, dans la pratique, de savoir dans quelles circonstances et dans quelle mesure les divisions d'opposition et les chambres de recours ont le pouvoir ou l'obligation d'examiner la clarté de revendications qui sont modifiées pendant une procédure d'opposition ou de recours. Il s'agit donc d'une question d'importance fondamentale au sens de l'article 112(1) CBE.

3.4 Nécessité de saisir la Grande Chambre de recours

L'intimé (opposant) fait valoir que la formulation "revêtue substantiellement sur toute sa superficie" manque de clarté au sens de l'article 84 CBE. Cette formulation de la revendication dépendante 3 du brevet délivré a été reprise mot pour mot par le requérant (titulaire du brevet). La Chambre est aussi d'avis que le terme "substantiellement" est problématique au regard des exigences de l'article 84 CBE, mais le problème, propre à cette seule caractéristique, ne vient pas de la modification : la revendication dépendante 3 d'origine était déjà entachée du même manque de clarté.

Merkmal und wurde nicht erst durch die Änderung hervorgerufen. Der ursprüngliche abhängige Anspruch 3 war bereits von demselben Klarheitsmangel betroffen. Nach der unter Nummer 3.2.2 zitierten Rechtsprechung besteht demnach im vorliegenden Fall keine Möglichkeit, die Unklarheit des Begriffs "im Wesentlichen" zu berücksichtigen. Demgegenüber bestünde eine solche Möglichkeit nach der unter Ziffer 3.2.3 zitierten Rechtsprechung - zumindest unter bestimmten Voraussetzungen.

3.5 Wegen der grundsätzlichen Bedeutung der von der Beschwerdegegnerin (Einsprechenden) aufgeworfenen Frage, ob und wenn ja, in welchem Umfang Einspruchsabteilungen und Beschwerdekammern zur Klarheitsprüfung geänderter Ansprüche befugt sind, hat sich die Kammer entschlossen, die Vorlagefragen breit zu fassen. Von allgemeiner Bedeutung ist nicht nur die Frage, ob eine Klarheitsprüfung von im Einspruchs- und Beschwerdeverfahren geänderten Ansprüchen immer erforderlich oder immer ausgeschlossen ist (Fragen 1 bis 3). Mindestens ebenso wichtig ist die Frage, nach welchen der in der Rechtsprechung der Beschwerdekammern entwickelten Kriterien zu entscheiden ist, ob eine Klarheitsprüfung - und sei es nur ausnahmsweise - in Betracht kommt (Frage 4).

Nach Auffassung dieser Kammer lassen sich die in der Rechtsprechung der Beschwerdekammern angewendeten Kriterien wie folgt zusammenfassen:

Neue Klarheitsprobleme ergeben sich infolge der Verschiebung eines für sich genommen a) klaren oder b) unklaren Merkmals aus einem ursprünglich erteilten abhängigen Anspruch in einen unabhängigen Anspruch etwa durch eine Wechselwirkung mit anderen Merkmalen (Ansatz z. B. der Entscheidungen T 367/96 und T 1440/08).

Ein so verschobenes Merkmal ist von Bedeutung für die Prüfung der Neuheit oder der erfinderischen Tätigkeit (Ansatz der Entscheidungen T 1459/05 und T 1440/08).

Europäische Patentanmeldungen enthalten heutzutage häufig eine große Zahl abhängiger Ansprüche und/oder komplexe abhängige Ansprüche. Folglich kann weder allgemein noch im Einzelfall davon ausgegangen werden, dass im Erteilungsverfahren die Klarheit

cited in point 3.2.2 above, there is no possibility in the present case of dealing with the lack of clarity of the term "substantially". By contrast, according to the decisions cited in point 3.2.3 above, there would be such a possibility, at least under certain conditions.

3.5 In view of the fundamental importance of the question raised by the respondent (opponent) whether and, if so, to what extent the opposition divisions and the boards of appeal have the power to examine the clarity of amended claims, the board has decided to frame the referral in broad terms. It is not only the matter of whether an examination of clarity is always required or always excluded when amendments are made to the claims during opposition and appeal proceedings that is of general importance (Questions 1 to 3). At least as important is the question as to which of the criteria developed in the boards' jurisprudence should be applied in deciding whether an examination of clarity is to be carried out, even if only by way of exception (Question 4).

The present board considers that the criteria applied in the jurisprudence of the boards may be grouped as follows:

New clarity problems arise as a result of a feature which in itself is (a) clear or (b) unclear being moved from a dependent claim as granted to an independent claim, for instance through interaction with other features (cf. approach in, for example, T 367/96 and T 1440/08).

A feature which is moved in this way is relevant for the examination of novelty or inventive step (cf. approach in decisions T 1459/05 and T 1440/08).

It has become common practice for European patent applications to contain large numbers of dependent claims and/or complex dependent claims. It therefore cannot be taken for granted, either in general or in a particular case, that a comprehensive examination of

La jurisprudence citée au point 3.2.2 ci-dessus ne donne pas la possibilité de s'attaquer au manque de clarté du terme "substantiellement". En revanche, les décisions citées au point 3.2.3 ci-dessus ouvrent cette possibilité, tout au moins sous certaines conditions.

3.5 Compte tenu de l'importance fondamentale de la question - posée par l'intimé (opposant) - de savoir dans quelle mesure les divisions d'opposition et les chambres de recours ont le pouvoir d'examiner la clarté des revendications modifiées, la Chambre a décidé de formuler la saisine en termes généraux. La question d'importance générale n'est pas seulement de savoir si l'examen de la clarté est toujours requis ou toujours exclu lorsque des modifications sont apportées aux revendications pendant la procédure d'opposition et de recours (questions 1 à 3). Il importe tout autant de se demander quels critères parmi ceux dégagés par la jurisprudence des chambres doivent être appliqués pour déterminer s'il y a lieu de procéder à un examen de la clarté, ne fût-ce qu'à titre exceptionnel (question 4).

La Chambre pense pouvoir regrouper comme suit les critères appliqués dans la jurisprudence des chambres :

De nouveaux problèmes de clarté surgissent, par exemple via une interaction avec d'autres caractéristiques, quand une caractéristique en soi (a) claire ou (b) manquant de clarté est transférée d'une revendication dépendante du brevet tel que délivré à une revendication indépendante (voir par exemple l'approche suivie dans les affaires T 367/96 et T 1440/08).

La caractéristique ainsi transférée est pertinente pour l'examen de la nouveauté ou de l'activité inventive (voir l'approche suivie dans les décisions T 1459/05 et T 1440/08).

Une pratique courante veut que des demandes de brevet européen renferment un grand nombre de revendications dépendantes et/ou des revendications dépendantes complexes. Aussi ne peut-on plus considérer comme acquis qu'en règle

erschöpfend geprüft wurde. Eine Prüfung der Klarheit im Einspruchs- oder Beschwerdeverfahren könnte somit angemessen sein (vgl. Ansatz in T 1459/05).

clarity will have been carried out during the grant procedure. In view of this, an examination of clarity in opposition and appeal proceedings may be appropriate (cf. approach of T 1459/05).

générale ou dans une espèce donnée, la clarté aura été examinée de façon exhaustive pendant la procédure de délivrance. L'examen de la clarté au stade de l'opposition et du recours peut donc être de mise (approche suivie dans l'affaire T 1459/05).

**Entscheidungsformel**

Aus diesen Gründen wird entschieden:

Der Großen Beschwerdekammer werden die folgenden Fragen vorgelegt:

1. Ist der Begriff "Änderungen" in der Entscheidung G 9/91 der Großen Beschwerdekammer (s. Nr. 3.2.1 der Entscheidungsgründe) so zu verstehen, dass er die wörtliche Übernahme von a) Elementen aus abhängigen Ansprüchen in der erteilten Fassung und/oder b) vollständigen abhängigen Ansprüchen in der erteilten Fassung in einen unabhängigen Anspruch umfasst, sodass die Einspruchsabteilungen und die Beschwerdekammern nach Artikel 101 (3) EPÜ verpflichtet sind, so im Verfahren geänderte unabhängige Ansprüche immer auf Klarheit zu prüfen?

2. Falls die Große Beschwerdekammer die Frage 1 bejaht, ist dann eine Prüfung des unabhängigen Anspruchs auf Klarheit in solchen Fällen auf die übernommenen Merkmale beschränkt oder kann sie sich auch auf Merkmale erstrecken, die bereits im unveränderten unabhängigen Anspruch enthalten waren?

3. Falls die Große Beschwerdekammer die Frage 1 verneint, ist dann eine Prüfung so geänderter unabhängiger Ansprüche auf Klarheit immer ausgeschlossen?

4. Falls die Große Beschwerdekammer zu dem Schluss kommt, dass eine Prüfung so geänderter unabhängiger Ansprüche auf Klarheit weder immer erforderlich noch immer ausgeschlossen ist, welche Kriterien sind dann bei der Entscheidung anzuwenden, ob eine Prüfung auf Klarheit in einem bestimmten Fall infrage kommt?

**Order**

For these reasons it is decided that:

The following questions are referred to the Enlarged Board of Appeal:

1. Is the term "amendments" as used in decision G 9/91 of the Enlarged Board of Appeal (see point 3.2.1) to be understood as encompassing a literal insertion of (a) elements of dependent claims as granted and/or (b) complete dependent claims as granted into an independent claim, so that opposition divisions and boards of appeal are required by Article 101(3) EPC always to examine the clarity of independent claims thus amended during the proceedings?

2. If the Enlarged Board of Appeal answers Question 1 in the affirmative, is then an examination of the clarity of the independent claim in such cases limited to the inserted features or may it extend to features already contained in the unamended independent claim?

3. If the Enlarged Board answers Question 1 in the negative, is then an examination of the clarity of independent claims thus amended always excluded?

4. If the Enlarged Board comes to the conclusion that an examination of the clarity of independent claims thus amended is neither always required nor always excluded, what then are the conditions to be applied in deciding whether an examination of clarity comes into question in a given case?

**Dispositif**

Par ces motifs, il est statué comme suit :

Les questions suivantes sont soumises à la Grande Chambre de recours :

1. Le terme "modifications" tel qu'utilisé dans la décision G 9/91 de la Grande Chambre de recours (cf. point 3.2.1) doit-il être compris en ce sens qu'il englobe le fait d'insérer textuellement dans une revendication indépendante a) des éléments de revendications dépendantes du brevet tel que délivré et/ou b) des revendications dépendantes entières du brevet tel que délivré, de sorte que les divisions d'opposition et les chambres de recours doivent toujours examiner, en vertu de l'article 101(3) CBE, la clarté des revendications indépendantes ainsi modifiées pendant la procédure ?

2. Si la Grande Chambre de recours répond par l'affirmative à la question 1, l'examen de la clarté de la revendication indépendante est-il dans de tels cas limité aux caractéristiques insérées, ou peut-il être étendu à des caractéristiques qui figuraient déjà dans la revendication indépendante non modifiée ?

3. Si la Grande Chambre de recours répond par la négative à la question 1, l'examen de la clarté des revendications indépendantes ainsi modifiées est-il dès lors toujours exclu ?

4. Si la Grande Chambre de recours conclut qu'un examen de la clarté des revendications indépendantes ainsi modifiées n'est ni toujours nécessaire, ni toujours exclu, quelles conditions doivent être appliquées pour décider si un examen de la clarté doit être envisagé dans une affaire donnée ?

---

**AUS DEN VERTRAGSSTAATEN/  
ERSTRECKUNGS- UND  
VALIDIERUNGSSTAATEN  
INFORMATION FROM THE  
CONTRACTING STATES/  
EXTENSION AND VALIDATION STATES  
INFORMATIONS RELATIVES AUX ÉTATS  
CONTRACTANTS/ÉTATS AUTORISANT  
L'EXTENSION OU LA VALIDATION**

**GR Griechenland****Zahlung von Gebühren**

Die hellenische Organisation für gewerbliches Eigentum hat uns informiert, dass sich die Bankverbindung für die Zahlung von Jahresgebühren und sonstigen Gebühren in Zusammenhang mit europäischen Patenten in Griechenland wie folgt geändert hat:

Alpha Bank

(Amaroussio Branch No. 146)

64 Kifissias Avenue

15125 ATHEN

Kontonr. 1460 0200 2008 632

IBAN: GR92 0140 1460 1460 0200 2008 632

BIC: CRBAGRAAXX

**Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"**

Die Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (16. Auflage) werden gebeten, die Angaben in der Tabelle VIII, Spalte 2 entsprechend zu ändern.

**GR Greece****Payment of fees**

The Hellenic Industrial Property Organisation has informed us that the bank account for renewal fees and other fees concerning European patents in Greece has changed as follows:

Alpha Bank

(Amaroussio Branch No. 146)

64 Kifissias Avenue

15125 ATHENS

Account No. 1460 0200 2008 632

IBAN: GR92 0140 1460 1460 0200 2008 632

BIC: CRBAGRAAXX

**EPO information brochure "National law relating to the EPC"**

Users of this brochure (16th edition) should amend Table VIII, column 2, accordingly.

**GR Grèce****Paieement des taxes**

L'Organisation hellénique de la propriété industrielle nous a informés que le compte bancaire pour le paiement des taxes annuelles et autres taxes relatives à des brevets européens en Grèce a changé comme suit :

Alpha Bank

(Amaroussio Branch No. 146)

64 Kifissias Avenue

15125 ATHÈNES

Compte n° 1460 0200 2008 632

IBAN: GR92 0140 1460 1460 0200 2008 632

BIC : CRBAGRAAXX

**Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"**

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (16<sup>e</sup> édition) sont invités à modifier en conséquence les informations figurant au tableau VIII, colonne 2.

---

**INTERNATIONALE VERTRÄGE**  
**INTERNATIONAL TREATIES**  
**TRAITÉS INTERNATIONAUX**

**PCT**

**Vereinbarung zwischen der EPO und der WIPO nach dem PCT**

1. Gemäß Artikel 11 (2) der Vereinbarung zwischen der EPO und der WIPO nach dem PCT<sup>1</sup> wurde Anhang A, Buchstabe ii der Vereinbarung mit Wirkung vom **1. Januar 2015** geändert. Die geänderte Fassung von Anhang A wird nachstehend veröffentlicht:

**Anhang A**

**Sprachen und Anmeldungsarten**

Gemäß Artikel 3 der Vereinbarung bestimmt die Behörde,

i) dass sie die folgenden Sprachen anerkennt:

Deutsch, Englisch, Französisch und, wenn das Anmeldeamt das Amt für den gewerblichen Rechtsschutz Belgiens oder der Niederlande ist, Niederländisch.

ii) dass sie für folgende Arten von Anmeldungen nicht tätig wird:

als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde für internationale Anmeldungen, zu denen die internationale Recherche von einer anderen Internationalen Recherchenbehörde durchzuführen ist oder durchgeführt wurde als dem Europäischen Patentamt oder dem Amt für gewerblichen Rechtsschutz eines Vertragsstaats des Europäischen Patentübereinkommens.

2. Infolge dieser Änderung kann jeder, der Staatsangehöriger der Vereinigten Staaten von Amerika ist oder dort seinen Sitz oder Wohnsitz hat und der ab dem 1. Januar 2015 eine internationale Anmeldung beim Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten oder beim Internationalen Büro als Anmeldeamt einreicht, unabhängig vom technischen Gebiet, in dem die Anmeldung klassifiziert ist, das Europäische Patentamt als Internationale Recherchenbehörde oder mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde auswählen. Die Mitteilung des EPA vom 1. Oktober 2007 über Geschäftsmethoden ist weiterhin anzuwenden.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> ABI. EPA 2010, 304.

<sup>2</sup> ABI. EPA 2007, 592.

**PCT**

**Agreement between the EPO and WIPO under the PCT**

1. Pursuant to Article 11(2) of the Agreement between the EPO and WIPO under the PCT<sup>1</sup>, Annex A, item (ii) of the agreement has been amended with effect from **1 January 2015**. The text of Annex A as amended is published below.

**Annex A**

**Languages and Kinds of Application**

Under Article 3 of the Agreement, the Authority specifies:

(i) the following languages which it will accept:

English, French, German, and, where the receiving Office is the industrial property Office of Belgium or the Netherlands, Dutch;

(ii) the following kinds of application for which it will not act:

as an International Preliminary Examining Authority, international applications where the international search is to be, or has been, performed by an International Searching Authority other than the European Patent Office or the industrial property Office of a State party to the European Patent Convention.

2. As a result of this amendment, any national or resident of the United States of America filing an international application on or after 1 January 2015 with the United States Patent and Trademark Office or the International Bureau as receiving Office will be able to select the European Patent Office as International Searching Authority or International Preliminary Examination Authority, irrespective of the technical field in which the application is classified. The notice from the EPO dated 1 October 2007 concerning business methods remains applicable.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> OJ EPO 2010, 304.

<sup>2</sup> OJ EPO 2007, 592.

**PCT**

**Accord entre l'OEB et l'OMPI au titre du PCT**

1. Conformément à l'article 11(2) de l'accord entre l'OEB et l'OMPI au titre du PCT<sup>1</sup>, l'annexe A, point ii) de l'accord a été modifiée avec effet au **1<sup>er</sup> janvier 2015**. Le texte modifié de l'annexe A est publié ci-dessous.

**Annexe A**

**Langues et types de demandes**

Conformément à l'article 3 de l'accord, l'Administration spécifique

i) les langues suivantes qu'elle acceptera :

l'allemand, l'anglais ou le français, et, lorsque l'office récepteur est l'office de la propriété industrielle de la Belgique ou des Pays-Bas, le néerlandais ;

ii) les types de demandes suivants à l'égard desquelles elle n'agira pas :

en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international, les demandes internationales pour lesquelles la recherche internationale doit être, ou a été, effectuée par une administration chargée de la recherche internationale autre que l'Office européen des brevets ou l'office de la propriété industrielle d'un État partie à la Convention sur le brevet européen.

2. En vertu de cette modification, toute personne ayant la nationalité des États-Unis d'Amérique ou domiciliée dans ce pays qui déposera, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2015, une demande internationale auprès de l'Office des brevets et des marques des États-Unis ou auprès du Bureau international agissant en qualité d'office récepteur pourra sélectionner l'Office européen des brevets comme administration chargée de la recherche internationale ou comme administration chargée de l'examen préliminaire international, indépendamment du domaine technique de classification de la demande. Le Communiqué de l'OEB, en date du 1<sup>er</sup> octobre 2007, concernant les méthodes dans le domaine des activités économiques reste applicable.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> JO OEB 2010, 304.

<sup>2</sup> JO OEB 2007, 592.

3. Ferner lautet infolge dieser Änderung mit Wirkung vom 1. Januar 2015 Abschnitt 5 "Einschränkungen" der Mitteilung des EPA vom 24. März 2010 über die Durchführung ergänzender internationaler Recherchen nach dem PCT (ABI. EPA 2010, 316) wie folgt:

"Das EPA nimmt jährlich nur eine begrenzte Zahl von SIS-Anträgen entgegen. Seit 2010 hat das EPA die Zahl der SIS-Anträge, die es jährlich entgegennimmt, auf 700 begrenzt."

3. Also as a result of this amendment, and with effect from 1 January 2015, Part 5 "Limitations" of the notice from the EPO dated 24 March 2010 concerning the carrying out of supplementary international searches under the PCT (OJ EPO 2010, 316) shall read as follows:

"The EPO will only accept a limited number of SIS requests per year. Since 2010, the EPO has limited the number of SIS requests it will accept to 700 per year."

3. Du fait de cette modification, le point 5 "Restrictions" du Communiqué de l'OEB, en date du 24 mars 2010, relatif à l'exécution de recherches internationales supplémentaires au titre du PCT (JO OEB 2010, 316) est remplacé, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2015, par le texte suivant :

"L'OEB n'acceptera qu'un nombre limité de demandes de recherche internationale supplémentaire par an. Depuis 2010, l'OEB a fixé à 700 le nombre de demandes de recherche internationale supplémentaire qui seront acceptées par an."